

國立台東大學兒童文學系所
碩士論文

《伊索寓言》研究

研 究 生： 楊之怡 撰
指導教授：游珮芸 先生
中華民國九十六年七月

國立台東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：兒童文學研究所

本班 楊 之 怡 君

所提之論文 《伊索寓言》研究

業經本委員會通過合於 碩士學位論文 條件

論文口試委員會：

洪 久 已

(口試委員會主席)

游 孔 貴

(指導教授)

論文口試日期：96 年 6 月 26 日

國立台東大學

附註：一式二份經考試委員會簽後，送交系所辦公室及教務處註冊組存查。

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 兒童文學 系(所)
組 95 學年度第 2 學期取得 碩 士學位之論文。
論文名稱：《伊索寓言》研究

本人具有著作財產權之論文全文資料，授予下列單位：

同意	不同意	單 位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館
☒	☐	行政院國家科學委員會科學技術資料中心

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
☒	☐	☐	☐

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未鉤選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：郭子佩 (親筆簽名)

研究生簽名：楊之怡 (親筆正楷)

學 號：1693022 (務必填寫)

日 期：中華民國 96 年 7 月 11 日

1. 本授權書 (得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載) 請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。
2. 授權國科會科學技術資料中心者，請個別再寄論文一本至台北市(106-36)和平東路二段 106 號 1702 室。
3. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議：研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2005/01/18

博碩士論文電子檔案上網授權書

(為維護您的權益，請儘速寄回供授權管理用) ID:095NTTTC638032

本授權書所授權之論文為授權人在 國立臺東大學 兒童文學研究所 _____ 組
95 學年度第二學期取得 碩士學位之論文。

論文題目：《伊索寓言》研究

指導教授：游佩芸

茲同意將授權人擁有著作權之上列論文全文(含摘要)，非專屬、無償授權國家圖書館及本人畢業學校圖書館，不限地域、時間與次數，以微縮、光碟或其他各種數位化方式將上列論文重製，並得將數位化之上列論文及論文電子檔以上載網路方式，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

☐ 上列論文為授權人向經濟部智慧財產局申請專利之附件或相關文件之一（專利申請案號：_____），請於 年 月 日後再將上列論文公開或上載網路。

☐ 因上列論文尚未正式對外發表，請於 年 月 日後再將上列論文公開或上載網路。

授權人：楊之怡

親筆簽名及蓋章： 楊 之 怡  民國 96 年 07 月 11 日

身分證字號：v221409326

電話：089-310610 傳真：

聯絡地址：台東市漢陽北路 75 號

E-Mail：s8671020@yahoo.com.tw

《伊索寓言》研究

作者：楊之怡

國立台東大學 兒童文學系所

摘 要

本研究主要在了解《伊索寓言》這本寓言，流傳於世界各地，吸引兒童閱讀的原因，研究中主要探討四個重點：

一、《伊索寓言》的由來。

有關《伊索寓言》這本書的創作背景，作者的相關資料與故事的流傳到今日的過程。

二、《伊索寓言》的故事與寓意

分析《伊索寓言》故事的敘事方式，以及故事背後蘊藏的哲理，瞭解故事的敘事方式與故事的寓意究竟有何關係。

三、《伊索寓言》的角色分析

比較角色在故事中的形象與現實生活中特習有何相似處，瞭解角色對故事的影響與幫助。

四、《伊索寓言》在台灣

自西元 1945 年開始，《伊索寓言》在台灣의 出版狀況，以及它應用於台灣教育的過程，以瞭解它對台灣教育的助益。

關鍵詞：伊索寓言、寓言、寓意、動物角色。

The Research of “Aesop’s Fables”

Chih-Yi YANG

Abstract

The goal of this research is to explore the reason why the classical creation “Aesop's Fables” was so attractive to children and was so popular all over the world. There are four issues to be discussed in this research. The issues are as the following.

I . The origin of “Aesop's Fables”

The research includes the compositional background of “Aesop's Fables”, the related information of the author, and how these stories were spread all over the world through the time.

II . The stories and implied meanings of “Aesop's Fables”

In order to understand the relationship between the narrative structures and the implied meanings of the book, the researcher also analyses the way how it narrated stories and explores the philosophy that was hidden behind these stories in “Aesop's Fables”.

III. The characters of “Aesop’s Fables”

It is to understand the effect and benefit of the story characters on “Aesop's Fables” that the researcher compares the images of these characters in the stories to which in the real world.

IV. “Aesop’s Fables” in Taiwan

The researcher illustrates the publication of “Aesop's Fables” in Taiwan since 1945, and its applications and benefits on Taiwan’s education.

Keyword: “Aesop’s Fables” fable implied meaning animal characters

目次

第一章 緒論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究目的與問題	2
一、追溯《伊索寓言》的誕生	2
二、《伊索寓言》的敘事結構分析	3
三、《伊索寓言》的寓意	3
四、《伊索寓言》的角色	3
五、《伊索寓言》在台灣	3
第三節 名詞解釋	4
一、寓言	4
二、寓意	5
三、敘事學	5
四、結構主義	6
第四節 文獻探討	8
一、有關《伊索寓言》的文獻	8
二、與『寓言』相關的論文	11
三、與『寓言』相關的期刊	11
第五節 研究方法	13
一、《伊索寓言》的故事敘事結構	13
二、《伊索寓言》的寓意	13
三、《伊索寓言》角色	13
四、《伊索寓言》在台灣	14
第二章 《伊索寓言》的誕生	15
第一節 伊索生平	15
一、史料記載	15
二、伊索傳	16
三、歸納伊索生平	19
第二節 《伊索寓言》撰寫成書	21
一、古希臘寓言文體的起源	21
二、《伊索寓言》的創作背景	22
三、蒐集保存希臘寓言的人	24
四、《伊索寓言》撰寫成書	25
五、《伊索寓言》的原創性考證	26
第三節 《伊索寓言》對西方的影響	29
一、《伊索寓言》對古希臘的影響	29
二、《伊索寓言》對古羅馬的學校教育	29
三、《伊索寓言》對歐洲各國的影響	30

第四節 小結	33
一、《伊索寓言》平易近人	33
二、《伊索寓言》流傳世界	33
第一節 《伊索寓言》的敘事模式	35
一、《伊索寓言》的敘事結構	35
二、結論	39
第二節 《伊索寓言》的寓意分析	40
一、《伊索寓言》的「故事」與「寓意」關係	40
二、《伊索寓言》的寓意分類	43
第三節 《伊索寓言》的寓意與教育	62
一、鼓勵人類為善的寓意	62
二、警惕人類劣根性的寓意	63
三、結論	67
第四節 小結	68
一、《伊索寓言》故事容易閱讀	68
二、《伊索寓言》的寓意容易思考	69
第四章 《伊索寓言》的角色分析	70
第一節 《伊索寓言》的動物角色	72
一、兇猛野生動物	72
二、溫馴野生動物	76
三、被人類豢養的動物	79
第二節 《伊索寓言》的昆蟲、鳥類、海中生物角色	84
一、昆蟲	84
二、鳥類	86
三、海中生物	89
第三節 《伊索寓言》的人類角色	91
一、有說明職業的人	91
二、個性鮮明的人	95
三、一般人	97
第四節 《伊索寓言》的神、無生命、植物角色	101
一、神	101
二、無生命角色	103
三、植物	104
第五節 小結	106
一、多「扁平型」角色	106
二、角色的故事形象與角色的實際特性	106
三、善用角色實際特性	108
第五章 《伊索寓言》在台灣	109
第一節 《伊索寓言》在台灣的作品	110
一、兒童版的《伊索寓言》	114

二、語言學習版的《伊索寓言》	116
三、學習人際智慧的《伊索寓言》	117
第二節 《伊索寓言》與台灣的教育	118
一、《伊索寓言》的學校課文	118
二、《伊索寓言》與十大基本能力	122
第三節 小結	125
一、《伊索寓言》在台灣の出版	125
二、《伊索寓言》在台灣的教育應用	125
三、結論	125
第六章 結論	126
第一節 《伊索寓言》の貢獻	126
一、《伊索寓言》對兒童	126
二、《伊索寓言》對教育	126
第二節 《伊索寓言》歷久彌新的原因	129
一、《伊索寓言》不斷の創新	129
二、《伊索寓言》反映真實人性	129
參考文獻	130
(一)相關圖書	130
(二)期刊	131
(三)論文	132
(四)網路資料	132
附錄一、《伊索寓言》故事序號、情節簡述、敘事符號、出場角色、寓意總表	133
附錄二、《伊索寓言》寓意分析表	154



第一章 緒論

第一節 研究動機

身為國小一年級的老師，班上的孩子課外閱讀測驗中，有許多寓言故事選讀，如：明統圖書公司出版的《小學生—新伊索寓言》，共摘錄 42 則《伊索寓言》故事，用淺顯易懂的文字改寫，故事之後有動動腦，給兒童思考為人處世的道理。

此外，在午休時間，筆者會選擇一些簡單、有趣的故事閱讀給孩子聽。低年級的孩子偏好劇情幽默的動物或神仙故事，大部分的筆者最佳選擇就是《伊索寓言》，因為故事簡短易懂，動物角色吸引孩子，而且故事背後蘊藏人生哲理，可以趁機給孩子上一課生活教訓，可說一舉數得。

在目前不斷推陳出新的童書出版世界，筆者發現古老的《伊索寓言》又重新包裝登上兒童圖書市場，如：《狐說伊索寓言》、《伊索教你思考》、《伊索智慧多面體》、《伊索哲理全接觸》…等書籍。這些以《伊索寓言》為基礎所改編的兒童讀物，不僅吸引兒童閱讀，也讓成人充滿好奇，葫蘆裡到底賣什麼藥？原來閱讀《伊索寓言》可以這麼有趣。

《伊索寓言》傳入台灣的歷史悠久，有些故事已成為民間常用諺語，如「酸葡萄」、「狼來了」…等等，可以說，大家對《伊索寓言》的故事都略有瞭解，但是也對《伊索寓言》的故事一知半解，所以，筆者希望藉由整理《伊索寓言》的相關資料，並分析《伊索寓言》在教育上的應用，以了解《伊索寓言》吸引兒童、歷久而彌新的原因。

第二節 研究目的與問題

《伊索寓言》流傳遍佈世界各地，對西方文學的影響極大且深遠，如法國的《拉封丹寓言》、俄國的《克雷洛夫寓言》、義大利的《達文西寓言》...等等，都以《伊索寓言》為創作的藍本，以動物角色，諷刺的口吻來呈現人性百態。

「寓言」故事寄託人生哲理，富有積極的「教育性」，十八世紀法國啓蒙運動學者盧梭曾經討論給兒童閱讀「寓言」的優缺點，其著作《愛彌兒》中寫到：

「寓言」固然可以使孩子高興，同時也會使他們產生謬誤，毫不考慮就受了杜撰的事情迷惑，必然遺漏真理。¹

盧梭認為兒童閱讀寓言會受到迷惑，不僅不能啓發思考，還會使兒童的邏輯思考發展產生窒礙。

然而，近年台灣以《伊索寓言》為基礎的閱讀測驗、寫作、人際關係……等等書籍卻越來越多，筆者在【ISBN 全國新書資訊網站】，查詢《伊索寓言》在台灣的出版情況，發現自民國 42 年始至今，《伊索寓言》的書籍幾乎年年再版，這些書有部分為原本故事，部分為改寫故事，加上繪製精美的插圖，讓讀者藉由故事書中的圖片，進入書中的神奇世界。

所以，筆者有了這些疑問，「伊索」指的是什麼？起源於何時何地？《伊索寓言》被稱為西方寓言的鼻祖原因何在？故事中的教育性是否適合兒童？對兒童有何幫助？...等等。以下將這些問題條列詳述：

一、追溯《伊索寓言》的誕生

《伊索寓言》故事流傳很廣泛，但是多數人卻對故事起源、故事的作者、故事創作的背景、創作的理由...等等所知甚少。由於故事來源已久，目前台灣所見的版本篇數多寡不一，甚至故事的內容也有所出入，究竟哪個版本比較忠於原著，還有故事為何有許多動物角色，所以對於故事的誕生史料有必要進一步瞭解。

¹盧梭：《愛彌兒》，p.122

二、《伊索寓言》的敘事結構分析

《伊索寓言》多數的故事極短，在小篇幅內交代故事的來龍去脈，且還必須富含哲理。

究竟故事的敘事結構有何特殊之處，可以吸引大小讀者閱讀，並且讓讀者瞭解其中寓意。

三、《伊索寓言》的寓意

閱讀完寓言故事，理解出故事隱含的言外之意，就是寓言故事的寓意。

《伊索寓言》故事有許多寓意相似或相同，如〈北風與太陽〉、〈冬天和春天〉，故事的寓意都是善待他人比刻薄待人要能得別人的喜愛；如〈青蛙和牛〉、〈狐狸和蛇〉，故事的寓意都是追求不可實現的目標會把自己毀滅。

在許多故事中背後蘊藏的寓意都是相同、相似的，藉由分析這些寓意可以了解作者所要傳達的思想。

四、《伊索寓言》的角色

《伊索寓言》可以稱為歐洲寓言的鼻祖，雖然不是最古早的寓言故事，但卻是流傳最廣的寓言故事。其後的歐洲寓言承襲《伊索寓言》使用許多動物角色，究竟這些「角色」對於故事的敘述有何幫助與影響。

五、《伊索寓言》在台灣

今日的台灣，幾乎無人不知《伊索寓言》的故事，但是它究竟何時引進台灣？在台灣有哪些出版？對台灣教育有何影響？這是本研究所要探究的。

第三節 名詞解釋

一、寓言

在蔡尚志的《兒童故事原理》中提到「寓言」：

利用簡潔有趣的故事，鋪述一件杜撰的事件，並借這個故事來暗示或譬喻一個教訓或哲理。意為「言在此而一在彼」，具有啟示、教訓、諷諫的作用，通常被用來作為道德教訓的材料。²寓言是簡潔、有趣、虛構的故事，以故事來暗喻一個教訓，讓讀者透過「故事」，揭示故事中寄託的「寓意」，可用來作為道德教育的教材。

此外，張錯的《西洋文學術語手冊》中「寓言」的英文翻譯有 Allegory、Fable 與 Parable，以下一一解釋：

(一) Allegory 的寓言

史賓塞(Edmund Spenser, c. 1552-99)所著《仙后》(Faerie Queene) 是一首長篇寓言詩，班揚(John Bunyan, 1628-88)的《天路歷程》(Pilgrim's Progress)，史惠夫特的(Jonathan Swift, 1667-1745)《格利佛遊記》(Gulliver's Travels)，中國小說《西遊記》(1592)，具備擬人化、宗教教義闡釋及旅程為人生之求索(quest)。³

(二) Fable 的寓言

Fable 是一段簡短而具有說教作用的散文或詩。每則寓言結尾多附一則「格言教訓」(moral)，內容多與動物有關，各式各樣的動物均以**擬人格**(Personification)表現，即所謂的動物寓言(beast fables)。把動物的形象和特性，譬如狐狸是狡猾的，獅子是威猛的，交織成一個弱肉強食的叢林，影射人類社會。《伊索寓言》(Aesop's Fables, 550 B.C.)，歐威爾(George Orwell, 1903-50)的《動物農莊》(Animal Farm)為諷刺性動物寓言，吉卜林(Rudyard Kipling, 1865-1936)的《如此這般童話集》(Just So Stories for Little Children)向兒童介紹動物的種種特徵，譬如為何豹

²蔡尚志：《兒童故事原理》，p.183

³張錯：《西洋文學術語手冊》，p.3

身上有斑點。中國《戰國策》中〈鷸蚌相爭〉人與動物世界的結合。⁴

(三) Parable 的寓言

Parable 可稱為譬喻，主要是設「喻」說教，教悔的主旨用譬喻說出來。

宗教教誨中，設喻極為重要，目的把艱深的道理，用形象生動的簡單故事，當作譬喻說出來。講道者可以具體而簡單的人物、事件來說明抽象的觀念，不受語言中有限的詞句侷限，傳達的意涵層次更加豐富，言有盡而意無窮。《馬可福音》(Mark)第四章耶穌在海邊用〈灑種的比喻〉教誨多人，佛教經典《百喻經》譬喻故事後，有一段解釋佛教道理。⁵

二、寓意

蔡尚志的《兒童文學》指出：寓言是寓意與故事相結合的文學體裁，成功的寓言必須寓意與故事密切地相依相存，才能相得益彰。故事是肉體，是軀殼；「寓意」才是靈魂，才是神髓。⁶

「寓言」可分成兩個部份；一是「故事」本身；二是讀完故事後，啟發我們理解出的隱含的觀念，就是「寓意」。

三、敘事學

廣義的敘事學(Narratology)是指文學理論在多方面的應用，包含 1.人類溝通研究。2.人性的研究。3.人類表達方式的研究。4.人類意見、競爭的研究。人類語言(意見或學說)，的表達功能是否能清楚有效。

狹義的敘事學(Mariology)是指對小說的一種分析方法，注重「內在」的研究，以文學特性為研究的對象，重視文學系統的自律性。⁷

⁴張錯：《西洋文學術語手冊》，p.101

⁵張錯：《西洋文學術語手冊》，p.207

⁶蔡尚志：《兒童文學》，p.266

⁷羅鋼：《敘事學導論》，p.49

四、結構主義

結構主義(Structuralism)是以符號(signs)為基礎的理論，認為人類文化均可分別藉一種符號結構去了解它的意義。

俄國形式研究(formulaic studies)學者普羅普(Vladimir Propp, 1895-1970)在處理民俗學(folklore)時，把兩百多種俄國民間神話故事(folk tales)分門別類，各種不同的符號代表不同種類的功能(functions)，如英雄、壞人、救援者稱為人物功能(character functions)，故事的內容處境、困難……等等整理出 31 條公式結構，分別以 A、B、C 等字母符號來代表，公式來自這些符號的組合，如下表：

序號	符號	功能	描述
	A	故事最初情境	介紹人物的身家背景。
1	β	離家	家庭的某一成員離家。
2	γ	被下禁令	對主人發佈某種禁令。
3	δ	違禁	破壞禁令。
4	ε	探虛實	對頭進行偵查。
5	ζ	被害者消息	對頭獲悉企圖捕捉對象的情報。
6	η	歹徒強佔財產	對頭企圖欺騙受害者強占屬於他的東西。
7	θ	自傷受害或幫助敵人	受害者受騙反幫助他的敵人。
8	A/a	罪行	A 對頭傷害家人。A 家中成員希望得到某物。
9	B	協調	災難或匱乏被確認，主人接到請求或命令，被允許或派遣出發。
10	C	開始反制	搜索者決定作出反應。
11	$\uparrow$	出發	主人公離家出走。
12	D	主人公遭受不公平待遇或考驗	主人公接受考驗、魔法或條件，獲得幫助。
13	E	主人公的反應	主人公對未來施惠者作出的反應。
14	F	主人公接受魔力的器物	提供或接受一件具有魔力的器物，或是會使用魔法。
15	G	空間轉移	主人公受指示到他所尋找的對象所在處所。
16	H	競爭	主人公與對頭直接作戰。
17	J	印記、標誌	主人公被留下標誌或主人公得救。
18	I	勝利、壞人失敗	對頭被擊敗。
19	K	淨化、災難解除	最初的災難或不幸被消除。
20	$\downarrow$	歸來	主人公凱旋歸來。
21	Pr	追逐	主人公被追逐。
22	Rs	解救	主人公從追逐者手中脫險。
23	O	未被辨識出的到達	主人公抵家或到達另一王國，但未被認出。
24	L	對手的無理要求	假主人公提出無理要求。
25	M	困難任務	主人公面臨困難任務。
26	N	完成任務	主人公解決難題。
27	Q	承認	主人公被辨識出來。
28	Ex	揭露	假主人公或對手被揭露真面目。
29	T	美化	主人公獲得新姿態。
30	U	懲罰	對頭遭到懲罰。
31	W	結婚	主人公結婚或登上王位。

結構主義強調符號學(semiotics)，符號學家羅蘭·巴特(Roland Barthes, 1915-80)企

圖在語言背後找回失落的文化意義。另一位符號學家索緒爾(Ferdinand Saussure, 1857-1913)提出要了解個別的語言活動(parole)，必先瞭解整體社會的語言系統(langue)，文學作品不能獨立來看，必放在整體文類系統中來看，這就是結構主義的手法。

人類學家李維史陀(Claude Gustave Lévi-Strauss, 1908)企圖從神話整理世界文化意義，整理一個理論結構。⁸



⁸張錯：《西洋文學術語手冊》，p.280~281

第四節 文獻探討

一、有關《伊索寓言》的文獻

(一)最早的《伊索寓言》

最早的《伊索寓言》是口頭文學的形式在古希臘人民中廣為流傳，但並未編撰成書，約伊索死後兩百年，才在希臘撰寫成書。

一位希臘哲學家把伊索流傳多年的寓言搜集取名《伊索寓言集》。曾一度失傳，至中世紀時，在近東地區流行起來。

西元 1453 年君士坦丁堡被攻陷後，《伊索寓言》才回流到歐洲，教會看重其中的教訓與基督教教義吻合，不久就出現了各種手抄本，然後流傳到歐洲各國，出現了法、英、德各種文字的翻譯本，更隨著傳教士飄洋過海到「東方」。

現在幾乎有文字的國家，差不多就有《伊索寓言》的譯文，流傳之廣，不下於聖經。有關《伊索寓言》的誕生細節將在第貳章第二節中再詳述。

(二)最早的中文版《伊索寓言》

1. 明朝

根據記載《伊索寓言》在明朝傳入我國，西方傳教士利馬竇在中國期間撰《畸人十篇》，便介紹過伊索。

我國最早中文版《伊索寓言》，是西元 625 年(明代天啓 5 年)，選譯翻譯版，共 31 篇；由比利時籍耶穌會傳教士金尼閣(Nicolas Trlgault)口授，中國人張賡筆述成書，西安付梓出版，當時叫做《況義》。《況義》就是「譬喻」，「況」者「比」也。書名典雅意思與原名相近。⁹

2. 清朝

西元 1837 年(清朝道光 17 年)，羅伯聃(Robert Thom)任職廣州渣甸洋行，後來成為英國領事官，又把這些故事講給他的中文老師「蒙昧先生」

⁹鮑延毅：〈第一個伊索寓言白話漢譯本—新發現的另一種《海國妙喻》〉，國文天地 18 卷 4 期，p.33~37

聽，並筆錄下來，收寓言 81 篇。後來交由教會出了一本「英漢羅馬對照本」：每一頁裡，中文居中，漢字羅馬拼音在右，英文在左，看故事還可以學中（英）文，因此大受歡迎。譯名叫《意拾蒙引》（「意拾」是「伊索」的另一種譯法）。後來中國又出版周啓明(周作人)和羅念生等多種《伊索寓言》譯本。

有趣的是，有位官員找了一本來看，越看越覺得裡面很多故事根本是在諷刺自己。震怒之下，下令查禁，列入「違礙書目」！

西元 1888 年，天津《時報》館著名文人，寫天津風土掌故《津門雜記》的張燾出版《海國妙喻》廣為流傳於北方，銷量頗佳，二度重印，商務印書館天津分館還曾代售過。

西元 1900 年清光緒庚子年編寫《中西異聞益智錄》，收錄中國與《伊索寓言》共 19 則，以歐洲經驗，把寓言故事引進教育，作為兒童課外讀物。

西元 1901 年編《啓蒙課本》，以《伊索寓言》等作為教育兒童的啓蒙課本。

西元 1902 年(清光緒 28 年)林紓和嚴璩合譯《伊索寓言》。這本書一問世就大受歡迎，光在 1909～1919 這十年之間，便重印過 15 次之多。《伊索寓言》這一個書名也從此被「定住」了。有趣的是《伊索寓言》每篇篇末總會有幾句評論式的訓誡。到了這個譯本，通通被林紓改為「畏廬曰」這樣夫子自道的口吻。

《伊索寓言》的銷路太好，商務印書館又出了孫毓修譯的《伊索寓言演義》，本書所選的版本較佳，插圖也畫得好，譯文更是淺顯近乎白話。跟林紓譯比起來，正如孫毓修所言：「林譯高古，拙譯淺近；林譯如黃鐘大呂，拙譯如瓦缶汙尊，貴賤不同，而亦各當其用焉」，《伊索寓言演義》想要成為中學生的課外讀物。可惜林紓的名氣實在太大。賣了幾刷便不見蹤影，日後也少有人記得了。

1904 年（清光緒甲辰年）編教科書《繪圖蒙學課本》、《啓蒙課本初編》等，都選編了一些中西方《伊索寓言》，進一步把寓言編入教材，這

是我國小學教材引進寓言的開端，後來課本大都沿用這種做法。

3. 民國

民國以後開辦新式學堂，把寓言故事引進教育，供學生課外閱讀的有《中西異聞益智錄》，書卷中包括有：〈二鼠過活〉、〈驢寄獅皮〉、〈鴉受狐騙〉、〈狐與山羊〉、〈雁鶴同網〉、〈野鹿照水〉、〈鳥誤靠魚〉、〈馴犬野狼〉、〈狼斷羊案〉、〈龜狴同監〉、〈騙狼〉、〈鷹避風雨〉、〈腐儒〉、〈獅驢爭氣〉、〈雞城〉、〈病鬼延醫〉、〈哭說〉、〈哭鬼傳〉、〈蛾蚊問答〉等編寫收錄中外寓言 19 則，其中有多篇來自於《伊索寓言》。¹⁰

(三) 台灣的《伊索寓言》

日據時代前《伊索寓言》就已經傳入台灣，版本與清朝前後版本相同。而日據時代台灣的《伊索寓言》版本，則為大約西元 1625 年《伊索寓言》傳入中國時期，葡萄牙人將《伊索寓言》和火繩槍、菸草、麵包一起傳入日本的版本。

民國以後，台灣的《伊索寓言》多為再重新翻譯自英文版本的《伊索寓言》，本研究的第五章第一節將再詳細敘述。

(四) 本研究所採用的《伊索寓言》版本

台灣坊間的《伊索寓言》極多，但這些版本多少有改寫為適合兒童閱讀的版本，甚至摻入別的寓言家作品而掛於伊索名下。

本研究所採用的《伊索寓言》故事，為志文出版社，1985 年初版，號稱國內翻譯最忠於原著的英文全譯本，吳憶帆翻譯，收錄 371 則故事。

加上參考聯經出版社，2000 年初版的《新伊索寓言》，黃美惠翻譯，收錄 358 則寓言故事，書中對希臘文的翻譯較為考究，並有部份英文與希臘字的對照解釋。其英文版為 Olivia & Robert Temple 翻譯 Emile Chambry 教授在 1927 年出版的：Ésope Fables, Texte Établi et Traduit par Émile Chambry(Collection des Universités de France, Paris, 1927)。這本書內容較忠於希臘版本，篇名依希臘字母

¹⁰ 遠流博識網，<http://www.ylib.com/readit/tower/?DocId=ESSAY&SNO=500>，〈《伊索寓言》飄洋過海到中國／傳月庵 1998 年 03 月 16 日初稿，2004 年 12 月 10 日修訂 2007/03/18〉

排序。¹¹

儘管聯經版《新伊索寓言》忠於希臘版，且翻譯考究，但筆者比較後發現，聯經版比志文版少了十三篇，如下：6〈賣驢的父子〉、14〈老鼠和貓〉、15〈青蛙和牛〉、23〈狐狸和鸛鳥〉、24〈口渴的烏鴉〉、52〈狐狸和刺蝟〉、72〈驚天動地一隻鼠〉、122〈雞和珍珠〉、233〈蒼蠅和螞蟥〉、251〈河和海〉、282〈馬、驢和時運〉、284〈馬和山豬〉、330〈小偷和看家狗〉。

其中不乏大家熟悉的故事，故事 14〈老鼠和貓〉、15〈青蛙和牛〉、24〈口渴的烏鴉〉……等等，故採用志文版《伊索寓言》。

此外，也參考其它兒童版本的《伊索寓言》幫助全方面的了解它的相關資訊。

二、與『寓言』相關的論文

筆者在【全國碩博士論文網】查詢，發現以伊索寓言為主題的論文尚付之闕如，但是有許多關於『寓言』的論文資料，如下：

- 1.廖杞燕，《莊子兒童版寓言研究》台東大學兒童文學研究所碩士論文。
- 2.洪志明，《隱藏與揭露－寓言的寫作技巧研究》台東大學兒童文學研究所碩士論文。

三、與『寓言』相關的期刊

- 1.陳子典，〈兒童故事與寓言中哲理之比較〉，基礎教育學報 12 卷 1 期，2003.(p.117~120)
- 2.洪志明，〈談寓言〉，語言教育通訊第 16 期，.(p.89~92)
- 3.內田慶市，〈“東學西漸”與近代日中歐語言文化交流－以伊索寓言譯介為例〉，詞庫建設通訊第 20 期，1999.07(p.1~9)
- 4.黃秀雲，〈「寓言」在國小教學上的應用〉，國文天地 16 卷 12 期，2001.05(p.35~39)
- 5.鮑延毅，〈第一個伊索寓言白話漢譯本－新發現的另一種《海國妙喻》〉，國文天地 18 卷 4 期，2002.09(p.33~37)
- 6.鮑延毅，〈《意拾喻言(伊索寓言)》問世的意義及影響〉，國文天地 13 卷 3 期，1997.08(p.20~24)

¹¹Olivia&Robert Temple 著 黃美惠譯：《新伊索寓言》，p.17

- 7.張春榮，〈語文學習領域的「欣賞、表現與創新」－以伊索寓言中「龜兔賽跑」的思考與新編為例〉，國民教育 41 卷 2 期，2000.12(p.34~39)
8. 陳蒲清，〈用故事啓迪智慧－試談寓言教學〉，國文天地 16 卷 12 期，2001.05(p.4~12)



第五節 研究方法

一、《伊索寓言》的故事敘事結構

以普羅普(Vladimir Propp)在處理兩百多種俄國民間神話故事，以各種不同的符號代表不同種類的功能(functions)，故事的內容整理出 31 條公式結構為基礎，重新整理適合《伊索寓言》的符號，並將故事公式，以這些符號的組合，分析志文版的 371 則故事，分析故事是否有相似的敘事模式。

二、《伊索寓言》的寓意

以志文版的《伊索寓言》故事中的寓意，將其中「寓意」相同、類似的分成同一類，並且整理故事中的寓意有哪些，瞭解故事中的有哪些與今日觀點相同的寓意，有哪些不同今日觀點的寓意。

三、《伊索寓言》角色

以志文版《伊索寓言》中的角色，將登場的角色分類，並且分析角色在故事中扮演的形象，角色的分類如下：

(一)動物角色

- 1.兇猛野生動物，如：獅子、野狼、狐狸、鷹、蛇…等較有攻擊性的動物。
- 2.溫馴野生動物，如：青蛙、老鼠、猴子、鹿、兔、烏龜、蝙蝠…等動物。
- 3.被人類馴養的動物，如：狗、雞、牛、羊、驢、騾、馬、豬…等動物。

(二)昆蟲、鳥類、海中生物角色

- 1.昆蟲，如：螞蟥、蜚蠊、蒼蠅、跳蚤、蠅、蝨、大黃蜂、蠍子..等動物。
- 2.鳥類，如：烏鴉、穴鳥、燕子、鸛、鵲、天鵝、翡翠鳥...等等鳥類。
- 3.海中生物，如：海豚、螃蟹、金槍魚...等等。

(三)人類角色

- 1.有說明職業的人，如：農夫、肉販、牧羊人、手藝人、養蜂人...等。
- 2.個性特殊的人，如：膽小的軍人、貪心的農夫、濫用錢的年輕人...等。
- 3.一般人，如故事中提到有一個人、有個老人、有個小孩、有個女人...等。

(四)神、無生命、植物角色

- 1.神，如：宙斯、赫米斯、普羅米修斯、阿芙洛迪特...等。
- 2.無生命角色，如：陶罐、瓦罐、銼刀、釘子、好事、羞恥...等。
- 3.植物角色，如：樹木、荊棘、葡萄、橄欖樹...等。

再依角色在故事中扮演的特性，與現實的習性相比較，了解角色在故事中扮演的特性是否與實際生物習性相吻合。並將各種類的角色，如兇猛的野生動物、溫馴的野生動物作進一步的分析。

四、《伊索寓言》在台灣

以西元 1945 年開始，調查《伊索寓言》在台灣之出版品資料，瞭解它在台灣的出版狀況，還有它的出版作品有哪些方面的取向，讀者有哪些。

關於《伊索寓言》在台灣之兒童教育，蒐集《伊索寓言》在台灣學校的教育資料，瞭解它對台灣教育的貢獻。



第二章 《伊索寓言》的誕生

《伊索寓言》傳播遼闊，但是伊索這個名字是怎麼來的，關於伊索的確切資料十分匱乏，歷來眾說紛紜，莫衷一是，歸納有四種說法：

- 伊索 {
1. 是古希臘的寓言作家。
 2. 是古希臘時期講述寓言的高手。
 3. 是後人假托古希臘寓言的總和。
 4. 並非希臘人，是非洲埃塞俄比亞的寓言作家陸克曼。

根據第 4 個說法，非洲埃塞俄比亞 Ethiop 走了音，變成 Egop，也就是塞俄比亞的寓言成了(Aesop's Fable)《伊索寓言》。在此說中，陸克曼原為一黑奴，由於才智過人，主人將他釋放，解除奴籍，這個身世與歐洲傳說的伊索身世相仿。由於陸克曼相關文獻缺乏，難以斷定《伊索寓言》是否為陸克曼寓言流傳歐洲後的版本，所以此說較不可信。¹²

本章的觀點是假設真有伊索其人，原因在零星的古希臘史料中，還是可以一窺伊索的存在，在本章節中做更進一步的解析：

第一節 伊索生平

關於伊索的紀錄很多，但是可靠的很少，以下將一一分析比較：

一、史料記載

(一)亞里斯多德：

引述過兩則早期版本的伊索寓言，分別載入他的兩部著作《氣象學》和《動物器官》。亞里斯多德在《修辭學》述及一件有關伊索的趣聞。當時伊索住在薩莫斯島，為一個被處死刑的領袖辯護。故事中伊索講了一則狐狸過河時被急流沖走的寓言。狐狸被水沖進石洞後鑽不出來，遭到一大群蚤虱叮

¹²吳秋林：《世界寓言史》，p.32-33

咬。路過的刺蝟很同情，但狐狸卻拒絕對方的幫助，說：「這些蚤虱已喝飽了我的血，再也喝不下。要是你把他們攆走，別的蚤虱還會再來，他們會把我剩下的血喝得一乾二淨。」寓意說「目前領袖已發財，無須對他再加防範，倘若把他處死，別的人就會接踵而至，而大肆掠奪錢財。」這個故事證明伊索曾經在薩摩斯出庭為人辯護，引證寓言作譬。

(二) 古希臘歷史學家希羅多德(Herodotus, 485~425 B.C)：

在其所撰寫的《歷史》第二卷第 134 節中記述道：「羅朵琵是薩摩斯人赫菲斯托波利斯之子雅德蒙的女奴，並且與寫作寓言的伊索為同一個主人的奴隸。」希羅多德是希臘有名的歷史學家，史實真實性是大家公認的，生存年代與伊索相距不遠，其史也相對可靠。

(三) 阿里斯托芬(Aristophanes, 446~385 B.C)：

在《馬蜂》1446-1447 行中記載伊索被戴爾波伊人誣告的事。在《鳥》471 行中庇斯特泰洛斯挖苦歌隊長說：「這是因為你無知，沒鑽研過伊索。」

(四) 柏拉圖(Plato, 427~345 B.C)：

的《斐多篇》記載，蘇格拉底(Socrates, 469~399B.C)在監牢服刑時，把伊索寓言改寫成詩。兩人與伊索(Aesop, 619~564B.C)的時代相距都不遠。¹³

(五). 早於柏拉圖的時代：

有一本《伊索生平》寫伊索的奇聞軼事。柏拉圖結論出，伊索應是希臘本島綏斯地方米森布亞小鎮後住暫 Samos 島，位於愛琴海東部，接近現今的土耳其海岸(《薩摩斯島誌》亞里斯多德著，此書部份佚失，僅餘斷簡殘篇)。

14

二、伊索傳

(一) 《伊索傳》的三種版本

¹³ 吳秋林：《世界寓言史》，p.34

¹⁴ Olivia & Robert Temple 著 黃美惠譯：《新伊索寓言》，前言 p.2

- 1.西元前一世紀古希臘傳記家普魯塔克(Plutarch,45~120B.C)在《七哲會欽篇》中指出，伊索是雅典政治哲人，在十四世紀前半，普魯塔克從拜占庭帝國帶回來維涅茲亞的希臘文手抄本，在《寓言集》的前半有「傳記」。十五世紀後印刷數發明，拉丁語譯本廣為流傳，《伊索傳》就成為普拉魯德斯的作品。一直到十九世紀以前，一般認為普拉魯德斯著是目前唯一《伊索傳》。
2. **W 版**：1845 年，德國人安頓·威斯達根據希臘文《寓言集》版本，完成簡稱 W 版本《伊索傳》，有其他書沒有的珍貴歷史資料。
3. **G 版**：今日評價最高的手抄本《伊索的生涯》，保存於紐約摩岡圖書館中十到十一世紀版本。十八世紀末，拉摩里諾神父書信證實，這手抄本原本存於羅馬近郊古羅塔費拉達修道院，直到 1796~1798 年左右，拿破崙軍隊進入義大利，手抄本在戰亂中失蹤，到 1929 年，培利教授從摩岡圖書館古書堆中發現，經仔細校對、考證等工作，收錄在 1952 年伊利諾大學出版《亞索匹卡》之中。這本書以古羅塔費拉達第一個字母 G 簡稱 G 版《伊索的生涯》。¹⁵

(二)《伊索傳》的比較

比較這三個版本的伊索傳記，有相當多的出入，以下做分析探討：

- 1.W 版《伊索傳》並非埃及女神伊希絲賜與伊索智慧，而是丘克命運女神。
- 2.G 版《伊索的生涯》第二部分機智的故事份量最多，顯示伊索的智慧與才華，也可以看出當時的生活狀態。
- 3.G 版《伊索的生涯》伊索與庫山托斯夫人的愛情 75~76 節中脫落。W 版本《伊索傳》中補齊了，可能是抄寫 G 版修道士為了道德上的理由故意略去不寫。¹⁶

(三)懷疑《伊索傳》的真實性

三種《伊索傳》的真確性還是受到質疑，以下分析：

- 1.西西利亞與波斯的東方智慧文學賢人《亞西卡爾故事》(西元前六世紀左右)，與上述伊索生平非常相似，在西元後寫成西利亞語與亞爾米尼亞語等。原故事主人翁從空中建立樓閣，到養子悔改都一致，唯一不同是

¹⁵伊索著 吳憶帆譯：《伊索寓言》，p.6-10

¹⁶伊索著 吳憶帆譯：《伊索寓言》，p.10

讓孩子坐在吊籃裡。由此可見作者應是熟知《亞西卡爾故事》故事，希臘化後加在 G 版《伊索的生涯》中。

2.相當於序的一章中提到，伊索相貌醜陋。可能作者把當時民眾對希臘哲學家、詭辯家庫山托斯的形象，轉移到伊索的身上。

3.G 版《伊索的生涯》中記載，伊索因為埃及女神伊希絲的照顧，而非希臘學問守護神阿波羅，可證明 G 版《伊索的生涯》源於埃及。

4.當伊索離開留庫爾格斯，到各都市旅行到達德爾菲時，因為希臘人傳統將佔領的家畜、財產、奴隸十分之一獻給神。而說德爾菲人皆奴隸，伊索說：「你們的祖先是奴隸。」招來殺身之禍。加上伊索沒受過教育，卻充滿了智慧，受到阿波羅的忌妒，索性誣賴伊索偷竊黃金聖杯，將他從山崖推下，結束一生。令人聯想被誣陷偷竊聖物，(聖經，創世紀第 44 篇)銀杯放進便雅敏袋子的約瑟夫故事。

5.1961 年以研究伊索著名的德國學者維赫爾斯發表論文《德爾菲的伊索》，寫道「古希臘，做宗教犧牲習俗，最代表是塔爾格裏亞節五月中到六月中雅典舉行，選出像伊索在精神與身體都低賤的人，稱「法爾瑪克斯」，肩負人類災惡罪過運走。」典禮中法爾瑪克斯在市區遊行並帶到城外，人們用石頭投他並推下懸崖。維赫爾斯指出「伊索與希臘宗教犧牲習俗的法爾瑪克斯，特洛伊戰爭中的勇士涅奧普特勒摩斯的傳說很相似。」

6.在希臘特洛伊戰爭故事中，涅奧普特勒摩斯藏在木馬裡，殺死敵王普里亞摩斯後，將敵將荷克特爾的妻子俘虜回國。關於涅奧普特勒摩斯與伊索相似部分在：(1).兩人都死於德爾菲 (2).都因竊取聖物和大鬧神殿被處死(3).受到法爾瑪克斯相同刑罰(4).被阿波羅神殿子民殺死。

三、歸納伊索生平

如同古希臘最偉大的詩人荷馬一樣，伊索的生平資料極少。雖然向世人宣稱伊索的誕生地起碼就有五個，可是沒有真憑實據。

伊索(Aesop, 619~564B.C) Aesop 是伊索的英語發音，希臘文為 Asopvs，根據有限的資料，生卒年只能知道大概我國春秋時代中期。

根據大多資料記載，伊索佝僂醜陋的外表下，有著超凡的智慧，靠著勤奮、機智，擺脫了奴隸的宿命，成為自由人，甚至成為國王的重臣。他的一生充滿荊棘，但是卻孕育出光彩奪目的寓言故事。

(一)伊索生平大事列表

蒐集各出版社《伊索寓言》中伊索的生平資料，筆者將伊索生平大事列表如下：

重大事件		經過
誕生 約 620B.C		伊索誕生在 Samos 島，希臘農奴和埃及女奴的混血兒。
兒童期	母親疼愛	據傳伊索童年期是一個啞巴，只能發出奇怪的聲音，用手勢表達他的意思；再加上他長的又矮又醜，鄰居都認為他是個瘋子。 但是他的母親非常愛他，時常講故事給他聽。
	舅舅虐待	他的舅舅恨這個又矮又醜的外甥，常常強迫他在田裏做最艱苦的工作。 母親去世後，伊索跟著曾照料過他的老人，離家到各地去漫遊，因此學到了許多有關鳥類、昆蟲和動物的故事。他們在一起過了好多年快活的日子。
奴隸時期	被賣為奴隸	後來，伊索被舅舅賣了，從此以後伊索就變成 Samos 島哲學家克山特斯一個奴隸。 希臘文有兩個不同的奴隸，一個是 doulos，指生而為奴者；另一個是 andrapodon，指當了戰俘或賣身為奴者，伊索顯然屬於後一種，因此容易被人轉賣而應享有的權利也隨之喪失殆盡。
	獲得智慧	有一天，伊索夢見了埃及女神伊希絲和氣地向他微笑，並把他手指放進他的嘴裏，放鬆他的舌頭，原來女神賜給伊索能言善道的本事並賦予種種智慧。醒來後，他意外地發現自己已經可以說話了。
	受主人賞識	他侍奉主人：山菲斯，擔任奴隸工作的伊索機智幽默，為主人的私人文書或親信。常與人商討事物以動物故事作譬喻，大家都喜歡伊索說故事，並為之傾倒，曾經以智慧勝過主人克山特斯。
	拯救主人	靠機智救主人和朋友的急難；避免敵人的傷害。

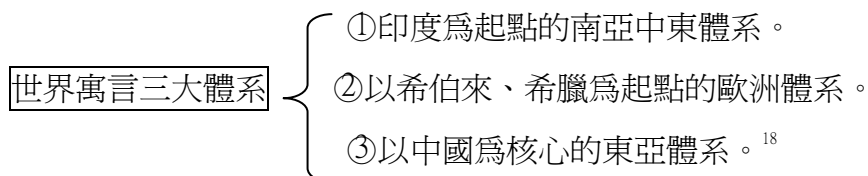
	主人恢復他自由	受到主人賞識的伊索，主人約曼為獎勵他的博學和智慧而恢復他的自由。 自由公民最重要的權利，就是可以參與公共事務。伊索就是透過這些活動來建立起他的聲譽。
遊歷希臘各城邦		憑藉自己的才華，從奴隸成為自由民後，離開 Samos 島，他不斷到處遊學。遊歷當時希臘各個城邦，給人們講述寓言故事。
成為國王重臣	受呂底亞國王賞識	到達小亞細亞學者雲集的呂底亞城邦首都莎底斯，受熱愛文化的國王克洛索斯(560～546B.C) 所賞識，在他手下做事。
	任外交官，遊歷希臘各城邦	伊索協助國王處理一些行政事務，執行艱難的外交任務期間，他再度訪問考察許多地方，這些歷練擴大了他的視野，也看到人民生活的真面貌，使他對人性的認識更趨成熟和深刻。 在伊索的寓言裏，很多都溶入了他此時出使時的所見所聞。
	遭國王養子背叛	後因國王的養子利諾斯背叛，伊索幾乎被處死。
	解決埃及提出的難題	為了挑戰埃及王涅庫塔納保所提出「在空中興建宮殿」的難題，伊索將一名小孩綁在老鷹的身上，再用繩子拴住老鷹，當老鷹飛到天上時，命小孩叫喊：「給我建造宮殿的材料吧！」解決了難題，獲得勝利，伊索回希臘受到全國盛大的歡迎。
	到 Delphi 發款	然而有一次國王派他去 Delphi 地方帶了一批黃金發款給當地居民。Delphi 是希臘一個小島，供奉司智慧的太陽神。
	與 Delphi 人衝突	伊索抵達 Delphi 後，對當地人的貪婪表現極為不滿，發生爭執，伊索停止發款，將帶去的黃金運回。這行為引起了 Delphi 人的極大憤怒。
死亡 約 564B.C		雖然伊索擁有神聖的大使身份，Delphi 人依然將他當作罪犯般就地處決。
伊索的死後		Delphi 從此永無寧日，該地不斷受到各種天災人禍所侵擾，直到他們公開對殺害伊索的行為致歉後，他們所遭到的不幸才告終止。 「伊索的冤仇(The blood of Aesop)」這個西方的有名諺語就是起源於這件事，這諺語的意思是「行惡事必遭惡報」。

據說，伊索死後亦不乏尊榮，雅典人為紀念這位偉大的寓言家，在西元前四世紀，就在他們的城中為伊索樹立了一座塑像，據傳這塑像由當時最負盛名的雕刻家利西波斯(Lysippos, 約 370~310 B.C)所操刀將伊索雕成像，豎立在雅典七賢之前。這塑像和上面的銘刻，就此令伊索其人其事永世留芳。

第二節 《伊索寓言》撰寫成書

寓言文體起源甚早，由人類文明之始，可能就有寓言，根據吳秋林的《世界寓言史》，最早的寓言為 5000 年前的蘇美人的寓言，而後是古埃及的繪畫式寓言，在接著是古希伯來人的寓言。¹⁷

而依照陳蒲清在〈用故事啓迪智慧—試談寓言教學〉中，把世界寓言分為三大體系



一、古希臘寓言文體的起源

約公元前 1900 年到前 1600 年前，一批希臘人從北西臘移入中南西臘，從而創造了歐洲最古老的文明。經歷了愛琴、荷馬、古風、古典等時期，文學上以史詩、戰劇、寓言成就最輝煌。希臘寓言不可能是最古老的寓言，但他對後來世界寓言的影響是其它任何一種古代寓言所不可比擬的。

我國的陳洪文認為《伊利亞特》中，阿喀琉斯用「獅子與人之間沒有信得過的盟約，狼和羊也沒有共同願望」比喻與赫克托耳之間的敵對關係。說明史詩形成時期已有寓言存在。

古希臘寓言式希臘寓言的總括，但還有另一稱呼與其意義基本相似，這就是《伊索寓言》，上至公元前八世紀，下至古羅馬文明興起，現存最古老，篇幅完整的寓言，是古希臘荷西奧德斯(西元前 700 年左右的敘事詩人)所寫的《工作與生活》中〈老鷹與夜鶩〉，由荷西奧德斯向身兼法官的國王所述。還有〈狐狸在鷹前報復他的錯誤〉，於公元前七世紀阿喬洛求斯的殘詩中，經後人整理與《伊索寓言》上記載情節差別不大。如〈伊索在造船廠〉這樣利用伊索為寓言主人公的寓言，不大可能是伊索自己創作，而是後人創作編入《伊索寓言》的。〈旅途中的第歐根尼〉以公元前四世紀哲學家第歐根尼為主人公明顯晚於伊索時代，〈公雞和老鷹〉早期基督教印

¹⁷吳秋林：《世界寓言史》，p.6-22

¹⁸陳蒲清：〈用故事啓迪智慧—試談寓言教學〉，國文天地 16 卷 12 期，p.4-12

記，肯定為後人的作品。¹⁹

伊索創作的寓言應該是不少，但真正出於伊索之手的寓言卻讓人很難明確的辨認。以伊索為名的寓言，其範圍指伊索本人創作的寓言，還有涵蓋整個古希臘的寓言。

二、《伊索寓言》的創作背景

由於無法明確肯定流傳於古希臘的各類寓言，就是今日的《伊索寓言》原型。今日公認《伊索寓言》大部分的故事版本，應該是西元 1479 年，拜占庭僧侶普拉努德斯收集的寓言，加上陸續發現的古希臘寓言傳抄編訂的，總共約有 360 篇。

綜合以上資訊，《伊索寓言》的創作背景，時間應該很長，而地點也很廣泛。應該說《伊索寓言》的創作背景，就在希臘週遭的地區，並且綿延很長一段時間。

由於這些故事貼近動物、接近自然，可以肯定當時的環境應該是原始的社會，主要是在希臘一帶。以下簡單介紹古希臘的地理、歷史與文化：

(一) 古代希臘地理

希臘(Hellas)位在歐洲巴爾幹半島的南部，愛琴海(Aegean Sea)諸島環繞四周。於小亞細亞和巴爾幹半島之間，北面是歐洲大陸，南邊的克里特島(Crete)與埃及也相距不遠。愛琴海星羅棋布五百多個島嶼，愛琴海各島乃成為上古時代西亞文化和埃及文化傳入歐洲的跳板。

(二) 古代希臘簡史

在西元前 3000 年到西元前 1000 年，距離希臘本島最遙遠的大島--克里特島，孕育了克里特文明(衍生出民主理念)。

希臘人(Hellenes)原是遷徙於南歐的一批遊牧民族，約自西元前 1900 至 1600 年開始，一批人從北希臘移民至中希臘和南希臘，很多部落相繼遷往巴爾幹半島南部和愛琴海上各島，從而創造了歐洲最古老的文明。

¹⁹吳秋林：《世界寓言史》，p.25-28

而在同時，距離首都雅典約 80 哩的邁錫尼(Mycenae)，也誕生了邁錫尼文化(衍生出斯巴達式嚴酷教育)，分別對後世西方文明有不小的影響。

(三)古代希臘文化

希臘這遺留下許多重要的文化，經歷了愛琴、荷馬、古風、古典等時期。希臘人相信宇宙間每一事物，均有專司的神祇，如宙斯(Zeus)與其妻希拉(Hera)主宰雷電和天空，阿波羅(Apollo)主宰太陽，雅典娜(Athena)女神主宰勇敢等等。希臘人相信這些神祇，除了具有超人的力量之外，同時也具有人性，神祇之間也有戀愛、忌妒、貪婪等行爲。希臘人將其神祇之間種種愛恨和姻緣關係，編織成許多美妙的神話，成為後來歐洲文學、藝術取材的寶庫。

西方哲學的祖師蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德、醫學之父希波克拉提斯、發明畢氏定理的畢達哥拉斯、建立第一個橫跨歐亞大帝國的亞歷山大大帝都是希臘人。

民主政治、伊索寓言、荷馬史詩、學校的觀念、體育館、算術、幾何、修辭學、生物學、物理學、詩詞、戲劇、音樂、哲學、神學、斯多葛學派、伊比鳩魯學派、倫理學、政治學等西方文明的重要發展，除了工業革命帶來的新事物外，幾乎都在希臘奠基。

荷馬時期之後，除了在社會、經濟、哲學、工藝等方面有很大的發展，在文學上以史詩、戰劇為著名，至今仍為世界上重要的文學成分。

其中散文創作也有輝煌的成就，尤以寓言為最，可以說古希臘文學中史詩、戰劇後就為寓言了。

雖然希臘寓言並非世界最古老寓言，但它對世界其他寓言的影響是其他所有寓言不可比擬的。

三、蒐集保存希臘寓言的人

(一)保存《伊索寓言》的人

1. **蘇格拉底 (Socrates, 469~399B.C.)**：根據柏拉圖(Plato, 427~347B.C.)《斐多篇》的記載，身陷囹圄等待處決時，蘇格拉底曾打算將若干伊索的寓言用詩體形式加以改寫。柏拉圖的《對話錄》裏也曾數次提及伊索。²⁰

2. **哲人亞里斯多德(Aristotle,)**：一直熱衷於系統地搜集謎語、俗諺和民間故事，尤其致力研究謎一般的德爾菲神諭，對其形成歷史悉心收錄，同時可能一併留意採集伊索的寓言，然後條分縷析，傳授給他的門人。他的外甥卡利斯提尼斯隨亞歷山大大帝遠征亞洲，可能通過這一途徑，得到亞述人名為《阿希卡書》的一部著作，其中若干故事與伊索的寓言內容相似。

3. **泰奧弗拉斯托斯**：亞里斯多德的同行，出版過書名雷同的著作(採用希臘文 Akicharos)，顯然由亞述文迭譯而成，其中附有他寫的一篇評論(至今已散佚無存)。泰奧弗拉斯托斯的學生德米特里厄斯接著將伊索寓言彙集成篇，約有一百餘則，成為嗣後幾個世紀的範本。德米特里厄斯曾經在亞里斯多德的雅典學園長期治學，很可能借助於學園圖書館(類似當地的大學圖書館)的資料，不僅編了一本《七賢嘉言錄》，還完成了伊索寓言的收集工作。

4. **卡梅里翁**：亞里斯多德的弟子，亦為德米特裏厄斯的熟人，對《利比亞故事》進行過一番研究。亞里斯多德在《修辭學》裏說該書也是一本寓言集，認為無論是伊索寓言還是利比亞寓言，都能為演說提供有用的資料。伊索寓言裏還保留若干利比亞故事，此點下文還要述及。卡梅里翁在一部佚著中（其斷章殘篇並非由威利輯錄，而僅由阿伯塔·洛倫佐尼收入(Museum Criticum)，判定《利比亞故事》的作者系基比索斯或基比西斯。嗣後卡梅里翁在研究各方寓言時提及一個名為蘇黎士的人，認為他是《錫巴里斯故事》的作者，該書的故事也是寓言家阿里斯托芬(Aristophanes)在《黃蜂》裏將其稱為“錫巴里斯的笑料”，同時還談到科尼斯，說他撰寫過小

²⁰ 呂健忠：《蘇格拉底之死》，p.71

亞細亞的西里西亞寓言。另有名為西翁的作者，也許受了卡梅里翁的啟發，

對源自弗里吉亞和埃及的寓言作過進一步的闡述。²¹

四、《伊索寓言》撰寫成書

時間	書名	出版者、編輯者	篇數	流傳時間與經過
西元 前四 世紀	《伊索寓言故事集成》(已失傳)	雅典哲學家德莫特里俄斯		後被 Phaedrus 翻譯為拉丁文。 ²²
西元 前300 年左 右	《伊索故事集》	雅典政治家費羅里亞斯	約 200 篇的故事	在希臘傳播，直到古羅馬人興起，戰勝希臘為止。可惜沒有流傳下來。
西元 一世紀	《伊索寓言》	由獲自由的希臘奴隸 Phaedrus(費德魯斯)所著	五卷寓言，共 100 餘篇。	在古羅馬人興起後，繼承古希臘文化，以《伊索故事集》為材料，用拉丁韻文翻譯成，為現存最早的版本。此後世界各國又陸續出現過多種版本的伊索寓言。
西元 前二 世紀	《伊索寓言集》	希臘作家柏里亞斯	寓言 122 篇。	以希臘文用【詩歌體】改寫，摻雜了一些印度寓言。
西元 四世紀	《阿維阿努斯寓言》	阿維阿努斯		古羅馬為翻譯費德魯斯及柏里亞斯的版本。
五世紀	《羅穆路斯》	無名氏的寓言集		古羅馬寓言創作很少，多是翻譯伊索寓言作品。《羅穆路斯》出現後即廣泛在中世紀歐洲流傳近 1000 年。
1479 年	《伊索寓言》	拜占庭僧侶普拉努德斯蒐集，英國第一個印刷商 William Caxton 出版	150 篇	成為後來《伊索寓言》重要來源，人們記憶中消失的《伊索寓言》，才重新被人提起。
1485 年	《伊索寓言》	凱克斯	150 篇	根據普拉努德斯版本，翻譯為英語版本，從此《伊索寓言》進入英國。
1546 年	《伊索寓言》	德國馬丁·路入安教授	20 篇	最早進入德國的《伊索寓言》
1546 年	《伊索寓言》	羅伯特·史蒂芬		法國皇家圖書館得到抄本上的寓言。
1610 年	《伊索神話》 《伊索寓言》	瑞士學者耐佛萊特	分三次印刷，第一次 286 篇，第二次 326 篇，第三次 369 篇，收羅最為完備的本子，總計 379 則寓言。	不僅包括了此前各版中的內容，還收入了當時從梵蒂岡圖書館新發現的 136 則伊索寓言。
	《伊索寓言》	羅馬人「法拉雷烏斯」(Demetrius Phalareus)	42 篇寓言。	用拉丁韻文寫。
1692 年	英譯本《伊索寓言》	英國報人雷斯特蘭基爵士		《劍橋英國文學史》中對傳統寓言加以譯述，被譽

²¹ 吳秋林：《世界寓言史》，p.35

²² 吳秋林：《世界寓言史》，p.55-57

				為「我們擁有最佳版本」。
1722 年	《伊索寓言》	克羅柯索		十八、十九世紀英國、北美最通俗版本。
1740 年	《伊索寓言》	英國 Samuel Richardson(1689~1751)		兒童版。 ²³
1965 年	《巴布里烏斯 和費德魯斯》	洛布文庫刊印，署名 者為伊索學者 B· E·佩里。		實為西元一世紀時，巴布 裏烏斯和費德魯斯兩人將 伊索寓言用詩體形式擴編 成書。結尾附有佩里的一 篇長文，題為“簡析承襲 伊索傳統的希臘和拉丁寓 言”。未能囊括錢伯裏本 子所收入的寓言，提供的 資料也並非全然可信。

五、《伊索寓言》的原創性考證

西元前四世紀的雅典哲學家德莫特里俄斯所編撰的《伊索寓言故事集成》，伊索僅僅是的集體創作者之一，而非其唯一作者，所以有以下的探討原著故事的方法。

(一) B·E·佩里的判斷

B·E·佩里乃屈指可數的伊索專家，二十世紀的學者無出其右。根據佩里的看法，有助於我們判定故事是否源於伊索時代，還是非伊索時代的寓言故事。

1. 「神」的名號

伊索的時代往往將萬物化身為諸神。根據佩里的確切判斷，隨著時間的推移，故事中的諸神名號有所變易，角色或有變更，甚至隨時代遷移逐步呈現出一種“非神話化”的傾向。最明顯的例子：故事 72〈驚天動地一隻鼠〉，描述一個大地吞吸海水的故事，根據亞里斯多德《氣象學》一書所載最初的版本，吞吸海水的是女妖卡律布狄斯，而不是大地。由於希臘文化演進，人們對古老神話虔誠之心已漸漸淡薄，寓言隨之失落原先的神話因素，為大自然的力量所取代。寓言日趨科學化，更為接近現實生活，遠遠失去了往昔的古樸神話風貌。

2. 「logos」

「寓言」希臘文稱為 logos，佩里發現在希臘化時代（始於亞歷山大大帝當政時期）以前，寓言在希臘文裏稱為 logos，希臘化時代後 mythos 一詞應運

²³ John Rowe Townsend 著 謝瑤玲譯：《英語兒童文學史綱》，p.21

而生。寓言的「寓意」以三種形式①logos、②mythos、③This fable shows that…»由是觀之…。但是，寓言末尾的「寓意」部分均係後人添加，所示這種判斷年代的方法並不確實代表寓言成書的時間。²⁴

3.結論—總之，以上的兩種方法，均不能夠釐清、判斷故事是否忠於原本。

(二)、《伊索寓言》與其它文化相似的寓言故事

由於《伊索寓言》書籍並非伊索一個人的創作，在文體上「韻文」、「散文」等不斷改寫，故事中多少因為編撰者而加入印度、阿拉伯、基督教……等的故事。可說為“伊索式的寓言集”。目前大部分學者認同，伊索的故事多源伊索的時代，寄在伊索名下，其間還參雜一些其他民族如：印度、小亞細亞……等等的寓言。

故事 17〈年邁獅子和狐狸〉獅子要求動物去探病，但是所有探病的動物腳印有去無回，引起了狐狸的懷疑。

古希臘沒有獅子，這個寓言很可能出自於小亞細亞地區，經愛琴海島嶼傳到希臘半島。根據故事的「場景」與「動物」推測非希臘土產的故事極多。

加上希臘地理位置，於歐、非、亞三洲交匯處，羅馬人征服希臘後，羅馬人把希臘文化吸收廣泛流傳，《伊索寓言》也回傳於歐、亞、非洲等地。自古以來文化不斷交流，加上文化傳播是互相有來有往的，《伊索寓言》的幾個故事在兩河流域或亞洲一帶皆可發現幾乎一模一樣的故事，究竟誰是源頭，很難釐清。

以下舉故事 62〈狼和鷺鷥〉為例，來比較不同文化中相似故事的異同：

故事名稱	〈狼和鷺鷥〉	〈獅子和大雁〉	〈慧鳥本生〉
記載的時間	約在西元前 6 世紀左右		
出處	希臘 《伊索寓言》	維吾爾 (古稱回鶻) 民間故事	印度 《佛本生故事》
主角	獅子與啄木鳥	獅子與大雁	狼和鷺鷥
宗教			古時跋羅哈摩達王子在

²⁴陳蒲清：《世界寓言通論》，p.202

色彩			波羅旋斯國內統治時，「菩薩」生在雪山邊國——為啄木鳥。
主角出場	狼的喉嚨被一根骨頭卡住了	獅子吃肉，一根骨頭卡在喉嚨。	獅子把骨頭卡在喉嚨。
解決	狼以重金請鷺鷥把骨頭取出來。鷺鷥禁不起誘惑取出了骨頭。	獅子碰到大雁，苦苦哀求：「只要把喉嚨刺了根骨頭銜出來就好了。」大雁才把骨刺銜出來。	啄木鳥尋食時，獅子說：「救我吧！我不會吃掉你。」鳥用嘴咬住骨頭，立刻飛走了。
結果	當鷺鷥向狼要酬金時，狼說：「你從狼嘴安全出來，已經得到報酬了。」	獅子說：「我已經兩天沒吃東西了，我要想法把肚子填飽。」說著，就把大雁吃掉了。從此就有「恩將仇報」這句諺語。	有一天鳥同獅子說：「我曾救過你，你要給我什麼報酬？」獅子說：「從我這樣殘暴的牙縫裏，你能活著逃出去，這已經很夠了。」鳥明白忘恩負義的人，是不會報恩的。
寓意	「面對壞人別指望得到報酬。」		

綜合以上，無論什麼方法都難以判斷故事是否是「伊索」原創的《伊索寓言》。然而不論故事原創與否，《伊索寓言》對後世的影響力是不容否認的，《伊索寓言》融合各國文化，貼近原始社會，流傳於民間。難怪傳播於世界各地，融入讀者的心中，成為最通俗的寓言故事。

第三節 《伊索寓言》對西方的影響

《伊索寓言》引導兒童思考、充實生活經驗與智慧，對於西方有許多貢獻，以下根據陳蒲清在《世界寓言通論》中《伊索寓言》對西方的影響，統整資料如下：

一、《伊索寓言》對古希臘的影響

(一)對談上

《伊索寓言》的「故事」寄託著「寓意」，古希臘人閱讀《伊索寓言》，目的在對談中能夠多引用幾則《伊索寓言》，表示自己的博學多聞，所以《伊索寓言》在古希臘當代為實用的書，每篇故事末所附的「寓意」，往往為後人引經據典時，翻閱故事的依據。

(二)教育上

在西元前五世紀開始，在雅典《伊索寓言》是兒童故事的主要來源。在學校裡，低年級學生入學後，先從《伊索寓言》接觸學習民間智慧，然後去學習《荷馬史詩》。藉由寓言啟迪學生智慧，訓練思考。高年級學生則透過《伊索寓言》，提高辯論的修辭技巧，進行修辭訓練，把抽象的道理以具象呈現。

著名的哲學家亞里斯多德在其名著修《修辭學》中提到非洲利比亞寓言，分析提西阿斯的寓言詩對訓練辯論的修辭技巧。

可見寓言的本質是一種虛構的故事，用同理心去「類比」某一真實事件，從而增強學生由生活中找尋譬喻的題材，提升辯論的能力，達到訓練口才說服別人境界。

二、《伊索寓言》對古羅馬的學校教育

西元前一世紀，著名教育家昆提利安以希臘的學校教育為依據，提出自己的教學計畫，把寓言教學納入教育，成為歐洲教育的傳統。依照這個計畫，兒童入學後首先接觸的就是《伊索寓言》，然後才是荷馬的維吉爾的史詩，就某種意義而言，當時學校是培植寓言的苗圃，在這裡，適應教學需要，出現了最初的寓言集——紀錄寓言情節和教訓的筆記。這些筆記肯定是相當粗糙的，它們還算不上真正的文學作品，然而這些寓言卻是第一次脫離環境束縛

和上下文的羈絆，以獨立形式出現，這對寓言的傳播，對作為寓言獨立的文學體裁的確立，有著重大的意義。（羅念生、陳洪文等譯《伊索寓言》譯本序）

至此，《伊索寓言》不僅成為教學時，指導學生學習的課程內容，也漸漸開創了寓言的獨立文學體裁。

三、《伊索寓言》對歐洲各國的影響

古希臘與羅馬的傳統教育，後來在義大利繼續發揚，16世紀中期以後，人數與權勢與日俱增的清教徒，抨擊學校教育題材既不敬神，又腐蝕人心。Hugh Rhodes 在他的《教養手冊》(Book of Nurture, 1554)中指出，兒童不宜「閱讀虛構的寓言、無益的幻想、荒淫的故事和情歌；這些只會危害年輕人的心靈」。²⁵在這階段，《寓言》短暫受挫。

到了 17 世紀寓意畫盛行，德國格林兄弟於 1812~1815 年發表《兒童與家庭故事集》，包括童話和寓言共有 210 多篇，供兒童和成人閱讀，歐洲各國起而模仿。許多著名的教育學家如：捷克的夸美紐斯、瑞士的裴斯塔洛齊 (Pestalozzi, 1746-1827)、俄國的烏申斯基等，都把寓言運用於教育做了創造性的努力。適合兒童的娛樂作品也受到鼓勵。

直到 1693 年，哲學家 John Locke 出版了《教育之思》(Thoughts Concerning Education)認為：

兒童如一张空白頁，可以用誘導讓他們識字…用遊戲替代鞭打。應該閱讀適合其程度，容易且愉快的書…書中的樂趣使他願意繼續看，且努力也得到報償……，不該讀完全無用或會導致邪惡愚蠢的讀物」。除了聖經讀物 (Scriptures) 外，只有《伊索寓言》和《狐狸雷納德》，未被歸納到邪惡愚蠢的讀物之類。²⁶

由此可看出，《伊索寓言》在西方教育非但不被時代淘汰，反而隨時代演進，更奠定《伊索寓言》在教育上的地位。

²⁵ John Rowe Townsend 著 謝瑤玲譯《英語兒童文學史綱》，p.12

²⁶ John Rowe Townsend 著 謝瑤玲譯《英語兒童文學史綱》，p.20

《伊索寓言》對其後的歐洲寓言產生重大影響，詩人、劇作家紛紛在作品中引用《伊索寓言》的故事，比較突出的例子是阿里斯托芬和莎士比亞。

古希臘的幾位哲人也對伊索情有獨鐘，據說被判死刑的蘇格拉底，在獄中等待服刑期間曾用詩體改寫伊索寓言；柏拉圖在他的對話錄中數次提到伊索的名字；而亞里斯多德則是伊索寓言的熱心搜集者。

甚至有許多歐洲作家以《伊索寓言》為模仿範本，創作相似的寓言故事，筆者將《伊索寓言》後代模仿之作統整如下：

時間	著作	作者	創作過程
西元前 1 世紀	《寓言集》	古羅馬寓言作家 費德魯斯	稱自己的寓言是"伊索式寓言"。直接繼承了伊索寓言傳統，借用了《伊索寓言》中的許多故事，共 5 卷，現存 130 多篇。 ²⁷
西元 2 世紀	《寓言集》	希臘寓言作家 巴布里烏斯	這種傳統為晚期古希臘羅馬寓言創作所繼承。採用了伊索的寓言故事。
1452-1519 年	《達文西寓言》	達文西	這本寓言依據達文西散落巴黎、倫敦、米蘭、督靈、佛羅倫斯等地博物館和圖書館裡的筆記手稿，直至達文西死後三百年，十八世紀才逐漸被人發現，二十世紀的六十年代，義大利出版家布魯諾·納爾迪尼將其翻譯成現代口語，在義大利正式出版，內容模仿《伊索寓言》以動物為主，道出簡潔明快，樸實深刻的真理。 ²⁸
1668-1694 年	《拉封丹寓言》	法國的拉封丹 (1621~1695 年)	1668 年發表《寓言詩》第一集(共 6 卷)，1678 年《寓言詩》第二集(7-8 卷)，1679 年《寓言詩》第三集(9-11 卷)，1694 年《寓言詩》最後一集(12 卷)。共計 244 篇寓言詩。大部分題材來自於伊索寓言、古希臘羅馬和印度五卷書寓言及一些民間故事。 ²⁹
1753 年	《萊辛寓言》	德國的萊辛 (1729~1781A.D)	詩歌體寓言 15 篇(後改為散文)，散文寓言 90 篇，共 105 篇寓言。
1809 年	《克雷洛夫寓言集》	俄國的克雷洛夫 (1769~1844A.D)	從翻譯拉封丹寓言，從而在彼德堡創作《烏鴉和狐狸》、《小箱子》、《青蛙和牛》、《神諭》、《隱士和熊》、《農夫和死神》等 203 篇。

就歐洲文學而言，《伊索寓言》為後來的寓言家們提供了取之不盡、用之不竭的源泉。文藝復興以後，對《伊索寓言》抄稿的重新整理和印行，更極

²⁷吳秋林：《世界寓言史》，p.167-168

²⁸列奧納多·達芬奇：《達芬奇寓言》，前言，p.2

²⁹吳秋林：《世界寓言史》，p.287-288

力促進了歐洲寓言創作的發展，如著名的：法國的拉封丹、德國的萊辛、俄國的克雷洛夫.....等，無不從中採擷創作題材，可見這本書問世後對後代的重要。



第四節 小結

一、《伊索寓言》平易近人

綜合以上所述，《伊索寓言》起源於古希臘社會，難以確定作者為誰，唯一可以確定的是，它是集合古希臘時代的民間寓言的精華，以伊索為名，匯編而成的寓言集。

故事主角是驢子、烏鴉、鸚鵡、老鼠、農夫、漁夫…等等，故事背景是漁夫捕魚、商人賣棗牟利、旅人出海航行、牧羊人牧羊……等貼近一般人日常的生活。這些是許多文化都曾經歷過的傳統農業、畜牧生活，是大家熟悉的生活場景，所以讀起來特別熟悉、特別平易近人。

一方面這些角色如獅子威嚴、野狼邪惡、驢子愚蠢、狐狸狡猾…等等在角色運用恰當，引起大家的共鳴，開創了以動物、植物為主角的擬人手法，使後來歐洲著名的寓言幾乎都承襲《伊索寓言》的風格。

二、《伊索寓言》流傳世界

十八、十九世紀歐洲傳教士將《伊索寓言》傳播到世界各地，對世界各地的寓言的影響是全面而廣泛的，至今世界各地依然使用其寓言，例如酸葡萄可以說是世界流傳最廣的諺語。

由於《伊索寓言》題材與內容平易近人，而且故事幽默有趣，對後來的歐洲寓言產生很大的影響，如今台灣的《伊索寓言》書籍仍不斷的再版，且有許多現代作家模仿其型式創作新的寓言故事，綜合以上這些影響，可以說《伊索寓言》不是最早的寓言，也不是最早使用動物為主角的寓言，但是卻堪稱影響歐洲及世界最大的寓言。

第三章 《伊索寓言》故事與寓意

《伊索寓言》貼近生活，讀後令人獲益良多，篇幅雖簡短而包含的哲理卻深遠。根據陳蒲清，《世界寓言通論》中，寓意的故事的聯想思考方式是透過如下圖如所示而得到的。

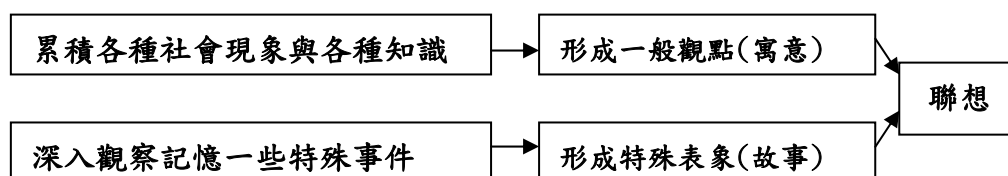


圖 3-4-1

參考陳蒲清：《世界寓言通論》，p.82

寓言故事的聯想

由上圖可知，「寓言」是以一個特殊表象---故事，去聯想一個一般觀點---寓意。所以寓言的故事與寓意之間的巧妙完美的搭配才可以產生聯想，成為一則好寓言故事。

這裡採用志文版《伊索寓言》的故事，分析 371 則故事到底運用了哪些敘事方式，並且了解敘事方式是否可以幫助讀者了解其中的寓意。

由於故事的「寓意」是編集者為了幫助讀者了解故事背後涵義而添加的，這裡主要參考志文版《伊索寓言》的寓意，因為志文版的寓意陳述較為精簡扼要。將故事中寓意相近的分類，瞭解故事的寓意有哪些。

本章先分析「故事」的敘事方式，再分析故事的「寓意」，來探討兩者對故事的傳達有何幫助，各節的內容如下：

第一節、分析《伊索寓言》的「故事」有哪些敘事規則，歸納故事的敘事模式。

第二節、分析《伊索寓言》的「寓意」究竟有哪些。

第三節、分析哪些「寓意」對「教育」有幫助，哪些寓意在諷刺人的劣根性。

第四節、總結以上《伊索寓言》的「故事」與「寓意」對故事的敘述有哪些幫助。

第一節 《伊索寓言》的敘事模式

由於《伊索寓言》的故事並非一人一時之作，所以故事體裁有很多種，歷經文化、宗教、時代的變遷，成為家喻戶曉的諺語故事。

一、《伊索寓言》的敘事結構

以下筆者參照普羅普的敘事法，將《伊索寓言》故事中的角色，分為3種：

1.主人公 2.對頭 3.助手

並修改普羅普俄國民間故事的31種敘事功能表，成為適合《伊索寓言》的敘事功能表，21種敘事功能如下所述：

序號	符號	功能	描述
1	a	故事最初情境。	介紹人物與背景。
2	Aa	困境。	主人公做一件事或遭遇困難。
3	Ac	競爭、爭執。	對頭與主人公之間產生競爭、爭執。
4	Ag	做事。	主人公被要求做某件事或回答問題。
5	Al	對頭欺騙。	對頭欺騙或吹噓偽裝自己擁有的能力。
6	Ad	對頭危害。	對頭要傷害主人公。
7	Bp	期望得到。	主人公期望或羨慕得到某東西或能力。
8	Bw	獲得。	主人公獲得東西或能力。
9	Bs	生病。	主人公生病受傷、飢渴或害怕。
10	Bl	主人公欺騙。	主人公欺騙、吹噓、偽裝自己擁有的能力。
11	Bb	主人公做壞事。	主人公做傷害、侵占…等壞事。
12	Mb	行動。	主人公解決問題的行動。
13	Mg	提出要求。	主人公向助手提出要求、疑問或抱怨。
14	Mi	不智的行動。	主人公被騙或者不智的行動。
15	Tt	辯白。	辯白或諷刺事實的真相。
16	Vd	對頭失敗。	對頭被擊倒、失敗。
17	Vf	問題解決。	主人公得到幫助，困難被解決。
18	Vv	勝利。	主人公勝利。
19	Fd	失敗。	主人公受害、失敗。
20	Ff	問題沒解決。	主人公沒有被幫助，困難沒有被解決或更嚴重。
21	Fv	對頭勝利。	對頭勝利。

筆者將《伊索寓言》371則故事，以普羅普式的敘事功能表分析，將它的故事敘事符號詳細列表於附錄一，並且將故事常出現的敘事方式，分為以下四種模式：

(一)發生問題與產生結果模式

這樣的故事篇數最多，通常先敘述故事的背景，然後主人公遭遇困難，接著解決難題的方法，然後是的行動結果，點出故事的重點。舉例如下：

序號	篇名	情節簡述	敘事符號
14	老鼠和貓	一群老鼠開會討論不被貓抓住，一隻提議在貓脖子上掛鈴鐺，但是大家都不願去掛鈴鐺，	a Ad Mi Ff
39	狼和羊群	狼派一名使者到羊群裡，希望羊把狗交出來就可以和狼成為好朋友，羊把狗交出來後，羊就被狼給吃掉了。	a Ag Mi Fd
104	小烏鴉和大烏鴉	小烏鴉羨慕大烏鴉預測未來，路人經過時就大叫，路人嚇得發抖，其中一個說：「那是小烏鴉，叫聲沒有任何意義。」	a Bp Mi Fd
121	下金蛋的母雞	有一人養隻生金蛋的雞，他心想雞體內一定有金塊，就把雞殺了，沒想到沒有金子，連一天一粒金蛋也沒了。	a Bp Mi Fm
133	獅子、狼和狐狸	獅子生病狼就趁機說狐狸的壞話，狐狸於是對獅子說：「我去打聽治病方法，活剝狼皮可以至你的病。」於是狼馬上被獅子撕開。	a Ad Mb Vd
136	鹿和(洞穴裡的)獅子	一隻鹿被獵人追趕，跑進獅子的洞穴，臨死前鹿說：「好不容易逃過獵人，卻死在獅子嘴下。」	a Ad Mi Fd
162	蛇、黃鼠狼和老鼠	蛇、黃鼠狼在屋內打架，老鼠乘機要逃，結果黃鼠狼和蛇一起撲向老鼠。	a Ac Mi Fm
226	(兩隻友好的)青蛙	兩隻青蛙，一隻住在沼澤，一隻住在路上水坑，沼澤的那隻勸對方離開，一起住，但是牠不肯，不久，路上的就被車子壓死了。	a Aa Mi Fd
264	羊和驢	有人養了羊和驢，驢的工作很辛苦，羊對驢建議假裝昏倒就有機會休息了，驢子照做跌得全身傷，獸醫說，只要羊肺就可以救驢子了，羊於是被宰了。	a Aa Mi Fd
353	宙斯和阿波羅	宙斯和阿波羅爭誰的射藝高明，阿波羅射了一箭，但宙斯一步就比阿波羅射箭距離遠了。	a Ac Mb Fd

故事敘事模式符號圖示如下：

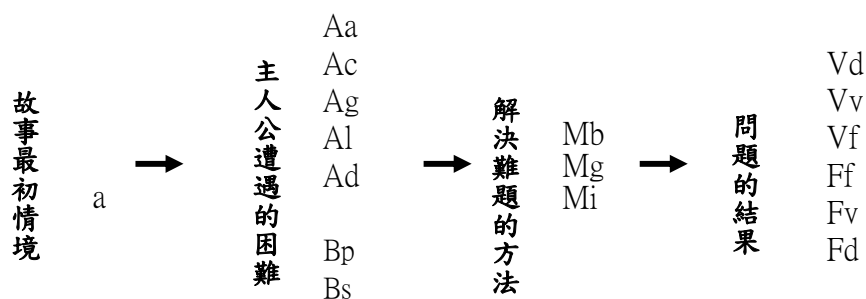


圖 3-1-1 問題與結果模式

(二) 重複問題模式

首先敘述故事的背景，然後發生問題，.前一個方法失敗了，第二個方法成功，例如：狼放棄說服小羊就把小羊吃了、兒子們團結折斷了木棍。由重複的行為，讓讀者了解應該要學習正確的行為，並點在結尾出寓意，加強讀者理解故事的教訓。舉例如下：

序號	篇名	情節簡述	敘事符號
5	北風和太陽	北風和太陽爭誰力氣大，北風使勁地吹路人的衣服，路人抓得更緊，太陽一曬路人就脫下衣服了。	a Ac Mb FF MbVv
8	農夫的(不和睦的)孩子	農夫拿一捆木條要不睦的兒子們折斷，兒子都折不斷，農夫將木條拆開，木條就折斷了，農夫說：「只要你們同心協力就沒人敢欺負你們了。」	a Cm Ag Mi Fd Ag Mb Vv
9	烏龜和野兔	烏龜和野兔，爭論誰跑得快。 舉行跑步比賽 野兔跑得快，在路邊睡著了。(懶惰) 烏龜跑得快，不停得走，贏得勝利。(勤勞)	a Ac Mb Ff Mb Vv
13	(需要國王的)青蛙	青蛙向宙斯要求一位國王，起先宙斯給青蛙木頭當國王，但青蛙不滿意，後來宙斯派一隻水鳥當清挖的國王，把青蛙都吃掉了。	a Bp Mg Ff Mg Ff
45	狼和小綿羊	狼看到小綿羊在河邊喝水，想找藉口吃掉小羊，於是責備小羊弄髒水，讓牠沒水喝，小羊說自己用嘴尖喝，沒弄髒水，狼又說小羊去年罵他父親，小羊回答自己今年才剛出生，最後狼說：「不管你的辯解多麼好，我還是要吃掉你。」	a Ad Bg Fd Bg Vd
230	冬天和春天	冬天嘲笑春天，說春天一到人們就不安分，又說冬天就像暴君，人們都感到恐懼，整天待在家裡，春天說：「就是因為這樣當你離開後，聽到春天，就興高采烈迎接我，希望我早點來。」	a Ac Mb Ff Mb Vv

故事敘事模式符號圖示如下：

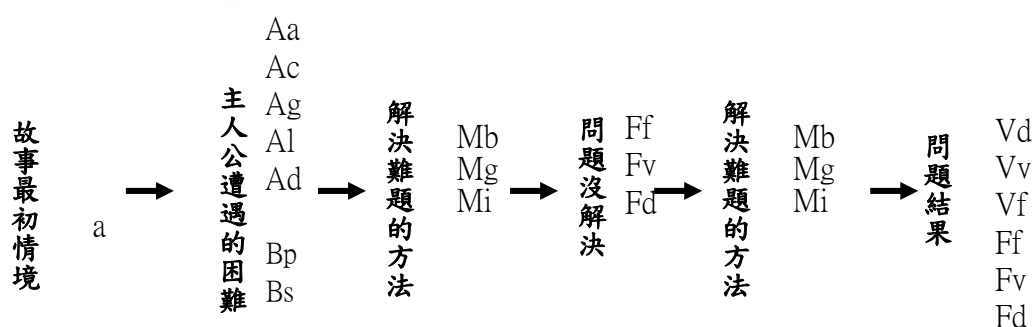


圖 3-1-2 重複問題模式

運用把問題解決的兩種方法，一種沒有解決問題一種解決問題，突顯哪一種行為才識正確的，在故事中強化讀者了解故事中所要傳達的意義。

(三)諷刺結語模式

先敘述故事最初的背景、主角，然後發生問題，為了解決問題，做了某事，然後是故事的結尾，以諷刺的語句，對錯誤行為做一個註解，告誡讀者不要犯錯。類似的故事如下：

序號	篇名	情節簡述	敘事符號
30	狐狸和鱷魚	狐狸和鱷魚爭論誰的家世好，鱷魚說祖先是運動好手，狐狸回答：「看你的皮就知道那是運動過度變得凹凸不平的。」	a Ac Bl Tt
51	狐狸和鬼面具	狐狸溜進演員的家，想找吃的東西，找很久只找到一張面具，狐狸說：「這個頭做的真好，只可惜裡面沒有腦袋。」	a Bp Ff Tt
73	翡翠鳥	翡翠鳥喜歡在海邊築巢，一隻翡翠鳥離巢找食物時，海風把鳥巢裡的小鳥吹進海裡淹死了，翡翠鳥說：「我為了避開人類到海邊，在海邊卻比路地更危險。」	a Ad Fd Tt
96	捕鳥人和雲雀	捕鳥人張網，一隻雲雀問那是什麼，捕鳥人說是城市，雲雀被抓了後說：「你的城市居民一定不多。」	a Mi Fd Tt
108	旅人和烏鴉	旅人途中遇到瞎眼烏鴉，一人建議大家回去，另一人說：「這隻烏鴉連自己的命運都無法預知，怎能預知我們的命運。」	a Ad Mg Tt
114	海鷗和鳶鳥	海鷗吞下一隻魚，魚刺卡在喉嚨死在沙灘上，鳶鳥看了說：「既然身為鳥，就不應吃海裡的東西。」	a Mi Fd Tt
132	獅子和野兔	獅子看到野兔睡覺，又看見鹿經過，就先去追鹿，但是鹿沒追到野兔也跑了，獅子說：「我下到手的食物追更大的獵物，當然兩樣都得不到。」	a Bp Mi Fd Tt
194	丈夫和(非常挑剔的)妻子	有個女人對傭人很挑剔，丈夫要她回家，幾天後妻子回來，丈夫問她家中情況，她說：「放羊、放牛的都瞪我。」丈夫說：「如果一大早就出門的傭人都討厭妳，就可以知道你多討厭人了。」	a Mg Ff Tt
236	螞蟥和蜣螂	螞蟥在炎夏撿拾麥子儲藏，蜣螂問牠為何不玩耍？等冬天到了，蜣螂餓肚子，請求螞蟥分食物給牠，螞蟥說：「如果你夏天工作，冬天就不會挨餓了。」	a Aa Mb Aa Mg Ff Tt
279	兩頭驢	野驢看到驢子吃飼料，羨慕牠吃的好，這時後趕驢人用木棒打牠，野驢於是說：「你的幸福是用很大代價換來的。」	a Bp Fd Tt
341	養牛人和赫丘勒斯	養牛人趕牛車不小心陷入泥坑，趕牛人於是向赫丘勒斯祈禱幫忙他，赫丘勒斯於是現身說：「你應該用手去推，不做什麼事就向神求助是不對的。」	a Aa Mg Ff Tt

故事敘事模式符號圖示如下：

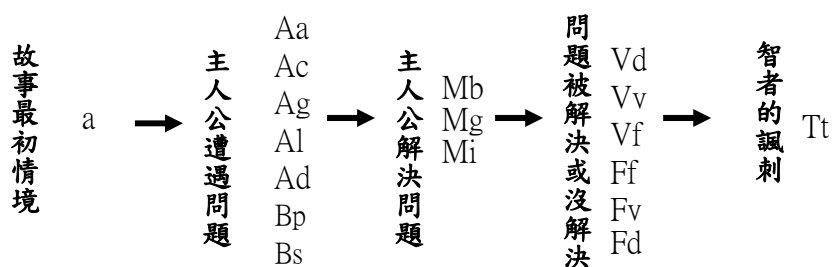


圖 3-1-3 諷刺結尾模式

(四)諷刺模式

主人公發生一件事情或做一件事情，然後有人對這個行為發表感慨與批評。以最後的一句話，讓人清楚明瞭的寓意。舉例如下表：

序號	篇名	情節簡述	敘事符號
53	熊和狐狸	熊說自己喜歡人類，從不吃死人，狐狸說：「要是你不吃活的，只吃死的就好了。」	a Al Tt
64	狼和狗	狼看見狗戴著大頸圈，問牠為什麼被套住，狗回答：「是獵人的頸圈，千萬像我這樣，頸圈比飢餓還要難受。」	a Mg Tt
74	雲雀	雲雀被網住，說：「我沒有偷什麼有價值的東西，卻為一粒小麥失去生命。」	a Aa Tt
77	母雞和燕子	母雞找到蛇蛋，耐心的孵蛋，燕子說：「你為什麼要孵對你有害的東西。」	a Mi Tt
106	生病的烏鴉	生病的烏鴉向母親要求像神祈禱，母烏鴉說：「神不會憐憫你，哪個神的供品你沒偷吃過？」	a Mg Tt
154	蝮蛇和狐狸	蝮蛇坐在荊棘上，順著水流而下，狐狸見了說：「牠們真是一對好搭檔。」	a Tt
222	玫瑰和雞冠花	雞冠花稱讚玫瑰芬芳豔麗，玫瑰回答：「我的生命短暫，很快枯萎，你卻一直都開花，永遠年輕。」	a Ac Tt
268	跳舞的駱駝	主人強迫駱駝跳舞，駱駝說：「我不會跳舞，連走路都不好看。」	a Ag Tt
283	老馬	一匹老馬去拉石磨，悲傷的說：「我年輕時在馬場奪下許多錦標，今天竟然在這裡拉磨。」	a Aa Tt
358	赫里奧斯和青蛙	太陽神舉行婚禮，動物都來祝賀，一隻青蛙說：「一個太陽就會把沼澤曬乾，如果婚後有更多太陽，我們會有多悲慘？」	a Ag Tt

這樣的故事比較少敘述與故事無關的旁支末節，較能夠專注讀者的目光，將焦點聚集在要傳達的主要寓意上。



圖 3-1-4 諷刺模式

二、結論

根據以上四種故事敘事模式，綜合以下特徵：

- 1.先交代故事的背景，讓讀者了解故事情況。
- 2.只有一個主要的問題，其它與故事無關的劇情都省略掉。
- 3.故事末，以一句諷刺的話或解決問題的方式，點出故事的主要寓意，增強讀者對故事的理解。

第二節 《伊索寓言》的寓意分析

一、《伊索寓言》的「故事」與「寓意」關係

大部分的《伊索寓言》故事，都將故事的寓意以不同字體附加於故事末，而不同版本的《伊索寓言》故事寓意也不盡相同，以〈烏龜和野兔〉的寓意為例如下：

1. 這個故事是告訴人：雖然慢，如果有恆心，仍然可以達到最後的勝利。

(《伊索寓言》林海音譯，1976，國語日報)

2. 這是說，努力不懈可以彌補先天上的不足。(《伊索寓言》沈吾泉譯，1985，志文)

3. 烏龜不能老是期待善跑的野兔在路上睡覺，但是『勤能補拙』卻包含了確切的真理。(《伊索寓言》吳憶帆改寫，1993，志文)

其實這些文末的「寓意」，多出自後代蒐羅寓言者的手筆，並非伊索本人的創作。以下以《伊索寓言》的故事分析其中的寓意關係：

(一) 寓言的「寓意」縱向垂直思考層次發展

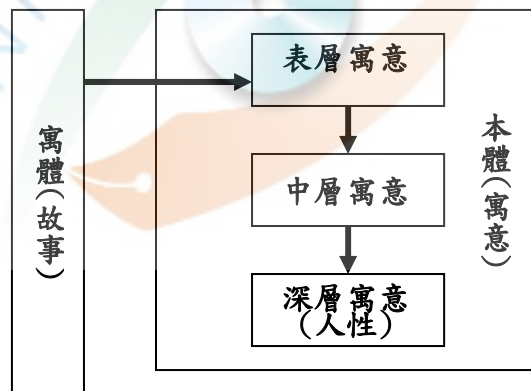


圖 3-2-1
參照陳蒲清：《世界寓言通論》，p325
故事與寓意的關係圖示

將《伊索寓言》「故事」與「寓意」的關係，以縱向探討寓意的深度分為三個層次。以圖來表示。

1. 「**表層寓意**」例如：故事 350〈赫米斯和手藝人〉的故事，述說赫米斯將說謊的藥都灑在手藝人身上，其寓意只在解釋古希臘人認為手藝人擅於欺騙。此類寓言多半內容缺乏啓示人生的真意，只有故事表面的解釋“手藝人多騙子”。缺乏聯想人生真諦，時間久了就為人所遺忘，並不能引發人

深刻思考。

2.「中層寓意」例如：故事 174〈富翁和皮革匠〉，述說富翁住在皮革匠隔壁，總是嫌皮革味道臭、難聞，但時間久了，就聞不到皮革的臭味了。其寓意是在說習慣可以減輕我們的痛苦。在《伊索寓言》中多數的故事都屬於這種，故事可闡釋一個普遍性的人生哲理，但表現的手法較直接，哲理簡單而明顯，汲取不出其它更深刻的寓意。

3.「深層寓意」例如：故事 167〈乞丐神官〉，述說一群托鉢僧(俗稱乞丐神官)牽著一匹驢子駝行李到處旅行，驢子累死了後，僧侶們將驢皮剝下來，做成鼓來打，後來另一群托鉢僧問起那頭驢，僧侶回答道：「牠已經死了不用再駝貨物啦！但現在挨打的次數更多了。」寓意在說奴僕不再受奴役後，仍卸不下心理的責任負擔；也引申出為人工作者就算免掉身體的勞累，但是避免不了精神上的折磨。這樣的故事喻事較深奧難懂，得需進一步思考其中的哲理，在故事多簡短的《伊索寓言》中為數較少，但使用的譬喻手法較高明，傳達的訓誡較需深思。

(二) 寓言的「寓意」橫向水平思考多重發展

以橫向探討《伊索寓言》的寓意，可以發現故事的背後所能夠衍生的含意很廣，而不同出版社出版的《伊索寓言》，其中的加註的寓意有時是不同的，一是同個寓意進一步引申，另一種是根據不同的角度解釋故事，寫出截然不同的寓意。《世界寓言通論》的作者陳蒲清說：「寓言形象有極大的可塑性，一則優秀的寓言蘊含著豐富的可供開掘的寓意。古人說：「仁者見仁，智者見智。」，在寓言形象所提供的範圍內，人們可以馳騁想像，多角度多層次地開掘其意義，往往不必為原意所拘。」³⁰

由此可見，一則寓言在不同的人閱讀後，往往發掘出多重的寓意，例如：故事 16〈叼著肉的狗〉故事在說狗因為貪慕水中倒影的肉，居然連得到手的肉都失去了；這個故事給我們的啟示至少有以下：

1. 人對已經擁有的東西，通常都不會珍惜，失去了才知可貴。
2. 「一鳥在手勝兩鳥在林」；追求虛幻的目標，反而會把得手的也失去。
3. 每個人真正的敵人，其實就是自己。
4. 做人不可以太貪婪，要知足，否則會得不償失。

³⁰陳蒲清，《世界寓言通論》，p.324

5.不可以貪圖他人的財富，否則會受天譴。

6.狗很笨，沒有判斷力。

以同一則寓言對不同人所啟發的寓意皆不相同，顯示了寓言富有啟發兒童多面思考的特性。將《伊索寓言》故事與寓意關係以圖表示：

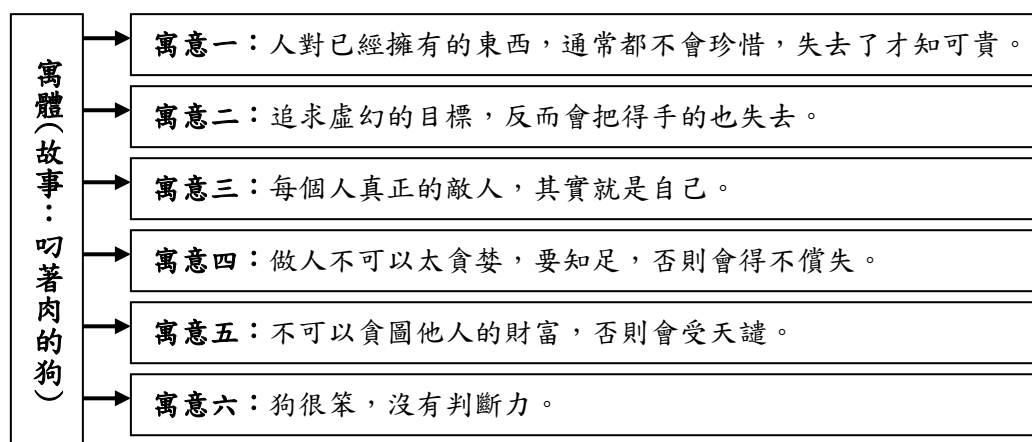


圖 3-2-2
參照陳蒲清，《世界寓言通論》，p327
故事與寓意的關係圖示

(三)寓言的「寓意」橫向水平思考，匯集「主要寓意」

有時一則寓言所汲取的寓意，是多而廣泛的，將多個理念綜合，又再歸納出一個主要寓意，例如：故事 141〈獨眼鹿〉敘述獨眼的鹿在海邊覓食，牠將瞎眼的那一邊轉向大海，用正常的眼睛觀察岸上有沒有敵人，沒想到敵人卻由海上來，一艘載著獵人的船經過，很輕鬆就獵得這頭鹿。當我們閱讀時，可以得到寓意，綜合以上三個寓意，我們又得到一個「主要寓意」：命運是難料，安全時也要防範任何不可預期的災難。

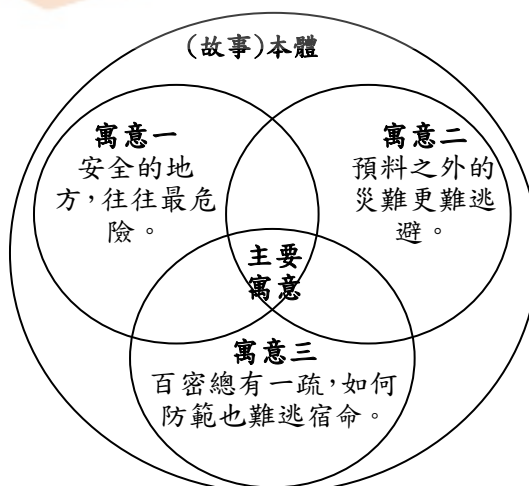


圖 3-2-3
故事與寓意關係圖示

二、《伊索寓言》的寓意分類

《伊索寓言》篇末的「寓意」為後人所加註上去，同一則寓言故事的「寓意」在不同版本中有時是不同的。如故事 351〈赫米斯的貨車和阿拉伯人〉寓意是「阿拉伯人多擅長說謊欺騙。」經由深層思考，又可以解讀為：「人偷神的東西，就會受到神明責罰，成為小偷、騙子。」可以說，同一則寓言故事經由多方面的思考，可以產生不同的寓意。

閱讀《伊索寓言》的故事，會發現大多數的故事蘊藏的寓意幾乎都很相似，因此，筆者採用志文版《伊索寓言》的「寓意」，將 371 則故事，「寓意」相接近的分成同一類，共分為 11 種相近的寓意，並詳細列表於附錄二，「分類」的篇數如下表：

寓意的分類	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
	沉迷快樂、傲慢，就是失敗的開始。	本性是很難改變的。	魯莽、衝動的人，必然會失敗。	說大話，一定被拆穿。	讚揚人的理性與智慧。	神會明辯是非正義。	人要珍惜所有，不可貪心。	團結才是力量。	應該要認清事實，譴責壞人。	人是自私自利的。	命運天注定，無法更改。	其它特殊。
篇數	49	44	43	32	28	19	18	18	14	13	10	103

《伊索寓言》「主要寓意」篇數統計表
表 3-2-4

以下為十一種「寓意分類」，更詳細的分析故事中寓意：

(一) 沉迷快樂、傲慢，就是失敗的開始。(49 篇)(附錄二、表 3-2-1)

以下六種分類，都有勸人不可固執、驕傲、貪圖享樂，否則會災禍隨著就會跟來；相反的，勤勞者才能得到最後的勝利。

1. 貪慕虛無的快樂反而害了自己。

◎故事 121〈下金蛋的母雞〉是貪心覬覦母雞體內更大塊的金子，把雞給殺了。

◎故事 231〈蒼蠅和肉汁〉、232〈一群蒼蠅和肉汁〉故事相似，在道出美食會成為災禍的原因。

◎故事 64〈狼和狗〉、311〈獵狗和普通的狗〉則說錦衣玉食比不上自由的
可貴。

◎故事 168〈禿頭騎士〉是說不要爲了身外之物而傷悲，那些是帶不走的。
這些故事皆有追求眼前的快樂是短暫的，不可沉迷於眼前的快樂的意思。

2.好逸惡勞是不會成功的。

◎故事 290〈年輕的母牛和公牛〉是說母牛平時不用工作，然而祭典時就
被宰殺當祭品。

◎故事 313〈鐵匠和小狗〉是諷刺好吃懶作的人，工作時喊累，等享受時
跑得比誰都快。

3.勤能補拙。

◎故事 9〈烏龜和野兔〉就是著名的〈龜兔賽跑〉，故事最後是勤勞者得勝，
同時也有好逸惡勞是不會成功的意思。

◎故事 24〈烏鴉喝水〉以烏鴉的智慧譬喻勤能補拙，智慧可以決問題。

4.沒有真才實學的人容易得意忘形。

◎故事 225〈各種樹木和橄欖樹〉主要諷刺一些能力最差的人，反而得勢
之後最爲得理不饒人、殘酷無情。這些故事都在諷刺說大話而沒有真才
實學的人，說大話往往會現出原形。

5.過於驕傲，會導致失敗，傲慢(爭執)引起戰爭。

◎故事 362〈戰神和傲慢女神〉是以神話來譬喻傲慢會帶來戰爭。

◎故事 119〈兩隻公雞和老鷹〉則勸誡勝者不應驕傲，否則自取滅亡。這
些故事皆是勸誡人們不可驕傲，否則必然引起災禍。

6.不可以太過固執。

◎故事 256〈驢和養驢人〉則把驢子固執的性格表現得淋漓盡意，諷刺一
些不聽勸告固執己見的人，堅持己見有時只會跌落懸崖。

◎故事 254〈吃荊棘的驢和狐狸〉則是比喻有些人明知這麼做有害，還固
執己見堅持要做。

(二)本性是很難改變的。(44 篇)(附錄二、表 3-2-2)

故事有惡習當改的意味，認為有錯即立即糾正，可防成習慣。

1.不良的形象，永遠不再受信任。

◎例如故事 7〈黃鼠狼和雞〉似中國諺語「黃鼠狼給雞拜年，不安好心」，只不過黃鼠狼不是來拜年，而是要醫治雞的疾病。

◎故事 71〈貓和老鼠〉用貓和老鼠敵對關係，比喻敵人永遠不能信任。故事應用動物的弱肉強食，譬喻某些人就算說了哪些動人的話，也永遠不會改變其本質。

◎故事 322〈農夫和狼〉應用人與狼之間長期的敵對狀態，敘述農夫對於狼，認為不好的個性永遠都不會改變。

◎故事 4〈惡作劇的牧羊人〉比喻常說謊，就得不到信任。

這些故事敘述令人印象不好的人，將不會再受到信任，即使在沒有說謊的時候，也不會有人相信他。相較於今日以寬恕為美德，這些故事以做壞事的「惡果」，警惕我們一旦失去信用，就難以得到信任了。

2.本性難以改變。

◎故事 343〈母貓和阿芙洛迪特〉是說外表的改變，也無法改變本性。

◎相似的故事 234〈螞蟥〉貪心的人即使被神變為螞蟥，還是難改貪心惡習。

◎故事 77〈母雞和燕子〉母雞幫助孵化蛇的壞「蛋」，也無法改變蛇的本性，將來必定受害。

◎故事 12〈偷東西的孩子和母親〉指出母親放縱孩子的惡行，將來就改不過來了，如閩南語俗諺「細漢偷挽瓢，大漢偷牽牛」³¹，若一開始時沒有糾正壞行為，將來積習難改。

◎故事 193〈女人和醉鬼丈夫〉丈夫寧死也要喝個爛醉，寓意為一旦有壞習慣，就要立刻革除，否則時間久了就難改。

3.習慣成自然。

◎故事 174〈富翁和皮革匠〉富翁久聞皮革之臭，久而不知不覺的習慣了，

³¹，陳益源，《俗話說》，頁 252

比喻人的壞習慣容易養成。

◎故事 308〈兩隻狗〉在比喻父母親管教失當時，不應該責備素行不良的孩子。

◎故事 50〈沒有看過獅子的狐狸〉講習慣會讓人消除恐懼。這些故事皆有長久養成的行為，會影響一個人原本的習慣。

4.習慣相同的人會聚在一起。

◎故事 251〈河和海〉以河接近海水變得又鹹又難喝，比喻相近者會互相影響。

◎故事 154〈蝮蛇和狐狸〉、故事 95〈捕鳥人和鸛鳥〉都是講習性相同者會聚集在一塊，而且接近壞人的人，會被當作壞人的意思。

◎故事 164〈燒炭的人和漂羊毛的人〉則反過來思考，指不相同的人不應該在聚在一起，以免對彼此都不好。

這些故事點出人的本性無論怎麼偽裝，都會顯露出來。只要有壞習慣，就應該立即革除，否則將不再受到信任；另一方面，壞行為終就一定會受到懲罰。本性相同者會相吸引，反過來說個性不相同的人，最好不要在一起，以免互相干擾。

(三)魯莽、衝動的人，必然會失敗。(43 篇)(附錄二、表 3-2-3)

這些故事大都強調無論做任何事情，都應該要小心、謹慎，不能衝動、失去理智，免得問題沒有被解決，反而越來越糟糕，最後落入更大的困境中。

1.魯莽的做不合時宜的事，必然導致失敗。

◎故事 210〈濫用錢的年輕人和燕子〉是說年輕人亂花錢，在正值寒冬的時刻，將身上唯一值錢的大衣典當，以致凍死路邊，這樣的故事今日很常見，如年輕的卡債族濫用金錢的新聞。主要在點出做事魯莽導致失敗的寓意；也點出濫花金錢的害處。

◎故事 268〈跳舞的駱駝〉、258〈驢、小狗和主人〉內容非常相似，都是家禽想要模仿寵物來討主人的歡心，結果沒有好好思考自己該守的本

分，反而如「東施效顰」般的可笑。

◎故事 15〈青蛙和牛〉、104〈小烏鴉和大烏鴉〉、37〈爲自己的影子驕傲的狼和獅子〉88〈老鷹、穴鳥和牧羊人〉這些故事傳達「不可做自己能力以外的事」，還有過度的驕傲、自負必然失敗的意思。

◎故事 145〈猴子和海豚〉故事中的猴子吹噓不了解的事，因而失敗，溺死水中。同時有說大話，必定會被拆穿的意思。

◎故事 101〈口渴的鴿子〉、318〈吹笛的漁夫〉則是主角未經三思就做不合自己能力的事，結果必定沒有任何好處。

2.憤怒讓人與敵人一同毀滅。

◎故事 219〈蜜蜂和宙斯〉、285〈山豬、馬和獵人〉、216〈大黃蜂和蛇〉、57〈人和狐狸〉皆諷刺仇恨心讓人失去理智，導致自己陷入危難的寓意。

◎故事 293〈金槍魚和海豚〉、181〈兩個彼此爲敵的人〉是說當仇敵陷入不幸時，興災樂禍的心情，使自己的不幸也稍稍得到紓解。

這些故事在說，過度的憤怒會讓人失去理智，讓自己也遭殃，鑄下大錯。

3.解決一個問題，反而陷入更大問題。

◎故事 191〈女主人和傭人〉、192〈寡婦和母雞〉的主角皆爲寡婦，其中191〈女主人和傭人〉的寡婦清早雞啼時把傭人給叫醒工作，待傭人偷偷把雞給殺了以後，寡婦反而更早起，傭人也得更早起了。192〈寡婦和母雞〉則是寡婦想要多得到雞蛋，過度餵食生蛋母雞，結果母雞反而連蛋都生不出來了。

◎故事 139〈養牛人和獅子〉是說養牛人向天神發誓，要找出偷牛的兇手，結果找到獅子正在吃牛，反而要擔心不被獅子吃了就好。

◎故事 52〈狐狸和刺蝟〉則是以伊索自己敘述故事，譬喻把舊壞蛋趕走後，反而會引來更貪婪的壞蛋。

(四)說大話，一定被拆穿。(32 篇)(附錄二、表 3-2-4)

以下故事有說大話，終究被人拆穿的意思，點出不論謊言編織得再如何完美，終究沒有用，謊言總有被人揭穿的一天。

1.有些人只會說大話，而其實能力小不能做好最小的事情。

◎故事 178〈女巫〉、186〈天文學家〉、166〈占卜師〉都有能夠預知別人未來的人，反而不能預知自己的未來的意思。

◎故事 195〈膽小的人和烏鴉〉、196〈膽小的獵人和樵夫〉、328〈追獅子的狗和狐狸〉諷刺某些只會說大話，遇到一點危險即打退堂鼓的人。

2.即時幫助比風涼話有用。

◎故事 176〈醫生和病人〉、182〈玩水的孩子〉、156〈蝮蛇和休德拉〉都是諷刺有些人喜歡說些風涼話，實際上卻沒有任何的幫助。

3.有些人沒有才華，卻自以爲了不起。

◎故事 348〈赫米斯和雕刻師〉、292〈海豚、鯨魚和鰕虎魚〉、218〈蝸和公牛〉、221〈石榴樹〉是比喻有些人明明沒有任何份量，卻自以爲了不起的人。

◎故事 312〈帶著鈴鐺的狗〉、342〈醜女奴和阿芙洛迪特〉則譬喻沒有自知之明的人，明明讓人討厭，反而還沾沾自喜自以爲是。

4.說大話定被拆穿。

◎故事 49〈鼯鼠〉、137〈人和旅伴獅子〉是說不論怎樣吹噓，只要一點的智慧，就能拆穿謊言。

◎故事 91〈穴鳥和鳥群〉穴鳥將其牠鳥類的羽毛插在身上偽裝成其他鳥。

◎故事 253〈偽裝獅子的驢〉是驢偽裝成獅子，兩者的偽裝皆被拆穿，露出原貌。這些故事都指出說謊必然會被拆穿。

(五)讚揚人的理性與智慧。(28 篇)(附錄二、表 3-2-5)

外表確實很重要，但是內在「理智」，比「蠻力」擁有更大的力量。以下故事皆讚揚人類擁有的理性、智慧、勤奮等等，最終將會勝過蠻力、美貌等虛無的東西。

1.事前多思考，可以預防災難。

◎故事 19〈蟬和螞蟥〉、236〈螞蟥和蛻螂〉、123〈夜鶯和蝙蝠〉故事非常相似，都是說應該趁著好時機努力工作，也就「積糧防飢」，以防危難來

臨，這些故事也成為許多大人用來警惕兒童要讀書、工作的經典故事，建立螞蟻辛勤工作、蟋蟀貪玩的印象，若無遠慮必有近憂。

2.智慧(健康)比外表重要。

◎故事 79〈互相比美的燕子和小烏鴉〉、222〈玫瑰和雞冠花〉、51〈狐狸和鬼面具〉、32〈狐狸和豹〉、100〈孔雀和穴鳥〉、153〈泉水邊的鹿和獅子〉是說擁有外表的美麗，不如擁有智慧或者健康來的實用，也顯見希臘人崇尚智慧，與其外貌美麗而腦袋空空，不如擁有智慧或健康更加實用。

3.取笑聰明才智之人，是自取其辱。

◎故事 189〈迪奧格涅斯和禿頭的人〉、187〈到造船廠去的愛索柏斯〉、331〈互相咒罵的母豬和母狗〉故事裡的三個角色分別是希臘著名演說家--迪奧格涅斯、伊索(Aesop)與聰明的母豬，他們皆用巧妙的言語把對方的汗辱給反駁回去，令對手啞口無言。所以對於智者的三寸不爛之舌，絕對不可以小覷。

4.讚揚人的高貴在於理性。

◎故事 363〈普羅米修斯和人〉、339〈人和宙斯〉是諷刺某些愚蠢、暴力的人，並把人類的愚蠢行徑，比喻為神創造人時，所遺留下未進化的動物本性。

5.溫柔勝過暴力。

◎故事 5〈北風和太陽〉北風和太陽爭論誰的力量大，決定誰先把旅人的衣服脫下誰就贏了，北風使勁的吹沒有成功，太陽散發熱力旅人就把衣服全部脫下，到河裡游泳了。

◎故事 230〈冬天和春天〉冬天嘲笑春天，春天一到大家都又吵又鬧、不得安寧，而冬天就像獨裁者，萬物都感到寒冷恐懼，整天待在家裡；春天回答就因為冬天可怕，春天大家才興高采烈，希望春天早日回來。

「北風與太陽」、「冬天與春天」來比賽，結果都是「暴力的人只能讓人屈服於暴力，溫和的人卻永遠受人歡迎。」對照伊索當時的社會，是給在上位的主人一個警惕，不要以為奴隸屈服於暴力是愛戴主人，溫和的主

人才能夠真正受到屬下敬重。故事影射上司對待屬下時，暴力永遠不及溫和的能得到順從。

6.不可用外表評斷他人。

◎故事 217〈蚋和獅子〉、22〈獅子和報恩的老鼠〉、207〈病人和醫生〉講外表的強盛，不代表真正的強盛，如 217〈蚋和獅子〉蚊蚋與獅子體格懸殊，但是蚋的身手敏捷，身驅龐大的獅子也不敵，接著蚊蚋勝過獅子後，天真自恃為林之王，又敗在蜘蛛手中。22〈獅子和報恩的老鼠〉獅子擁有強壯的身軀，但被網子網住時，卻得依靠老鼠來拯救。207〈病人與醫生〉醫生不斷說服病人：「身體一切正常，健康。」但表面的健康，並不能掩蓋不健康的事實。這些故事表達即使看起來健康強壯並不代表一定強勝，不可依靠外表的強壯，來評斷一個人。

(六)神會明辯是非正義。(19 篇)(附錄二、表 3-2-6)

神是公平、正義的，會譴責惡人並幫助善良，人往往寄託命運於神明，希望神明幫助，但是自己若不振作、努力，把自己愚昧所犯下的過錯歸咎於神是不對的。

1.神的正義眼光，懲罰惡人。

◎故事 170〈殺人者〉、365〈旅人和赫米斯〉等敘述反映出希臘神明對欺騙、殺人者有制裁約束作用，這些寓言警惕世人，希臘的神祇是明辨是非正義、賞罰分明，會嚴懲壞蛋。

2.天助自助。

◎故事 346〈被螞蟻咬的人和赫米斯〉、200〈遇到海難的人〉、341〈養牛人和赫丘勒斯〉、214〈跳蚤和運動員〉故事相似，說生活中有許多瑣碎的小事，人應該依靠自己解決能力可解決的小事，不可過度依賴神力，神明的能力也跟人一樣有其極限，不能解決所有瑣事，只有上進心才能讓人得到真正的幫助。

3.善有善報。

◎故事 323〈農夫和老鷹〉、235〈螞蟻和鴿子〉、357〈宙斯審判〉與故事

25〈樵夫和赫米斯〉，寓意表達為善終究會得到報償。神明會幫助並保護善良的人，人應該存有善心，好心會有好報；其中 357〈宙斯審判〉宙斯審判善惡時間不同，如同貝殼在沙灘上給海水沖蝕；同中國俗諺：「不是不報，時候未到。」25〈樵夫和赫米斯〉又稱為〈金斧頭與銀斧頭〉，有讚揚誠實為上策，面對意外之財勿存貪念的寓意。

4.歸咎不幸於神。

◎故事 361〈半神〉、364〈旅人和命運女神〉、224〈橡樹和宙斯〉敘述有些人很迷信，祈求神仙保佑，解決的生活中所有惱人的事，但天神不可能解決一切煩惱。這些故事強調不可以把自己粗心大意所犯的錯誤，怪罪神明，諷刺迷信的人，把自己愚昧所造成的不幸，歸咎於神。

(七)人要珍惜擁有，不該貪心。(18 篇)(附錄二、表 3-2-7)

以下故事告誡我們要珍惜所擁有的東西，不可貪心，如果好高騖遠，身邊所擁有的沒有把握好，只恐怕連要追求的東西都會失去。另一方面，人總是貪心，事實上「福無雙至、禍不單行」，世間的事情總是事是很難達到完美，就像所有的故事所告訴我們的。

1.珍惜所擁有，不可貪心。

◎故事 16〈叼著肉的狗〉、86〈夜鶯和老鷹〉、132〈獅子和野兔〉、320〈漁夫和小魚〉故事類似，都有即使現在手中所擁有的還不夠好，也要好好珍惜，否則接下來可能會失去原來已經有的東西。

2.沒有東西是完美的。

◎故事 148〈獅子、普羅米修斯和象〉、203〈父親和女兒〉、229〈野兔和青蛙〉、354〈宙斯、普羅米修斯、雅典娜和摩摩斯〉在說世界上的事情都無法十全十美，包括神所創造的東西，都會有缺陷。

3.太貪心，還錢時就痛苦了。

◎故事 347〈赫米斯和大地女神〉、183〈吃食過量的孩子〉兩則故事都把食物比成錢財，當我們取用過多時，還錢就非常的痛苦了。

4 擁有財富不等於能運用財富。

◎故事 169〈守財奴〉主角是富翁，但是不會運用金錢的結果和沒有錢的人結果是一樣的。

◎故事 197〈發現金獅子的人〉主角則是一位膽小鬼，明明擁有大筆財富，卻不敢去花用。著名文藝復興哲人達文西曾說：「…，如果你賺來的不能爲你的生活效勞，那麼它是不屬於你的。」³²可見無論甚麼時代，擁有財富不代表能夠運用財富。

5.壞事多好事少。

◎故事 335〈好事和壞事〉、352〈宙斯和裝好事的酒壺〉、366〈旅人和誠實女神〉故事很像，都運用神話來敘述爲何世界上的好事會那麼少，壞事那麼多，其中 352 接近希臘神話〈潘朵拉的盒子〉人爲了好奇心，反而失去世界上的好事。

6.多不代表好。

◎故事 332〈爲安產而爭吵的母豬和母狗〉、102〈鴿子和小烏鴉〉、134〈母獅子和狐狸〉寓意皆用產子數量來比喻，「量多」不如「質高」，相對於我國的『多子多孫多福氣』，這樣的觀點顯然偏向生得少而好好栽培的觀點。另一方面，332〈爲安產而爭吵的母豬和母狗〉寓言也帶有『速度快不見得好』的意思，比喻把事情很快的完成，不如能把事情做得好。

(八)團結才是力量。(18 篇)(附錄二、表 3-2-8)

以下故事強調每一個人的能力本來都不相同，所以惟有各司其職，才能讓整個團體配合得順暢；若一個團體在一起時總是互相比較、推卸責任，不能上下一心、團結一氣，那對誰都沒有好處，甚至背叛他人的人，也不會得到對方的尊重，落得裡外不是人的下場。

1.上下團結一心才能成功。

◎故事 249〈肚子和腿〉肚子和腿爭論誰的力氣大，腿撐著肚子當然力氣大，肚子說沒有肚子送營養給腿，腿就連動也不能動了。

◎故事 160〈蛇尾和蛇身〉蛇的尾巴堅持要帶路，結果胡亂爬行跌落石頭

³² 列奧納多·達文西：《達文西論繪畫》，頁 55

坑，全身受了重傷，蛇尾才後悔的說不應該做不適合的事。身體各部份的不團結、自恃甚高，來譬喻一個團體裡面不互相合作的後果。兩則故事皆以身體的一部分來比喻不團結。寓意在說：「要團結一致，各盡本分，彼此合作，才能對彼此都有好處。」

◎故事 41〈戰爭的狼和狗〉、288〈三頭牛和獅子〉、263〈馬和驢〉、8〈農夫的不和睦的孩子〉以不互相合作結果失敗的例子，來勸人要團結、互相幫忙，才能夠度過難關。

2.兩強相爭只會兩敗俱傷。

◎故事 128〈獅子和熊〉、131〈獅子和山豬〉這兩個故事類似《戰國策》的一則寓言〈鷸蚌相爭〉「鷸蚌相爭，漁翁得利」的故事，譬喻兩個能力都很強的人，如果互相為敵打得你死我活，結果會兩敗俱傷，反而會讓弱者不費吹灰之力佔了便宜。

3.背叛自己國家，定會受害。

◎故事 38〈狼、羊群和公羊〉、39〈狼和羊群〉狼要求羊交出牧羊犬，羊如果背叛保護自己的牧羊犬，羊群也必定遭殃。

◎相似的故事 40〈狼和狗〉、92〈穴鳥和烏鴉〉、97〈捕鳥人和鷓鴣〉背叛自己的國家、親信，最後也會被投靠的對方輕視，得不到任何好處。

4.被親信傷害更令人痛苦。

◎故事 82〈中箭的老鷹〉、241〈樵夫和松樹〉老鷹被自己羽毛做的箭射中，松樹被松樹契子做的斧頭劈開；比喻被別人傷害雖然可恨，但被自己的人傷害更令人氣憤。

(九)應該要認清事實，再譴責壞人。(14 篇)(附錄二、表 3-2-9)

以下故事認為人應該要先認清真相，再來譴責壞人；並且對待壞人和好人的方法應該要不同，不可恩將仇報，也不可幫助壞人。所有的事情都有跡可循，只要好好觀察，事實一定會水落石出，不容任何人用言語欺騙。

1.要譴責唆使為惡的人。

◎故事 321〈拍打水的漁夫〉寓意說真正的壞人是煽動群眾暴動的人。

◎故事 165〈號兵〉、199〈遭遇海難的人和海〉、247〈牆和釘子〉則是說當我們遭受傷害時，應該不是責備爲惡之人，而是譴責在幕後唆使做壞事的人。

2.認清事實好人或壞人，以不同方式對待他們。

◎故事 220〈養蜂人〉、298〈牧羊人和他的羊〉、172〈園丁和狗〉、345〈農人和命運女神丘克〉是說對恩人恩將仇報。

◎故事 358〈赫里奧斯和青蛙〉、184〈捉蚱蜢的孩子和蠍子〉則是主角認不清自己的敵人，對敵人示好。

◎故事 190〈旅途上的迪奧格涅斯〉與 62〈狼和鷺鷥〉是說如果我們一視同仁的幫助他人，不論是敵是友，那麼幫助他人是得不到好處的。

◎故事 190〈旅途上的迪奧格涅斯〉主角認爲「無私付出」並非美德，而是一種癖好，不同於今日的道德觀，認爲不分青紅皂白的犧牲奉獻，並非是一種愛管閒事的癖好罷了。

相較於今天人飢己飢、無私無我的基督教精神，這樣的觀點灌輸讀者幫助人，要先認清被幫助的人是否值得幫忙。

(十)人是自私自利的。(13 篇)(附錄二、表 3-2-10)

1.爲了利益會不擇手段甚至失去財富生命。

◎故事 105〈烏鴉和蛇〉相似我國俗諺『人爲財死，鳥爲食亡』，比喻爲了食物而失去生命。

◎故事 175〈富翁和哭泣的女人〉則可以看出古希臘已經有職業孝女的行業。

◎故事 295〈海狸〉裡，海狸會爲了保住生命，而咬下自己的生殖器，以保住生命，這個說法是沒有科學根據的，但是引申遇到強盜時，富人寧可捨棄財富，來保住自己的生命。

2. 做壞事不需要理由。

◎故事 45〈狼和小綿羊〉，狼想要有個好藉口，光明正大的把小綿羊吃掉，但不論怎麼說總辯不過小綿羊，最後狼還是把綿羊吃了。

◎故事 120〈黃鼠狼和公雞〉黃鼠狼想找好理由吃掉公雞，但所有的理由公雞都一一反駁，最後黃鼠狼還是把公雞吃了。這兩個故事很相似，結局皆是壞人做壞事，不需要任何的藉口與理由。

人是自私自利的，爲了利益常會不擇手段，甚至於失去生命在所不惜，所以凡事要先考慮自己。

(十一)命運天注定，無法更改。(10 篇)(附錄二、表 3-2-11)

以下故事點出古希臘人的命運觀，相信命運無法改變，而且瞬息萬變，當命運女神決定命運，無論如何都無法再改變。

1.命運無法更改。

◎故事 185〈孩子和烏鴉〉、209〈年輕人和畫在牆上的獅子〉兩則故事在說神明預言孩子將死，185〈孩子和烏鴉〉是母親相信神諭孩子會因烏鴉而死，把孩子關在一個大箱子裡，一天母親打開箱子，不料孩子把頭伸出來，箱子上帶鉤的把柄(korax)，正好擊中孩子導致死亡，剛好希臘文中烏鴉(korax)和帶鉤的把柄(korax)爲同一個字。209〈年輕人和畫在牆上的獅子〉父親想保護孩子不被獅子咬死，把孩子關在家，無奈孩子用拳擊牆上的獅子受了傷，高燒不退，反而應驗了神諭。

◎故事 280〈宙斯和驢〉故事以驢的天性：喜歡成群便溺，譏諷驢尿若成河，驢就能脫離勞苦的命運，寓意是說：「命運是不可能改變的。」

◎故事 142〈兩隻小猴子〉以母親寵溺孩子反而害死孩子，比喻：「就算是人們的力量，也是不足以扭轉命運的。」

2.命運瞬息萬變。

◎故事 80〈燕子和蛇〉、141〈獨眼鹿〉說：「當悲劇發生在我們意料之外，會讓人特別難過。」

◎故事 198〈坐船旅行的人〉、316〈漁夫和金槍魚〉、317〈網起石頭的漁夫〉寓意在道出：「命運瞬息萬變，誰也無法預料下一刻會發生什麼事。」

希臘的著名悲劇〈伊底帕斯〉中，伊底帕斯的父親底比斯國王萊奧斯，

爲了求子來到德爾菲的阿波羅神殿，求命運女神賜給神諭，然所得的預言卻是：「萊奧斯王將死在這孩子的手裡，並且這孩子將逆倫取其母親爲妻。」萊奧斯王爲了避免這個可怕的悲慘命運實現，於是在伊底帕斯呱呱墜地後，馬上將新生兒兩腳腳踝刺穿，並用皮帶綑綁交給牧羊人，將嬰兒遺棄在深山中，這個理當沒命的嬰孩最終在一連串的巧合中，眾人努力抵抗命運下，應驗阿波羅的神諭，證明命運女神所決定的命運是無法改變的。³³

一方面，著名的希臘史詩〈奧德賽斯迷航記〉中，奧德賽斯面對多舛的命運，堅定的拒絕仙女永生之樂回答：「我希望回到我的故鄉，如果天神決議在我渡海時把我處死，我也願意忍受，因爲天神也同樣賜給我一顆寧死不屈的心。」³⁴這充分展現航海民族，面對未知的未來，即使前途崎嶇難行，也坦然面對的超然勇氣。

這些寓言也反映希臘航海民族面對海上氣候瞬息萬變，魚獲時好時壞，衍生出對於人生也要如此，應該懷著戒慎恐懼之心，防範災難再度降臨，壞運氣則猶如黎明前的黑暗，絕不可灰心喪志。

(十二)其它特殊(103 篇)(附錄二、表 3-3-12)

以下故事中的寓意比較特殊，與其它故事較少有相似性，將這些故事分類，再做進一步的分析。

1.不要與比自己強大人競爭。(10 篇)(附錄二、表 3-2-12-1)

◎故事 146〈獅子和野驢〉這個寓言可能出自於中亞，蠻橫的獅子和素食的野驢去打獵，這裡的野驢應該是土狼，但希臘沒有土狼，所以用跑得也很快的野驢取代，主旨在說暴君永遠是蠻橫的，也點出比自己更強大的人合作，往往沒有好處。

◎故事 223〈橡樹和葦草〉則是告誡我們，與其和強風抵抗，不如順著強風，否則吃虧的是自己，引申出『柔能克剛』的意思。

◎故事 246〈兩個罈子〉用陶罈與銅罈，譬喻接近貪婪的統治者，生活是沒有保障的。

³³ 黃晨淳：《希臘羅馬神話故事》，頁 210

³⁴ 黃晨淳：《希臘羅馬神話故事》，頁 376

2.不可忘恩負義。(7 篇)(附錄二、表 3-2-12-1)

◎故事 83〈被剪掉翅膀的老鷹和狐狸〉中狐狸對老鷹表示，要諂媚曾陷害老鷹的人，至於幫助老鷹的人就不用理他了。故事在講人應當要跟狐狸不一樣，不可以忘恩負義。

◎故事 244〈公羊和葡萄藤〉、245〈鹿和葡萄藤〉皆以動物姿意享受葡萄藤嫩葉，比喻享用別人財物，不知感恩，必將受害。

3.自己行為不正不能批評別人。(5 篇)(附錄二、表 3-2-12-1)

◎故事 18〈小螃蟹和螃蟹媽媽〉中的小螃蟹被媽媽糾正，走路要直直的走，小螃蟹終於抗議道：「教訓我前，你先直著走。」多麼一語道破人心，多少愛糾正別人的人，卻常常看不見自己也犯同樣的錯誤。

◎故事 228〈青蛙醫生和狐狸〉青蛙宣稱可以幫人治病，狐狸嘲笑道：「先治好自己的長短腳吧！」又是一個自己都管不好，卻想要醫治別人的人。我們生活中，處處都有人以熱心助人的名義來教訓別人，但是教訓他人之前，應該先檢視自己的行為，是否也做到了，這樣教訓他人，說話也才有份量，才能讓別人信服。

4.不要和不明確的人來往。(5 篇)(附錄二、表 3-2-12-1)

◎故事 334〈鬣狗和狐狸〉裡的鬣狗有每年變換性別的傳說，應該是因為當地的人對於鬣狗的習性有所誤解，故事主旨在說，不知道對方的性別立場，很難交往成為朋友。

◎故事 305〈狗和野兔〉是天生的死對頭，但爾偶狗和兔子玩，讓兔子不知道該把對方當敵人還是朋友。

◎故事 340〈人和撒泰兒〉是敘述人類一面吹氣把湯吹冷，一面吹熱雙手，讓半神撒泰兒不願和人類成為朋友。

◎故事 367〈破壞神像的人〉則是說某些人態度很高傲，很難討好他，一旦對他略施壓力，反而就態度良好；像這樣脾氣難以捉摸的人，最好不要往來。

5.我們要避開喜新厭舊的人。(2 篇)(附錄二、表 3-2-12-1)

◎故事 324〈農夫和狗〉、297〈牧羊人和野山羊〉皆以人與家畜間的相處

方式，來譬喻某些會傷害舊朋友的人，如此只對新朋友好的人，我們應該要避免跟他們做朋友。

6.許多人言行不一。(2 篇)(附錄二、表 3-2-12-1)

◎故事 61〈狼和老婆婆〉老婆婆哄孫兒，若不聽話將被狼給吃掉，說了半天，畢竟是嚇唬孫子乖乖聽話的手段，狼說到：「這個人說的和做的不一樣。」

◎故事 29〈狐狸和樵夫〉被獵人追趕的狐狸向樵夫求救，樵夫答應了但是背地裡卻指出狐狸藏身處，狐狸雖僥倖逃過一劫，當樵夫要求狐狸報答時，狐狸點出最主要寓意：「言語和行動一致，就會道謝了。」這些故事以最後的一句話，諷刺有的人言行不一。

7.爲惡之人最後一定會自食惡果。(11 篇)(附錄二、表 3-2-12-2)

◎故事 157〈捕鳥人和蝮蛇〉寓意是「想害別人，一定對自己不利」，似《莊子》「螳螂捕蟬，黃雀在後」，陷害他人時，自己也會受到別人陷害。

◎故事 98〈鸛鵒和人〉以鸛鵒欺騙朋友，表現自己一定會遭殃的意思。

◎故事 85〈老鷹和蜥蜴〉小小的蜥蜴爲了報老鷹的仇，不達目的絕不死心。故事除了有爲惡之人必遭報復的意思外，還有不可輕視外表弱小之人的意味。

8.無論再會隱藏的惡行，也終會顯露出其真面目。(10 篇)(附錄二、表 3-2-12-2)

◎故事 208〈吹牛的人〉、296〈羊和牧羊人〉都是說，事實會說明一切；勝過一切吹噓。

◎故事 202〈少年和肉商〉是說不論如何的隱藏，最後還是會露出破綻。

◎故事 194〈丈夫和非常挑剔的妻子〉藉由妻子的小惡形，就可以知道妻子平時的爲人了。有見微知著的意思。表示我們可以從小事情看出事情全盤的情況。這些故事，皆有事實是不容隱瞞，終會顯露真相的意思。

9.事實不容謊言扭曲。(8 篇)(附錄二、表 3-2-12-3)

◎故事 296〈羊和牧羊人〉是說牧羊人丟石頭不小心傷到了羊，而企圖隱瞞，但事實擺在眼前，事實是不容扭曲的。

◎故事 212〈跳蚤和牛〉、68〈吃飽的狼和綿羊〉則有壞人也敵不過老實人

的意思。

10.患難見真情。(3 篇)(附錄二、表 3-2-12-4)

◎故事 2〈旅人和熊〉、21〈旅人和一把斧頭〉、237〈兩隻蜚蜉〉說的是朋友的情誼，當遭遇危險時，就可以知道誰才是真的朋友了。

以下故事中的寓意比較特殊，與其它故事較少有相似性，將這些故事分類，再做進一步的分析

11.特別指某種人就是擅於欺騙、說謊。(附錄二、表 3-2-12-5)

述說某種人擅長欺騙的寓意如：

◎故事 351〈赫米斯的貨車和阿拉伯人〉寓意為：「阿拉伯人是全世界最會說謊和欺騙人的民族，他們說的話幾乎沒有一句是真實的。」

◎故事 350〈赫米斯和手藝人〉寓意：「手藝人總是愛撒謊。」

這兩個故事很相似，寓意的觀點很狹隘，認為阿拉伯人與手藝人擅長欺騙。顯然這些故事難以啟發更深入的聯想，而單單指出對於阿拉伯人和手藝人的偏見。

12.與判斷力、隨機應變有關的寓意。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 115〈蝙蝠和黃鼠狼〉說蝙蝠「適應力強、隨機應變」，當蝙蝠被與鳥類為敵的黃鼠狼抓住時，就說自己是老鼠；被與老鼠為敵的黃鼠狼抓住時，就說自己不是老鼠，以機智救了自己一命。

◎相反的故事 6〈賣驢的父子〉故事如下：一對父子牽著驢上市場賣驢，有人說他們傻，沒有讓驢載人，於是兒子就騎驢。一人看了說：「這個兒子不孝。」於是換父親騎驢。接著又有人說父親虐待兒子，父子只好一起騎驢。過了一會兒，有人責備老人虐待動物，兩個人竟然都騎上一頭驢。兩個人沒辦法，只好把驢腳綁起來，一起抬著到市場上。走到街上，路人們看了不解，紛紛嘲笑世界上竟然有這麼愚笨的人，忍不住都笑了起來，老人見眾人笑他，氣憤之餘，就把驢給扔到河裡去了。這故事諷刺面對任何情況都容易陷入人云亦云，不知該如何是好的人，結果平白損失一頭驢。

這兩個故事寓意皆在告誡我們：「不能人云亦云，必須有自己的判

斷力，不能拘泥於一種作法，而是能夠因應時機，做出對自己最好的抉擇。」

13.與人的品格有關的寓意。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 355〈宙斯和羞恥〉是說宙斯將「羞恥」放在人的體內，人一旦開始荒淫於愛情，那麼羞恥就會離開人的身體。

◎故事 356〈兩個袋子〉說人們有兩個袋子，優點裝在前面，缺點裝在後面，所以人總是看到自己的優點，看不見自己的缺點，而且又好管別人閒事。

◎故事 161〈蛇和螃蟹〉說蛇行為不正直、擅長欺騙，結果被螃蟹給殺了，告誡我們：「如果對朋友不忠、不義，就會招來危險。」

14.與勇敢有關的寓意。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 46〈狼和逃到聖殿裡去的小羊〉小羊被狼追得無路可逃時，小羊寧可逃到聖殿裡被當作神的祭品，也不願成為惡狼的食物，寓意為「如果非死不可，要選擇光榮的死法。」

◎故事 159〈被踩到的蛇和宙斯〉寓意為：「被敵人欺負的第一次就應該奮勇抵抗，別人就不會再欺負你了。」

◎故事 291〈公牛與野山羊〉描寫公牛被獅子追得無路可逃，在山洞避難時，受到裡面的野山羊欺負，公牛對山羊說並非害怕山羊，而是怕在山洞外的那頭獅子。寓意是：「許多人忍受被弱者欺負，其實怕的是背後更強大的人。」

◎故事 43〈在房子裡的小山羊和狼〉一隻小山羊在房子裡，見到狼從房子前面經過，就對狼大罵，並取笑牠，狼回答說：「罵我的不是你，而是這棟房子。」寓意是「時間、場所可以給人面對敵人的勇氣。」

15.與生命有關的寓意。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 344〈老人和死神塔那托斯〉老人背著一捆柴，走很長的路，就呼叫死神，死神來了後問甚麼事，老人回答：「幫我把這捆柴背起來。」寓意是說：「無論人的生活多麼的貧困，也要好好的珍惜生命。」

◎故事 271〈豬和綿羊〉是說牧羊人抓綿羊時，綿羊總是乖乖被抓住，豬卻大吼大叫，豬回答：「人們抓我們是為了肉，而不是毛。」寓意為：「當失去的是生命，而不是財產時，反抗就會特別劇烈。」

16.與抱怨工作有關的寓意。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 274〈驢和青蛙〉一頭驢駝著木材經過沼澤，滑了一跤，不停的哀號，青蛙聽了說：「你只是滑了一跤就這麼難過，如果住在這該怎麼辦？」寓意是受了一點苦，就大呼小叫。

◎故事 289〈牛和車軸〉一隻牛拉著車子，車軸不斷吱吱作響，牛對車軸說：「所有的重量都是由我負荷，你有甚麼好哀叫的呢？」

◎故事 261〈陀相同貨物的驢和騾〉驢忌妒騾吃的食物比自己多一倍，等到走了一會兒，驢走不動了，騾就揹起驢身上所有的貨物，騾於是對驢說：「你現在還忌妒我吃的食物比較多嗎？」

這些故事諷刺某些人做事情，明明沒有做什麼事，卻不斷抱怨工作太辛苦的人。

17.知易行難。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 14〈老鼠和貓〉說一群老鼠開會決定選一隻老鼠去貓的脖子上綁個鈴鐺，這樣的話，貓一走近，老鼠就可安全走避了。可是，卻沒有老鼠願意去綁這鈴鐺。此外也有「擔當危險的任務」的意思，在英文諺語中「bell the cat」就是依這個故事產生的。

18.吃不到葡萄說葡萄酸。(附錄二、表 3-2-12-5)

◎故事 3〈狐狸和葡萄〉是描述一隻飢渴的狐狸在葡萄樹下，很想吃葡萄，但就是搆不到，離去時只好說：「那些葡萄是酸的。」

第三節 《伊索寓言》的寓意與教育

寓言的寓意傳達讀者為人處世的道理，所以不同的寓意，對教育會產生不同的影響。筆者在上一節中，將《伊索寓言》的「寓意」分爲十一種，以下再將「寓意」與「教育」之間的關係分爲兩類：

一、鼓勵人類為善的寓意

筆者將比較正面、積極的寓意，例如：神會幫助善良的人、人的理智勝過蠻力、團結就是力量……等等，歸類爲「鼓勵人類為善的寓意」，也就是比較「正面積極的教育目的」的故事，此類故事可以鼓勵兒童學習模仿故事中的好榜樣，以下分析這些故事對教育的幫助：

(六)神會明辯是非正義。(19 篇)

這些故事的寓意，大多是神明會幫助好人譴責壞人，目的在於鼓勵孩子「要多做好事，不要做壞事。」

◎故事 337〈做壞事的人〉有個人處心積慮要擊垮神的預言，但是被神看穿了。

◎故事 371〈貪心的人和誓言守護神赫爾克斯〉貪心的人以爲神將遠遊，趁機想侵佔朋友的財產，神卻馬上現身懲罰他。

◎故事 368〈說謊的人〉有個人發假誓，祈求神明醫治他的病，最後被神明懲罰。

◎故事 25〈樵夫和赫米斯〉故事中的善良樵夫因爲誠實，獲得赫米斯的金銀斧頭，貪心的樵夫依樣畫葫蘆，卻因爲貪心不但沒獲得禮物，反而失去原有的斧頭。

(五)讚揚人的理性與智慧。(28 篇)

這些故事讚揚人類的勤勞、智慧、理智、溫柔，遠遠勝過暴力、野蠻、懶惰…等等劣根性。教育孩子從不同的角度、面向去思考，「用理性和智

慧解決問題，勝過用蠻力解決問題。」◎故事 5〈北風和太陽〉溫柔的統治者，遠比嚴苛的統治者受人愛戴。

◎故事 19〈蟬和螞蟥〉蟬因為懶惰而挨餓，螞蟥勤勞冬天也很舒適。

◎故事 217〈蚋和獅子〉只憑外表去判斷蚊子應該會輸給獅子，但是蚊子利用自己身體小，反而戰勝大獅子。

◎故事 363〈普羅米修斯和人〉普羅米修斯賜與人類理智與智慧，有些粗魯的人是原本獸性沒有給改變過來。

（八）團結才是力量。（18 篇）

這些故事都是團結對大家有益，互相起內鬨則全部受害，教育孩子「每個人各司其職，對整個團體的每個人，都有幫助。」

◎故事 249〈肚子和腿〉肚子和腿爭誰強，原來兩者必須互相合作，才能彼此得利。

◎故事 288〈三頭牛和獅子〉三頭牛彼此猜忌，結果被獅子給一一吃掉。

◎故事 131〈獅子和山豬〉獅子和山豬互相爭鬥，讓禿鷹在空中垂涎鬥死的一方。

◎故事 39〈狼和羊群〉假使把保護自己的牧羊犬交給狼，自己也將會受害。

◎故事 82〈中箭的老鷹〉被自己羽毛做的箭射中，才令人痛苦。

二、警惕人類劣根性的寓意

筆者將較諷刺人類劣根性的寓意，例如：人的本性很難以改變、有些人行事魯莽草率、沉迷短暫的逸樂會害了自己、驕傲自大會導致失敗、說大話必定會被別人拆穿、人是自私自利的、很多人是善惡不分的、命運天注定，難以改變、人不可以預測命運……等，歸類為「警惕人類劣根性的寓意」，以下分析這些故事對教育的幫助：

（二）本性是很難改變的。（44 篇）

這些故事讓兒童知道，一個人無論如何偽裝，也會露出本性。可以教育孩子首先要避免與壞人相處，否則必受害，而且要改掉壞習慣，因為壞習慣很難戒除。

◎故事 4〈惡作劇的牧羊人〉常說謊話的人，一旦說了實話，人家也不會相信。

◎故事 7〈黃鼠狼和雞〉黃鼠狼裝成醫生要醫治雞，雞無論如何都不肯相信黃鼠狼。

◎故事 69〈受傷的狼和綿羊〉受傷的狼要求綿羊拿水給牠喝，綿羊斷然拒絕，因為狼的本性是很難改變的。

◎故事 140〈小鹿和鹿爸爸〉鹿爸爸對小鹿說，無論如何都怕獵狗。

◎故事 154〈蝮蛇和狐狸〉蝮蛇和荊棘在一起，狐狸說他們是最佳拍檔。

◎故事 158〈宙斯和蛇〉蛇想要獻花給宙斯，宙斯卻因為蛇作惡多端不接受。

(三)魯莽、衝動的人，必然會失敗。(43 篇)

這些故事教育孩子不可以誇耀自己的榮耀，因為太過有自信，也是失敗的開始。故事期望兒童能聽聽有經驗者的意見，為自己免去厄運。警惕孩子，無論如何不可衝動，沒有好好考慮的後果，必定會讓自己遭殃。

◎故事 42〈小山羊和吹笛的狼〉狼做自己不熟悉的事情一吹笛子，把到手的小羊給跑了。

◎故事 87〈烏龜和老鷹〉烏龜不聽從別人勸告，飛上天去，終會帶給自己厄運。

◎故事 210〈濫用錢的年輕人和燕子〉年輕人亂花錢，最後把身上的大衣也典當賣掉。

◎故事 284〈馬和山豬〉馬為了報復山豬，與人類合作，最後給人類馴服。

◎故事 368〈跳舞的駱駝〉駱駝做自己不適合的事情，反而遭主人責打。

(一)沉迷快樂、傲慢，就是失敗的開始。(49 篇)

教訓孩子如果只顧眼前歡樂，等災難臨門，才發現自己無法承擔痛苦。人生追求的目標，品格是唯一的方向，道德情操勢由內而外的涵養，不是只表現在人前，而在人所不知的暗處，更是品格發光發亮的時刻。

◎故事 9〈烏龜和野兔〉兔子恃才而驕，輸給努力的烏龜。

◎故事 15〈青蛙和牛〉青蛙以為可以牛一樣大，結果把自己給撐死了。

◎故事 48〈老鼠和黃鼠狼〉老鼠將軍在頭上裝上犄角，愛慕虛榮的後果，
帶來不幸，失去生命。迷

◎故事 64〈狼和狗〉狗的錦衣玉食，是用自由換來的。

◎故事 75〈鸚鵡〉鸚鵡沉迷於吃果子的快樂，讓自己被抓住。

◎故事 149〈獅子、狐狸和鹿〉鹿被狐狸的花言巧語所騙，為了追求名利，
失去理智。

◎故事 283〈老馬〉老馬誇耀自己過去的榮耀，今日不過只能磨麵粉。

◎故事 359〈赫丘勒斯和雅典娜〉爭執和引起戰爭都會造成重大的損失。

(四)說大話，一定被拆穿。(32 則)

這些故事教育孩子不要欺騙別人，因為欺騙別人終究有被拆穿的一天，
吹噓自己的能力永遠也不會受人信任。

◎故事 166〈占卜師〉占卜師只會說別人的命運，卻無法掌握自己的命運。

◎故事 176〈醫生和病人〉醫生在病人死了後才說要怎麼治療，對病人一
點幫助也沒有。

◎故事 91〈穴鳥和鳥群〉穴鳥用別人的羽毛，妝扮成漂亮的樣子，很快就
被別的鳥拆穿。

◎故事 163〈豎琴手〉豎琴手以為自己琴藝好，沒想到上臺就給轟了下來。

◎故事 278〈運神像的驢〉驢以為大家膜拜的是自己，沒想到是身上的神
像。

(七)人要珍惜擁有的，不可貪心。(18 篇)

這些故事教育孩子應該要珍惜已經擁有的所有東西，不應該貪心，太
貪心，有時反而會失去已經擁有的東西。

◎故事 16〈叼著肉的狗〉狗垂涎水中倒影的那塊肉，把自己口中的真肉給
丟掉了。

◎故事 102〈鴿子和小烏鴉〉鴿子吹噓自己生的多，小烏鴉反駁牠生的多
就越辛苦。

◎故事 203〈父親和女兒〉父親希望兩個女兒都同時幸福，但是沒有兩全其美的事情。

◎故事 335〈好事和壞事〉宙斯讓好事一個個的降臨，所以好事總是少。

◎故事 203〈父親和女兒〉父親希望兩個女兒都生活美滿，但是天氣不可能又是晴天又是雨天，事情沒有兩全其美的。

(十)人是自私自利的。(13 篇)

這些故事以人類的「自私自利」，勸誡孩子不要忘記人性中貪婪自私的一面，如果不計代價的去競爭，故意與強者鬥爭，一定沒有好下場。

◎故事 47〈黃鼠狼和銼刀〉黃鼠狼以為銼刀上的血是好吃的東西，反而把自己的舌頭磨掉了。比喻人的貪心，會失去理性。

◎故事 353〈宙斯和阿波羅〉宙斯和阿波羅比賽，沒想到宙斯一舉足，就超越了阿波羅。所以不要和比自己強的對手比賽。

◎故事 45〈狼和小綿羊〉不論如何辯解，小綿羊還是無法阻止野狼吃牠。

(九)應該認清事實，再譴責壞人。(14 篇)

這些故事教育孩子要認清好人還是壞人，再來決定要如何對待他們，否則就會受害。

◎故事 165〈號兵〉號兵雖然沒有拿刀槍，卻吹號要士兵作戰，是最應該除掉的人。

◎故事 220〈養蜂人〉養蜂人被自己的蜜蜂叮，大罵蜜蜂不會認主人。

(十一)命運天注定，無法更改。(10 篇)

故事認為命運天注定，而且命運瞬息萬變，人不可以改變命運，這些故事可以教育孩子，面對任何的困境，都要勇敢、努力，因為命運瞬息萬變，誰也不知道接下來的命運會怎麼樣。

◎故事 185〈孩子和烏鴉〉母親想要保護孩子，逃過預言，沒想到孩子還是死在烏鴉之下。

◎故事 142〈兩隻小猴子〉傳說被母親溺愛小猴子注定因為抱太緊而死去，沒被母親呵護的小猴子反而可以健康長大。

◎故事 316〈漁夫和金槍魚〉漁夫以為魚網中沒有任何收穫，沒想到一籌莫展時，一隻金槍魚自己跳上船，讓漁夫獲得意外收穫。

三、結論

根據《伊索寓言》的寓意與教育的關係，發現故事中「警惕人類劣根性的寓意」，遠遠多於「鼓勵人類為善的寓意」。在教學時，「警惕人類劣根性的寓意」，可以給孩子一個警惕，不要為學習壞的行為。不論是正面積極「鼓勵人類為善的寓意」，或是負面的「警惕人類劣根性的寓意」，這些故事的寓意都積極的教育孩子為人處世的行為準則，哪些行為值得模仿，哪些不可以學習，所以在教學上都是有益的。



第四節 小結

寓言包含「故事」與「寓意」這兩個部份，兩者必須互相搭配，方能創造出吸引人的寓言故事。以下統整《伊索寓言》故事與寓意特殊與吸引讀者閱讀的原因：

一、《伊索寓言》故事容易閱讀

1.劇情簡短

爲了將「抽象」的教訓以「具體」情節展現，盡量將劇情單純化；少旁枝末節的描寫。如單一事件，達到突顯主要劇情的目的。以幫助讀者理解劇情蘊藏的寓意。

2.角色單純

以生活中常見的植物、動物、等爲角色，缺乏深入的性格描寫。部分故事的角色並以對比方式如：〈北風與太陽〉、〈烏龜和野兔〉、〈燒炭的人和漂羊毛的人〉、〈蝸和獅子〉、〈玫瑰和雞冠花〉、〈螞蟥和蜚蠊〉……等，角色特性或者能力相反者，凸顯故事蘊藏的寓意，讓讀者易於掌握角色性格以幫助理解其中的寓意。

3.加強結局

《伊索寓言》爲了加強寓意，多在最後結局的地方，以諷刺的一句話，如故事 134 〈母獅子和狐狸〉獅子說：「不錯，我一次只能生一隻，但那是真正的森林之王。」，故事 157 〈捕鳥人和蝮蛇〉捕鳥人說：「我太粗心大意了，只顧獵物，卻沒有發現自己正面臨死亡。」主角諷刺自己的某個行爲，點出故事的主要寓意，給閱讀者一個明確的教訓。

有時候，故事的結局就是一個教訓，如故事 209 〈年輕人和畫在牆上的獅子〉父親未能防止孩子被獅子害死，雖然只是畫在牆上的獅子。以故事的結局，幫助讀者瞭解故事的寓意。

二、《伊索寓言》的寓意容易思考

《伊索寓言》的故事簡單，寓意也為大家所認同的一般觀念，11 種寓意分類如下：1. 沉迷快樂、傲慢，就是失敗的開始。2. 本性是很難改變的。3. 魯莽、衝動的人，必然會失敗。4. 說大話，一定被拆穿。5. 讚揚人的理性與智慧。6. 神會明辯是非正義。7. 人要珍惜所有，不可貪心。8. 團結才是力量。9. 應該要認清事實，譴責壞人。10. 人是自私自利的。11. 命運天注定，無法更改。

《伊索寓言》的許多故事的寓意都相同，而且寓意為大家理解的一般觀點，所以故事與寓意的互相搭配下，幫助讀者容易理解出其中的寓意。



第四章 《伊索寓言》的角色分析

《伊索寓言》的故事都很簡短，最多只有一百多個字，爲了讓讀者在簡短的篇幅中汲取寓意，除了故事的敘事方式，成功的角色安排對成功傳達故事寓意至關重大，以下探究《伊索寓言》故事中的角色：

一、歐洲四大寓言中的動物角色比較

根據陳蒲清在《世界寓言通論》中的統計，歐洲四大寓言：《伊索寓言》、《拉封丹寓言》、《萊辛寓言》、《克雷洛夫寓言》，皆出現相當多「動物」角色，經過統計有動物登場的故事，發現以「動物」爲主角的故事所佔比例如下表：

動物角色比例 書名	寓言總數	其中「動物寓言」數	所佔百分比
伊索寓言	330	259	78.5 %
拉封丹寓言	244	150	61.5 %
萊辛寓言	105	73	75.3 %
克雷洛夫寓言	205	105	51.7 %

表 4-0-1

《世界寓言通論》：歐洲四大寓言「動物寓言」所佔比例

由上表可知，《伊索寓言》的動物角色比例最高，歐洲其它寓言的動物角色比例也一樣很高，應該是摹仿《伊索寓言》使用「動物」爲主角的故事。

陳蒲清再進一步比較這四部歐洲寓言中的「動物角色」，將各種動物在故事登場的比例統計如下：

動物 作者	狐狸	獅子	狗	狼	驢	羊	鹿	鼠	鷹
伊索	9.9	7.6	7.3	7.1	6.8	4.1	2.5	2.3	1.5
拉封丹	8.1	6.6	4.8	6.6	5.9	3.4	2.2	6.6	1.8
萊辛	11.5	5.3	2.7	5.3	5.3	3.5	5.3	4.4	5.3
克雷洛夫	10.2	8.7	4.4	8.3	5.8	5.3	0.5	4.4	3.9

表 4-0-2

《世界寓言通論》：動物角色所佔故事百分比率

從上表可看出，「狐狸」出現次數在四部寓言中都是最多，可見狐狸角色爲歐洲後來寓言作家喜歡並沿用，應該是狐狸的外表生物特徵與故事中的形象達到完美結合，讓人想到狐狸就聯想到狐狸的特色。

二、《伊索寓言》的角色分類

筆者將志文出版社的《伊索寓言》371 則故事登場角色，粗分為：動物、植物、人、神、無生命五種角色，並統計五種角色在故事中出現的次數如下表：

統計分類 \ 角色分類	動物	人	神	無生命	植物	總計
出現次數	449	168	58	27	22	724

表 4-0-3

《伊索寓言》所有角色出現比例統計表

根據上表，登場次數多寡依序為：動物、人、神、無生命、植物。筆者將這五種角色在各節中逐一分析：

第一節 《伊索寓言》的動物角色

- 1.兇猛野生動物，如：獅子、野狼、狐狸、鷹、蛇、熊…等動物。
- 2.溫馴野生動物，如：青蛙、老鼠、猴子、鹿、兔子、鼯鼠、蝸牛、刺蝟、象。
- 3.被人類豢養的動物，如：狗、雞、牛、羊、驢、騾、馬、豬…等動物。

第二節 《伊索寓言》的昆蟲、鳥類、海中生物角色

- 1.昆蟲，如：螞蟥、蜚蠊、蒼蠅、跳蚤、蠅、蝨、大黃蜂、蠍子、蜜蜂。
- 2.鳥類，如：烏鴉、穴鳥、燕子、鸛、天鵝、翡翠鳥…等等。
- 3.海中生物，如：海豚、螃蟹、金槍魚…等等。

第三節 《伊索寓言》的人類角色

- 1.有說明職業的人，如：農夫、肉販、牧羊人、手藝人、養蜂人…等等。
- 2.個性特殊的人，如：膽小的軍人、貪心的農夫、濫用錢的年輕人、說謊的牧羊人……等等。
- 3.一般人，只提到：有個人、有個老人、有個小孩、有個女人……等等。

第四節 《伊索寓言》的神、無生命、植物角色

- 1.神，如：宙斯、赫米斯、普羅米修斯、阿芙洛迪特…等等。
- 2.無生命，如：陶罐、瓦罐、銼刀、釘子、好事、羞恥…等等。
- 3.植物，如：樹木、荊棘、葡萄、橄欖樹…等等。

以下各節中，將對其中特殊的角色作進一步的分析。

第一節 《伊索寓言》的動物角色

《伊索寓言》中的各種動物們，多能夠和人們溝通，也就是動物「擬人化」。這些動物實際上就是某些人的性格化身。

然而這些「動物」在故事中所扮演的角色與其真實生物習性是否相吻合，還是有許多誤解，以下將舉其中特殊的例子分析：

一、兇猛野生動物

動物角色在《伊索寓言》中所佔的比例很大，首先筆者將其中「凶猛的野生動物」，如：獅子、野狼、狐狸、鷹、蛇、熊…等動物，統計在故事中的出場次數，以下為「凶猛野生動物」登場的次數統計簡表：

掠食動物	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	總計
	狐狸	獅子	狼	蛇	鷹	黃鼠狼	貓(家貂)	熊	鱷魚	豹	
出現次數	43	32	29	18	9	6	4	3	2	1	175

角色統計：兇猛野生動物
表 4-1-1

以下將選擇其中出現次數較多，較有特色的動物，如：狐狸、獅子、狼、蛇、貓，五個角色分析牠們在故事中的形象：

(一)狐狸(43 則)

1.狡詐、聰明

◎故事 17〈年邁的獅子和狐狸〉獅子以生病為由把探病的動物一一吃了，只有狐狸洞察先機撿回一命。

◎故事 55〈野兔和狐狸〉野兔受狐狸所騙，臨死前道出狐狸實在是最「狡猾」的。

◎故事 60〈宙斯和狐狸〉狐狸很聰明，宙斯決定讓狐狸管理所有的動物，

然而宙斯想要考驗狐狸，就放了一隻金龜子在狐狸眼前，狐狸受不了誘惑跳起抓住金龜子，宙斯看了很生氣又恢復了狐狸的身份。

◎故事 83〈被剪掉翅膀的老鷹和狐狸〉狐狸告誡老鷹，應該去巴結給剪掉你翅膀的人，而不要去送禮給幫你治療傷口的老實人。

可見狐狸在故事中多以聰慧但是奸詐著稱。

2.奸臣、爪牙

◎故事 135〈獅子、驢和狐狸〉驢不能洞察獅子的想法被獅子吃了，只有狐狸全身而退。「狐狸」與「獅子」一起狩獵，狐狸總能夠洞察先機，避免被獅子吃掉，又在獅子身邊撈到好處，俗語說：「伴君如伴虎。」狐狸的角色，恰似陪伴君主身邊的重臣，是一個既睿智、又奸險的角色。我們由此可以推測，此類寓言狐狸起了幫閒和爪牙的作用。旨在譏刺朝政、奚落君主身邊不守信用的奸臣。狐狸出現在《伊索寓言》故事中的次數最多，綜合《伊索寓言》中的狐狸的形象，多以壞蛋爪牙登場，與獅子一起合作狩獵狐狸總能佔到便宜、全身而退，如：

◎故事 133〈獅子、狼和狐狸〉狼想要陷害狐狸反被狐狸陷害。

◎故事 149〈獅子、狐狸和鹿〉獅子派狐狸去騙鹿，好吃鹿的內臟，沒想到鹿三番兩次的受狐狸蠱惑，最終死於獅子口中，狐狸欺騙了鹿又欺騙了獅子，佔得便宜。可見狐狸在故事中的狡詐與聰慧，勝過鹿、也勝過狼和獅子。

狐狸在中國的傳統文化中，大多以奸險狡猾，會變法術著稱，這一點與《伊索寓言》中的狐狸形象很像。狐狸的生活習性與狼很接近，但狐狸較沒有狼的攻擊力，而是以躲藏穿梭於草叢間狩獵獵物，與狼直接攻擊方式不同，難怪狐狸睿智的形象，經常與充滿智慧的壞蛋畫上等號。

(二)獅子(32 則)

1.暴君

◎故事 14〈獅子和野驢〉、135〈獅子、驢和狐狸〉……等故事中，獅子都扮演著分配食物的角色，宛如「暴君」一般，掌握狩獵食物的分配權，

並且以惡霸姿態恫嚇比牠弱小的動物，如果反抗下場就是被獵物般的殺死、吃掉。

2.萬獸之王

◎故事 134〈母獅子和狐狸〉母獅表示自己一胎只生一隻，但都是萬獸之王。

◎故事 125〈獅子的王國〉獅子成為國王，把動物國治的很好，並要求小動物指摘其他動物的缺點，小動物回答弱小者沒有生命的保障。這些故事中建立獅子是萬獸之王的角色。

綜合《伊索寓言》裡的獅子形象，經常與強權、暴力、權威的象徵相等，偶爾也是最好的統治者。

在古希臘時代，獅子非常少見，目睹過獅子的希臘人應該不多，根據迪洛斯島上 Naxian 的「石獅子」，考古學家認為這種石獅子比例奇怪，像「飢餓的獵犬」，應該是根據口傳的獅子形象想像雕成。假使古希臘沒幾隻獅子，為何《伊索寓言》裡的獅子這麼常見？原因應該是希臘的地理位置，地處歐亞非三洲的交界處，自古就有許多遠方旅客經過，並帶來遠方的貨物與知識，獅子的形象就是在這種情況下建立在一般人心目中。

獅子的威猛與狩獵能力，必定是當時由旅客口耳中傳開，之後用來比喻君王權力。

(三)狼(29 則)

1.天性專欺負弱小動物

◎故事 299〈牧羊人和小狼〉、304〈牧羊人和與狗在一起長大的狼〉、67〈狼和牧羊人〉、45〈狼和小綿羊〉、68〈吃飽的狼和綿羊〉、69〈受傷的狼和綿羊〉……等故事中，狼都與羊脫離不了關係，可以說《伊索寓言》裡的狼就主要吃羊，這是任何人都改變不了的狼的天性。也用來引申社會上惡習難改的大壞蛋，不論如何感化與教育，都無法改變做壞事的本性。

狼是今日狗的祖先，是群居的動物，牠們通常七、八隻一群，採集

體狩獵的方式來獵食。事實上狼的食物很多元化，並不止於羊，還包含各種比狼強大或弱小的動物。³⁵《伊索寓言》裡的狼專吃綿羊，可能是人類害怕狼吃掉所養的羊兒，這個壞印象也被用來影射改不了作惡本性的壞人。

《伊索寓言》塑造狼是壞蛋的根深蒂固形象，影響此後歐洲童話故事中的大壞蛋幾乎都找大野狼來擔綱，如：《小紅帽》裡吃掉老婆婆的大野狼。《三隻小豬》裡想盡辦法吃小豬的狼。《大野狼和七隻小羊》裡被開腸破肚的野狼。直到最近日本的東寶電影動畫影片《翡翠森林：狼與羊》顛覆傳統中羊狼對立的印象，讓狼與羊成為好朋友，打破狼在兒童故事中掠食的惡習難改形象。

（四）蛇（18 則）

1. 惡毒、不正直

◎故事 158〈宙斯和蛇〉宙斯表示會收下別人的禮物，但是絕對不收蛇嘴銜來的禮物。

◎故事 161〈蛇和螃蟹〉螃蟹批評蛇個性歪曲不正，直到死後才直挺挺的。這些故事多以蛇的毒牙、彎曲爬行的姿態譬喻做人惡毒、不正直，成功應用蛇類外表；滿嘴毒牙、冷冰冰、歪曲不正的外形。

◎故事 325〈農夫和咬死他兒子的蛇〉、326〈農夫和凍僵的蛇〉都是敘述蛇是惡毒的，與人類為敵是天性。

「一朝被蛇咬，十年怕草繩」蛇的劇毒與瞬間攻擊形象在多數人的心中還是可怕的。《伊索寓言》裡的蛇就充分利用其外表，塑造蛇彎曲不正、惡毒的形象。在聖經中，蛇是邪惡的撒旦使者。英文中蛇(snake)也有奸險的人的意思。

事實上，蛇除了被攻擊與掠食的時候才咬人，平時很少無緣無故攻擊人，在世界許多民族中「蛇」扮演著亦正亦邪的角色，例如：希臘神話中的「醫神」艾斯古拉普斯(Aesculapius)是太陽神阿波羅的兒子，「蛇

³⁵ 《國家地理雜誌—狗的起源》

杖」象徵神奇的醫術和中立的醫德；排灣族傳統文化中蛇代表生命的起源。這些例子是以蛇的活力來象徵生命力。

(五)貓(4 則)

◎故事 71〈貓和老鼠〉、14〈老鼠和貓〉之中，貓都與老鼠都是死對頭，貓一定吃老鼠。

◎故事 343〈母貓和阿芙洛迪特〉少女原本是家中寵物貓，被女神變成了美麗的少女，最後難改本性吃了老鼠被變回了貓咪。寓意是本性難改。

故事 343〈母貓和阿芙洛迪特〉愛神將貓變成少女。這個故事就可能是家貂而非貓，由此可以推知許在於動物角色在《伊索寓言》中專換應該很常見。《伊索寓言》裡的貓攻擊老鼠，並且難以改變。根據聯經本的敘述“貓”應該是“家貂”，因為貓在古希臘還非常罕見，反而是家貂比較常見，後來貓傳入希臘才漸漸比家貂普遍，故事角色才被改為貓。

二、溫馴野生動物

筆者將比較溫和的野生動物，如：青蛙、老鼠、猴子、鹿、兔、烏龜、蝙蝠、象、鼯鼠、蝸牛、刺蝟，統稱為「溫馴野生動物」，以下為其登場次數簡表：

野生動物	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	總計
	青蛙	鼠	猴子	鹿	兔	烏龜	蝙蝠	象	鼯鼠	蝸牛	刺蝟	
出現次數	10	9	7	7	6	3	3	2	1	1	1	57

角色統計：溫馴野生動物
表 4-1-2

其中一些角色，如鼯鼠、蝸牛、刺蝟、象只出現一、二次，較沒有特殊的表現，以下選擇特殊的角色，如：青蛙、老鼠、猴子、鹿、兔子，做分析比較。

(一)、青蛙(10 則)

1.無知

◎故事 358〈赫里奧斯和青蛙〉，太陽之神要舉辦婚禮，連青蛙也很高興，其中一隻說：「一個太陽就夠受了，如果婚後有許多太陽，我們該有多悲

慘呢？」

◎故事 70〈老鼠和青蛙〉老鼠和青蛙是好朋友，牠們用繩子把彼此綁在一起，青蛙想要戲水把老鼠拉到池塘裡溺死了，一隻鳶鳥看見把兩隻一起抓來吃了。

◎故事 15〈青蛙和牛〉青蛙羨慕牛的龐大身軀，拼命的鼓氣撐大自己，過了一陣子把自己漲死了。

一般人印象中的青蛙是在雨天群聚呱呱叫，晴天被曬死在馬路上。在《伊索寓言》裡的青蛙也是如此，故事 226〈兩隻友好的青蛙〉，住在路中間的青蛙不願搬家，最後竟被車子壓死了，可見青蛙在故事中，多扮演沒有遠見，只愛湊熱鬧、無知的角色。

(二)老鼠(9 則)

1.膽小

◎故事 14〈老鼠和貓〉老鼠想要綁一顆鈴鐺在貓的脖子上，但是削沒有老鼠願意擔任這個重責大任。

◎故事 10〈野鼠和家鼠〉家鼠住在漂亮的地方，吃豐盛的美食，卻要時時膽顫心驚，野鼠吃粗糧，卻過得平安許多。

◎故事 71〈貓和老鼠〉貓假裝死了吊在木棍上，老鼠回答死了還是不會接近的。

《伊索寓言》裡的老鼠多是膽小的。我國的俗語說「膽小如鼠」、「過街老鼠，人人喊打」、「獐頭鼠目」…，幾乎老鼠的成語都給人膽小、躲躲藏藏等不好的印象。但是故事 22〈獅子和報恩的老鼠〉卻一反老鼠懦弱的形象，老鼠反而救獅子一命，讓印象中弱小的老鼠也有派上用場的時候，譬喻不可以輕忽能力比我們差的人。

(三)猴子(7 則)

1.靈巧

◎故事 33〈狐狸和被選為王的猴子〉猴子因為舞跳得好被選為國王，結果被狐狸騙到陷阱裡。這些故事都描寫猴子靈巧的身手。

◎故事 143〈猴子和駱駝〉猴子在集會上跳舞，駱駝也想模仿，但是五姿態難看被大家趕跑了。

◎故事 144〈猴子和漁夫〉描寫猴子坐在大樹上，觀看漁夫把網撒入河裏，然後模仿漁夫灑網捕魚。

2.好面子

◎故事 34〈比賽好身世的狐狸和猴子〉猴子說人類的祖先是猴子的奴隸，狐狸不削的表示人類的祖先已逝，無法出來揭穿謊言。

◎故事 145〈猴子和海豚〉猴子溺水巧遇海豚搭救，海豚問猴子是不是雅典人，猴子回答是，而且父母親都是望族，海豚知道猴子在說謊，就把猴子淹死了。

3.特殊

◎故事 142〈兩隻小猴子〉猴媽媽如果生下兩隻猴子，會只溺愛其中一隻猴子，因而害死被膩愛的那隻猴子，不被疼愛的猴子反而存活。寓意「太過寵溺的孩子，反而不如不受寵愛的孩子堅強。」

在故事 33、143、144 中，都描述猴子動作的靈巧。在所有動物中，猴子屬於最接近人類的靈長類，智商很高、動作靈巧就像人類。

故事 34、145，猴子被比喻成愛說謊話的人。猴子古靈精怪，身手敏捷的樣子，給人說話不實在，好誇耀的感覺。

（四）鹿（7 則）

◎故事 136〈鹿和洞穴裡的獅子〉鹿要躲避獵人獵捕，逃進了洞穴，反被獅子吃掉。

◎故事 149〈獅子、狐狸和鹿〉獅子要狐狸去欺騙鹿，鹿被騙了兩次，都沒有覺醒，最後還是被獅子給吃了。

◎故事 153〈泉水邊的鹿和獅子〉鹿在泉水邊顧影自憐，被獅子追捕時才發現自己美麗犄角是個阻礙，瘦弱的腿反而可以跑得很快。

鹿出現的故事共有七則，但是四則都與獅子有關，其實希臘並沒有獅子，鹿害怕獅子應是作者根據獅子與鹿的形象所做的想像。

其次，故事中的鹿，其實是很怯懦、無知的，故事 149 中，鹿甚至被狐狸欺騙了兩次，至死還被狐狸譏笑，鹿沒有心，三番兩次被狐狸的花言巧語欺騙，鹿最後終究是難逃被殺的命運。

(五)兔(6 則)

◎故事 9〈烏龜和野兔〉烏龜和野兔比賽跑步，野兔因為太過自信，反而輸了。

◎故事 55〈野兔和狐狸〉兔子想知道狐狸為什麼號稱「最會賺錢」，於是跟狐狸到窩裡，就被狐狸抓住吃掉了。

◎故事 229〈野兔和青蛙〉野兔覺得生命沒保障，想要跳湖自殺，看到青蛙先撲通的跳進湖裡，覺得自己還勝過青蛙。

兔子在故事中，多半是可憐的受害者，被所有的動物獵殺，故事 229 就表達出兔子的心聲，弱小的動物生命沒有保障。

三、被人類豢養的動物

相對於兇猛的掠食動物，筆者將故事中「被人類豢養的動物」，如：狗、雞、牛、羊、驢、騾、馬、豬...，統計在故事中登場的次數，以下為「被人類豢養的動物」登場次數統計簡表：

被人類豢養的動	1	2	3	4	5	6	7	8	9	總計
	狗	驢	羊	雞	馬	牛	豬	駱駝	騾	
出現次數	30	28	20	11	10	9	7	6	2	123

角色統計：被人類豢養的動物
表 4-1-3

以下，筆者選擇其中較特殊的角色，如：狗、驢、羊、牛、豬，五種角色來分析這些角色的特殊之處。

(一)狗(30 則)

◎故事 315〈睡覺的狗和狼〉、300〈要把狼帶進羊圈的裡的牧羊人和狗〉

描述狗兒擔任看家的重責大任，提醒主人誰是壞蛋誰是好人，儼然一副

忠臣的樣子。

◎故事 307〈被狗咬的人〉、302〈牧羊人和垂涎羊的狗〉、304〈狗和賣肉的人〉、303〈鐵匠和小狗〉、302〈戴著鈴鐺的狗〉…等，反映出狗野的野性，殘暴、懶散、好吃的一面。

◎故事 40〈狼和狗〉、41〈戰爭的狼和狗〉狗與狼是敵人，並且都因為狗不夠團結，所以失敗。

◎故事 16〈叼著肉的狗〉、309〈狗和海螺〉、306〈飢餓的狗〉中，狗都因為肚子餓，急躁、沒有深思熟慮，讓自己沒吃到肉，反而受苦。

◎故事 41〈戰爭的狼和狗〉、40〈狼和狗〉、315〈睡覺的狗和狼〉、300〈要把狼帶進羊圈的裡的牧羊人和狗〉……等等，是人們印象中狗兒看顧羊群與大野狼打架的形象。所以《伊索寓言》裡的狗有時帶有野性、有時幫助主人抵抗惡狼。

◎故事 40〈狼和狗〉就是狼批評狗聽命於人，套上枷鎖，用餐時只有肉骨頭。言外之意在批評主人與僕庸的關係，影射衣食無缺卻失去自由的痛苦。

根據國家地理雜誌對狗的描述如下：

狼是狗的祖先，經過一萬多年的飼養才逐漸馴化為狗，如狗會看家，會建立把人類當做夥伴的情感；狼會攻擊人類，成群狩獵，所以狗保有許多原始鬥爭的習性。³⁶

狗是由狼經過長時期馴化而來，狗兒與人類生活得到人類的食物與良好的居所，卻也失去無拘無束的原始生活。

（二）驢（28 則）

1. 固執

◎故事 260〈驢和園丁〉、255〈驢和蟬〉、256〈驢和趕驢人〉，其中的驢子都非常固執，也導致自己下場很悲慘。

³⁶國家地理雜誌《狗的演化——從大野狼到好朋友》

2.苦命

◎故事 280〈宙斯和驢〉、263〈馬和驢〉、276〈羨慕馬的驢〉、279〈兩頭驢〉等故事皆指出驢是天生的苦命。

◎故事 280〈宙斯和驢〉驢向天神報怨命苦，天神宙斯表示驢的命運是永遠不會改變的，一語道破驢子是天生的勞碌命。

3.愚鈍

◎故事 258〈驢、小狗和主人〉驢子渴望得到更好的待遇，於是模仿狗的動作，反而觸怒主人。

◎故事 254〈吃荊棘的驢和狐狸〉驢子吃荊棘遭到狐狸嘲笑，明知會受傷還故意這麼做。

◎故事 11〈運鹽的驢〉驢子以為把背上的貨物浸在河水可以減輕負擔，沒想到卻適得其反害死自己。

◎故事 278〈運神像的驢〉驢子以為大家膜拜的是自己，沒想到是背上的神像。…等故事，皆描述驢子是愚蠢、無知的。

驢子在《伊索寓言》裡多是固執、愚蠢的。如故事 11〈運鹽的驢〉，的確把驢子「愚鈍」的形象，應用的很恰當。故事 256〈驢和趕驢人〉把驢子牽往安全的地方，驢子卻固執的往危險處走。把驢子固執且遲鈍的一面，做了很好的譬喻，驢子真的是「驢脾氣」。

此外，故事 262〈驢、狐狸和獅子〉與故事 147〈獅子和(一起打獵的)驢〉驢子居然與獅子一起狩獵，推測應該是外國的寓言傳入希臘，原本動物可能是土狼或是鬣狗或其它動物，當時希臘沒有這種動物才轉變成大家熟悉也跑得很快的驢，才會有驢子去打獵的荒唐行徑。

(三)羊(20 則)

1.弱者

◎故事 38〈狼、羊群和公羊〉、45〈狼和小綿羊〉、46〈狼和逃到神殿裡去的小綿羊〉、68〈吃飽的狼和綿羊〉、69〈受傷的狼和綿羊〉……等等，

羊都是扮演受害者的角色，對於掠食者---狼的攻擊毫無抵抗力。

2.沒有理智

◎故事 298〈牧羊人和他的羊〉羊把保護者---牧羊人的衣服吃了。

◎故事 35〈狐狸和山羊〉山羊中了狐狸的詭計，陷入枯井中爬不出來。

◎故事 38〈狼、羊群和公羊〉、39〈狼和羊群〉都是狼要羊把牧羊犬交出來，就會給羊安全的生活。…等故事中，羊是毫無智慧、理性的，甚至還迫害幫自己的恩人，實在是無知。

《伊索寓言》故事中的羊，常是無知的受害者，其實是暗指平民百姓既無辜、又無知，對於政府強權暴政，沒有自我保護能力，並且對於事情缺乏判斷力，對自己有利的人反而加以傷害。

希臘人早期是過著游牧的生活，羊是游牧民族馴養的動物，羊得依賴牧羊人、牧羊犬的幫忙，但是對於覬覦牠的掠食者沒有抵抗力，加上羊的行動緩慢，給人一種不聰明、不靈光的感覺，所以羊的天性表現出無辜又無知的特性。

(四)牛(9 則)

1.沉穩

◎故事 289〈牛和車軸〉是說牛力努拉車，車軸卻卡吱的響，牛反而沒有哀叫。

◎故事 212〈跳蚤和牛〉牛要負擔重物，跳蚤說牠就不為人類工作，而會把人的血吸光，牛回答人類的好處，並且不怨恨人類，要繼續工作。故事中牛都以沉穩、不隨便發牢騷的態度，扛起沉重的負擔，擔任人類的好夥伴。

在古希臘牛是很重要的農業資源，牛能夠犁田、負擔重物，牛的行動遲緩而脾氣穩定，牛做事認真而少哀叫。這樣的個性建立牛穩重、踏實、有擔當的好形象。就像面對重任大任也面不改色、有擔當的人。

(五)豬(7 則)

1.聰明、機智

◎故事 331〈互相咒罵的母豬和母狗〉母狗說阿芙洛迪特女神討厭吃過豬肉的人，母豬反過來說女神是爲了保護豬，才會討厭吃豬肉的人。

◎故事 332〈爲安產爭吵的母豬和母狗〉母狗自豪的說自己生產的速度最快，母豬回答母狗生的全是眼睛看不見的小狗。

◎故事 58〈山豬和狐狸〉山豬在樹下磨牙，狐狸覺得奇怪，山豬回答現在磨好牙，就不怕敵人來了。以上故事中的豬，口才流暢與思慮細密，是非常聰明、機智的。

伊索的故事中，豬是聰明的，善於辯論的。今日許多科學的研究也指出，豬的確比狗聰明，可以訓練來嗅出毒品。現代人多以豬來形容懶惰、愚蠢、骯髒，因爲今日印象中的豬，往往住在骯髒的豬圈裡，在人類長期的品種改良下，成爲肥胖、懶散、臃腫的豬，與昔日勇猛的豬形象，有很大的差距。



第二節 《伊索寓言》的昆蟲、鳥類、海中生物角色

本節主要分析《伊索寓言》裡出現的昆蟲、鳥類、海中生物角色，來瞭解這些角色在故事中所扮演的形象。

一、昆蟲

筆者將故事中的「昆蟲」，如：螞蟥、蜣螂、蒼蠅、跳蚤、纏、蚋、大黃蜂、蠍子、蜜蜂，統計「昆蟲」在故事中登場的次數，以下為「昆蟲」登場次數統計簡表：

昆蟲	1	2	3	4	5	6	7	8	9	總計
	螞蟥	蜣螂	蒼蠅	跳蚤	蟬	蚋	大黃蜂	蠍子	蜜蜂	
出現次數	6	3	3	3	2	2	2	1	1	23

角色統計：昆蟲
表 4-2-1

「昆蟲」中的蜜蜂、蠍子登場次數很少，所以只選擇幾個較特殊的昆蟲，如：螞蟥、蜣螂、蒼蠅來分析。

(一)螞蟥(6 則)

1.勤奮

◎故事 19〈蟬和螞蟥〉，冬天螞蟥有很多食物，一隻飢餓的蟬來要食物，螞蟥回答牠，蟬整個夏天都在唱歌，冬天只好挨餓了。

◎故事 233〈蒼蠅和螞蟥〉蒼蠅自豪自己可以吃最上等的貢品，螞蟥反駁說自己在夏天辛勤工作，冬天安心生活，比起蒼蠅處處被人厭惡要好得多。

◎故事 234〈螞蟥〉有些努力耕種的農夫不滿足自己的收穫，常去偷別人的穀物，被宙斯變成螞蟥，但是螞蟥一樣喜歡把別人的農作撿回家裡收藏。

◎故事 236〈螞蟥和蜣螂〉螞蟥在夏季辛勞的工作，蜣螂看了問為何要工作？螞蟥說如果不儲藏食物，冬天到了就要挨餓了。

螞蟻給人的印象就是從早到晚不停的儲存糧食，《伊索寓言》運用螞蟻的這個特徵，來比喻辛勤工作的人，教育讀者努力工作的重要。

（二）蜣螂（3 則）

◎故事 85〈老鷹和蜣螂〉老鷹要吃兔子，兔子向蜣螂求援，蜣螂由於無法救兔子，於是每次老鷹下蛋，蜣螂必定把蛋打破。

◎故事 236〈螞蟻和蜣螂〉螞蟻在炎夏拼命的儲存食物，蜣螂卻到處遊玩，等到寒冬蜣螂向螞蟻討食物，螞蟻告訴牠早點工作今天就不怕挨餓了。

◎故事 237〈兩隻蜣螂〉兩隻友好的蜣螂，其中一隻去找食物，回來後另一隻問牠，為什麼沒有帶食物回來，牠回答食物都是帶不回來的。寓意是「有些人有利害關係就忘記朋友。」

「蜣螂」又稱屎殼螂、堆糞龜，喜歡把動物的糞便堆積成球，然後當成食物或在裡面下蛋，故事中的蜣螂是個小氣而且懶惰的傢伙，例如：故事 85 蜣螂有仇必報，故事 236，蜣螂只知玩樂，卻忘了工作，故事 237，蜣螂得到好食物，只知自己享用，而不懂得分享。

（三）蒼蠅（3 則）

◎故事 231〈蒼蠅和肉汁〉蒼蠅在肉汁裡要淹死了，因為吃飽喝足一點也不難過。

◎故事 232〈一群蒼蠅和蜂蜜〉一群蒼蠅沉迷於吃蜂蜜，要溺死在蜂蜜裡面，嘆息自己不幸。

◎故事 233〈蒼蠅和螞蟻〉蒼蠅吹噓自己可以偷吃供品，螞蟻反駁牠其實是滿身臭名。

故事 231、232 的情節很接近，蒼蠅都因為貪吃，身體陷入食物，最後為自己的遭遇，幸運或者不幸，加上一句註解。故事 233 則是蒼蠅誇耀自己能先別人一步吃到好東西，勤勞的螞蟻才對牠說：「別人並不歡迎你。」說出蒼蠅處處讓人討厭。

這三則故事，都以蒼蠅偷吃食物的天性，讓蒼蠅陷入不幸，甚至人人討厭。

二、鳥類

在故事中的鳥類很多，但是老鷹因為比較兇猛被歸於「兇猛的野生動物」，雞長期被人類飼養歸類於「被人類參養的動物」，其餘鳥類如：烏鴉、穴鳥、燕子、鸛、鵲、天鵝、翡翠鳥...等等，筆者將牠們統整歸類於「鳥類」，統計這些角色在故事中登場的次數，以下為「鳥類」登場次數統計簡表：

鳥類	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	總計
	烏鴉	穴鳥	燕子	鸛	鵲	小烏鴉	鳶	夜鶩	天鵝	鶴	雲雀	鸛	孔雀	海鷗	休德拉	其他鳥類	鸛	鸛	鸛	鸛	
出現次數	11	7	6	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1	1	64

角色統計：鳥類
表 4-2-2

由上表看出，故事中「鳥類」種類多，但個性特殊的並不多，以下選擇較有特殊的，如：烏鴉、穴鳥、鸛、鶴。

(一)烏鴉(11 則)

1.不吉祥

◎故事 108〈旅人和烏鴉〉一群旅人聽到瞎一隻眼的烏鴉大叫，認為不吉祥要回去，但是另一人認為這隻烏鴉連自己的命運都無法預測，怎能夠預測別人的未來。

◎故事 104〈小烏鴉和大烏鴉〉小烏鴉羨慕大烏鴉預測未來的能力，於是對路人大叫，嚇唬路人，結果路人認出是小烏鴉，不予理會。

◎故事 195〈膽小的人和烏鴉〉一位膽小的士兵在戰場上聽到烏鴉叫，嚇得停下腳步，最後只好對烏鴉叫道無論如何要吃我的肉沒那麼容易。

2.偷吃食物

◎故事 107〈烏鴉和赫米斯〉烏鴉被往子網住向阿波羅求救，發誓焚香祝禱報答，當牠脫離危險卻沒有實現諾言，第二次烏鴉遇險又向赫米斯求救，赫米斯就拒絕了。

◎故事 106〈生病的烏鴉〉烏鴉平時偷竊神壇的供品，生病時也沒有神會幫忙。

3.聰明

◎故事 24〈口渴的烏鴉〉口渴的烏鴉，發現一個水瓶，但是水太少了，烏鴉銜著一顆顆的石頭丟進瓶子使水升高，烏鴉就喝到水了。

根據香港的網站【烏鴉之館】裡對烏鴉故事的記載如下：

烏鴉能為人們占卜吉凶，預測未來，被人們視為神鳥。

白嘴鴉十分羨慕，也想這樣做。他看見有些行人路過時，便飛到一棵樹上，大聲地叫了起來。行人們驚奇地聽到白嘴鴉的聲音，轉過頭來看看。其中一個人說：“朋友們，我們趕快走吧，這是一隻白嘴鴉，他的叫聲毫無作用。”這故事是說，無能者嫉妒強者，往往達不到目的，而且還會遭到眾人的恥笑。

這篇故事與 104〈小烏鴉和大烏鴉〉的故事很相似，此外，網站中還提到烏鴉的習性如下：

幾種烏鴉智力發達到會製造並儲藏工具，並利用工具在樹上的小洞挖取食物。與家犬智商相當，也有研究指出烏鴉有一顆強盜心。所以烏鴉喜歡竊取人類的食物。根據華盛頓大學的動物行為學家雷尼·羅比內特·哈和詹姆斯·哈的說法，某些烏鴉喜歡偷同伴食物。³⁷

根據以上故事，希臘人認為烏鴉能夠預測未來，並且警告人們災禍降臨。此外，烏鴉沒有華麗的羽毛，也無美妙的歌聲，使烏鴉無法從其他鳥類中脫穎而出，但是動物行為學家一直認為，烏鴉它是世界上最聰明的鳥之一。

（二）穴鳥（7 則）

1.愛模仿

◎故事 88〈老鷹、穴鳥和牧羊人〉老鷹飛到天上把小羊抓走了，穴鳥看了很羨慕，就模仿老鷹往綿羊撲去，沒想到被羊毛纏住，經過的牧羊人看到這隻不自量力的穴鳥就把牠給抓回家。

³⁷ 烏鴉之館 <http://hk.geocities.com/crow296hk/> 2007 年 6 月 15 日

◎故事 90〈穴鳥和鴿子〉穴鳥看到鴿子有好吃的食物，就把羽毛染白，混進鴿子群吃飼料，不小心發出叫聲被鴿子群趕走了，當穴鳥想回到原本的穴鳥群，卻因為白羽毛被穴鳥群趕走。

◎故事 91〈穴鳥和鳥群〉宙斯想要選出鳥王，耀所有的鳥打扮好來集合，每隻鳥都到河邊梳洗乾淨，穴鳥把鳥群掉下的羽毛插在自己的身上，成為最美麗的鳥，不料鳥群看穿這個計謀，把穴鳥身上的羽毛拔走了。

◎故事 92〈穴鳥和烏鴉〉一隻穴鳥體型較大瞧不起自己的夥伴，飛到烏鴉那裡要求一起生活，烏鴉拒絕穴鳥的要求，原本的穴鳥群也拒絕穴鳥在回來了。

以上四則故事，穴鳥均對自己不滿意，所以模仿他人，穴鳥的外表，的確不引人注目，毛色烏黑，體型比鴿子大，比烏鴉小，很容易和烏鴉混淆，關於穴鳥模仿他人不成，反而受到大家的排斥，可能是因為穴鳥的長相平凡，所以才特別讓人聯想穴鳥去模仿其他鳥類的優點，最後結局皆「不像」，反而被自己人驅逐。

（三）鷓鴣（4 則）

◎故事 97〈捕鳥人和鷓鴣〉捕鳥人要殺鷓鴣請朋友吃，鷓鴣以自己可以誘捕同伴為由，要求活命，捕鳥人反而以鷓鴣陷害同伴為由，殺掉鷓鴣。

◎故事 98〈鷓鴣和人〉主人要殺鷓鴣，鷓鴣表示自己可以誘捕同伴，主人以鷓鴣迫害同伴為由殺掉鷓鴣。

◎故事 118〈一群公雞和一隻鷓鴣〉鷓鴣和公雞養在一起，常常受欺負，當牠看到公雞們彼此也爭鬥，讓鷓鴣被欺負的恨憤也稍稍釋懷。

鷓鴣是一種被拿來食用的野鳥，捕鳥人經常拿馴化的鷓鴣來誘捕野生鷓鴣，故事 97、98 中的鷓鴣因為陷害自己人，反而被當作吃牠的理由。寓意是「陷害同伴的人，必定也會遭受同樣的背叛。」

故事 118，鷓鴣則是被公雞欺負，當牠知道公雞彼此也互相欺負，而不是針對牠欺負，鷓鴣對雞的氣憤，也就消了很多。

（四）鶴（2 則）

1.清高

◎故事 111〈鵝和鶴〉以身材肥胖的鵝比喻有錢的暴發戶，清瘦雪白的鶴比喻人格清高的窮人，如果獵人來了，鶴可以輕鬆的飛走，鵝因為體格太胖，只能束手就擒。

◎故事 99〈孔雀和鶴〉以羽毛絢麗的孔雀比喻有錢人，一身素白的鶴比喻人格清高的窮人，寓意是清白而平窮的人，比有錢的暴發戶能得到大家的敬重。

在中國的傳統文化中，鶴象徵長壽，品格清高，《伊索寓言》裡的鶴，一樣因為滿身雪白的羽毛，纖瘦的體格，給人清高的印象，以上兩則故事，就運用鶴的特徵，來比喻較清廉的人。

三、海中生物

筆者將故事中在海中生活的動物，如：海豚、螃蟹、金槍魚...等等，歸類為「海中生物」，並統計「海中生物」的登場次數，以下為「海中生物」登場次數統計簡表：

海中生物	1	2	3	4	5	6	7	8	總計
	海豚	螃蟹	魚	金槍魚	鰕虎魚	海螺	鯨魚	海狸	
出現次數	4	3	2	2	1	1	1	1	15

角色統計：海中生物
表 4-2-3

希臘人是海洋民族，對魚類的認識很廣，但是《伊索寓言》裡的海洋動物並不多，以下舉出較特殊的如：海豚、螃蟹、海狸，作詳細分析：

（一）海豚（4 則）

◎故事 130〈獅子和海豚〉獅子不滿朋友海豚沒有幫忙做戰，海豚只好說：「我是不能在陸上生活的。」

◎故事 145〈猴子和海豚〉海豚救了猴子，沒想到猴子說謊，海豚就把猴子給淹死了。

◎故事 292〈海豚、鯨魚和鰕虎魚〉海豚和鯨魚爭吵，鰕虎魚跑來勸架。

在希臘人心目中，海豚具有靈性而且高貴，所以故事中，海豚是海中之王，是獅子的朋友，海豚的力量可以和鯨魚相比，而且海豚還會幫

助溺水的人，將他送到岸邊。

(二)螃蟹(3 則)

◎故事 18〈小螃蟹和螃蟹媽媽〉螃蟹媽媽要小孩直走，但自己卻斜著走。

◎故事 161〈蛇和螃蟹〉螃蟹把蛇的頭給切下，並指責牠死後才正直。

◎故事 294〈螃蟹和狐狸〉螃蟹到陸上，被狐狸抓到時，才知不該到陸上來。

故事中的螃蟹，例如：母螃蟹要孩子直走；螃蟹指責蛇死後，才直挺挺；螃蟹到陸上後被狐狸抓住。這些螃蟹似乎都不聰明，都做了些愚蠢的事情。

(三)海狸(1 則)

◎故事 295〈海狸〉海狸因為生殖器可以治病，所以在逃難時，把性器官咬下以保命。寓意是「逃難時，金錢比不上生命重要。」

在許多文化中都有生殖器崇拜，相信吃動物生殖器可以治百病，但究竟是沒有科學證據的謠傳，只是故事中的一個比喻。

第三節 《伊索寓言》的人類角色

筆者將《伊索寓言》裡出現的人類角色細分為三類，如下：

1.有說明職業的人。2.個性特殊的人。3.一般人。

以下為各種人類角色的分析。

一、有說明職業的人

故事中的人，大多數人都有明確的職業，且職業多達 25 種，可見當時分工細膩，社會繁榮，筆者將人物有明確職業者，如：農夫、肉販、牧羊人、手藝人、養蜂人...等等，歸類為「有說明職業的人」，並統計他們的登場次數，以下為其登場次數統計簡表：

人以職業分	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	總計
	農夫	牧羊人	旅人	捕鳥人	漁夫	醫生	樵夫	獵人	占卜師	園丁	傭人	士兵	小偷	手藝人	養牛人	肉販	養蜂人	鐵匠	天文學家	燒炭人	漂羊毛人	豎琴手	賣神像的人	馬僮	運動員	
出現次數	13	12	12	7	6	4	4	4	2	3	3	3	3	3	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	94

角色：有說明職業的人
表 4-3-1

根據上表，如：運動員、豎琴手、士兵、燒炭人；鐵匠...等等，因為出現的次數太少，故事中也沒有特殊的作為，所以只舉出其中：農夫、牧羊人、旅人、醫生、占卜師這五個角色來分析。

(一)農夫(13 則)

◎故事 8〈農夫的不和睦的孩子〉以折棍子來告誡孩子要團結。老農夫的孩子們感情不佳，於是老農夫拿出一捆木條讓孩子折斷，可是沒有人能夠折斷，接著農夫把木條分散，每人拿一根折，於是大家都折斷了，老農夫說：「只要團結，就沒有人能欺負你們。」

◎故事 20〈農夫和他的兒子〉老農夫壽命將盡，於是告訴兒子葡萄園裡藏有寶物，讓兒子自己去找，兒子為了得到寶物，挖遍了葡萄園，但是一無所獲，沒想到第二年，葡萄的收穫竟比往年多了好幾倍。孩子為了財產挖遍整個葡萄園，結果意外得到葡萄豐收。教育孩子是非常難以用言

語來表達的，所以農夫以實際行動來點明行動的涵義。

◎故事 323〈農夫和老鷹〉農夫看到陷在網裡的老鷹很可憐，於是放走老鷹，一天農夫在牆邊休息，老鷹看到了就飛下來銜走了農夫的帽子，農夫站起來追趕老鷹，結果剛剛休息的那地方，牆突然倒了，農夫因此而得救。

◎故事 326〈農夫和凍僵的蛇〉農夫發現一條凍僵的蛇，覺得很可憐，就把蛇放在自己的懷裡，蛇得到溫暖後慢慢甦醒，竟然反咬農夫一口，農夫臨死前說：「誰叫我同情本性殘暴的敵人呢！」

◎故事 324〈農夫和狗〉農夫因天候不佳只好開始吃起家畜，還開始吃起朝夕相處的工作夥伴「牛」，最後連狗也想要離開了。可見農夫的生活與大自然是最息息相關的。

《伊索寓言》中的職業以農夫最多，以上五則故事中，故事 323〈農夫和老鷹〉與 326〈農夫和(凍僵的)蛇〉相似，農夫長期面對大自然，所以對小動物有同情心，呈現農夫樸實善良的一面。

故事 8〈農夫的不和睦的孩子〉、故事 20〈農夫和他的兒子〉的目的在教育孩子，老農夫不直接要求孩子「勤奮」、「團結」，而是以行動來教育孩子，讓人佩服農夫的智慧。筆者就曾見學生家長帶著孩子去打梅子，以工作的辛苦，來告誡孩子好好讀書，讓孩子印象深刻。

故事 324〈農夫和狗〉較不能看出農夫的個性，而是表現農夫看天吃飯的心境。

(二)牧羊人(12 則)

1.牧羊人和狼

◎故事 67〈狼和牧羊人〉牧羊人信任一匹狼，讓狼接近羊，導致羊群被吃掉。

◎故事 299〈牧羊人和小狼〉牧羊人教撿來的小狼去偷別人的羊，反而忘記提防自己的羊遭竊。

◎故事 301〈牧羊人和小狼〉牧羊人撿到小狼要小狼看守羊群，後來羊群反被小狼吃了。

◎故事 304〈牧羊人和與狗在一起長大的狼〉牧羊人將撿到的小狼和狗一起養，要小狼看羊，但小狼還是把羊給吃掉了。

以上四則故事幾乎一模一樣，都是因為牧羊人相信不可信任的狼，所以狼把羊給吃了。

2.牧羊人和羊

◎故事 296〈羊和牧羊人〉牧羊人丟石頭打斷羊角，寓意是「錯誤無法隱瞞。」

◎故事 298〈牧羊人和他的羊〉牧羊人把橡樹子打下，反遭羊群把大衣吃掉。

牧羊人最重要工作就是看好羊群，而羊群則需要依賴牧羊人的保護，但是這兩則故事中，故事 296 的牧羊人反而傷害了小羊，故事 298 的羊群反而吃了牧羊人的衣服，加強原本應該互相信賴的人，卻彼此傷害的遺憾。

3.牧羊人和狗

◎故事 300〈要把狼帶進羊圈裡的牧羊人和狗〉牧羊人一時疏忽，誤將狼看成羊，差點就讓羊群遭殃，幸好牧羊犬即時警覺，避免掉災難。

◎故事 302〈牧羊人和垂涎羊的狗〉牧羊人經常把死去的小羊餵牧羊犬吃所以狗兒已經學習觀察羊的狀況，知道自己可以吃掉小羊。

牧羊人與狗的故事，表現人與狗之間的親密關係，訓練有素的狗，可以幫助牧羊人免掉災禍，但是被慣壞了的牧羊犬，反而貪圖小羊的美味，讓牧羊人蒙受損失。

(三)旅人(12 則)

◎故事 108〈旅人與烏鴉〉兩個旅人聽見烏鴉啼叫覺得不祥，另一人發現烏鴉瞎了一隻眼，所以預測應該不準。

◎故事 104〈大烏鴉和小烏鴉〉小烏鴉模仿大烏鴉嚇唬旅人，旅人及時發現是小烏鴉，而非大烏鴉，所以沒什麼可怕。

這兩個故事中的旅人因為烏鴉啼叫的不祥徵兆而想打退堂鼓，可見

古希臘人的迷信。

(四) 醫生(4 則)

◎故事 176〈醫生和病人〉醫生對死者家屬說：「若病人生前少喝酒、多浣腸就不會死了。」家屬抗議道：「應在病人活著時說。」

◎故事 177〈庸醫〉醫生對罹患小病的人說：「你恐怕熬不過明天了。」一天又再度遇上病人，病人答：「在九泉下死神正要把醫生都害死，是我求情你絕對不是醫生，才饒了你一命。」

◎故事 201〈老婆婆和醫生〉醫生趁醫治老婆婆眼疾時，偷老婆婆的家當，老婆婆一狀告上法院沒治好眼疾，因為治療前至少看得見屋裡家當，治好後反而看不見了。

◎故事 207〈病人和醫生〉病人不斷抱怨身體很不舒服，醫生都回答：「這樣很好！」最後醫生問病人怎樣，病人說：「我因為很好，已經快不行了！」

《伊索寓言》醫生的故事共有四則，但故事 176、177、207 裡的醫生都是庸醫，這些故事反映出當代人對醫術的不信任，醫生與病人常常溝通不良，所以讓人對醫術普遍懷疑。

故事 201 的則是趁火打劫，反應出病人即使醫好了，卻懼怕昂貴的診療費，所以在古代，就醫是令人害怕的。

(五) 占卜師(2 則)

◎故事 166〈占卜師〉一位占卜師在廣場替人算命，突然有一個人跑來告訴他，家裡遭小偷，占卜師倉皇失措的跑回家，鄰人看了說：「你能預測別人的未來，卻算不出自己的命運。」

◎故事 178〈女巫〉一位女巫懂得符咒，因此賺了很多錢，一天女巫被人控告改變民眾信仰，於是被處以死刑，臨刑前有人對她說：「你的符咒能幫助別人，為什麼幫不了自己？」

以上兩則故事，占卜師都自身遭遇危難卻無法解決，使大家對他們失去信心。現代社會中，還是經常有人假借宗教名義來斂財，直到被抓才讓信眾對他們的威力產生懷疑。

二、個性鮮明的人

筆者將故事中，有特別註明角色個性的，如：膽小的軍人、貪心的農夫、濫用錢的年輕人、說謊的牧羊人……等等，歸類為「個性鮮明的人」，並統計角色登場次數，以下為「個性鮮明的人」登場次數統計簡表：

人以性格分	1	2	3	4	總計
	濫用錢的人	膽小的人	貪心的人	說謊的人	
出現次數	2	3	2	4	11

角色：有註明個性的人
表 4-3-2

以下將「個性鮮明的人」，其中比較特殊的故事提出來分析。

(一)濫用錢的人(2 則)

◎故事 210〈濫用錢的年輕人和燕子〉，描述一個揮霍的年輕人將父親遺留的財產花光，只剩一件大衣，寒冬時看見一隻燕子，以為天氣趨暖賣掉大衣，結果在街上受凍。

◎故事 211〈欠債的雅典人〉債主逼雅典人還債，債主帶走他唯一的財物小豬，並問牠能不能生小豬，雅典人回答可以生小豬，還會生小羊哩！兩則故事中的人都身上只剩最後的財物，然而最後的財產，也因為自己做事欠考慮，很快的失去了。

這兩篇故事，如：故事 210 中的年輕人只看到燕子就以為春天來了，以至於要受凍。故事 211，欠債的雅典人為了還錢，撒下母豬生小羊的謊言。兩個缺錢的人，似乎都「欠缺思考，顧前不顧後」，導致身上最後一筆財產也不保。現代社會上，年輕人同樣是最會亂花錢的族群，聽到名牌就迅速掏腰包購物，完全沒有考量入不敷出導致破產，與《伊索寓言》裡的這兩個缺錢的人的個性非常吻合。

(二)膽小的人(3 則)

◎故事 195〈膽小的人和烏鴉〉故事中的士兵因為烏鴉啼叫這個不祥的徵

兆，突顯膽小鬼即使只是不吉祥的預兆，也會感到害怕發抖。

◎故事 196〈膽小的獵人和樵夫〉獵人給人勇猛的形象，不過膽小的獵人只敢跟隨獅子的腳印，卻不敢面對真正的獅子，恐怕什麼也獵不到了。

◎故事 197〈發現金獅子的人〉故事和 196 很接近，膽小的獵人即使發現黃金做的獅子，也不敢把它獵回家。

這些故事中的膽小鬼，原本應該都是勇敢的，如：故事 195，主角是位士兵，故事 196 與 197 主角都是獵人，作者運用原來應該勇敢的角色，反襯出他們膽怯的個性，把一些喜歡逞強其實個性懦弱的人物表現出來。

(三)貪心的人(2 則)

◎故事 169〈守財奴〉故事中的守財奴，是個懂得存錢，卻不懂得運用金錢的人，所以錢被偷了，也沒有什麼可惜，因為他有錢與沒錢，還是過相同的生活。

◎故事 371〈貪心的人和誓言守護神〉這個故事中的人則是因為貪圖朋友的財富

(四)說謊的人(4 則)

◎故事 4〈惡作劇的牧羊人〉有一位牧羊人在遠地的草原放牛，很喜歡欺騙村裡的人狼來了，村裡的人都會著急的趕來搭救，有一次狼真的來了，牧羊人大聲求救，村裡的人都不願理他，讓羊被狼給吃掉了。

◎故事 208〈吹牛的人〉有一位參加【五項全能】的選手被市民指摘實力不夠，於是他到處旅行，後來又回到雅典，說自己破了奧林匹克的跳遠紀錄，於是有人說：「如果你的是真的，不需要證人，在哪裡應該跳得一樣遠才對。」

◎故事 368〈說謊的人〉一個窮人生病了，向眾神祈求治病，並會獻上一百頭牛作為報償，眾神相信他的話就治好他的病，但是窮人沒錢獻供品，只好用假牛代替，夜裡他夢見眾神要他到海邊賞賜他錢，當他跑到海邊時遇到一群海盜，就把說謊的人抓去賣掉了。

◎故事 369〈許下不能實現諾言的人〉有個窮人生病了，向神祈求讓病痊癒，將會獻上一百頭牛，他的妻子認為祈求獻的供品太多，窮人答道：「倘若病好了，我還會去買那麼多牛嗎？」

以上四則故事中，說謊的理由各不相同，故事 368、369，說謊是因為要祈求上天治病，故事 4 則為了好玩，故事 368 則是為了虛榮心。

這幾個故事的結局皆強調「說謊的人」一定會被人拆穿或者受到天譴，如故事 4 與 368，說謊的人因為謊言受到災難，故事 208、369 則是說謊的人，所說的話受到別人質疑。

三、一般人

在故事中的人，許多沒有註明「職業」或者「個性」，只提到：有個人、有個老人、有個小孩、有個女人……等等，筆者將這些人物歸類為「一般人」，如：

- 1.人：沒有特別說明性別的人，例如：宙斯造人、有個人、某個希臘人...等等。
- 2.名人：當時代大家熟悉的名人。
- 3.外國人：非希臘人。
- 4.小孩：有特別註明是小孩子。
- 5.男人：特別說明性別，例如：丈夫、男主人、父親....等等。
- 6.女人：老婆婆、母親、妻子、情婦、女兒.....等等，特別指出女性的角色。

以下再依照六種人，在故事中登場的次數，統計如下表：

一般人	1	2	3	4	5	6	總計
	人	名人	外國人	小孩	男人	女人	
出現次數	33	5	2	7	12	12	70

角色：一般人
表 4-3-3

以下將較特殊的角色，人、名人、小孩、男人、女人的故事，進一步分析。

(一)人(33 則)

1.理性

◎故事 339〈人和宙斯〉宙斯創造動物後，人類抗議自己沒有特殊的才能，

宙斯回答人類擁有「理性」，比任何力量強大。

◎故事 356〈宙斯和人〉宙斯命令赫米斯在人體內注入「智慧」，但是有些人一下子就注滿了，有些人體型大，所以智慧少，顯得愚鈍。

◎故事 363〈普羅米修斯和人〉普羅米修斯製造人和動物，動物太多，宙斯命普羅米修斯把一部分的動物便成人，所以有些人獸性特別多。

◎故事 206〈馬、牛、狗和人〉宙斯原本給人類很短的壽命，但是生活比較差的馬、牛、狗，分別給了人類一些壽命，所以人類在年輕時較純真，年紀越大就越固執，體力越差。寓意是「人越老，越固執。」

在希臘神話中，宙斯命令普羅米修斯創造『人類』，《伊索寓言》有許多神賦予人類智慧的故事；諷刺身材高大、粗魯的人，是獸性沒有被改變，智慧沒有注滿的緣故。

(二)名人(5 則)

1.伊索

◎故事 187〈到造船廠去的伊索〉伊索到造船廠，造船廠的人取笑伊索，伊索回答：「大地把海水喝乾，第一次露出高山，第二次露出平原，再喝下去，你們就沒有用武之地了。」

2.辯論家德瑪德士

◎故事 188〈辯論家德瑪德士〉德瑪德士在雅典演講，聽眾不注意聽，他改說伊索寓言，德瑪德士說：「我對只喜歡聽伊索寓言，不關心國家大事的人生氣了。」寓意在說：「人喜歡逸樂，就會沒有思想。」

3.迪奧格涅斯

◎故事 189〈迪奧格涅斯和禿頭的人〉禿頭的人和迪奧格涅斯起衝突，迪奧格涅斯回答：「我絕對不破口大罵，而讚美頭髮，不去談那顆無用的頭。」寓意是「人的價值不在頭髮，而在於智慧。」迪奧格涅斯是基尼柯斯學派學者；所以用他的「禿頭」諷刺他，頭腦無用，頭髮才值得讚美。

◎故事 190〈旅途上的迪奧格涅斯〉迪奧格涅斯到一條河邊想過河，一位工人走來，把他扛過了河，迪奧格涅斯覺得很感激，然後又看他繼續把

所有人扛過了河，迪奧格涅斯於是說：「你幫我是因為你有幫人渡河的癖好。」寓意是『幫人之前，一定要分清楚是非善惡，每一個人都幫助，是沒有判斷力。』

伊索以一則神話，讓瞧不起他的造船人啞口無言。

辯論家德瑪德士，巧妙的用「演說」與「伊索的寓言」對比，讓人瞭解演說令人生畏、寓言幽默有趣。

迪奧格涅斯則認為不分辨善惡，就去幫助別人，只能稱作『有幫助人的癖好』，而不值得稱讚。

故事中的名人，都是當代善於講故事、演說的「智者」，增添故事說服力。

(三)小孩(7 則)

◎故事 183〈吃食過量的孩子〉孩子因為吃太多，都要吐出來了。

◎故事 184〈捉蚱蜢的孩子和蠍子〉孩子專注抓蚱蜢，連蠍子都不分。

這兩則故事中的孩子，都因為沒有節制，所以造成災難。

(四)男人(12 則)

1.父親

◎故事 203〈父親和女兒〉父親因為希望兩個女兒都得到幸福，瞭解事情沒有十全十美。

◎故事 209〈年輕人和畫在牆上的獅子〉父親希望兒子活著，把孩子關在家裡。

故事中的父親，都因為期望孩子幸福，而讓自己身陷煩惱中。

2.丈夫

◎故事 179〈頭髮斑白的人和他的情人〉丈夫有年老的妻子和年輕的情人，被兩個女人拔頭髮，結果連一根頭髮都沒了。

◎故事 193〈女人和醉鬼丈夫〉酒鬼丈夫無可救藥的愛喝酒，妻子無怨無悔的付出，但丈夫連死後也希望先喝酒，再吃飯。

◎故事 194〈丈夫和非常挑剔的妻子〉妻子很難相處，丈夫要妻子回家，

才發現妻子娘家的人也討厭她。

◎故事 342〈醜女奴和阿芙洛迪特〉男主人看上醜女奴的美色，讓美神生氣。

這四則故事的丈夫，分別是酒鬼、愛上女奴、有婚外情、要妻子回家，可以看出希臘時代是個性別很不平等的時代。

（五）女人（12 則）

1. 母親

◎故事 12〈偷東西的孩子和母親〉母親很膩愛孩子，導致孩子成為強盜。

◎故事 185〈孩子和烏鴉〉母親要救孩子，反而使孩子被害死。

故事中的母親，都因為愛孩子，反而使孩子受害。

2. 寡婦

◎故事 191〈女主人和傭人〉寡婦要女傭們雞一啼就起床工作，女傭們於是將公雞給殺了，沒想到寡婦反而要女傭天沒亮就起床工作。

◎故事 192〈寡婦和母雞〉母雞一天生一蛋，寡婦希望母雞生更多蛋，餵養更多飼料，母雞反而生不出蛋。

故事 191 的女傭本來就很早起，寡婦要她們更早起床工作；故事 192 的母雞每日生一蛋，但是寡婦要牠生下更多的蛋。故事中的寡婦都相同刻薄，要求好還要更好。此外，故事 191 的寡婦應該是更年期，所以有睡眠障礙，脾氣很差，要女傭天沒亮就起床工作。

第四節 《伊索寓言》的神、無生命、植物角色

希臘人屬於多神信仰，有許多種類的神，他們相信宇宙間每一事物，均有專司的神，如宙斯(Zeus)、阿波羅(Apollo)，雅典娜(Athena)……………等等，神之間也有戀愛、忌妒、貪婪……………等愛恨的關係。

此外，希臘人相信有山澤、樹、河、石頭……………等等植物與無生命的東西也有靈魂思想，認為萬物具有靈性，並且編織成許多美妙的故事，成為後來歐洲文學、藝術取材的寶庫。

一、神

筆者將希臘「神」的角色，如：宙斯、赫米斯、普羅米修斯、阿芙洛迪特…等等，分類為「神」，只出現一次的神歸類為「其他神祇」，以下為「神」登場次數統計簡表：

神 祇	1	2	3	4	5	6	7	總 計
	宙斯	赫米斯	普羅米修斯	赫丘勒斯	阿芙洛迪	雅典娜	其祂 神祇	
希臘 名	Zeus	Hermes	Prometheus	Heracles	Aphrodite	Athene		
羅馬 名	Jupiter	Mercury	Prometheus	Hercules	Venus	Minerva		
出 現 次 數	19	11	4	3	2	2	17	58

角色：神
表 4-4-1

有些神的角色並無特殊的個性或作為，只是提到某個神，所以筆者選擇較特殊的角色，如：宙斯、命運女神、誠實女神來分析。

(一)宙斯(19 則)

◎故事 357〈宙斯審判〉宙斯命令赫米斯把人的罪狀寫在貝殼裡，然後依犯罪輕重來審判，但是貝殼全混在一起，所以有些人的懲罰快一些，有些人慢一些。

◎故事 60〈宙斯和狐狸〉宙斯覺得狐狸聰明，讓狐狸當動物之王，可惜狐狸看到金龜子就輕挑的抓起金龜子，被宙斯恢復原來地位。

◎故事 91〈穴鳥和鳥群〉宙斯要選鳥中之王，要群鳥打扮亮麗來選出鳥王，穴鳥身上插滿其他鳥類的羽毛，被大家揭穿變回原樣。

◎故事 219〈蜜蜂和宙斯〉蜜蜂得蜜被偷了很生氣，向宙斯求助，宙斯給蜜蜂針刺的能力，卻也讓蜜蜂只一次就失去生命。

◎故事 13〈需要國王的青蛙〉一群青蛙希望有國王，就向宙斯祈求一位國王，宙斯給青蛙一塊木頭，青蛙很不滿意，宙斯於是派一隻水蛇，把青蛙都吃掉了。

以上這些故事，對於宙斯的個性沒有任何的描述，但是宙斯擁有如：審判人類、仲裁糾紛、任命動物為王、甚至可以改造動物外表……等能力，表現出神話中，宙斯至高無上，身為眾神之王的權力。

（二）命運女神（2 則）

◎故事 364〈旅人和命運女神〉命運女神把呼呼大睡的旅行者叫醒，說如果旅行者跌入井中，一定會責怪命運之神。

◎故事 345〈農人和命運女神丘克〉農夫耕田時發現金子，以為是大地女神的恩賜，命運之神顯現說財富是命運給的，但是等金子落入他人手中，農夫可能又會埋怨命運。

希臘民間神話的命運女神有很多種，其中以莫以利絲三姐妹，分別掌管「紡織命運、分配命運、執行命運」最為著名。命運基本上只能夠預知，卻無法改變。

這兩則故事裡的命運女神，大嘆被人誤解，有好事發生時沒受到感謝，有壞事發生的時卻一定責怪命運女神。

如同現代人也常犯相同的錯誤，好事情沒感謝命運，壞事發生時反而埋怨命運，忽略自己的過失與努力。這兩則故事中的命運女神最後一句話，點出故事主旨「人不要歸咎所有的不幸為於命運。」

（三）誠實女神（1 則）

◎故事 366〈旅人和誠實女神〉旅人走到荒郊野外遇到誠實女神，問她為什麼在這裡，誠實女神回答，以前「謊言」只在人煙稀少的地方，現在有人的地方就有謊言，所以誠實女神只好躲在荒郊野外。

這則故事中的誠實女神，害怕謊言，有謊言的地方，誠實就待不下去了，反映出說謊的人多，誠實的人少。

二、無生命角色

筆者統計故事中，沒有生命的角色，如：陶罐、瓦罐、銼刀、釘子...等等。沒有形象的：好事、羞恥...等等。大自然角色：北風、太陽、春天.....等等。將這些角色分類為「無生命角色」，以下為登場次數統計簡表：

無生命角色	1	2	3	4	總計
	其它	銼刀	好事	海	
篇數	15	2	2	3	22

角色：無生命角色
表 4-4-2

根據上表，將其中有特殊個性，如：銼刀、好事、海作進一步分析。

（一）銼刀(2 則)

◎故事 47〈黃鼠狼和銼刀〉故事中的黃鼠狼因為舔著銼刀上的血，沒有得到好處，反而把自己的舌頭也磨掉了

◎故事 155〈蝮蛇和銼刀〉蝮蛇向銼刀討東西吃，揭露寓意「別向吝嗇鬼乞討東西。」

作者以「銼刀」把器物磨光的這項功能，成功傳神的演活某些『從別人身上得到東西，從來也不會把東西給別人』的「小氣鬼」。

（二）好事(2 則)

◎故事 335〈好事和壞事〉好事被壞事趕走了，於是向宙斯求助，宙斯告訴好事，要一個一個分散，才能夠到達人類身邊。

◎故事 352〈宙斯和裝「好事」的酒壺〉宙斯把好事裝在酒壺裡放在人間，有個人很好奇把酒壺打開，結果好事就飛回神的地方了。

俗語說：「人生不如意，十之八九。」原來從古至今，壞事就多於好事。這些故事把好事壞事擬人化，表達人們期待好事降臨的心情，但就如同命運之神告誡我們的一樣，好事是需要自己的努力與運氣，如果沒努力、運氣又不好，自然身邊都是壞事了。

（三）海(3 則)

◎故事 199〈遭遇海難的人和海〉以遭遇海難的人的對海的害怕，讓海說出：「危險的不是我，而是風。」

◎故事 251〈河和海〉以河、海的對話，引申出海能包容的意涵。

故事 199 中，說海掀起巨浪時，其實是身不由己的，是風才讓海波濤洶湧的，顯示海的無辜。故事 251，海則是善於包容江河的，雖然把河水變鹹，也是迫不得已的。故事中的海，然都做了不好的事，但是都是無辜的。

三、植物

筆者將故事中出現的植物如：樹木、荊棘、葡萄、橄欖樹...等等，分類為「植物角色」，共分為五種，以下為「植物角色」登場次數統計簡表：

	1	2	3	4	5	
植物	其它植物	荊棘	葡萄	橄欖樹	橡樹	總計
出現次數	9	4	3	2	2	20

角色統計：植物

表 4-4-3

根據上表，筆者選擇植物中較特殊的，如：荊棘、葡萄來分析。

（一）荊棘(4 則)

◎故事 225〈各種樹木和橄欖樹〉大家推舉數的國王，橄欖樹和無花果都委婉的推辭了，只有荊棘說：「如果要我做國王，首先你們要聽我的命令，否則我要把你們燒得精光。」

◎故事 221〈石榴樹、蘋果樹、橄欖樹和荊棘〉石榴樹、蘋果樹、橄欖樹在爭誰最漂亮，突然荊棘喊道：「各位，不要吵了！」

◎故事 239〈樅樹和荊棘〉反利用荊棘的無用，表示樅樹可以建造船身、屋頂，但是荊棘卻可以活命。觀點類似莊子「無用即有用」的看法。

荊棘給人的印象就是滿身刺，沒有辦法利用，如故事 239 的荊棘，雖然沒辦法成為良才，卻也因為沒有用，所以不會受到砍伐，保全了生命。

另外荊棘的外表的確給人如故事中的印象，多刺、無用、難以靠近。如同故事 225、221，荊棘是最跋扈、目中無人的，充分表現出小人沒有本事，卻對人最刻薄。

（二）葡萄（3 則）

◎故事 3〈狐狸和葡萄〉故事中的葡萄因為長得太高，所以留給狐狸無限的遺憾，說出：「這葡萄是酸的。」其實更突顯出想吃葡萄的心態。

◎故事 244〈公羊和葡萄藤〉公羊吃著葡萄的嫩葉，讓葡萄憤恨地說：「假使你被當作獻神的祭品，我也會奉獻我的葡萄酒。」

◎故事 245〈鹿和葡萄藤〉鹿為了逃過獵人的追捕，躲在葡萄藤的背後，卻忍不住吃了葡萄，所以被獵人發現。

故事 244〈公羊和葡萄藤〉葡萄說：「因為吃我的葉子被宰，我會高興的奉上葡萄酒。」表現出葡萄被別人採收時內心的氣憤。此外，故事 3〈狐狸和葡萄〉，狐狸因為葡萄太高，所以留下沒吃到葡萄的遺憾，故事 245〈鹿和葡萄藤〉裡的鹿，因為抵不過葡萄藤美味的誘惑，吃了葡萄葉被獵人獵殺，可見希臘人視葡萄為珍饈，所以故事中的葡萄總是令其牠動物垂涎三尺。

第五節 小結

一、多「扁平型」角色

在佛斯特的《小說面面觀》中把故事中的人物分成「扁平人物」和「圓形人物」，典型「扁平型」角色刻畫；依照一個單純的理念或性質、爲了文學目的，而對其他部分棄而不顧，它要求的角色特性通常只有單純的一種，「非善即惡」、「非勤勉即懶惰」、「非堅決果斷則猶豫不決」…，而且至死不渝。³⁸。

例如故事 6〈賣驢的父子〉這對父子就是極端沒有主見，猶豫不決的例子，他們只被刻畫出這個個性，其他得個性則被作者略而不談。故事 149〈獅子、狐狸和鹿〉獅子派狐狸去騙鹿，鹿三番兩次的受狐狸蠱惑，狐狸欺騙了鹿又欺騙了獅子，佔得所有便宜。故事中的狐狸從頭到尾狡詐與聰慧，而鹿則一再受騙，失去性命。故事 69〈受傷的狼和綿羊〉狼即使受傷，也改不了愛吃羊的本性。可以說《伊索寓言》的角色，幾乎都符合個性單純的特徵，這樣可以減少對故事不必要的描寫，幫助彰顯故事「寓意」。

二、角色的故事形象與角色的實際特性

根據統計《伊索寓言》的動物角色多於其它角色，並且成爲歐洲寓言的特色。在伊索創作寓言的古希臘時代，身爲奴隸的他不能暢所欲言，所以只以「擬人化」的動物，來譬喻平日高高在上的主人、貴族……等，目的在藉動物投射他們的暴行。

此外，動物角色外型特徵較多、習性差異較大，比起其它角色，如人物、植物、無生命…等，更加具有特色、更單純，所以更能順利譬喻社會上的某些實際人物，例如讓讀者讀到狐狸就想到狡猾，狼就想到壞人…等等。

（一）角色形象與實際習性不符合

《伊索寓言》中，有不少角色描述相當荒唐，如：

◎故事 295〈海狸〉會切下生殖器來逃跑，以保住生命。

◎故事 333〈鬣狗〉會每年改變性別。……等等。

³⁸佛斯特：《小說面面觀》，p.92

這些故事因為人們對動物缺乏了解，產生誤解，以至於後來以訛傳訛，角色在故事中的形象與實際的習性有很大的差距。

（二）角色的形象

根據以上各節對角色的分析，發現在《伊索寓言》故事中多數的角色，都扮演著固定的形象，如：

1.動物

- (1)狐狸：多扮演狡猾、聰明的角色，經常與獅子狼狽為奸，做壞蛋的爪牙。
- (2)獅子：獅子多扮演威武的森林之王，每個動物都害怕，另外獅子也是獨裁的惡霸，可以比喻為獨裁的暴君。
- (3)狼：不論農夫如何的養育小狼，永遠無法改變狼愛吃羊的本性。
- (4)驢：個性固執，愚蠢，動作笨拙。
- (5)豬：聰明，口齒伶俐。
- (6)鼠：膽小。
- (7)野兔：命運沒有保障，被其他動物獵食。
- (8)羊：無辜、受害。

2.昆蟲

- (1)螞蟻：勤勞的象徵，一天到晚儲蓄食物。
- (2)蒼蠅：既懶惰又貪吃，經常為了吃東西而失去性命。

3.鳥類

- (1)烏鴉：烏鴉很聰明，喜歡偷吃供品，善長說謊，能預測吉凶，叫聲令旅人害怕。
- (2)穴鳥：喜愛模仿別人，結果被拆穿。

4.人類

- (1)巫師：只能占卜別人的命運，連自己的命運也無得知。
- (2)母親：過度溺愛孩子，導致孩子受害。

5.植物

(1)荆棘：沒有任何長處，卻對人最刻薄，最自大。

(2)葡萄：美味令人垂涎三尺，甚至失去生命。

6.無生命

(1)海：善變，不可預測。

三、善用角色實際特性

《伊索寓言》的角色恰當地譬喻某種人或是行為，把這些印象與角色相聯結，深植人心，應用如下方法：

1.善用外表特徵來比喻

海洋外表變化萬千，比喻不可預測的未來。荆棘外表滿身刺，比喻喜歡傷人、沒有同情心的人。銼刀外表剛硬，銼下其它靠近的東西，比喻吝嗇小氣的人……等等。

2.善用實際上的習性來比喻

如狼喜歡吃羊、烏鴉喜歡偷吃人類食物、老鼠生性畏縮躲躲藏藏、螞蟻天天勤勞找食物……等等。

總而言之，這些塑造出來的角色，成功的將人們心目中已經存在的形象與故事中的角色相結合，讓讀者在閱讀時，能夠輕易聯想角色的個性，幫助了解故事的寓意。

第五章 《伊索寓言》在台灣

根據文獻，早在日據時代(西元 1895-1945 年)，台灣的兒童文學就已經開始萌芽，當時研究台灣兒童教育的日本學者西岡英夫，曾經在雜誌《台灣教育》246 號上表示：「台灣人的兒童，偏好伊索式寓言。」³⁹，可見在日據時期，《伊索寓言》應該在台灣已經十分普遍。

今日的台灣，《伊索寓言》仍然常被應用於兒童的啟蒙教育中。幾乎每個人童年都看過《伊索寓言》，目前每個出版社爲了迎合新時代的讀者，還不斷再將它改編，究竟它有何吸引人的魅力？究竟不同版本各有哪些差異？對台灣的兒童與教育，又有何助益？這是本章所要探究的：

第一節、蒐集民國以後（西元 1945 年以後）《伊索寓言》在台灣の出版資料，分析這些書籍有哪些差異。

第二節、根據民國以後，《伊索寓言》在台灣の兒童教育上の應用，了解《伊索寓言》對台灣兒童教育的幫助。

第三節、綜合《伊索寓言》在台灣的發展，整理它對台灣的貢獻。

³⁹游佩芸：《明治時期台灣的兒童文化》，p.162

第一節 《伊索寓言》在台灣的出版品

國內兒童文學作家，管家琪在其著作《小學生必讀的 40 本好書》中，大力推薦《伊索寓言》為不可不讀的經典好書⁴⁰，是適合兒童閱讀的最佳讀物。

筆者透過【國家圖書館館藏目錄查詢系統】與【全國新書資訊網】兩個網站，調查《伊索寓言》在台灣的出版資料，綜合兩網站的資訊，發現自 1953 年至 2007 年，就有 156 本關於《伊索寓言》的出版書籍。筆者並且推斷這些書籍中，專屬於兒童書的《伊索寓言》、屬於語文教育的《伊索寓言》、屬於人生智慧的《伊索寓言》，分別記錄統計下來，詳細列表如下：

編號	書名	作者	出版者	出版年月	屬於兒童書	語言教育類	人生智慧類
1	《伊索寓言》	伊索	東方	42			
2	《伊索寓言》	羅天俊編	國防部總政治部	45			
3	《伊索寓言》	王大海撰	全知少年文庫董事會	51			
4	《伊索寓言》	伊索	國語日報	65	◎		
5	《伊索寓言》	伊索	帕米爾	73 初版			
6	《伊索寓言》	伊索	志文	74 初版			
7	《伊索寓言》	伊索	大夏	75 初版			
8	《伊索寓言》	伊索	志文	76 再版			
	1989 年--2 本						
9	《伊索寓言精選集》	大眾書局編輯部	大眾	78/11	◎		
10	《伊索寓言(世界五大童話第七冊)》	大眾書局編輯部	大眾	78/12	◎		
	1990 年--11 本						
11	《伊索寓言》	伊索	漢風	79/03			
12	《伊索寓言》	瑞昇編輯部	瑞昇文化	79/06			
13	《伊索童話》	伊索	聯廣	79/06	◎		
14	《伊索寓言(企鵝童話讀本之 22)》	華鏞	大千文化	79/06	◎		
15	《伊索寓言(一)(幼兒學習百科--童話故事集)》	桂台華、訾如	人類	79/07	◎		
16	《伊索寓言(二)(幼兒學習百科--童話故事集)》		人類	79/07	◎		
17	《伊索寓言(三)(幼兒學習百科--童話故事集)》	桂台華、訾如	人類	79/07	◎		
18	《伊索寓言》	伊索	志文	79/08			
19	《伊索寓言全集(第二冊)》	伊索	聯廣	79/08	◎		

⁴⁰幼獅樂讀網 <http://www.youth.com.tw/yadibook/94/905020.htm> 2007/03/14

編號	書名	作者	出版者	出版年月	屬於兒童書	語言教育類	人生智慧類
20	《伊索寓言全集(第一冊)》	伊索	聯廣	79/08	◎		
21	《伊索寓言》	伊索	遠志	79/10			
	1991 年—5 本						
22	《伊索寓言》	伊索	湖南少年兒童出版社	80 初版	◎		
23	《伊索寓言》	唐玉美主編	文國	80/03			
24	《伊索寓言》(附錄音帶)	至鼎文化出版社編輯	至鼎文化	80/11	◎		
25	《伊索寓言》(附錄影帶)	地球出版社編輯部編輯	地球	80/11	◎		
26	《伊索寓言》	泉源編輯部	泉源	80/12			
	1992 年—4 本						
27	《伊索寓言》	文庭澍譯	聯經	81/01			
28	《伊索寓言的人生智慧》	伊索	稻田	81/05			◎
29	《伊索寓言故事》	本社編輯部選編	泉源	81/08			
30	《伊索寓言》	大佑編輯部	大佑	81/12			
	1993 年—12 本						
31	《伊索寓言》	伊索	志文	82/03			
32	《伊索寓言》	彭夢縈	長鴻	82/04			
33	《伊索寓言》	吳懷陵	長鴻	82/04			
34	《伊索寓言》	周維潔改寫	華淋	82/04			
35	《伊索寓言》	黃淑萍	人類	82/04			
36	《伊索寓言》	莊家編輯部編	莊家	82/05			
37	《伊索寓言(世界彩色童話·中視)》	世一編輯部	世一	82/06	◎		
38	《伊索寓言》	世一編輯部編	世一	82/08	◎		
39	《伊索寓言》	華鏞編	大千文化	82/08			
40	《伊索寓言的人生智慧》	伊索	稻田	82 初版			◎
41	《伊索寓言》	伊索	萬人	82/09			
42	《伊索寓言》	陳芬蘭	世一	82/10	◎		
	1994 年—9 本						
43	《伊索寓言》	伊東好次郎監修	文橋	83/01			
44	《伊索寓言》		敦煌	83/04			
45	《伊索寓言》	將門文物出版有限公司編輯部編	將門文物	83/08	◎		
46	《伊索寓言》	卯月泰子文	笛藤	83/09			
47	《伊索寓言》	陳芬蘭編	大佑	83/09			
48	《伊索寓言》	平田昭吾文	笛藤	83/09			
49	《伊索寓言》	伊索	三久	83/11			
50	《伊索寓言》	大佑編輯部編	大佑	83/11			
51	《伊索寓言》	陳凱莉譯	建宏	83/12			
	1995 年—5 本						
52	《伊索寓言》	伊索	三久出版	84 再版			
53	《漫畫伊索寓言》	伊索	志文	84/01			
54	《伊索寓言》	伊索	祥一	84/06			
55	《伊索寓言》	許正忠編	幼華	84/08	◎		
56	《伊索寓言》	朱淑宜編	學知	84/11	◎		
	1996 年—6 本						
57	《伊索寓言》	朱淑宜編	學知	85/02			
58	《伊索寓言故事》	譬如編	人類	85/04			
59	《伊索寓言》	鄭梅秀	文國	85/04			
60	《伊索寓言》	伊索	南台圖書	85/05	◎		
61	《伊索寓言》	伊索	綜合	85/07			
62	《伊索寓言的故	伊索	三豐	85/09			

編號	書名	作者	出版者	出版年月	屬於兒童書	語言教育類	人生智慧類
	事》						
	1997 年—4 本						
63	《伊索寓言》	鄭梅香主編	世一	86/06	◎		
64	《讀伊索寓言學英文》	英伊通	萬人	86/06		◎	
65	《伊索寓言》(英漢對照)	李光遠譯	祥一	86/07		◎	
66	《伊索寓言》	伊索	格林文化	86/10	◎		
	1998 年--5 本						
67	《伊索寓言選粹》	沈明編譯	大夏	87/01 再版			
68	《伊索寓言》	紅蜻蜓圖書工作室	泉源	87/06			
69	《伊索寓言》	伊索	臺灣東方	87/07			
70	《伊索寓言》	林婉君譯	大夏	87/09			
71	《伊索寓言》	莊家出版社編輯部編	莊家	87/12			
	1999 年—7 本						
72	《伊索寓言》(簡體字版)	鄭梅香主編	世一	88/01	◎		
73	《伊索寓言》	伊索	寂天文化	88 初版			
74	《伊索寓言》	伊索	九儀	88 初版			
75	《伊索寓言選》	羅念生等譯	三聯書店	88 初版			
76	《伊索寓言》	林鳴仁編	光田	88/11			
77	《伊索寓言》	林海音譯	國語日報	88/11	◎		
78	《伊索寓言》	世一編輯部編	世一	88/12	◎		
	2000 年—15 本						
79	《Aesop's Fables》	Aesop	寂天文化	89 初版		◎	
80	《與智慧連線：伊索寓言啟示錄》	廖慶洲	風和出版 吳氏總經銷	89			◎
81	《伊索寓言》	吳新勳、張青史	宇宙	89/05			
82	《伊索寓言》	蘇崇中、陳里光譯	萬人	89/02			
83	《伊索寓言(中英對照)》	伊索	果岩	89/06		◎	
84	《新伊索寓言》	AESOP	聯經	89/07			
85	《伊索寓言世界》	黃淑萍	風車圖書	89/08	◎		
86	《伊索哲理全接觸》	鄭志雄主編	書林	89/08			◎
87	《伊索教你思考》	鄭志雄主編	書林	89/08			◎
88	《伊索寓言》	伊索	鐘文	89/09			
89	《伊索寓言》	伊索	格林文化	89/10	◎		
90	《伊索寓言》	伊索	采禾文化	89/10	◎		
91	《伊索寓言》	蘇瓊美著	閱世界	89/12			
92	《伊索寓言》	伊索	格林文化	89/12	◎		
93	《伊索寓言》	鄧妙香編	世一	89/12	◎		
	2001 年—12 本						
94	《伊索寓言的智慧》	伊索	好讀	90/01			◎
95	《伊索寓言》	張青史改寫	風車圖書	90/01			
96	《伊索寓言》	Aesop	三思堂	90/03			
97	《伊索寓言故事》	陽銘出版社編輯部	陽銘	90/06	◎		
98	《伊索寓言(注音版)》	鄧妙香編	世一	90/06	◎		
99	《伊索寓言》	伊索	長有文化	90/06			
100	《伊索寓言的人生智慧》	加藤諦三	臺灣廣廈	90/07 初版			
101	《伊索寓言的人生智慧》	伊索	稻田	90/09 二版			

編號	書名	作者	出版者	出版年月	屬於兒童書	語言教育類	人生智慧類
102	《伊索寓言的智慧》(簡體字版)	伊索	新加坡大眾國際	90/09			◎
103	《伊索寓言》	伊索	格林文化出版	90 三刷	◎		
104	《伊索寓言》	明統圖書公司編輯委員	明統圖書	90/09	◎		
105	《讀伊索寓言學英語》隨身書	伊索	寂天文化	90/12 二版		◎	
	2002 年—12 本						
106	《寧為俗辣勿為老大：伊索寓言厚黑學》	伊索	幾何文化	91 初版			◎
107	《伊索寓言的人生啓示》	林惠文編	華文網	91/01			◎
108	《伊索寓言》	郭湘齡 馮凌慧改寫	風車圖書	91/01			
109	《伊索寓言》	蔡如茵改寫	大千文化	91/02			
110	《伊索寓言精編》	伊索	大步文化	91/03			
111	《伊索寓言》	王偉雯改寫	風車圖書	91/05			
112	《伊索寓言(臺語版)》	臺灣羅馬字協會編	臺灣羅馬字協會	91/08		◎	
113	《伊索寓言》	伊索	小知堂	91/08			
114	《伊索童話》	林樹嶺主編	興楊文化	91/09			
115	《伊索寓言中的生活智慧》	伊索	培育文化	91/10			◎
116	《伊索寓言精伴讀書》	丁芷瑤編	華文網	91/11		◎	
117	《趣味寓言的智慧啓示》	陳建羽主編	寶島社	91			◎
	2003 年—11 本						
118	《伊索寓言中的人生哲學》	伊索	培育文化	92/01 初版			◎
119	《伊索寓言的智慧》	鄧東濱編	長河	92/04			◎
120	《伊索寓言》	臺灣少兒編輯部編著	華文網	92/06			
121	《伊索寓言》	伊索	星月文化	92/07	◎		
122	《伊索寓言》	琳達編著	世一	92/09	◎		
123	《伊索寓言名家繪本》	羅莉姐.施羅非利(Loretta Serofilli)等繪	人類	92/09	◎		
124	《伊索寓言》	伊索	商流文化	92/10			
125	《伊索寓言繪本》	幼福文化事業有限公司製作	幼福文化	92/11	◎		
126	《伊索寓言》	伊索	華成圖書	92/12	◎		
127	《伊索寓言》	伊索	寂天文化	92 二版四刷			
128	《啓思寓言童話選集》雙語版	伊索	啓思	92	◎	◎	
	2004 年—4 本						
129	《讀伊索寓言學英語》	伊索	寂天文化	93/02		◎	
130	《伊索寓言的智慧啓示》	陳建羽編	寶島社	93/03			◎
131	《伊索寓言》	伊索	風車圖書	93/09			
132	《伊索的狐狸寓言》	伊索	人類智庫	93/10	◎		
	2005 年—15 本						
133	《伊索寓言》	林海音譯	格林文化	94/02	◎		
134	《阿美語譯伊索寓言》	星.歐拉姆主編	永望文化	94/03		◎	

編號	書名	作者	出版者	出版年月	屬於兒童書	語言教育類	人生智慧類
	言》						
135	《伊索寓言》	Aesop Scott Fisher[改編]	寂天文化	94/04			
136	《看伊索寓言學英語》	Sandra Walker 著	大吉	94/05		◎	
137	《伊索寓言》	孫家裕監製.編劇	漫畫小子	94/06	◎		
138	《戀戀伊索寓言》	伊索	華立文化	94/08			
139	《愛上伊索寓言》	伊索	華立文化	94/08			
140	《你是烏龜還是兔子?》	植西聰	臺灣國際角川	94/08			◎
141	《伊索寓言》	鄭梅香.簡麗芬	世一	94/08	◎		
142	《伊索寓言》	鄧妙香編	世一	94/08	◎		
143	《伊索寓言》	謝雨廷編	企鵝	94/08	◎		
144	《伊索寓言》	伊索	明天國際	94/08			
145	《伊索寓言》	紅蜻蜓圖書工作室.圖	匯豐文化	94/10			
146	《伊索寓言小智慧》	伊索	人類智庫	94/12			◎
147	《Aesops fables》	Aeso	Thomson Learning Asia [Taiwan ed.]	c2006, 2005		◎	
	p2006 年—6 本						
148	《改變人生態度的經典寓言》	伊索	好言社	95 初版			◎
149	《誦讀英文伊索寓言》	Aesop	寂天	95/08		◎	
150	《伊索寓言》	伊索	企鵝	95/09	◎		
151	《伊索寓言》	伊索	遊目族	95/10			
152	《伊索寓言一本通》	伊索	幼福	95/10	◎		
153	《伊索寓言短篇故事集》	呂小比總編輯	希伯崙	95/11			
	2007 年—3 本						
154	《世界最古老的伊索寓言》	陳書凱編	德威國際	96/05			
155	《伊索寓言》	伊索	人類	96/05			
156	《伊索寓言一本通》(簡體字版)	幼福編輯部	大眾國際	96/07	◎		
				小計	49	13	17

筆者根據專門出版童書的出版社，還有書名有童話的書籍，推測當中專為兒童而出版的就最少有 49 本。書名中提到語言學習，如英語、閩南語、阿美語的就有 13 本。書名中提到人際智慧的，如《伊索寓言中的人生哲學》、《伊索寓言中的生活智慧》的書籍，就有 17 本。以下分析這些書籍的不同：

一、兒童版的《伊索寓言》

(一)精緻圖片

例如：《伊索寓言(企鵝童話讀本之 22)》、《伊索寓言(世界彩色童話·中視)》…等等繪本，由國內童書插畫家，替故事繪上精采的插圖。西

元 2003 年人類出版社出版的《伊索寓言名家繪本》，由知名童書畫家羅莉妲.施羅非利(Loretta Serofilli)來替故事繪插圖，讓兒童透過故事精美的插圖，進入寓言故事的奇幻動物世界。



(二)多媒體

例如：西元 1991 年，至鼎文化出版社出版的《伊索寓言》附上錄音帶，讓讀者透過聲音了解故事。同一年，地球出版社出版《伊索寓言》故事書，附上錄影帶，將故事以卡通方式呈現，讓小讀者看電視，就可以瞭解故事劇情。

(三)漫畫

例如：西元 1995 年，志文出版社出版的《漫畫伊索寓言》，以近年來兒童喜歡的漫畫形式，來呈現其中的故事。

這些方法都是以更活潑、更精采的圖片，如繪本、影像、聲音，呈現伊索的故事，增添故事的吸引力，也讓年幼的兒童閱讀起來更輕鬆容易。

二、語言學習版的《伊索寓言》

例如：寂天文化 2006 年所出版的《誦讀英文伊索寓言》、《讀伊索寓言學英語》隨身書、永望文化 2005 年所出版的《阿美語譯伊索寓言》、臺灣羅馬字協會 2002 年所出版的《伊索寓言(臺語版)》……等等，其中以英語的學習書最多，這些書皆藉著《伊索寓言》的故事，來學習語言。

筆者翻閱其中幾本英文學習書籍，發現多以中英文對照的方式，來幫助讀者了解文章的大意。

事實上，《伊索寓言》流傳到中國之初，就是傳教士所翻譯的英漢語言教學書籍，因為故事簡單有趣，寓意符合基督教意義，成為語文教科書。

這些書籍故事多經過簡化，適合讀者學習語文，讓讀者在閱讀過程中，除了學到故事中蘊藏的為人處世道理，還學到語文，可說一舉數得。

總括來講，語言的學習是需要累積多年時間與努力，才能學得好，而且最重要的是要有興趣，如果沒有興趣，那麼不論年幼的孩子或者成人，都沒有辦法支持長時間學習一種語言，所以故事中豐富的趣味性與故事簡短的特性，能夠讓書商不斷的再版《伊索寓言》語言學習的書籍。

三、學習人際智慧的《伊索寓言》

例如：臺灣國際角川 2005 年出版的《你是烏龜還是兔子？從伊索寓言看人際關係》作者植西聰以《伊索寓言》故事為基礎，探究現代人的生活智慧。幾何文化 2002 年出版的《寧為俗辣勿為老大：伊索寓言厚黑學》，以故事中人心的黑暗面，人性的劣根性，教讀者如何應付現代複雜的人性與生活。華文網出版的《伊索寓言的人生啟示》，作者林惠文以《伊索寓言》的故事，啟發現代人解讀生活上的種種人際關係。

以《伊索寓言》中的故事，來印証現代人的人際關係、為古老的《伊索寓言》注入新的生命力，使故事與現代生活結合，幫助讀者學習為人處世的道理，並發掘人性的真實面。



第二節 《伊索寓言》與台灣的教育

「寓言」其特殊風格及精神，對兒童具有啟發思想、薰陶品德的功能，其教育性是無形、漫長、漸進的。……

雖然教育性是一切藝術、文學的共同特點，但絕不是指「狹隘」的教化，而是經由耳濡目染以致潛移默化。寓言的積極目的在垂教示訓、傳達人生的知識與經驗，故事只是它賴以實現目的的形式外殼而已。⁴¹

由此可以了解：「寓言」的教育性是無形、漸進式的，最好是以潛移默化、透過故事情節不著痕跡的誘導讀者，傳達人生的經驗或知識。而絕非以狹隘、制式化的故事內容，一板一眼的灌輸兒童所謂「正確」的思想。

一、《伊索寓言》的學校課文

「學校教育」是一種固定的教材、進度、時間、直接的組織、系統制度化教學，效果較能立竿見影。「廣義」的教育，就是無形的教育，其特點是潛移默化，效果是根深蒂固，深入人心的。

我國兒童教育學者陳子典指出：

兒童時期是長身體、長知識的時期，兒童文學自然也擔負起增長兒童知識、發展兒童思維和開發兒童智力的任務。「兒童故事」和「兒童寓言」是兒童文學常見的形式，兩者都具有增長知識和哲理思維，對兒童智力能起良好的作用。可見世界各地皆把這種富有趣味哲理的寓言故事當作教材。⁴²

由此可見，《伊索寓言》透過良好的教學材料，可以幫助兒童增長推理能力，開發獨立思維的能力。

在台灣的小學，《伊索寓言》多應用於國語科教學，以民國 64 年「國立編譯館」出版的國小國語教科課本為例，共計有十一課十四篇寓言作品，以下將『六十四年版國編本國小國語科教科書一至十二冊』的十四則寓言，以「故事來源」來分類如下表：

⁴¹蔡尚志：《兒童文學》，p.266

⁴²陳子典：〈兒童故事與寓言中哲理性之比較〉，p.117

故事來源	篇名	篇數
希臘 《伊索寓言》	〈烏鴉喝水〉(一下第十九課) 〈小老鼠救獅子〉(二上第十四課) 〈銅罐和瓦罐〉(四下第十二課)	3
印度寓言	〈老鼠變老虎〉(四上第十九課)	1
俄國寓言	〈拔蘿蔔〉(二上第二十、廿一課)	1
中國寓言	〈兩個和尚〉(四上第八課) 〈晏子使楚〉(五上第十課) ◎古代信用的故事 〈曾子殺彘〉(六上第七課) 〈賈人渡河〉(六上第七課) ◎說故事比賽 〈畫蛇添足〉(六上第十六課) 〈自相矛盾〉(六上第十六課) 〈白絲染色〉(六上第十六課)	7
現代寓言	〈過橋〉(一下第二十一課) 〈模仿貓〉(六上第十二課)	2

表 5-2-1

由表 5-2-1 可以看出，在國編版小學「寓言」的應用很多，數量最多是「中國寓言」有七篇，普遍出現在高年級，《伊索寓言》有〈烏鴉喝水〉、〈小老鼠救獅子〉、〈銅罐和瓦罐〉這三課。以下將這三則故事內容再加以分析，以了解故事的特殊之處：

(一)《伊索寓言》課文：

1. 〈烏鴉喝水〉(一下第十九課)

課文：有一隻愛叫的烏鴉，叫得口渴了。正想找水喝的時候，看見了一個水瓶，他很高興。可是再看看，水瓶裡只有一點點水，瓶口又小，他喝不到瓶裡的水。聰明的烏鴉想出了一個法子。他叼來了許多小石子，一顆一顆的放到水瓶裡，水瓶裡的水升高了，烏鴉就喝到水了。

寓意：動腦可以解決生活中的不便。

分析：此篇採用「擬人法」，將口渴的烏鴉，透過故事，精簡扼要的刻劃烏鴉的智慧，希望孩子從寓言中瞭解生活中的不便，可以透過動腦，提昇生活。

另外，「烏鴉」在中國社會的傳統思想裡，總認為牠象徵著惡運、不吉祥，藉著〈烏鴉喝水〉的故事，顛覆一下，讓孩子重新感受，烏

鴉可能是機智的、聰穎的，也是一個不錯的效果。

2. 〈小老鼠救獅子〉(二上第十四課)

課文：有一隻淘氣的小老鼠，看見獅子睡著了，就從獅子的爪子上爬到他的鼻子上，把獅子弄醒了。獅子很生氣，用爪子一下子就把小老鼠捉住了。小老鼠嚇壞了，一邊哭一邊說：「獅大王，請不要吃我，我的身體這麼小，不夠您吃一口的。原諒我一次，我一定會報答您。」獅子看小老鼠哭得可憐，就放了他。

過了不久，獅子被打獵的人捉住了，放進網子裡，一動也不能動。正在這時候，小老鼠來了，他小聲對獅子說：「獅大王，您別怕，我來救您了。」說著，他就用尖銳的牙，很快的把網子咬斷，獅子就得到自由了。

寓意：別輕視弱小。

分析：採用「擬人法」將獅子、小老鼠之間，「強欺弱、大欺小」的情節，由「強同情弱」演變成「小救助大」的結果，一反獅子和老鼠的固定模式形象，中心思想在表達寬厚的益處，也警惕讀者別輕視弱小，在大與小之間，畢竟也有相互依靠和協助的時候。

3. 〈銅罐和瓦罐〉(四下第十二課)

課文：大雨一連下了好幾天，河水淹沒了兩岸。

滔滔的洪水流進了大海，沖倒了一家古董店。

珍貴的古董沈落在水底，從此再也沒人看的見。

其中只有兩個最幸運，那就是銅罐和瓦罐。

這兩個罐子都是空的，僥倖都能漂浮在面。

儘管他們逃過了一次災難，但是在水面漂著也不平安。

急流帶著他們向前亂撞，使他們一路提心吊膽。

笨重的木頭隨著大水衝來，更嚇得他們左躲右閃。

銅罐到底是銅做的，不像瓦罐容易出危險。

他雖然自己也在危難中，卻很想幫助他的同伴。

他對驚慌失措的瓦罐說：你最好緊緊挨在我身邊。

我的身子比你堅硬的多，危險來了可以替你攔一攔。

瓦罐在驚慌中回答說：我感激你能跟我共患難。

你堅硬的身子雖然可以保護我，但是萬一撞上了我怎麼辦？

在急流裡漂著已經很危險，跟你挨在一起更使我心亂。

你倒不如離我遠一點，彼此保持距離才安全。

寓意：彼此保持距離才安全。

分析：這是篇「擬人化」的寓言，以最後兩小節的對話來分析「主旨」。

又可稱為「寓言詩」它的中心思想在表達患難中的互愛，其寓意在最後一小節，借「瓦罐」的回答：「在急流裡萬一撞上怎麼辦？倒不如離我遠一點，彼此保持距離才安全。」清楚表露無遺。

(二)課文的共同點

據以上三篇課文，歸納以下課文中的特點：

- 1.低年級—相較於其它寓言，這三篇課文的故事短，都屬於低年級。
- 2.國語—都屬於國語科的教材。
- 3.故事短、簡單—情節短、不複雜。
- 4.擬人法—角色以擬人法為主，增加故事的趣味性。
- 5.寓意淺顯—〈烏鴉喝水〉的寓意：有恆心與智慧，可以克服困難、〈小老鼠救獅子〉寓意：不可以驕傲自大，也不必自卑。〈銅罐和瓦罐〉的寓意在於個性不相同，不避勉強在一起，保持距離才安全。

(三)對教學的幫助：

1.道德教學

學校「道德教育」往往偏向僵化的教條，透過《伊索寓言》故事，老師不需板著臉孔說教，孩子可以體驗在成長過程中的種種困難，並瞭解各種不同的行為後果，自然會理解行為是否合理。

詼諧輕鬆的故事，使孩子自然的領略到其中的教訓；既不煩絮嘮叨，又給予規諫或教誨。老師也能透過《伊索寓言》，不直接責備、嘮叨而和孩子產生衝突。

2.啟發思考

「寓言故事」能夠培養兒童擴散思考，譬如藉著《伊索寓言》故事(1)共同討論寓意有哪些？(2)提出不同的結局給兒童接故事比賽。

二、《伊索寓言》與十大基本能力

為因應時代的遽變，培育適應未來的主人翁，台灣的教育方式也越來越偏向於培養兒童的自由邏輯推理的思維能力。

教育部在民國 92 年 1 月 15 日，台國字 0920006026 號公佈，以提升國民之素質及國家競爭力，培養現代國民所需的基本能力，推行國民中小學暫行課程綱要，需要依照「十大基本能力」，以下探討《伊索寓言》與「十大基本能力」之間的關係：

- 1.了解自我與發展潛能－充分了解自己的身體、能力、情緒、需求與個性，愛護自我，養成自省、自律的習慣、樂觀進取的態度及良好的品德；並能表現個人特質，積極開發自己的潛能，形成正確的價值觀。

《伊索寓言》故事中的人生哲理，讓兒童進一步了解自我，反省自我的行為，發展自己的長才。

- 2.欣賞、表現與創新－培養感受、想像、鑑賞、審美、表現與創造的能力，具有積極創新的精神，表現自我特質，提升日常生活的品質。

閱讀《伊索寓言》的故事，學習欣賞其中的語言、故事情節，揭露故事中的寓意，再把學習到的知識應用表現在生活中，並且用舊有知識再創造新的知識。

- 3.生涯規劃與終身學習－積極運用社會資源與個人潛能，使其適性發展，建立人生方向，並因應社會與環境變遷，培養終身學習的能力。

《伊索寓言》內容充滿為人處世的道理，教育兒童人生的智慧，提早規劃自己的未來，瞭解「終身學習」才能終身受益。

- 4.表達、溝通與分享－有效利用各種符號(例如語言、文字、聲音、動作、圖像或藝術等)和工具(例如各種媒體、科技等)，表達個人的思想或觀念、情感，善於傾聽與他人溝通，並能與他人分享不同的見解或資訊。

閱讀《伊索寓言》可以訓練兒童的譬喻能力與語文表達能力，讀後可與同儕討論、思考其中的寓意，並分享彼此的讀後感想。

5.尊重、關懷與團隊合作—具有民主素養，包容不同意見，平等對待他人與各族群；尊重生命，積極主動關懷社會、環境與自然，並遵守法治與團體規範，發揮團隊合作的精神。

《伊索寓言》中有許多強調「彼此合作、各司其職，最後才能共享利益」的故事，可培養兒童團隊、互助合作的精神。如故事 249〈肚子和腿〉、故事 160〈蛇尾和蛇身〉以身體各部分互相合作，譬喻團結合作，不爭權奪利，才彼此有好處。

6.文化學習與國際了解—認識並尊重不同族群文化，了解與欣賞本國及世界各地歷史文化，並體認世界為一整體的地球村，培養相互依賴、互信互助的世界觀。

《伊索寓言》故事背景是古希臘社會，讀了可以擴展兒童對古代社會的了解，開拓視野，明白世界文化包羅萬象。

7.規劃、組織與實踐—具備規劃、組織的能力，且能在日常生活中實踐，增強手腦並用、群策群力的做事方法，與積極服務人群與國家。

《伊索寓言》中的〈螞蟥與蜣螂〉，寓意在於不未雨綢繆，必定會受害。這些故事可以教育兒童事先規劃的重要，並且做事情要有組織，才能夠一步一步實現目標。

8.運用科技與資訊—正確、安全和有效地利用科技，蒐集、分析、研判、整合與運用資訊，提升學習效率與生活品質。

《伊索寓言》雖然是古老的西方寓言故事，可以讓學生使用電腦科技來整理讀書心得、改寫故事……等等，讓資訊教育與語文結合。

9.主動探索與研究—激發好奇心及觀察力，主動探索和發現問題，並積極運用所學的知能於生活中。

《伊索寓言》需要兒童閱讀故事來揭示寓意，可培養兒童主動思考、探索知識求知的能力。

10.獨立思考與解決問題－養成獨立思考及反省的能力與習慣，有系統地研
判問題，並能有效解決問題和衝突。⁴³

《伊索寓言》故事的蘊藏著寓意，需要兒童去思考、理解，透過思考的過程，可以培養兒童獨立思考、反向思考、判斷的能力。



⁴³國教專業社群網 <http://teach.eje.edu.tw/9CC/brief/brief4.php> 2007/06/14

第三節 小結

一、《伊索寓言》在台灣的出版

《伊索寓言》傳入台灣的歷史很早，如今還不斷再版，綜合以上，其主要原因在於出版社將它改編迎合現代讀者的需求，包括：繪本、漫畫、卡通、錄音帶…等等。而且書籍的內容也滿足現代人學習語言、處理人際關係的需求，所以在出版業越來越發達的今日，《伊索寓言》依然不斷以新的面貌，出現在各書局。

二、《伊索寓言》在台灣的教育應用

根據以上可知，《伊索寓言》在台灣的學校教育中，普遍傾向低年級的語文教學，倘若《伊索寓言》在教育上僅偏重於填鴨式的背誦與知識傳授，將會減低故事的趣味，而且也會忽視創造力的發展。

「廣義」的教育是潛移默化、無形的，效果是根深蒂固，深入人心的。這是現代教育者所希冀的，也是教學者應該了解寓言故事在教學上的優點，才能真正發揮其啟發思想的功能，充分的彰顯其優點。

三、結論

雖然《伊索寓言》是古老的寓言故事，但透過編輯者再改編，《伊索寓言》又以新的面貌重新出現在大家面前。

在台灣，它擁有廣大的讀者群，由老人到兒童都讀過它。今日它的文體種類是多元的，包括卡通、錄音帶與繪本…等等，不斷再改編、再版。《伊索寓言》對台灣教育影響是深遠的，從學校教育的教科書到課外讀物；從語言學習到處理人際關係。但是不變的是故事中的豐富的趣味性與人生的道理，所以相信《伊索寓言》在未來還是會繼續受台灣讀者歡迎。

第六章 結論

第一節 《伊索寓言》的貢獻

一、《伊索寓言》對兒童

幼兒教育的啓蒙書，也是當時人們聚會時，喜歡用來譬喻時事的故事集，所以流傳至今日，廣泛受到各年齡層讀者歡迎。

葉詠琍的《西洋兒童文學史》中提到：

《伊索寓言》是一本成人修身養性的書，但孩子被那些寓言式的故事吸引，透過有趣的動物故事，主旨被揭示出來，而那嚴肅的味兒，又被幽默的情節沖淡了好些，所以孩子很容易接受，竟喜歡異常哩！⁴⁴

此外，《伊索寓言》不以歌頌英雄為能事，而只強調了凡夫俗子有美德的可貴，以致不但傳頌久遠，還很廣闊，它的道德價值是放諸四海皆準的，把教與樂調合成一盤好菜，充分達到【寓教於樂】的目的，這是伊索的大貢獻。⁴⁵

《伊索寓言》原本是成人修身養性的書，因為故事幽默，讓兒童喜歡，主角非英雄人物，而是凡夫俗子，內容【寓教於樂】，這是伊索對兒童「無心插柳，柳成陰」的意外貢獻。

此外《伊索寓言》的故事敘述都很簡單而且短，省略不必要的旁支末節，情節單純，讓讀者容易閱讀，不會因故事長、枯燥而放棄。「寓意」淺顯易懂，適合兒童閱讀，讀者不用傷透腦筋，可以清楚明白故事中的哲理。

二、《伊索寓言》對教育

自古以來《伊索寓言》的故事就應用在兒童教育上，直到今日《伊索寓言》依然與教育脫離不了關係，以下歸納故事在教育上的優點：

（一）啟發思維能力

皮亞傑認為，在國小的兒童（7-11）歲，正是認知發展階段的「具體形

⁴⁴葉詠琍：《西洋兒童文學史》，頁7

⁴⁵葉詠琍：《西洋兒童文學史》，頁8

象思維期」(concrete operational stage)，要到少年期的「抽象邏輯思維」(formal operational stage)的發展階段。各種類的寓言，都具有啟蒙作用。

《伊索寓言》的故事為善於啟發的文體，富含多層次、多角度的寓意，目的在訓練兒童的辯論與思考能力。

所以在教學上，應該要考量學生的理解能力，再來選適合的故事材料。引導多角度思考。例如經過老師的引導與討論，可以讓學生自行討論「故事」的「寓意」，從故事啟發兒童哲學思考，可以訓練兒童水平與垂直的思考能力開拓兒童的哲學思維能力。

(二) 培育道德思想

《伊索寓言》在培養兒童道德思想上，有很大的幫助。分析《伊索寓言》的寓意，發現寓意在教育的功能，可分為：

- 1.鼓勵人類為善的寓意。
- 2.警惕人類劣根性的寓意。

由於警惕人類劣根性的寓意，多是警惕人不要犯錯，相對於鼓勵人類為善的寓意，應該要多藉由教師的指導糾正，對於教育兒童積極正向的為人處事思想較有幫助。引導兒童正確的人生觀的，學習正確的人生態度，培養道德倫常觀念，讓孩子明白其中哪些行為要學習，哪些行為不可以模仿。

《伊索寓言》蘊藏的哲理，還可以減少教師責罰學生，管教學童的衝突。透過《伊索寓言》的故事與實際生活相結合，使兒童了解生活道理。

(三) 提升語言能力

《伊索寓言》在教育上的應用，多數都以語文科為主，例如：《小學生一新寓言故事》，透過閱讀故事，讓兒童學習故事的字、詞，還有思考讀後感想，思考故事的寓意。

閱讀《伊索寓言》不僅閱讀故事，還可以思考背後的寓意，讓兒童彼此討論故事的寓意，提高兒童對於語言的譬喻與表達能力。

另一方面，《伊索寓言》應該要減少背誦，減少墨守成規的教條寓意，而讓學生發揮想像思考故事中的寓意。

《伊索寓言》在教學上多偏向語文教學，透過閱讀故事能提升語言能力，還可以吸收其中道德思想，可以說一舉數得。

語言教學更重要的是教學者應該根據孩子的「理解力」、「年齡」的不同，挑選適合學生的故事材料來教學，讓兒童可以充分吸收，又不至於太簡單無趣。才能達到最佳的教學目的，例如：

◎低年級：

寓意淺顯，故事短，就比較適合低年級學生閱讀。

如：故事 11〈運鹽的驢〉寓意「投機取巧反而會增加負擔。」

故事 9〈烏龜和野兔〉寓意「過度的自信，會導致失敗。」

◎中、高年級：

寓意較曲折、深奧難懂，故事較長，就比較適合中高級的學生閱讀、討論。

如：故事 6〈賣驢的父子〉寓意「一個人若沒有主見，會人云亦云，隨波逐流。」

故事 12〈偷東西的孩子和母親〉寓意「從小有壞習慣，就應該好好管教，等長大了，就沒有辦法再改變壞習慣了。」

諸如此類寓意較深奧的寓言，也是很好的練習寫論說文的材料，如〈賣驢的父子〉讀後感、故事的改寫……等等，訓練兒童譬喻與寫作能力，甚至舉一反三的能力，都是培養語文能力很重要的一環。

（四）擴展人生經驗

人性是複雜多變的，涉世未深的兒童難以辨別人性的：真假、美醜、善惡，《伊索寓言》的故事，把複雜的人性，轉化為單純的故事，可以引導兒童認識人性的本質，有助於兒童認識複雜的社會現象。

《伊索寓言》中也有很多寓意「人的本性難以改變」的故事，應該要盡量選擇鼓勵人為善的寓意，讓兒童學習人性中的光明面。

第二節 《伊索寓言》歷久彌新的原因

一、《伊索寓言》不斷的創新

許多新書汲取《伊索寓言》故事中的智慧，重新應用於生活之中，範圍包括語文、人際智慧、哲學思考…等等，例如：《伊索寓言的人生啓示》、《與智慧連線：伊索寓言啓示錄》……等，皆以《伊索寓言》故事為基礎，衍生出探究人生的智慧的書籍。還有《小學生一新寓言故事》兒童的低年級課外教材，《創意閱讀營：伊索智慧多面體》適合國小中年級作文輔助教材。這些書籍改變結局，加入新的情節，打破傳統思考的模式，為故事賦予新意，吸引新一代的讀者閱讀。

二、《伊索寓言》反映真實人性

今日的台灣，《伊索寓言》仍常見於兒童的課外閱讀中。尤其現代教育注重兒童的獨立思考、判斷能力，《伊索寓言》富於啓發的特性，常被應用於各科的教育中，啓發兒童思考。

分析《伊索寓言》故事的寓意，其中為人處世觀點與今日道德觀大致相同，雖然《伊索寓言》強調人是自私自利的。命運若已注定，就無法改變。…等等觀點，但是故事「寓意」可以提供我們真實的人性與生活知識，避免陷入危難中，讓我們了解真實的人性。

綜合以上因素，《伊索寓言》的故事提供讀者人生的指南，呈現真實的人性。所編輯的書籍迎合現代讀者的需求，未來依然會吸引大小讀者閱讀。

參考文獻

(一)相關圖書

- (1) E.M.佛斯特 著，李文彬譯，《小說面面觀》，臺北：志文出版社，1993.09 初版
- (2) 游佩芸，《日治時期台灣的兒童文化》，玉山社出版社，2007.01 初版
- (3) 吳秋林，《世界寓言史》，瀋陽：遼寧少年兒童出版社，1994.03 初版
- (4) 陳蒲清，《世界寓言通論》，湖南：湖南教育出版社，1990.09 初版
- (5) 納撒尼爾·哈裏斯，《古希臘的歷史》，臺北：究竟出版社股份有限公司，2006.06 初版
- (6) 司馬特，《向動物學聰明》，臺北：文經出版社有限公司，2005.09 初版
- (7) 葉詠琍，《西洋兒童文學史》，臺北：東大圖書股份有限公司，1982.12 初版
- (8) 伊索著 吳憶帆譯，《伊索寓言》，臺北：新潮文庫，1985.09 初版
- (9) 伊索著 林海音譯，《伊索寓言》，臺北：國語日報出版社，1994.01 第 11 版
- (10) 高春美，《伊索童話》，臺北：聯廣圖書公司，1985.01 初版
- (11) 彭孟縈著 許錦波改寫《伊索寓言》 台南：長鴻出版社股份有限公司，1993.04 初版
- (12) 克雷洛夫，《克雷洛夫寓言》，臺北：小知堂文化事業股份有限公司，2002.05 初版
- (13) 林文寶，《兒童文學故事體寫作論》，高雄：復文圖書出版社，1987.02 初版
- (14) 林守爲，《兒童文學》，臺北：五南圖書出版有限公司，1999.06 初版 12 刷
- (15) 林文寶、徐守濤、陳正治、蔡尙志合著，《兒童文學》，臺北：五南圖書出版有限公司，2000.02 初版 6 刷
- (16) Margaret Donaldson，《兒童心智》，臺北：遠流出版社，1996.09 初版
- (17) 拉封丹寓言，《拉封丹寓言》，臺北：小知堂文化事業股份有限公司，2002.06 初版
- (18) John Rowe Townsend 著 謝瑤玲譯《英語兒童文學史綱》，臺北：天衛文化圖書有限公司，2003.01 初版
- (19) 紫楓，《是誰偷了果子—寓言新說》，臺北：富春文化事業股份有限公司

司，1992.03 初版

(20)王壽來，《珍珠寓言集》，臺北：民生報社，1985.03 初版

(21)保羅·亞哲爾 傅林統譯，《書·兒童·成人》，臺北：富春文化事業股份有限公司，1999.07 初版 3 刷

(22)方崇智，《現代寓言》，臺北：國語日報出版社，2000.07 第 1 版

(23)萊辛，《萊辛寓言》，臺北：小知堂文化事業股份有限公司，2002.07 初版

(24)羅伯特·勃·唐斯，《創造世界文明的書》，臺北：中華日報社，1978.04 再版

(25)盧梭，《愛彌兒》，臺北：五南圖書出版有限公司，1989.12 初版

(26)Olivia & Robert Temple 著 黃美惠譯，《新伊索寓言》，臺北：聯經出版社，2000.07 初版

(27)Perry Nodelman 著，劉鳳蕊譯，《閱讀兒童文學的樂趣》，臺北：天衛文化圖書有限公司，2000.01 初版

(28)呂健忠，《蘇格拉底之死》，臺北：書林出版有限公司，1991.06 初版

(二)期刊

(1)鮑延毅，〈《意拾喻言》(伊索寓言)問世的意義及影響〉，國文天地 13 卷 3 期，1997.08(p.20~24)

(2)黃秀雲，〈「寓言」在國小教學上的應用〉，國文天地 16 卷 12 期，2001.05(p.35~39)

(3)陳蒲清，〈用故事啓迪智慧－試談寓言教學〉，國文天地 16 卷 12 期，2001.05(p.4~12)

(4)鮑延毅，〈第一個伊索寓言白話漢譯本－新發現的另一種《海國妙喻》〉，國文天地 18 卷 4 期，2002.09(p.33~37)

(5)楊宏志，〈寓言故事裡的環境倫理〉，師友月刊，1996.01(p.26~29)

(6)林宜蓉，〈文字元號之解讀與重構－從數則戰國寓言來談「時變觀」之呈顯〉，人文及社會學科教學通訊十一卷三期，(p.216~224)

(7)張春榮，〈語文學習領域的「欣賞、表現與創新」－以伊索寓言中「龜兔賽跑」的思考與新編為例〉，國民教育 41 卷 2 期，2000.12(p.34~39)

(8)陳子典，〈兒童故事與寓言中哲理之比較〉，基礎教育學報 12 卷 1 期，2003.(p.117~120)

(9)楊麗華，〈晚明著名寓言笑話集版本的研探〉，德育學報第 12 期，

(p.165~172)

(10)洪志明，〈談寓言〉，語言教育通訊第 16 期，.(p.89~92)

(11)顏瑞芳，〈國中國文寓言教學探討〉，人文社會學科教學通訊第 8 卷 3 期，.(p.15~24)

(12)內田慶市，〈”東學西漸”與近代日中歐語言文化交流－以伊索寓言譯介為例〉，詞庫建設通訊第 20 期，1999.07(p.1~9)

(三)論文

(1)洪志明，隱藏與揭露－寓言的寫作技巧研究，台東：台東大學兒童文學研究所碩士論文，2000.01

(2)林孟琦，阿諾·羅北兒(Arnold Lobel)圖畫書中動物意象之呈現，台東：台東大學兒童文學研究所碩士論文，1999.06

(3)王貞芳，沈石溪動物小說研究，台東：台東大學兒童文學研究所碩士論文，2001.06

(4)廖杞燕，莊子兒童版寓言研究，台東：台東大學兒童文學研究所碩士論文，2004.06

(四)網路資料

(1)Aesop Fables 小站 <http://home.kimo.com.tw/iamenrico.tw/aesop-page.htm>
2007/04/20

(2)幼獅樂讀網 <http://www.youth.com.tw/yadibook/94/905020.htm> 2007/03/14

附錄一、《伊索寓言》故事序號、情節簡述、敘事符號、出場角色、寓意 總表

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
1	烏鴉和狐狸	烏鴉檢到一塊肉，狐狸稱讚烏鴉美麗，如果聲音好聽，就可以當森林之王了，烏鴉開口一叫，肉就掉下來，被狐狸搶走了。狐狸說：「你有思考力就可以當森林之王了。」	a Bw Al Mi Fv Tt	烏鴉. 狐狸	這個故事最適合說給愚蠢的人聽。
2	旅人和熊	兩個朋友結伴旅行遇見一隻熊，其中一個爬上樹，另一個趕快裝死，熊走了之後，樹上的人問朋友熊說了什麼，他說：「熊叫我不跟遇到危險就丟下朋友不管的人一起旅行。」	a Ad Mb Vf Tt	兩旅人 熊	真正的朋友只有再遇到困難時才看得出來。
3	狐狸和葡萄	飢餓的狐狸在葡萄架下搆葡萄，但就是搆不到，狐狸只好說：「葡萄是酸的。」	a Aa Bp Mb Fd Tt	狐狸 葡萄	「吃不到葡萄說葡萄酸」的人，在我們周圍處處可見。
4	惡作劇的牧羊人	一個牧羊人在離村子很遠的草地牧羊，他常欺騙村人狼來了，一天狼真的來了，但是村人不相信他所以羊都被吃了。	a Bb Ad Mg Ff	牧羊人 狼 羊	常講謊話的人一旦說了實話，人家也不會相信。
5	北風和太陽	北風和太陽爭誰力氣大，北風使勁地吹路人的衣服，路人抓得更緊，太陽一曬路人就脫下衣服了。	a Ac Mb FF MbVv	北風 太陽 旅人	溫和的說服往往比粗暴的力量來得有效。
6	賣驢的父子	一對父子牽驢上市場賣，路人嘲笑他沒有讓驢載人，於是兒子便騎上驢子，一個路人認為兒子騎驢父親走路不孝，父親便騎上驢，又有路人說父親虐待兒子，於是兩人都騎上驢，有個人說父子虐待動物，父子只好把驢扛起抬在肩上，所有的人都嘲笑父子，父子經過橋上把驢扔進河裡。	a Mb Aa Mi Ff Aa Mi Ff Aa Mi Ff	父子 驢子	世界上就有這種沒有主見的人，別人怎麼說，他就怎麼想，完全沒有判斷是非的能力。
7	黃鼠狼和雞	雞生病了，黃鼠狼假扮成醫生為雞看病，雞回答只要你走開病就好了。	a Bs Al Tt	雞 黃鼠狼	有思考判斷能力的人，絕對不會被假象所欺騙，壞人再怎麼假裝誠實，也會被一眼看穿。
8	農夫的(不和睦的)孩子	農夫拿一捆木條要不睦的兒子們折斷，兒子都折不斷，農夫將木條折開，木條就折斷了，農夫說：「只要你們同心協力就沒人敢欺負你們了。」	a Ac Mi Fd Mb Vv	農夫 兒子	同心協力產生很大的力量，不團結很容易被擊垮。
9	烏龜和野兔	烏龜野兔比賽跑步，野兔因為跑得快就偷懶睡覺，烏龜認真的跑結果跑贏了。	a Ac Mi Ff Mb Vv	烏龜 野兔	努力可以彌補先天的不足。
10	野鼠和家鼠	野鼠要家鼠到鄉下作客，食物只有粗茶淡飯，家鼠於是要野鼠到城市作客，沒想到野鼠受盡驚嚇才吃飽，野鼠說：「這裡生活好卻膽顫心驚，鄉下吃不好卻生活愉快。」	a Bp Mi Ff Mb Vf Tt	野鼠 家鼠	簡樸平靜的生活，比在恐懼中過豪華的生活來得舒服。
11	運鹽的驢	有頭驢運鹽走過一條河，不小心跌倒背上的貨物卻輕很多，後來又到河邊驢子想故意跌一跤，沒想到背上的棉花很會吸水，驢子就淹死了。	a Aa Mi Vf Mi Fd	驢子 人	人常因自私自利，而在不知不覺中陷入不幸。
12	偷東西的孩子和母親	孩子偷學校同學的墊板媽媽反而誇獎他，孩子長大後偷東西被抓要處死刑，孩子要求對媽媽說話，乘機咬下媽媽的耳朵，說：「小時候若責備我，長大就不會被處死了。」	a Bb Ff Bb Ff Bb Ff Tt	孩子 母親	小錯一定要嚴加責備，否則就會釀成大錯。
13	(需要國王的)青蛙	青蛙向宙斯要求一位國王，起先宙斯給青蛙木頭當國王，但青蛙不滿意，後來宙斯派一隻水鳥當清挖的國王，把青蛙都吃掉了。	a Bp Mg Ff Mg Ff	青蛙 宙斯	無能卻沒有害處的統治者，比暴力的君主要好。
14	老鼠和貓	一群老鼠開會討論不被貓抓住，一隻提議在貓脖子上掛鈴鐺，但是大家都不願去掛鈴鐺，	a Ad Mi Ff	老鼠 貓	很多事情說起來容易，做起來難。
15	青蛙和牛	青蛙看到牛身軀龐大，心想如果把身軀充氣就可以跟牛一樣大了，於是青蛙不停鼓氣，結果鼓得太足結果身體破裂死了。	a Bp Mi Ff Mi Ff	青蛙 牛	不自量力必會招致惡果。
16	叼著肉的狗	一隻狗叼著骨頭過河，看見自己水中的影子，以為是另一隻狗，對著水中猛吠，結果肉掉進水裡，一塊肉也沒了。	a Bw Ad Mi Fm	狗	這是說給貪婪者聽的故事

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
17	(年邁的)獅子和狐狸	獅子年邁體弱要求動物到洞裡探病，結果都變成獅子的食物，狐狸站在洞口不進去，狐狸對獅子說：「有許多進去的足跡，沒有去來的足跡，所以不進去了。」	a Al Mb Vv Tt	獅子 狐狸	聰明的人從小地方就可以看出是否危險，適時避開。
18	小螃蟹和螃蟹媽媽	螃蟹媽媽告誡小螃蟹不可以斜著走路，小螃蟹回答：「媽媽得先直著走路。」	a Ag Mg Tt	螃蟹媽媽 小螃蟹	責備別人之前，自己一定要做得正確。
19	蟬和螞蟥	冬天一隻飢餓的蟬請求螞蟥分一些食物，螞蟥說牠夏天唱歌，冬天只好跳舞了。	a Ag Ff Tt	蟬 螞蟥	富裕的時候就要未雨綢繆，以免坐吃山空。
20	農夫和他的兒子	農夫死前想要孩子學會耕田，對孩子說田裡有寶物，農夫死後孩子挖片田地都沒找到寶物，但是田裡的收成卻比往年都好。	a Bp Mb Ff Bw Vf	農夫 孩子	工作時人類最好的寶物。
21	旅人和一把斧頭	兩個一起旅行的人，一個看到斧頭說：「我撿到斧頭了。」沒想到失主立刻追來，另一位旅人說：「現在，你跑不掉了。」	a Al Ad Mb Tt Vv	旅人 失主	不分享幸運的人，得不到朋友的幫助。
22	獅子和(報恩的)老鼠	一隻小老鼠不小心被獅子抓住，請求獅子饒過牠，日後必將報答，幾天後，獵人抓住獅子，老鼠便用牙齒把繩子咬斷，救了獅子一命。	a Ad Mg Vf Ag Vf	老鼠 獅子 獵人	強者不可太驕傲，弱者不必太灰心。
23	狐狸和鸛鳥	狐狸請鸛鳥吃飯，把食物擺在淺盤裡，讓鸛鳥吃不到只好餓肚子。幾天後，鸛鳥回請狐狸吃飯，食物擺在瓶子裡，這次狐狸只好餓肚子。	a Ai Bp Fd Mb Vd	狐狸 鸛鳥	作弄取笑別人必自食惡果。
24	口渴的烏鴉	有隻口渴的烏鴉，發現一個水瓶，但是水很少喝不到，烏鴉想一想，銜著一顆顆的小石頭丟進瓶子，水升高後烏鴉就喝到水了。	a Bs Mb Vv	烏鴉	力量加上智慧，沒有解決不了的困難。
25	樵夫和赫米斯	一位樵夫在河邊砍樹時，手中的斧頭滑進河裡，赫米斯可憐他就鑽進河裡拿出金斧頭、銀斧頭，樵夫都說不是，只有鐵斧頭才是，樵夫因為誠實得到三把斧頭。鄰居聽了很羨慕就如法泡製，赫米斯發現這個人不誠實就連他原有的斧頭都不替他找了。	a Aa Vf Al Ff	樵夫 赫米斯	這個故事是說，神幫助誠實的人，懲罰不誠實的人。
26	吃得太飽的狐狸	一隻飢餓的狐狸發現牧羊人留在樹洞裡的麵包和肉，把食物都吃光了被卡在樹洞裡，難過的哭了，同伴經過告訴那隻狐狸：「等身體恢復原來大小，自然就可以出來了。」	a Bs Bw Mi Ta Vf	狐狸	時間可以將困難的問題解決。
27	狐狸和荊棘	狐狸在跨越圍籬時滑一跤，幸好抓住荊棘沒摔下去，流了許多血，問荊棘救牠為何還要傷牠，荊棘回答：「本來向有刺的東西求救，就是不對。」	a Aa Mg Ff Tt	狐狸 荊棘	向會害人的東西求救是愚蠢的。
28	狐狸和蛇	狐狸看到蛇睡在路邊，羨慕蛇細長的身體，於是用力的拉長身體，但是太用力的緣故，竟然把身體拉成兩半。	a Bp Mi Fd	狐狸 蛇	追求不可能實現的幻想，最後會把自己毀滅。
29	狐狸和樵夫	一隻被獵人追趕的狐狸請樵夫將牠藏起來，獵人果然問樵夫狐狸往哪兒走，樵夫回答不知道但是暗指狐狸的藏身處，狐狸看獵人走了趕緊要離開，樵夫指責狐狸沒感謝他，狐狸回答：「如果你的手勢和言語一樣就會感謝你了。」	a Ad Mg Ff Ag Tt	獵人 狐狸 樵夫	有些人嘴說好話，但行為卑劣。
30	狐狸和鱷魚	狐狸和鱷魚爭論誰的家世好，鱷魚說祖先是運動好手，狐狸回答：「看你的皮就知道那是運動過度變得凹凸不平的。」	a Ac Bl Tt	狐狸 鱷魚	事實就是事實，不可能用謊言扭曲。
31	狐狸和牧羊犬	一隻狐狸混進羊群裡，抓住小綿羊，牧羊犬發現了，狐狸假裝在哄小羊玩，牧羊犬大吼：「放開小羊，否則我就用你對待小羊的方式對待你。」	a Ad Mi Tt	狐狸 羊 牧羊犬	騙子和小偷不能扭曲事實。
32	狐狸和豹	狐狸和豹爭誰漂亮，豹吹噓自己顏色多，狐狸回答：「我當然漂亮多了，不只身體，連智慧都千變萬化。」	a Ac Bl Tt	狐狸 豹	智慧比美麗的外表重要。
33	狐狸和(被選為王的)猴子	動物集會中，猴子因為舞跳得好被選為國王，狐狸忌妒牠就引牠到陷阱，猴子生氣的問題為什麼要騙牠，狐狸說：「像這麼愚蠢的動物怎能當動物國王呢？」	a Ad Mi Mg Tt	猴子 狐狸	魯莽行事的人，會招致失敗。
34	(比賽好身世的)狐狸和猴子	狐狸和猴子旅行，爭論誰家世好，看到一片墳墓，猴子說人類的祖先是猴子的奴隸，狐狸回答：「死人是不能揭穿謊言的。」	a Ac Bl Tt	狐狸 猴子	知道謊言不會被揭穿時，說出來的謊話就越離譜。
35	狐狸和山羊	一隻狐狸不小心掉進水井，一隻山羊走過來，狐狸便對	a Al Mi Al Mi Ff	狐狸	做一件事前，一定要先

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		山羊說水井裡的水很好喝，山羊跳進水井後，狐狸踩著山羊的犄角跳出了井，回頭對山羊說：「你應該先想好離開井的方法再跳進去。」		山羊	慎重考慮再決定。
36	被切斷尾巴的狐狸	一隻狐狸誤觸陷阱被切斷尾巴，牠勸同伴也把尾巴也切掉行動會更方便，其他狐狸答道：「如果對你沒有好處，你是不會勸我們這樣做的。」	a As Mg Ff Tt	狐狸	騙子爲了個人利益，會說出違背良心的話。
37	(爲自己的影子驕傲的)狼和獅子	一隻狼在夕陽下看見自己的影子很長，驕傲的以爲自己是萬獸之王，此時正好被獅子抓住，狼後悔的說：「驕傲是我不幸的原因。」	a Bl Ad Fd Tt	狼 獅子	人要認清自己的能力，無須驕傲。
38	狼、羊群和公羊	狼派使者到羊群裡，要求把狗交出來殺了，彼此就可以和平相處，一隻年老的羊說：「就連有狗保護我們都不能安心的吃東西了，我們怎麼可以相信你的話。」	a Ag Mb Tt Vv	狼 狗 羊	不可相信敵人的花言巧語，放棄保護自己的安全。
39	狼和羊群	狼派一名使者到羊群裡，希望羊把狗交出來就可以和狼成爲好朋友，羊把狗交出來後，羊就被狼給吃掉了。	a Ag Mi Fd	狼 羊 狗	輕易將領導人捨棄，必然很快被敵人佔領。
40	狼和狗	狼告訴狗，狼自由自在，狗還要被拴著聽人唆使，看守羊群，以後把看羊的工作交給狼來做，一同把羊給吃了，好好享受，但是狗聽了狼的話，就被狼給吃掉了。	a Ad Ag Mi Ff	狼 狗 羊	背叛自己國家的人必會招受報應。
41	(戰爭的)狼和狗	狼和狗爆發戰爭，但是狗遲遲不肯發動，狗將軍說：「敵人屬於同一種顏色，但是我們有不同的顏色，甚至連心思都不一樣，怎麼能參加戰爭呢？」	a Ac Mb Tt	狼 狗	軍隊一定要思想意志一致，才能戰勝敵人。
42	小山羊和(吹笛的)狼	有一隻小羊被狼抓住，便要求狼吹笛子讓牠跳舞給狼欣賞，狼於是吹起笛子引來許多狗，把狼趕走了，狼說：「我是來吃肉的，不應該吹笛子。」	a Ad Mg Vd Tt	羊 狼	分不清最重要的事，會失去到手的東西。
43	(在房子裡的)小山羊和狼	一隻小羊在房間裡看見狼從外面經過，就對狼大罵，狼回答：「罵我的不是你，是這棟房子。」	a Ad Bb Tt	羊 狼	時間和場所，會使人產生面對強敵的勇氣。
44	狼和山羊	狼看到山羊在峭壁上吃草，就勸羊下來，底下有更多新鮮青嫩的草，山羊答：「你是因爲自己沒東西吃，才叫我下去的。」	a Ad Ag Mb Vd Tt	狼 羊	平日作惡多端的人無法博取別人的信任。
45	狼和小綿羊	狼看到小綿羊在河邊喝水，想找藉口吃掉小羊，於是責備小羊弄髒水，讓牠沒水喝，小羊說自己用嘴尖喝，沒弄髒水，狼又說小羊去年罵他父親，小羊回答自己今年才剛出生，最後狼說：「不管你的辯解多麼好，我還是要吃掉你。」	a Ac Vd Ac Vd Ac Fd	狼 羊	對做壞事的人做任何辯解，都無法阻止壞人做壞事。
46	狼和(逃到神殿裡去的)小綿羊	一隻狼在追趕小羊，小羊只好躲到神殿裡，狼恐嚇羊如果被神官抓到，會被當作供品，小羊答：「寧可當作供品，也不願意被狼吃掉。」	a Ad Mi Fd Tt	羊 狼	如果非死不可，應該選擇光榮的死法。
47	黃鼠狼和銼刀	一隻黃鼠狼溜進鐵匠的家，看見銼刀就用舌頭去舔，舌頭都磨破了流了很多血，卻以爲有什麼好吃的繼續舔，最後把舌頭都磨光了。	a Bp Mi Ff	黃鼠狼 銼刀	一味和別人競爭，會毀滅自己
48	老鼠和黃鼠狼	老鼠和黃鼠狼作戰，老鼠常打敗仗，認爲要有將軍才會打贏，於是選出一位老鼠將軍並在頭上裝上犄角來辨認，當戰爭開始老鼠還是打敗了，只有頭上有犄角的老鼠因爲逃不掉被抓住吃掉了。	a Ac Fd Mi Fd	老鼠 黃鼠狼	愛慕虛榮會帶來不幸。
49	鼯鼠	鼯鼠看不見東西，一隻小鼯鼠向媽媽說看得見東西，母親拿出一粒香料給小鼯鼠看，小鼯鼠回答是一粒石頭，母親說：「你不只看不見，連味道也聞不出來。」	a Bl Ag Mi Tt	鼯鼠	只要有一點小智慧，就可以把謊言拆穿。
50	(沒有看過獅子的)狐狸	一隻沒看過獅子的狐狸恰巧遇見獅子，牠看獅子雄壯威武很可怕，第二次見到獅子還很害怕，第三次見到獅子，牠竟然敢走說話了。	a Ad Bs Ad Bs Ad Vf	獅子 狐狸	習慣可以使可怕的東西變得不可怕。
51	狐狸和鬼面具	狐狸溜進演員的家，想找吃的東西，找很久只找到一張面具，狐狸說：「這個頭做的真好，只可惜裡面沒有腦袋。」	a Bp Ff Tt	狐狸 面具	有些人空有外表卻沒有思想。
52	狐狸和刺蝟	伊索在薩摩斯時，爲被判處死刑的領主辯護，說了一個故事，有一隻狐狸渡河被卡在岩石縫裡動彈不得，身上漲滿壁蝨，刺蝟看見了就要幫狐狸除壁蝨，狐狸不肯，說：「這些壁蝨已經喝飽了血，除掉後新的壁蝨會把我剩下的血也喝光。」	a Bs Mb Ff Tt	伊索 狐狸 壁蝨 刺蝟	伊索說的故事把貪心的壞蛋趕走，會引來更多壞蛋。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
53	熊和狐狸	熊說自己喜歡人類，從不吃死人，狐狸說：「要是你不吃活的，只吃死的就好了。」	a Al Tt	熊 狐狸	貪婪者是虛偽的。
54	野兔和狐狸	一群野兔和老鷹作戰，請狐狸幫忙，狐狸說：「如果我不認識你們，也不認識你的對手，也許就會幫忙了。」	a Ac Mg Ff Tt	野兔 老鷹 狐狸	跟比自己強大的人競爭，會招來危險。
55	野兔和狐狸	野兔問狐狸為何大家都叫狐狸「最會賺錢的人」，狐狸要求野兔跟著到巢穴裡，說給野兔聽，野兔跟著進去就變成狐狸的大餐了，臨死前野兔說：「你不是最會賺錢的人，而是最狡猾的人。」	a Mg Al Fd Tt	野兔 狐狸	太過好奇會招致殺身之禍。
56	(邁安德羅斯河岸的)一群狐狸	一群狐狸聚在邁安德羅斯河畔，想喝水但是河水湍急，一隻想逞英雄就跳進河裡，被冲到河中心，對其他狐狸說：「我要去米勒特斯城，等我回來再告訴大家怎麼喝水。」	a Bp Mi Ff Tt	狐狸	有些人好逞強，死不認錯。
57	人和狐狸	一個人很痛恨狐狸，一天他抓到一隻狐狸就把一束麻浸油，綁在狐狸尾巴上點火，可是狐狸亂竄跑進那人的田裡，燒光田裡的作物。	a Ad Mi Fm	人 狐狸	生氣常會招致巨大的損失。
58	山豬和狐狸	一隻山豬靠著大樹磨牙，狐狸看了問沒有獵人為何磨牙，野豬回答：「現在不磨牙，以後危險來了不用慌張磨牙了。」	a Bp Mb Mg Tt	山豬 狐狸	防範於未然是非常重要的。
59	蟬和狐狸	狐狸看見一隻蟬在唱歌，不斷稱讚好聽，希望能看一看蟬的樣子，蟬回答狐狸說：「自從在狐狸糞便裡發現蟬的翅膀，就對狐狸特別小心了。」	a Al Ag Mb Tt	狐狸 蟬	聰明的人可以從別人的不幸中得到教訓。
60	宙斯和狐狸	狐狸很聰明，宙斯於是讓狐狸擔任萬獸之王，想要知道狐狸是否改掉壞毛病，就丟一隻金龜子給狐狸，沒想到狐狸立刻跳起追金龜子，宙斯又把狐狸恢復原來身份了。	a Bw Ag Mi Fd	狐狸 宙斯 金龜子	這個故事是說，外表在怎麼裝扮，本性是很難改變的。
61	狼和老婆婆	有一隻狼肚子餓，想要吃東西，牠聽見屋裡有孩子哭聲，聽到老婆婆要孩子別哭，否則要孩子給狼吃掉，狼信以為真等很久，這次老婆婆說如果狼來這裡，就把狼給殺了，狼聽了說：「這家說的和做的不一樣。」	a Bs Bp Mb Al Fd Tt	狼 老婆婆 孩子	許多人言行是不一致的。
62	狼和鸞鷟	狼不小心吞下一隻骨頭卡在喉嚨裡，正好一隻鸞鷟願意伸進喉嚨把骨頭拿出來，鸞鷟向狼要求謝禮，狼回答：「沒被吃掉就是謝禮，還要求什麼。」	a Bs Mb Vf Ag Tt	狼 鸞鷟	和壞人打交道永遠得不到好處。
63	狼和馬	一隻狼從田野走來看見許多大麥，途中遇見一匹馬，對馬說：「路上有大麥，自己捨不得吃，要聽馬吃的聲音。」馬回答：「如果狼可以吃大麥，就不會只讓耳朵欣賞聲音了。」	a Al Tt	狼 馬	平日作惡多端的人無法博取別人的信任。
64	狼和狗	狼看見狗戴著大頸圈，問牠為什麼被套住，狗回答：「是獵人的頸圈，千萬像我這樣，頸圈比飢餓還要難受。」	a Mg Tt	狼 狗	自由比錦衣玉食可貴。
65	狼和獅子	有隻狼偷了一隻羊要吃，途中被獅子奪去，狼非常氣憤，獅子回答：「難道那是朋友給的食物嗎？」	a Bb Ad Fd Tt	狼 羊 獅子	自己行為不正，即使受到不公平也無法抗辯。
66	狼和驢	狼當上動物首領，要動物貢獻獵物然後平分，這樣就不會爭執，一頭驢走出來說：「那你把昨天獵得的獵物也分給大家吧！」狼做不到所以只好取消規定。	a Bw Mg Tt Fd	狼 驢	自己訂的法律，自己一定要率先遵守。
67	狼和牧羊人	一隻狼跟在羊群後面，過了很久都沒有做壞事，牧羊人漸漸相信牠，就請狼來幫忙顧羊，等牧羊人回來，羊都被吃掉了，牧羊人說：「為什麼要相信會吃羊的狼。」	a Al Mi Fm Tt	狼 羊 牧羊人	相信貪婪的人，委託保管東西會連本帶利失去。
68	(吃飽的)狼和綿羊	吃飽的狼看見一隻綿羊倒在地上，要羊說出三件真實的事，就不吃牠，羊說：「第一再也不想看見狼，第二希望遇見瞎眼的狼，第三希望壞狼都死絕，因為羊不會傷狼，狼卻總是傷害羊。」狼聽了覺得有道理，就放了羊。	a Ac Vf Ac Vf Ac Vf	狼 羊	敵人也會被真理感動。
69	(受傷的)狼和綿羊	一隻狼被狗咬傷倒在地上，向經過的羊要求一點水喝，羊說：「如果我給你水，我就會變成你的食物了。」	a Bs Mg Tt	狼 羊	平日作惡多端的人無法博取別人的信任。
70	老鼠和青蛙	老鼠和青蛙交朋友用繩子把彼此綁在一起，青蛙為了游泳就跳進水裡，把老鼠淹死了，一隻鳶鳥看見老鼠，就飛下來把老鼠青蛙一起帶走吃了。	a Mi Fd Mi Ff	老鼠 青蛙 鳶鳥	神明是明辨是非善惡的，連死了都可以報仇。
71	貓和老鼠	房子裡的貓很會抓老鼠，老鼠都躲起來，貓假裝死去掛在木樑上，老鼠看見說：「就算你變成皮袋，我也不會	a Al Tt	貓 老鼠	有頭腦的吃過一次虧就不會再上當了。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		靠近。」			
72	驚天動地一隻鼠	大地發出很大的聲音，人們說大地要生產了，等了很久，大地生出一隻老鼠，人們不再害怕，而且認為以前害怕是愚蠢的。	a Aa Ff Aa Ff Tt	大地 老鼠	平時喜歡說大話，終有被拆穿的一天。
73	翡翠鳥	翡翠鳥喜歡在海邊築巢，一隻翡翠鳥離巢找食物時，海風把鳥巢裡的小鳥吹進海裡淹死了，翡翠鳥說：「我爲了避開人類到海邊，在海邊卻比路地更危險。」	a Ad Fd Tt	翡翠鳥	爲了躲避眼前的敵人，不知不覺落入更可怕的陷阱。
74	雲雀	雲雀被網住，說：「我沒有偷什麼有價值的東西，卻爲一粒小麥失去生命。」	a Aa Tt	雲雀	貪圖小利也會讓自己落入危險。
75	鵝鳥	一隻鵝鳥在梅花叢裡吃果子，捕鳥人輕易抓住牠，鵝鳥說：「我爲了享用果實，竟然失去生命。」	a Aa Tt	鵝鳥 捕鳥人	沉迷快樂會毀了自己。
76	夜鶯和燕子	燕子勸夜鶯在人類屋簷下築巢，夜鶯說：「還是在沒人的地方吧，我不願想起過去的不幸。」	a Mg Gn Tt	燕子 夜鶯	受過慘痛的人會避開曾經遭遇不幸的地方。
77	母雞和燕子	母雞找到蛇蛋，耐心的孵蛋，燕子說：「你爲什麼要孵對你有毒的東西。」	a Mi Tt	母雞 燕子 蛇	本性不好的人再怎麼善意對待也不會變好。
78	(吹牛的)燕子和小烏鴉	燕子對小烏鴉說，自己是雅典的公主，還說自己的舌頭被割掉，小烏鴉回答：「如果你的舌頭沒被割掉，不知會更多嘴呢！」	a Al Tt	燕子 小烏鴉	說謊的人最後一定會被揭穿謊言。
79	(互相比美的)燕子和小烏鴉	燕子和小烏鴉比美，小烏鴉說：「你的光芒只有在春天才有，我的身體在冬天也是健康的。」	a Ac Tt	燕子 小烏鴉	健康勝過美麗的外表。
80	燕子和大蛇	燕子在法院屋頂築巢，蛇把小鳥吃光了，燕子說：「沒想到在維護權益的地方受害，太可悲了。」	a Ad Tt	燕子 蛇	難以預料的災害，總讓人感到難過。
81	燕子和其他的鳥兒	燕子擔心懈寄生對鳥兒有害，要求人類不要用懈寄生的膠捕鳥，人類認為燕子聰明，就留燕子在屋簷下築巢，捕其牠鳥。	a Ad Mg Vf	燕子 人類	眼光看得遠的人可以倖免於難。
82	(中箭的)老鷹	一隻老鷹捕野兔，被箭射中說：「還有比被自己羽毛做的箭射中更可悲的嗎？」	a Ad Tt	老鷹 野兔	死在自己的武器下最爲痛苦。
83	(被剪掉翅膀的)老鷹和狐狸	一隻老鷹被抓住剪掉羽毛放在院子裡，後來有人買下牠治好牠，老鷹於是抓之野兔送那個人，狐狸說：「不要送治好你的人，要巴結傷害你的人，才不會受害。」	a Ad Mb Vf Mb Tt	老鷹 人 狐狸	對恩人要報答，對壞人要設法遠離。
84	老鷹和狐狸	老鷹在樹上築巢，把樹下的小狐狸抓來小鷹吃，狐狸很生氣，只好詛咒敵人，一次老鷹抓了一條著火的香腸，放在巢裡，很快把小鷹燒死。	a Ad Mb Fd Mb Vf	老鷹 狐狸	背信忘義的人最終逃不過天譴。
85	老鷹和蜚蜋	野兔被老鷹追，向蜚蜋求助，蜚蜋於是向老鷹請求，但是老鷹還是把野兔吃了，以後老鷹一生蛋，蜚蜋就把蛋打破，老鷹只好把蛋給宙斯，蜚蜋於是做了個糞球丟在宙斯身上，宙斯站起，蛋又打破了。	a Ad Mg Ff Mb Ff Mb Ff Mb Vd	野兔 老鷹 蜚蜋 宙斯	欺負外表軟弱的人，總有受報應的一天。
86	夜鶯和老鷹	夜鶯被老鷹抓住，向老鷹要求去找更大的獵物，老鷹說：「如果現在放手，去追看不見的獵物，就真的是傻子了。」	a Ad Mg Ff Tt	夜鶯 老鷹	應該珍惜眼前所有，不要好高騖遠。
87	烏龜和老鷹	烏龜羨慕老鷹飛翔，要老鷹抓牠到天空飛翔，到空中老鷹放開，烏龜就被摔在石頭上死了。	a Bp Mi Fd	烏龜 老鷹	不聽從別人勸告，終會帶給自己厄運。
88	老鷹、穴鳥和牧羊人	老鷹到高空攫住小羊，穴鳥很羨慕也模仿，結果爪子纏住羊毛，被牧羊人發現，就帶走了。	a Bp Mi Fd	老鷹 穴鳥 牧羊人	不自量力會導致失敗。
89	逃走的穴鳥	一個人抓住穴鳥給孩子玩，穴鳥趁人不注意逃走，但是被麻線纏住將要餓死，穴鳥說：「我無法忍受被人類抓住，現在卻要餓死了。」	a Aa Mb Vf Mi Fd Tt	穴鳥 人	爲了逃避危險，會陷入更大的危險中。
90	穴鳥和鴿子	一隻穴鳥羨慕鴿子，把羽毛染白色，去分享食物，被鴿子發現後趕了出來，回到原來夥伴也不再被接受了。	a Bp Mi Fd	穴鳥 鴿子	貪圖別人的好處而模仿別人，會失去自己原本所擁有的。
91	穴鳥和鳥群	宙斯要選鳥王，要大家梳洗集合，穴鳥把大家掉下的羽毛插在身上，不料大家發現，把羽毛又抽回去，穴鳥又回復原本的模樣。	a Ac Bp Mi Fd	宙斯 穴鳥	虛假亮麗的外表，總有被揭穿的一天。
92	穴鳥和烏鴉	一隻龐大的穴鳥瞧不起自己的夥伴，飛到烏鴉那兒生活，烏鴉覺得奇怪又把牠趕走，穴鳥會去原來那裡也不被接受，只好孤獨的生活。	a Ac Mi Fd	穴鳥 烏鴉	瞧不起自己同伴而加入別國，不但不被接受，也不被自己同伴接受。
93	穴鳥和狐狸	一隻穴鳥等無花果樹成熟，狐狸說：「希望讓你快樂，	a Bp Mi Fd Tt	穴鳥	一意孤行會使人失去更

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		卻餓不飽你啊！」		狐狸	多。
94	野鴿、家鴿和捕鳥人	捕鳥人用家鴿誘捕野鴿，野鴿很生氣的責備家鴿，家鴿回答：「讓主人高興比讓同伴高興重要多了。」	a Bb Fd Tt	捕鳥人 野鴿 家鴿	利益往往使人忘了道義。
95	捕鳥人和鸛鳥	捕鳥人抓到鸛鳥和鶴，鸛鳥要求放牠，捕鳥人說：「誰叫你 and 鶴在一起。」	a Ad Mg Tt	捕鳥人 鸛鳥 鶴	遠離壞人才不會被當作壞人。
96	捕鳥人和雲雀	捕鳥人張網，一隻雲雀問那是什麼，捕鳥人說是城市，雲雀被抓了後說：「你的城市居民一定不多。」	a Mi Fd Tt	捕鳥人 雲雀	統治者太嚴苛，人民將無法忍受而離去。
97	捕鳥人和鸛鴿	捕鳥人招待朋友，抓了鸛鴿準備做菜，鸛鴿很生氣，捕鳥人說：「你連自己的夥伴都欺騙，對我有什麼好處。」	a Ad Mg Tt	捕鳥人 鸛鴿	出賣朋友的人連對方也不會把他當作好人。
98	鸛鴿和人	有個人補到鸛鴿要殺牠，鸛鴿向他求饒，那人說：「你連自己朋友都欺騙，更應該殺你。」	a Ad Mg Tt	人 鸛鴿	陷害朋友自己也將遭受危險。
99	孔雀和鶴	孔雀瞧不起鶴，說自己擁有金色紫色羽毛，鶴說：「我可以飛到高空，你卻只能在地上走路。」	a Ac Al Tt	孔雀 鶴	貧窮但清廉的人比庸俗的爆發戶更受人敬重。
100	孔雀和穴鳥	鳥兒選國王，孔雀說自己最漂亮，穴鳥說：「被老鷹追趕時誰來保護大家。」	a Ac Al Tt	孔雀 穴鳥	能力比外表重要。
101	口渴的鴿子	一隻口渴的鳥鴉看見牆上畫的滿水的瓶子，毫不考慮就飛下來撞到牆上折斷翅膀，結果被人抓住了。	a Bs Mi Fd	鳥鴉	行事要深思熟慮才不會害了自己。
102	鴿子和小鳥鴉	鴿籠裡的鴿子吹噓自己能孵出很多小鴿子，小鳥鴉說：「孩子越多，父母就越勞累。」	a Al Tt	鴿子 小鳥鴉	量多不一定就好。
103	小鳥鴉和狗	狗問小鳥鴉為什麼獻祭品給討厭牠的雅典娜，小鳥鴉說：「就是因為這樣，才要獻祭討好女神。」	a Ag Tt	狗 小鳥鴉	人常常因為害怕，反而對敵人示好。
104	小鳥鴉和大鳥鴉	小鳥鴉羨慕大鳥鴉預測未來，路人經過時就大叫，路人嚇得發抖，其中一個說：「那是小鳥鴉，叫聲沒有任何意義。」	a Bp Mi Fd	小鳥鴉 旅人	不自量力會成為笑柄。
105	鳥鴉和蛇	鳥鴉抓到一隻蛇而高興，沒想到被咬了一口，說：「剛找到食物，沒想到因牠而死。」	a Bw Mi Ff Tt	鳥鴉 蛇	不顧一切尋寶，會帶給自己生命的危險。
106	生病的鳥鴉	生病的鳥鴉向母親要求像神祈禱，母鳥鴉說：「神不會憐憫你，哪個神的供品你沒偷吃過？」	a Mg Tt	鳥鴉	太多敵人使危險時沒有朋友可以幫忙。
107	鳥鴉和赫米斯	被網住的鳥鴉向阿波羅祈禱，必將焚香報答救命之恩，不久鳥鴉又被網住，牠向赫米斯祈求，將會獻供，赫米斯回答：「你背叛守護神，我怎麼會相信你？」	a Aa Mg Vf Aa Mg Ff Tt	鳥鴉 阿波羅 赫米斯	忘恩負義的人是沒有人想要幫忙的。
108	旅人和鳥鴉	旅人途中遇到瞎眼鳥鴉，一人建議大家回去，另一人說：「這隻鳥鴉連自己的命運都無法預知，怎能預知我們的命運。」	a Ad Mg Tt	旅人 鳥鴉	自己的事情都無法照顧的人，沒有資格管別人。
109	(被誤為鵝的)天鵝	有人養了不會叫的天鵝和鵝，夜裡僕人要宰殺鵝卻誤抓天鵝，天鵝忽然叫起來，僕人才將牠放了。	a Ad Mb Vf Tt	天鵝 鵝 人	真正的能力能夠幫助人。
110	天鵝(和牠的主人)	有人養了天鵝，聽說天鵝死前會唱歌，某日客人來時天鵝都不開口，就想把天鵝殺了，天鵝於是開始唱歌，主人說：「我只想請你唱歌，不想要殺你。」	a Ad Mi Ff Ad Mb Vf Tt	天鵝 主人	為達到目的，人會運用許多技巧。
111	鵝和鶴	鵝和鶴在草地上吃草，獵人來了，鶴全都飛走了，只有鵝因為太胖被獵人抓走。	a Ad Mb Vv Mi Fd	鵝 鶴 獵人	國家危難時，窮人很容易逃跑，富人東西多而被俘虜。
112	學馬嘶的鳶鳥	很久以前鳶鳥有自己的叫聲，一次聽見馬嘶，就學的學，但沒有學會，就連自己原本的叫聲也叫不出來了。	a Bp Mi Fd	鳶鳥 馬	模仿別人會把自己原有的東西都失去。
113	鳶鳥和蛇	鳶鳥攔住蛇，反被蛇咬一口，從空中摔下，蛇對鳥說：「我沒傷你，你卻想吃我，被摔死也是應該的。」	a Ac Ad Fd Tt	鳶鳥 蛇	任意欺負別人會遭受到報應。
114	海鷗和鳶鳥	海鷗吞下一隻魚，魚刺卡在喉嚨死在沙灘上，鳶鳥看了說：「既然身為鳥，就不應吃海裡的東西。」	a Mi Fd Tt	海鷗 魚	做自己不適合的事，會招致不幸。
115	蝙蝠和黃鼠狼	蝙蝠掉在地上被仇恨鳥類的黃鼠狼抓住，蝙蝠說自己是老鼠躲過災難，又一次掉在地上，蝙蝠被討厭老鼠的黃鼠狼抓住，蝙蝠說自己是鳥，因此獲救。	a Ad Md Vf Ad Mb Vf	蝙蝠 黃鼠狼	能臨危應變可以使人脫離險境。
116	蝙蝠、荊棘和海鷗	蝙蝠、荊棘、海鷗要做生意，蝙蝠借錢；荊棘拿衣服；海鷗買銅，不料遇到暴風雨船翻了，以後海鷗在海岸找銅，蝙蝠夜裡出來怕被索債，荊棘拉住行人看誰偷它的	a Bp Mb Fv Mb	蝙蝠 荊棘 海鷗	心中掛念的事情，是很難忘記的。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		衣服。			
117	小偷和公雞	小偷偷了一隻公雞，公雞說自己叫醒人工作，對人有益，小偷反駁：「就是把人吵醒，才要殺你。」	a Ad Mb Tt	小偷 公雞	對好人有益的事情，往往對壞人有害。
118	一群公雞和一隻鸚鵡	一個人把公雞和鸚鵡養在一起，鸚鵡常啄公雞，後來公雞看見鸚鵡之間打得你死我活，就說：「我不再怨恨鸚鵡，牠們彼此間也無法互相體諒。」	a Ac Mb Ff Tt	公雞 鸚鵡	對方如果連自家人都互相攻擊，受到他欺壓也會釋懷。
119	兩隻公雞和老鷹	兩隻公雞爲了母雞吵架，打贏的跳上圍牆大聲耀武揚威，一隻老鷹看見立刻將公雞攫走，輸的公雞反而得到母雞。	a Ac Mb Vd Ad Mi Ff	公雞 母雞 老鷹	神明懲罰驕傲的人，賜福給謙虛的人。
120	黃鼠狼和公雞	黃鼠狼抓到公雞，說公雞每天干擾人睡眠，公雞說爲了叫人工作，黃鼠狼說公雞和姐妹亂倫，公雞說爲了生下更多蛋，黃鼠狼最後說：「無論你怎麼說，我都要吃掉你。」	a Ag Vf Ag Vf Ag Vf Fd Tt	黃鼠狼 公雞	找不到理由犯罪，壞人就公然犯罪。
121	下金蛋的母雞	有一人養隻生金蛋的雞，他心想雞體內一定有金塊，就把雞殺了，沒想到沒有金子，連一天一粒金蛋也沒了。	a Bp Mi Fd	人 雞	不滿足現況而貪求更多的人，會失去原本擁有的。
122	雞和珍珠	母雞找到一顆珍珠，說：「如果是貪心的人就可以拿去賣，但對我來說比飼料還無用。」	a Bw Tt	母雞	對某些人有用的東西，對某些人來說一點價值也沒有。
123	夜鶯和蝙蝠	夜晚被關籠子的夜鶯唱歌，蝙蝠問夜鶯爲何晚上唱歌，夜鶯表示白天要小心獵人，蝙蝠說：「你應該在被抓之前就小心才對。」	a Ad Mg Tt	夜鶯 蝙蝠	受到打擊後再來後悔已經來不及了。
124	鸚鵡和母貓	有個人養了貓和鸚鵡，鸚鵡又唱又跳，貓很不高興要鸚鵡不要吵，否則會被主人趕出去，鸚鵡說：「主人喜歡聽我的聲音，我們是不一樣的。」	a Ac Mb Tt	貓 鸚鵡	不同的能力有不同的待遇。
125	獅子的王國	獅子國王很溫和，要所有動物指出誰有缺點，膽小的野兔說：「在強大的動物面前，小動物都沒有生命的保障。」	a Ag Mb Tt	獅子 野兔	國家的裁決公平正義，人民才能無憂無慮。
126	(被關的)獅子和農夫	有隻獅子跑進農夫的畜欄，農夫想抓住牠，獅子便吃了一些羊和牛，農夫只好放了牠，他的妻子說：「爲何要把在遠處都有危險的動物關在院子裡？」	a Ad Mi Fd Tt	獅子 農夫	惹怒比自己強的敵人是
127	(戀愛的)獅子和農夫	獅子愛上農夫的女兒，農夫對獅子說，只要拔掉利牙、利爪，就把女兒嫁他，獅子照要求做了，但獅子來找農夫，立刻被趕走了。	a Bp Ag Mi Fd	獅子 農夫	輕易放棄自己的力量，會使自己遭受欺負。
128	獅子和熊	獅子和熊爲小鹿打鬥，雙方都累得昏過去，一隻狐狸經過把小鹿搶走，獅子和熊說：「我們沒有力氣去追，好處都讓狐狸享有了。」	a Ac Mi Ff Tt	獅子 熊 狐狸	兩個強國假使彼此攻擊，反而會被弱國欺負。
129	獅子和青蛙	獅子聽到青蛙叫，以爲是很大的動物，看到青蛙後馬上踩死牠，說：「這麼小的身體，聲音居然這麼大。」	a Aa Mb Vd Tt	獅子 青蛙	有些人沒有本領卻喜歡說大話。
130	獅子和海豚	獅子在海岸和海豚成了朋友，要求海豚和獅子一起戰鬥，海豚說：「你不要責備我，我是海中動物。」	a Mg Ff Tt	獅子 海豚	結交朋友應該認清對方的本性。
131	獅子和山豬	獅子和山豬爲了水打架，禿鷹在天空盤旋，兩個一起說：「與其被禿鷹吃掉，不如和好。」	a Ac Mi Ff Tt	獅子 山豬 禿鷹	停止無意義的爭吵，免得兩敗俱傷。
132	獅子和野兔	獅子看到野兔睡覺，又看見鹿經過，就先去追鹿，但是鹿沒追到野兔也跑了，獅子說：「我下到手的食物追更大的獵物，當然兩樣都得不到。」	a Bp Mi Fd Tt	獅子 野兔 鹿	好高騖遠會連原本擁有的也失去。
133	獅子、狼和狐狸	獅子生病狼就趁機說狐狸的壞話，狐狸於是對獅子說：「我去打聽治病方法，活剝狼皮可以至你的病。」於是狼馬上被獅子撕開。	a Ad Mb Vd	獅子 狼 狐狸	教別人做壞事，自己會先遭殃。
134	母獅子和狐狸	母狐狸對母獅子炫耀自己一次可以生很多隻小狐狸，母獅子說：「我一次只能生一隻，但生的都是獅子。」	a Al Tt	母狐狸 母獅	不能以數量來評判品質優劣。
135	獅子、驢和狐狸	獅子、驢、狐狸一起打獵，獅子命令驢分配獵物，驢平分三份，獅子把驢給吃了，獅子再命令狐狸分配，狐狸分給獅子很多，自己留一點，獅子問他怎麼分的，狐狸說：「看驢的下場學到的。」	a Ag Mb Ff Tt	獅子 野驢 狐狸	看到人的不幸，自己不要再犯同樣的錯誤。
136	鹿和(洞穴裡的)獅子	一隻鹿被獵人追趕，跑進獅子的洞穴，臨死前鹿說：「好不容易逃過獵人，卻死在獅子嘴下。」	a Ad Mi Fd Tt	鹿 獵人 獅子	爲了避開小災難，往往遭遇更大的災難。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
137	人和(旅伴)獅子	獅子與人類旅行，各自吹噓自己偉大，人指著石像對獅子說：「人勒死獅子，可見人類要厲害多了。」獅子說：「如果獅子會雕刻，一定可以看到更多被獅子壓在地上的人。」	a Ac Al Tt	獅子 人類	不論多麼吹噓自己的勇氣，還是有被揭穿的時候。
138	獅子和公牛	獅子想殺公牛，要公牛一起享用綿羊，公牛赴約且只看到鐵鍋，沒見到羊，牛就走了，獅子則被公牛不守信，公牛說：「我只看到烤牛的工具，沒見到羊。」	a Ad Al Mb Tt	獅子 公牛 羊	聰明的人不會輕易上當。
139	養牛人和獅子	養牛人遺失一隻小牛，向宙斯祈禱找到偷牛賊，必奉上一隻羊，突然看到獅子在吃小牛，養牛人趕緊大叫：「宙斯啊！如果我不被偷牛賊發現，我願奉獻一頭牛。」	a Ad Mg Ff Ad Ff Tt	養牛人 牛 宙斯	遭遇困難時驚慌失措，往往不得不去解決另一個困難。
140	小鹿和鹿爸爸	小鹿問爸爸身體比狗大，又有犄角，為什麼怕小狗，鹿爸爸說：「沒錯，但我一聽見狗吠，就知道要逃。」	a Ag Tt	鹿 狗	膽小的人在怎麼鼓勵也沒用。
141	獨眼鹿	瞎了一隻眼睛的鹿在海邊吃草，好的眼睛看著路地防止敵人入侵，沒想到海上來了一船，漁夫用箭瞄準了鹿，鹿臨死前說：「我以為陸地才危險，沒想到真正的危險在海上。」	a Mi Fd Tt	鹿 獵人	原本預測的事，有時反而不可靠。
142	兩隻小猴子	據說如果母猴生下兩隻小猴，會疼愛其中一隻，另一隻丟棄，但是被寵愛的總是死去，被丟棄的反而長大，聽說是神的旨意。	a Bw Mi Ff Tt	母猴 小猴子	人的力量再大，也無法扭轉命運。
143	猴子和駱駝	猴子舞姿優美受到動物讚賞，駱駝於是模仿跳舞，但是太難看被動物們打跑了。	a Bp Mi Fd	猴子 駱駝	不自量力會招來嘲笑。
144	猴子和漁夫	猴子看見漁夫捕魚就模仿漁夫撒網，但是被魚網纏住，猴子說：「誰叫我沒學過捕魚，偏偏要捕魚。」	a Bp Mi Fd Tt	猴子 漁夫	做自己不熟悉的事，不但沒有好處，還會招來厄運。
145	猴子和海豚	有艘船被打翻，一隻船上的猴子也落水了，海豚看見猴子以為是人，就去救牠，海豚問猴子哪裡人，猴子說自己是雅典的望族，又把地名誤認為人名。海豚很生氣，就把猴子沉入水中淹死。	a Aa Mb Vf Mi Fd	猴子 海豚	吹噓自己不知道的事，終會被拆穿。
146	獅子和野驢	獅子和野驢一起打獵，獅子把獵物分三份，獅子說：「第一份是我的，第二份也是我的，如果你不快逃，第三份就是你喪命的原因。」	a Ac Mb Fd	獅子 野驢	不要輕易與比自己強大的人來往。
147	獅子和(一起打獵的)驢	獅子和野驢一起打獵，野驢到洞穴裡將山羊趕出來，獅子在洞外抓山羊，等野驢從洞穴出來，問獅子自己的表現如何，獅子說：「如果我不知道，連我都會怕你。」	a Ag Mb Vv Tt	獅子 野驢 山羊	在了解自己的人面前吹噓，會受到嘲笑。
148	獅子、普羅米修斯和象	獅子向普羅米修斯訴苦，於是被賜與利牙利爪，但是獅子還是怕公雞，正當獅子難過時，看見大象怕蚊子，於是說：「我比象幸福多了。」	a Aa Mg Bw Ff Aa Vf Tt	獅子 普羅米修斯 象	由此可知，象是帕納的。
149	獅子、狐狸和鹿	獅子要求狐狸送上鹿的心和內臟治病，狐狸於是去找鹿，對鹿說：「獅子想要鹿當國王，快去見獅子吧！」鹿一見到獅子，獅子就抓下鹿的耳朵，讓鹿跑了，狐狸又去找鹿，對鹿說：「獅子想跟你說話。」鹿於是又去見獅子，獅子這次將鹿給咬死撕開吃了，狐狸趁機吃掉鹿的心，說：「這隻被騙的鹿是沒有心的。」	a Ag Mb Ff Mb Vv Tt	獅子 狐狸 鹿	追求名利會令人失去理智，陷入不中。
150	(瘋狂的)獅子和鹿	獅子瘋狂的跑來跑去，鹿說：「平日就兇猛的獅子，發狂後更可怕了。」	a Aa Tt	獅子 鹿	平常就暴戾的人，一旦掌權後，會更加狂暴。
151	(怕老鼠的)獅子和狐狸	老鼠跑過睡著的獅子身上，獅子驚醒環顧四周，狐狸看見譏笑獅子怕老鼠，獅子說：「我只是驚訝有那麼大膽的傢伙，敢從我身上跑過去。」	a Ad Mb Vf Tt	老鼠 獅子	即使是小事，聰明的人也不會疏忽。
152	獵人和獅子	箭術好的獵人去獵獅子，箭百發百中，獅子趕緊逃，說：「連使者都這麼厲害，本人不知道有多厲害。」	a Ad Mb Tt	獵人 獅子	聰明的人從小地方就可以看出是否危險，適時避開。
153	(泉水邊的)鹿和獅子	一隻鹿看見水中倒影，以自己的犄角為傲，但難過有雙瘦腿，一頭獅子突然撲向牠，鹿拼命的跑，這時牠說：「瘦弱的腿救了我，但頭上的犄角反而害死我。」	a Bl Ad Mb Fd Tt	鹿 獅子	美麗的東西不一定有用，有時反而會害了我們。
154	蝮蛇和狐狸	蝮蛇坐在荊棘上，順著水流而下，狐狸見了說：「牠們真是一對好搭檔。」	a Tt	蝮蛇 狐狸 荊棘	個性相同的總是喜歡聚在一起。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
155	蝮蛇和銼刀	蝮蛇鑽進鐵匠的家，向銼刀要求給予食物，銼刀說：「都是我向人家要東西，沒有人家向我要東西。」	a Ag Mb Tt	蝮蛇 銼刀	不要想從吝嗇的人身上獲取東西。
156	蝮蛇和休德拉	蝮蛇和水鳥打架，青蛙想幫助蝮蛇，站在一旁大叫，蝮蛇得勝後指責青蛙沒幫上忙，青蛙說：「我們的幫忙不是力氣，是聲音。」	a Ac Mi Ff Tt	蝮蛇 青蛙	需要實際幫助的時候，聲音是幫不上忙的。
157	捕鳥人和蝮蛇	捕鳥人想抓樹上的鵝鳥，沒發現自己踩在一隻睡著的蝮蛇身上，臨死時捕鳥人說：「我只顧獵物，卻沒發現自己面臨危險。」	a Bp Mi Ff Tt	捕鳥人 鵝鳥 蝮蛇	想害別人自己會先遭不幸。
158	宙斯和蛇	宙斯結婚時，動物都帶禮物去祝賀，唯有蛇叼著玫瑰宙斯不接受，宙斯說：「即使用腳送給我的都接受，但唯依不接受蛇送來的禮物。」	a Bw Mb Ff Tt	宙斯 蛇	裝出親善樣子的壞人最危險。
159	被踩到的蛇和宙斯	蛇常常被踩，向宙斯抱怨，宙斯說：「應該在第一次就攻擊，別人才不會再踩你。」	a Ad Mg Tt	蛇 宙斯	奮勇抵抗敵人，別人就不會再攻擊你。
160	蛇尾和蛇身	一次，蛇尾巴說要帶路，全身到處亂爬都是傷痕，於是尾巴說：「頭啊！我不應該和你抗爭的。」	a Ac Mi Fd Mb Tt	蛇尾 蛇頭	人應該有自知之明。
161	蛇和螃蟹	蛇和螃蟹是朋友，蛇總是欺負螃蟹，一天螃蟹乘睡覺時切下蛇的頭，螃蟹說：「朋友，你應該在我勸告時就正直，而不是死後才直挺挺的」	a Ad Mb Vf Tt	蛇 螃蟹	做人不應該不忠不義。
162	蛇、黃鼠狼和老鼠	蛇、黃鼠狼在屋內打架，老鼠乘機要逃，結果黃鼠狼和蛇一起撲向老鼠。	a Ac Mi Fm	蛇 黃鼠狼 老鼠	盲目參加政治活動，往往成為雙方的犧牲品。
163	豎琴手	豎琴手以為琴藝好，在廣場上表演，卻一踢糊塗被觀眾用石頭砸跑了。	a Mi Fd	豎琴手	在學校時表現極好，參與政治時卻暴露缺點。
164	燒炭的人和漂羊毛的人	燒炭的人和鄰居漂羊毛的人提議住在一起，漂羊毛的人說：「我的羊毛會被你染黑。」	a Mg Ff Tt	燒炭人 漂羊毛人	道不相同不相為謀。
165	號兵	號兵被敵軍抓住，說：「我沒做什麼壞事，饒了我。」敵人說：「就是因為你吹號叫大家打仗，才要殺你。」	a Ad Mg Ff Tt	號兵	教唆別人為非作歹的人最可惡。
166	占卜師	占卜師在廣場替人算命，一個人告訴他家裡遭竊，占卜師趕緊跑回家，另一人說：「你可以預測他人命運，為何沒算出自己的遭遇。」	a Bl Ad Mb Tt	占卜師	自己的事情都處理不好，就不要管別人的閒事。
167	乞丐神官	乞丐神官把貨物都給驢子背，驢子累死後驢皮被剝下，做成鼓，別的神官問那匹驢呢？神官答：「驢子做成鼓，常常被打，在生前一定受不了。」	a Ag Ff Ag Tt	神官 驢子	有些工作雖然可以免除肉體的勞累，卻不可避免精神上的勞累。
168	禿頭騎士	禿頭騎士戴著假髮，一陣風把假髮吹掉，旁人都笑哈哈，騎士於是說：「這有什麼好笑？有幾個人是一出生就有頭髮？」	a Aa Fd Tt	騎士	不要為了不可避免的事悲傷，身外之物是帶不走的。
169	守財奴	守財奴將財產金塊藏在隱密處，工匠發現後將金塊偷走，守財奴發現了很難過，一個人說：「你把石頭放進原來的地方，因為你本來就沒有利用金塊，現在石頭和金子由什麼不同？」	a Mi Fd Tt	守財奴	不會利用金錢，再多財富也沒有用。
170	殺人者	殺人兇手逃到尼羅河畔，遇見一隻狼，又爬到樹上，樹上有蛇又跳進水裡，被河裡的鱷魚吃掉了。	a Ad Mb Ad Mb Ad Mi Fd	殺人者 狼 蛇 鱷魚	受到譴責的殺人犯，躲不過上天的懲罰。
171	衣索匹亞人	有人買了一個衣索匹亞奴隸，天天拿肥皂給奴隸洗澡，並妥善照顧，結果衣索匹亞人沒有變白，反而因為太常洗澡生病了。	a Mi Ff	衣索匹亞人	與生俱來的天性是無法改變的。
172	園丁和狗	園丁的狗掉進井裡，園丁為了救牠也掉進水井，狗以為園丁要害牠就咬園丁一口，園丁爬上來後說：「被咬是應該的，誰叫我就想活的東西？」	a Aa Mb Ff Tt	園丁 狗	無知的動物是無法報恩的。
173	(澆菜的)園丁	有人問園丁為什麼野花野草長得好，栽培的蔬菜就弱不禁風，園丁答：「野生植物是給大地母親照顧，栽培作物是給後母親照顧。」	a Ag Tt	園丁	繼母不會像親生母親一樣好。
174	富翁和皮革匠	富翁住在皮革匠隔壁，常抱怨皮革匠，過了很久，富翁習慣了，就再也不找皮革匠麻煩了。	a Ad Mb Ff Ad Mb Vf	富翁 皮革匠	習慣可以消除痛苦。
175	富翁和哭泣的女人	富翁有兩個女兒，一個死了，職業孝女來哭墓，另一個女兒問母親，死的不是她們的親人，為何她們能哭得很	a Aa Mg Tt	富翁 職業孝	許多人為了利益不擇手段。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		傷痛，母親答：「眼淚是給錢逼出來的。」		女	
176	醫生和病人	醫生治療病人，病人死後醫生說：「如果他生前少喝酒，多浣腸就不會死了」家屬說：「應該在病人還可以浣腸時說才對。」	a Bs Mg Fd Al Tt	醫生 病人 家屬	朋友需要幫助時就要伸出援手，不要等無法挽救時才說風涼話。
177	庸醫	庸醫去治病，別的醫生說治得好，庸醫說放不過明天，後來庸醫遇見那位病人，問他九泉下做什麼？病人說：「死神要把所有的醫生都記下來，是我求情保證你不是醫生，死神才饒過你一命。」	a Bs Al Ff Ag Tt	庸醫 病人	沒有真才學，只有靠危言聳聽來賺錢。
178	女巫	一位女巫會符咒，賺了不少錢，但有人控告她改變人們信仰，於是被判死刑，有人對她說：「妳能消除神的憤怒，為何不能消除人的忿怒？」	a Al Ad Fd Tt	女巫	有些人只會說大話，卻不會做最普通的事。
179	頭髮斑白的人和他的情人	頭髮發白的男人有兩個情婦，一個年輕，一個年紀大，年輕的情人把他頭上的白髮拔掉，年紀大的情人把他頭上黑髮拔掉，不久，男人頭上就沒有頭髮了。	a Aa Mi Ff Mi Ff	男人 情婦	做與年齡不相配的事是有害的。
180	瞎眼的人	一個瞎子可以用手摸知道是什麼動物，一次有人把小狼放在他手上，他說：「我不知道是狼或狐狸，但不是和羊放在一起的動物。」	a Ag Mb Tt	瞎子	壞人的本性可以從外表就看出端倪。
181	兩個彼此為敵的人	兩個有仇的人一起乘船，遇到暴風雨船要沉了，船尾的人高興船頭的仇人要比自己先死。	a Ac Aa Mi Ff	兩仇人	許多人看到敵人遭遇災難，卻忽略自己的災難。
182	玩水的孩子	孩子玩水快要淹死，向路人求救，路人責備他不該玩水，孩子說：「先救我，再說教吧！」	a Aa Mg Vf Tt	路人 孩子	責備人之前，要先把自已的事做好。
183	吃食過量的孩子	牧羊人請鄰居吃宰殺的羊肉祭品，有個孩子吃太多，很不舒服，說：「快要把腸子也吐出來了。」媽媽說：「那不是你的腸子下去的腸子。」	a Bw Mi Ff Tt	牧羊人 孩子	當佔有別人財產的人被催促還錢時，就像自己的錢要被搶走一樣。
184	(捉蚱蜢)孩子和蠍子	一個孩子抓蚱蜢，忽然看見蠍子，以為是蚱蜢，蠍子說：「你敢抓我就會失去所有的蚱蜢。」	a Bp Mi Tt	孩子 蚱蜢 蠍子	要用不同的方法來對待好人和壞人。
185	孩子和烏鴉	女人算命自己的孩子會被烏鴉啄死，女人於是做了個大箱子，把孩子養在裡面，一天孩子為了看看外面，被箱子上彎彎的像烏鴉嘴的鉤子砸到，就打死了。	a Aa Mi Fd	母親 孩子	命運是無法改變的。
186	天文學家	天文學家晚上看星象掉進井裡，路人救他說：「你只看到星象，看不見地上的東西。」	a Mi Fd Tt	天文學家 路人	有些人只顧吹牛，卻做不好最普通的事情。
187	到造船廠去的愛索柏斯	伊索到造船廠參觀，木匠都取笑伊索，伊索說：「很久以前大地只有水，宙斯命令大地喝水，第一次露出高山，第二次露出平原，第三次再喝下去，你們的技術就無用了。」	a Ad Mb Tt	伊索 木匠	取笑才思敏捷，文思泉湧的人，只是自取其辱。
188	辯論家德瑪德士	辯論家德瑪德士在雅典演講，大家都不專心聽，於是他開始說伊索的故事，說到一半就停了，觀眾問為什麼？德瑪德士說：「你們不關心國家，只關心伊索的故事。」	a Aa Mb Ag Tt	德瑪德士 聽眾	拋開重要的事不顧，只追求快樂的人，沒有思想可言。
189	迪奧格涅斯和禿頭的人	有個禿子罵迪奧格涅斯，迪奧格涅斯說：「如果是我就不罵，而去稱讚頭髮，不去談無用的頭。」	a Ac Mb Tt	迪奧格涅斯	一個人的價值不在頭髮的多寡，而在腦袋的智慧。
190	旅途上的迪奧格涅斯	迪奧格涅斯在一條河邊不能過河，一位搬運貨物的人就把迪奧格涅斯背過河，迪奧格涅斯很想感謝他，但是發現搬貨人把所有要過河的人都扛過河，迪奧格涅斯於是說：「我不感謝你了，你只是有幫人過河的癖好。」	a Aa Vf Tt	迪奧格涅斯 搬貨工人	幫助人一定要分是非善惡，哪些人值得幫忙，哪些人不值得，如果都給予等量幫助的話，不但得不到感謝，還會被機為沒有判斷能力。
191	女主人和傭人	有個寡婦公雞一啼就叫醒女傭，女傭於是殺掉公雞，但是寡婦反而更早把女傭叫醒工作了。	a Aa Mi Ff	寡婦 公雞 女傭	有許多人因為自己的愚蠢而遭受大的痛苦。
192	寡婦和母雞	寡婦養了隻母雞，每天生一粒蛋，寡婦於是餵很多飼料給母雞，想要得到更多蛋，但是雞太肥，反而生不出蛋。	a Bp Mi Ff	寡婦 母雞	這個故事是說，人想得到更多的東西時，往往連原有的都會失去。
193	女人和(醉鬼)丈夫	有個女人想要治好丈夫嗜酒如命的個性，把丈夫扛到公墓，等丈夫醒了說：「我給死人送食物了。」丈夫說：	a Aa Mb Fd Tt	妻子 酒鬼	這個故事是說，一但發現有了壞習慣，就應立

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		「我不要食物，我要酒。」女人很難過說：「好不容易想的點子一點用都沒有酗酒的習慣已經滲到你的靈魂裡了。」			即革除，時間一久，就很難改正了。
194	丈夫和(非常挑剔的)妻子	有個女人對傭人很挑剔，丈夫要她回家，幾天後妻子回來，丈夫問她家中情況，她說：「放羊、放牛的都瞪我。」丈夫說：「如果一大早就出門的傭人都討厭妳，就可以知道你多討厭人了。」	a Mg Ff Tt	妻子 丈夫	我們往往可以從一件小事看出事情的全盤情況和真相。
195	膽小的人和烏鴉	膽小鬼參加戰爭，聽到烏鴉叫就不敢動，不久，他說：「不管你叫得多大聲，要吃我沒那麼容易。」	a Aa Mi Tt	膽小鬼 烏鴉	這是諷刺膽小鬼的故事。
196	膽小的獵人和樵夫	膽小的獵人尋找獅子腳印，樵夫說要直接帶獵人去獵獅子，膽小的獵人說：「我是要找腳印，不是獅子。」	a Bp Mi Fd Tt	獵人 樵夫 獅子	這是諷刺表面上大膽而實際上卻膽小的人，也就是只敢說大話，但行動起來卻十分卻懦的人。
197	發現金獅子的人	膽小鬼發現一隻金獅子，他說：「這真是上天的賜福，讓僕人來合力抓住這隻獅子吧！我站在這裡看就好了。」	a Bw Tt	膽小鬼	這個故事諷刺看到財富，卻沒有勇氣去取得，同時也不會善加利用的傻子。
198	坐船旅行的人	有人遭遇船難向神祈禱，得救必獻供感謝，不久海上風平浪靜，大家又開始狂歡，船長說：「不要忘記，暴風雨隨時都會回來。」	a Aa Mg Vf Tt	船難人	這個故事是說，不要因為成功而過高興，因為命運瞬息萬變的。
199	遭遇海難的人和海	有個遭遇海難的人抱怨海，故意裝出溫柔的樣子，等人到了海上，才露出猙獰的面目，海說：「你應該找風訴苦才對，是風讓我掀起巨浪，波濤洶湧的。」	a Aa Mg Tt	船難人 海	這個故事告訴我們，對於不公正的行為，我們要責備的是發不命令的人，而不是執行命令的人。
200	遇到海難的人	一個雅典有錢人遇海難時，不向岸邊游，卻像雅典娜祈禱，奉獻所有的財富，有一個人對他說：「求雅典娜是對的，但是也要求自己的雙臂。」	a Aa Mg Tt	船難人	不錯，我們可以向神求助，但也不可忽略個人的努力。自己努力之後，才能得到神的助力，向幸運的境界邁進，如果不努力，救你的人就只有魔鬼了。
201	老婆婆和醫生	有個老婆婆請醫生治療眼疾，治療期間醫生偷偷搬走老婆婆的傢俱，治好了老婆婆卻不願付費，告上法院，老婆婆說：「治療前還看得見傢俱，治療完後卻看不到了。」	a Bs Mg Al Mb Tt	老婆婆 醫生	壞事總會在不知不覺間露出破綻。
202	少年和肉商	兩個少年合夥偷肉，肉商找不到破綻，說：「你們可以起誓來欺騙我，但是神的眼睛是清楚的。」	a Bb Mb Vv Tt	少年 肉商	這個故事告訴我們，花言巧語最後一定會被揭穿的。
203	父親和女兒	有個人的兩個女兒，一位嫁給陶瓦匠，一位嫁給園丁，他說：「妳們一個希望下雨，一個希望放晴，我到底要位誰祈禱好呢？」	a Aa Mg Ff Tt	人 女兒	同時做兩件事，是很難兩全其美的。
204	旅人和浮木	旅人在岸邊看見海上有大船，等很久認為是小船，等更久才發現是浮木，其中一個說：「我們爲了這個沒用的東西，浪費這麼多時間。」	a Bp Mb Fd Tt	旅人	這個故事是說，虛有其表的人最後一定會露出真面目的。
205	被去勢的男人和神官	被去勢的男人向神官求孩子，神官說：「我會替你祈禱成為父親，但是你不像個男人。」	a Bp Mg Tt	神官 被去勢的人	這個故事告訴我們，在請求別人幫助我們之前，要先認清自己的分量。
206	馬、牛、狗和人	宙斯剛創造的人壽命短，但是人有房屋，馬、牛、狗都要求減少壽命住進屋子，於是人的壽命在宙斯給的時候是純潔善良；馬得時候就愛吹牛、驕傲；牛的時候就愛統治別人，狗的時候就易怒、嘮叨。	a Bp Mg Bw Ff	宙斯 馬 牛 狗	這個故事可以說給頑固而暴躁的老人聽。
207	病人和醫生	醫生問病人如何，病人回答汗流不停，醫生回答很好，第二次病人說全身發抖，醫生說這樣也很好，第三次病人說下痢了，醫生說還是說很好，病人的家人問病況，病人說：「因為很好的緣故，現在快要不行了。」	a Bs Mg Ff Mg Ff Tt	醫生 病人	只看外表，就會把痛苦當成幸福。
208	吹牛的人	一位參加五項全能的選手技術不佳，後來他就到各處旅行，回來後說自己獲得好成績，還破了奧林匹克跳遠的	a Aa Mb Bl Tt	運動員	這個故事是說，用事實來證明自己，勝過一切

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		紀錄，有人說：「如果是真的，不論在哪裡應該跳得一樣遠。」			的吹噓。
209	年輕人和(畫在牆上的)獅子	有個老人夢見獨子打獵時被獅子殺死了，於是要兒子待在家裡，在牆上畫了許多動物，兒子很生氣，於是鎚打牆上的獅子，沒想到指甲縫裡刺進一根刺，因此發燒死了。結果孩子還是因為獅子而死。	a Ad Mi Fd	老人 兒子 獅子	這個故事是說，命運既然是逃避不掉的，就應該勇敢去面對。
210	濫用錢的年輕人和燕子	有個年輕人濫用錢把遺產花光，身上只剩大衣，他看見燕子以為春天來了，就把大衣典當，不料天氣又轉涼，年輕人在路上又見到那隻燕子，說：「你不但害了自己，也害了我。」	a Aa Mi Fd Tt	濫用錢的人 燕子	這個故事是說，做事不合時宜，一定會帶來災禍。
211	欠債的雅典人	債主逼一個雅典人還債，要賣掉他的母豬，問他豬會不會生小豬，他回答：「在米斯特里亞節生母豬，在潘亞特奈亞節生公豬。」債主不禁補充：「在戴奧尼修斯節生小羊哩！」	a Aa Mi Tt	欠債人	這個故事是說，許多人在事關個人利益時，往往說些不可能實現的話，以求達到目的。
212	跳蚤和牛	跳蚤愛吸人的血，問牛為什麼替人工作，牛說：「人類愛護我，常常撫摸我的頭。」跳蚤說：「你喜歡撫摸，對我來說撫摸就一命嗚呼了。」	a Bb Mg Tt	跳蚤 牛	經常欺騙別人的人，有時也會說不過老實人。
213	跳蚤和人	有個人抓住跳蚤，問牠為何吸血，跳蚤表示是自己的生活方式，不是大壞事，人說：「只要是壞事，不論大小都要去除。」	a Ad Ag Tt	人 跳蚤	這個故事是說，惡不分大小，壞人是不值得同情的。
214	跳蚤和運動員	跳蚤在運動員身上咬，總是抓不到，運動員於是嘆氣說：「赫丘勒斯，你讓小小跳蚤都逃走，對我的對手又有何幫助呢？」	a Ad Mi Ff Tt	跳蚤 運動員 赫丘勒斯	這個故事告訴我們，小事不應求神幫助，應靠自己的智慧和能力來解決。
215	大黃蜂、鸛鵒和農夫	口渴的黃蜂和鸛鵒要求農夫收留，並答應幫忙，農夫說：「我的兩頭牛不用約定，什麼事都肯做，我寧可給牛水喝，也不願給你們。」	a Ap Mg Ff Tt	黃蜂 鸛鵒 農夫	這個故事很適合說給受了別人恩惠，卻讓人蒙受損失，以及不知報恩的人聽。
216	大黃蜂和蛇	大黃蜂停在蛇的頭上刺蛇，蛇於是把頭伸到車輪下，與大黃蜂同歸於盡。	a Ad Mi Ff	大黃蜂 蛇	這個故事是說，有的人在忍無可忍時，會不惜和敵人一起毀滅。
217	蚋和獅子	蚊子對獅子挑戰，結果贏了，回家途中被蜘蛛網住了，蚊子說：「我贏了森林之王，卻死在蜘蛛手中。」	a Ac Vv Mi Fd	蚊子 獅子 蜘蛛	這個故事告訴我們，不可以只憑外表去判斷一個人。
218	蚋和公牛	蚊子在牛角上停很久，說我要走了，牛說：「你飛來時我沒發現，現在走了也沒影響。」	a Mb Tt	蚊子 牛	這個故事是說，有的人沒有什麼能力，卻自以為很重要。
219	蜜蜂和宙斯	蜜蜂生氣自己的蜜被盜，請宙斯給刺傷敵人的能力，宙斯於是給蜜蜂刺傷敵人的能力，也讓蜜蜂每刺一次就失去生命。	a Bs Mg Vf Fd	蜜蜂 宙斯	這個故事可以說給一心報復的人聽。
220	養蜂人	小偷把蜂蜜都偷走，養蜂人回來被刺得滿身傷，說：「你們不懲罰壞人，卻來叮照顧你的人。」	a Ad Mi Tt	小偷 蜜蜂 養蜂人	有些人常常再無意中打擊自己人，而不去抵抗敵人。
221	石榴樹、蘋果樹、橄欖樹和荊棘	石榴樹、蘋果樹、橄欖樹爭誰的果實最漂亮，荊棘出面說：「各位，別吵了。」	a Ac Tt	石榴樹 蘋果樹 橄欖樹 荊棘	人們爭論問題時，總是有自以為是的人出面調解。
222	玫瑰和雞冠花	雞冠花稱讚玫瑰芬芳豔麗，玫瑰回答：「我的生命短暫，很快枯萎，你卻一直都開花，永遠年輕。」	a Ac Tt	雞冠花 玫瑰	這個故事告訴我們，長壽的樸實生活遠比短暫的奢華生活好得多。
223	橡樹和葦草	橡樹、葦草爭誰強壯，風一來葦草彎下腰，橡樹卻連根被拔起了。	a Ad Mb Vv Ad Mi Fd	橡樹 葦草	這個故事告訴我們，不要抗拒比自己強大的力量，否則吃虧的必然是自己。
224	橡樹和宙斯	橡樹對宙斯抱怨，自己常被斧頭砍倒，宙斯說：「如果你的樹枝不做成斧頭柄，就不會被砍倒了。」	a Mg Tt	橡樹	有些人明明錯在自己，卻愚昧的向神發牢騷。
225	各種樹木和橄欖樹	各種樹木想要選國王，橄欖樹認為自己有油，不想當國王，無花果認為自己有果實，也不當國王，荊棘於是說：	a Ac Mg Tt	橄欖樹 無花果	這個故事告訴我們，沒有真才實學的人，一旦

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		「我當國王，你們要遵守命令，誰不服從，就放火燒死你們。」		樹 荊棘	受到吹捧，就會得意忘形。
226	(兩隻友好的)青蛙	兩隻青蛙，一隻住在沼澤，一隻住在路上水坑，沼澤的那隻勸對方離開，一起住，但是牠不肯，不久，路上的就被車子壓死了。	a Aa Mi Fd	青蛙	這個故事告訴我們，人應該要有嘗試新的冒險勇氣，否則在猶豫之間，很有可能導致自己的毀滅。
227	(池塘裡的)青蛙	沼澤住了兩隻青蛙，漸漸乾枯時，牠們找到一個水坑，其中一隻說：「水坑乾掉後，我們要怎麼上來？」	a Aa Mi Tt	青蛙	這個故事告訴我們，在做任何事之前，一定要經過謹慎思考。
228	青蛙(醫生)和狐狸	沼澤的青蛙宣稱可以幫大家治病，狐狸聽了說：「自己的長短腿都治不好，怎能醫治別的動物？」	a Bl Tt	青蛙 狐狸	這個故事是說，身教重於言教，要糾正別人之前，必須先端正自己的行為。
229	野兔和青蛙	一群野兔認為生命沒保障，決定跳池塘一起淹死，當牠們到池塘，聽見青蛙跳水聲，一隻說：「還是別跳了，看來還有比我們膽小的動物。」	a Aa Mi Vf Tt	野兔 青蛙	這個故事是說，不幸的人如果想比自己更不幸的人，就可以獲得安慰了。
230	冬天和春天	冬天嘲笑春天，說春天一到人們就不安分，又說冬天就像暴君，人們都感到恐懼，整天待在家裡，春天說：「就是因為這樣當你離開後，聽到春天，就興高采烈迎接我，希望我早點來。」	a Ac Mi Ff Mb Vv	冬天 春天	這個故事告訴我們，暴力絕對不能使人們屈服，只有溫柔與體諒才會受到人們歡迎。
231	蒼蠅和肉汁	一隻蒼蠅掉到肉汁裡，說：「我喝飽，又洗個澡，可以死而無憾了。」	a Aa Mi Ff Tt	蒼蠅	這個故事是說，人臨死時如果沒有痛苦，就很容易克服死亡的恐懼。
232	一群蒼蠅和蜂蜜	地上灑了一遍蜂蜜，引來一群蒼蠅，蒼蠅溺死前說：「我們只為了短暫的快樂，卻把生命給丟了。」	a Bp Mi Fd Tt	蒼蠅	美食往往成為災禍的原因。
233	蒼蠅和螞蟥	蒼蠅向螞蟥炫耀，說：「人們的供品我最先吃，還能吻貴婦的臉，你什麼也不能做。」螞蟥說：「大家都討厭你，想趕你走，天氣冷就會衰弱死去，而我冬天也能安心生活，比你好太多了。」	a Al Mi Tt	蒼蠅	只會吹噓自己，瞧不起別人的人，最後一定會讓人嫌惡，並且更加瞧不起的。
234	螞蟥	據說螞蟥以前是勤勞又貪心的人類，被宙斯懲罰變的，所以今天的螞蟥看稻田裡的麥子，還是撿回洞裡收藏。	a Bb Fd Bb Ff	螞蟥 宙斯	這個故事是說，本性頑劣的人，不管受到多麼嚴厲的懲罰，也不會改變做惡的習性。
235	螞蟥和鴿子	一隻螞蟥掉進水裡快要淹死，幸好鴿子折了根樹枝救牠，這時一位捕鳥人要捉鴿子，螞蟥就去咬牠的腳，讓鴿子有機會逃走。	a Aa Vf Mb Vf	螞蟥 鴿子 捕鳥人	這個故事是說，好心必然有好報。
236	螞蟥和蛻螂	螞蟥在炎夏撿拾麥子儲藏，蛻螂問牠為何不玩耍？等冬天到了，蛻螂餓肚子，請求螞蟥分食物給牠，螞蟥說：「如果你夏天工作，冬天就不會挨餓了。」	a Aa Mb Aa Mg Ff Tt	螞蟥 蛻螂	居安不能思危，就會遭遇不幸。
237	兩隻蛻螂	在小島上住兩隻蛻螂，一隻飛到陸地找食物，冬天，牠又飛回小島，說：「不要責備我沒帶食物回來，那裡的食物沒有一樣帶得回來。」	a Aa Mb Vv Ag Ff Tt	蛻螂	這個故事很適合表面上和朋友很要好，但一旦利害相關時，就把朋友忘了的人。
238	蝸牛	農夫的孩子在烤蝸牛，聽到殼裂開的聲音，說：「自己的房子裂開，還唱歌。」	a Mb Tt	孩子 蝸牛	這個故事是說，做不合時宜的事情，一定會受到責備。
239	樅樹和荊棘	樅樹對荊棘說：「我可以建造神殿、船身，你怎麼跟我比」，荊棘說：「如果想到斧頭和鋸子，你就會覺得當荊棘比較好了。」	a Ac Al Tt	樅樹 荊棘	在人生的過程中也是如此，不要因為出名就顯得不可一世，因為平凡的生活是最安全的。
240	核桃樹	路邊的核桃樹常被路人扔石頭，說：「每年我結果，就受羞辱，讓我傷心。」	a Ad Tt	核桃樹	這個故事告訴我們，財產不一定會帶來幸福，有時反而會招惹不幸。
241	樵夫和松樹	樵夫用松樹做的斧頭柄，劈開松樹，松樹說：「斧頭雖可恨，但是被自己做的斧頭砍卻更可恨。」	a Ad Tt	樵夫 松樹	被親人所陷害，要比由外人造成的傷害更令人生氣。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
242	山賊和桑樹	山賊殺人逃跑，旅人看見問他為何雙手鮮紅，山賊說是因為剛從桑樹下來，這時山賊被後頭的人抓住，桑樹說：「我樂意你被處死，因為你殺人還抹在我身上。」	a Ad Mi Tt	山賊 桑樹 路人	性情溫和的人如果被污賴，也會不加考慮的報復。
243	旅人和梧桐	夏天中午兩位旅人躲在梧桐樹下，說：「梧桐樹不會開花結果，對人沒好處。」梧桐說：「你們正在享受我的樹陰，還說我沒有好處。」	a Aa Mb Vf Tt	旅人 梧桐樹	同樣的，有些人的善意也常常受到別人的曲解。
244	公羊和葡萄藤	公羊吃葡萄藤的嫩芽，葡萄藤說：「你為什麼傷害我？難道綠草沒了，如果你成為供品，我會獻上葡萄酒的。」	a Bp Mi Vf Tt	公羊 葡萄藤	這個故事可以說給不知報恩，以及想佔有朋友財產的人聽。
245	鹿和葡萄藤	鹿被獵人追趕，躲在葡萄樹下，一邊吃著葡萄葉，結果被獵人發現，一箭斃命，鹿說：「我不應該傷害救命恩人。」	a Ad Mb Vf Mi Fd Tt	鹿 獵人 葡萄藤	這個故事是說，忘恩負義的人，一會受到神的懲罰。
246	兩個罈子	一個陶罈和銅罈在河上飄流，陶罈對銅罈說：「離我遠些，我們相碰，我都會粉身碎骨。」	a Aa Mg Tt	陶罈 銅罈	有貪婪的統治者住在身邊，窮人的生活是沒有保障的。
247	牆和釘子	釘子被鐵槌釘在牆上，牆抱怨自己沒有做壞事，為什麼被打？釘子說：「不要怪我，要怪用力槌我的傢伙。」	a Ad Mg Ta	釘子 牆壁 鐵槌	這個故事告訴我們，責備對方以前，應該先認清事實。
248	油燈	油燈吹噓自己比太陽還亮，一陣風把燈吹滅，一個人又把燈點燃，說：「油燈不要多話，太陽是不會消失的。」	a Al Mi Fd Tt	燈 人	這是說一個人有了名譽和聲望也不可驕傲，因為那些都不是永恆。
249	肚子和腿	肚子和腿相爭誰力氣大，腿說自己撐著肚子，肚子說：「沒有我送營養給你，你連動都不能動。」	a Ac Mi Fd Tt	肚子 腿	這在軍隊中也適用，如果沒有精明的將領，軍隊數量再多也是沒有用的。
250	河和牛皮	河上飄著一塊牛皮，河問它是誰，牛皮說自己是「硬」，河說：「你馬上就會變軟的。」	a Aa Mi Ff Tt	牛皮 河	這個故事是說，傲慢的人常會引來攻擊。
251	河和海	河水抱怨海水把它變鹹，海說：「你不到海裡，就不會變鹹了。」	a Mg Tt	河 海	這個故事是說，只要不接近壞人，就不致於被當作壞人看待了。
252	(假裝腳痛的)驢和狼	驢子看見狼要吃牠，就假裝腳痛，要把刺拔出來，才不會傷到狼的喉嚨，狼於是注意驢子蹄，幫忙拔刺，驢趁機踢狼一腳，狼大叫：「父親教我打獵，我偏偏去當醫生。」	a Ad Mg Vd Tt	驢子 狼	人也一樣，不要逞強去做自己不熟悉的事情，以免陷入不幸。
253	(偽裝獅子的)驢	驢子穿上獅子皮，嚇走很多動物，一陣風吹走獅子皮，於是大家都回來，用棍子打驢子。	a Bl Vf Ad Fd	驢	這個故事是說，人要安分守己，不可以打腫臉充胖子，否則會遭人取笑。
254	(吃荊棘的)驢和狐狸	一隻驢吃荊棘，狐狸看了說：「你怎麼用柔軟的舌頭吃硬的東西呢？」	a Mi Tt	驢 荊棘 狐狸	這個故事是可以說給明知會遭遇危險，卻仍固執要去做的人聽。
255	驢和蟬	驢聽到蟬鳴，很羨慕，就問蟬吃什麼，蟬說：「吃露水！」，驢子於是也喝露水，但是卻餓死了。	a Bp Mi Fd	驢 蟬	違反自然往往要付出極高的代價，甚至包括寶貴的生命。
256	驢和趕驢人	趕驢人和驢子到懸崖邊，趕驢人想把驢子拉到安全處，但驢子偏偏往懸崖走，最後趕驢人放手，說：「你贏了，但是你必須付出痛苦的代價。」	a Aa Mi Fd Tt	趕驢人 驢子	這個故事很適合說給那些喜歡爭論的人聽。
257	(一起旅行的)驢和狗	驢和狗旅行，拆開一封信，驢子把內容唸一遍，都是馬和驢的飼料，狗於是說：「把信丟掉，沒有一點有用的東西。」	a Mb Ff Tt	驢 狗	這個故事告訴我們，人們對和自己利益無關的事情是不會感興趣的。
258	驢、小狗和主人	一個人養了驢和狗，主人總是帶食物回來給小狗，驢想模仿狗搖尾求憐，反而踢傷主人，主人很生氣，就叫人把驢趕走，還拿棍子打牠。	a Bp Mi Fd	驢 狗 主人	這個故事是說，每個人都有不同的特質，東施笑顰的結果將會很可笑。
259	驢、烏鴉和狼	一隻驢在吃草時，飛來一隻烏鴉啄牠，趕驢人看了哈哈大笑，狼看了說：「人看到烏鴉只是笑笑，看到我們卻拼命追趕。」	a Ad Ff Tt	驢 烏鴉 狼	這個故事是說，平日作惡多端的人，大家避之唯恐不及。
260	驢和園丁	驢為園丁工作，很辛苦，就像宙斯祈禱一位新主人，於	a Aa Mg Ff Tt	驢	這個故事是說，不要抱

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		是驢被賣給陶瓦匠，要搬重物，驢於是祈求換主人，又換給一位皮革匠，驢子於是說：「這次恐怕皮都要被剝走了。」		園丁 宙斯 皮革匠	怨現狀，因為一再改變只會使處境變得更壞。
261	(馱相同貨物的)驢和騾	驢看見騾和自己馱一樣的貨物，向主人抗議騾吃的東西比較多，走不久，驢走不動，貨物一件件移到騾背上，騾說：「現在你還忌妒我吃得更多嗎？」	a Aa Mg Ff Aa Tt	驢 騾 主人	這個故事告訴我們，判斷一個人，一定要從開始觀察到最後。
262	驢、狐狸和獅子	野驢、狐狸一起打獵時，途中遇到一隻獅子，狐狸就背叛野驢，要騙野驢進陷阱給獅子吃，獅子看見野驢無處可逃，就先吃掉狐狸，再吃掉野驢。	a Aa Mi Vf Fd	野驢 狐狸 獅子	危害朋友的人，也會在不知不覺中走向死亡。
263	馬和驢	有個人有驢和馬，一天驢要求馬分擔貨物，馬不答應，驢子死後，主人就把驢皮剝下和驢子的貨物給馬來扛，馬說：「現在我不但馱全部貨物，還要馱驢皮了。」	a Aa Mg Fd Aa Fd	驢 馬 主人	這個故事告訴我們，人只要攜手合作，再大的困難都能渡過。
264	羊和驢	有人養了羊和驢，驢的工作很辛苦，羊對驢建議假裝昏倒就有機會休息了，驢子照做跌得全身傷，獸醫說，只要羊肺就可以救驢子了，羊於是被宰了。	a Aa Mi Ff Fd	羊 驢 主人	這個故事是說，害人者最後常常害己。
265	(在河裡拉屎的)駱駝	一匹駱駝在河裡拉屎，屎在後面被冲到前頭，駱駝說：「那是什麼？本來在後面，現在卻在前面。」	a Mi Tt	駱駝	這個故事可以說給僭位的小人。
266	駱駝、象和猴子	動物要選出一位國王，駱駝和象都說自己好，猴子說：「駱駝缺少判斷是非的能力，象只關心山豬會不會攻擊自己。」	a Ac Tt	駱駝 象 猴子	這個故事是說，重大的工作常常會被一點小理由所阻礙。
267	駱駝和宙斯	駱駝羨慕牛的犄角，向宙斯求一對犄角，宙斯認為駱駝身軀大，很生氣，不但沒給駱駝犄角，還把駱駝的耳朵一部分切掉了。	a Bp Mg Ff	駱駝 宙斯 牛	許多人因為貪婪而羨慕別人，結果喪失自己原有的東西。
268	跳舞的駱駝	主人強迫駱駝跳舞，駱駝說：「我不會跳舞，連走路都不好看。」	a Ag Tt	主人 駱駝	這個故事對所有行為不好的人都適用。
269	人和駱駝	人第一次見到駱駝很害怕，時間久了就不那麼怕了，後來就在駱駝身上套嚼子，牽著到處走了。	a Aa Mb Vd	人 駱駝	這個故事是說，習慣會消除人的恐懼。
270	被剪毛的羊	一個技術很差的人剪羊毛，羊說：「如果我要我的肉，就一刀殺了我，不要一點一點增加我的痛苦。」	a Mi Tti	人 羊	這個故事很適合說給技術差勁的人聽。
271	豬和綿羊	有隻豬和羊一起吃草，牧羊人抓住豬，豬因此大叫，羊勸他不用叫，豬回答：「人類抓你是為了毛和奶，抓我是為了肉。」	a Ad Mb Tt	豬 羊 人	這個故事是說，當失去的不是財產，而是生命時，反應就會特別激烈。
272	騾子	一隻騾子很驕傲，說自己的父親是馬，一天牠去參加競賽輸了，想起自己的父親是騾。	a Mi Fd Tt	騾	這個故事是說，人即使成名了，也不可以忘記自己的出身，因為世事是變化無常的。
273	宙斯和烏龜	宙斯結婚時，邀請所有的動物參加，烏龜沒有來，說自己的家最舒適，宙斯於是懲罰烏龜無論到哪裡，都要背著自己的家。	a Ag Ff Fd	宙斯 烏龜	人也一樣，不論別人的家多麼華美，總是比不上自己的家溫暖。
274	驢和青蛙	驢子馱木頭過沼澤，不小心滑倒，不斷哀鳴，一旁的青蛙看了說：「你不過摔了一跤，如果像我們天天在這，那該怎麼辦？」	a Aa Mi Tt	驢 青蛙	這個故事可以說給受一點苦就大叫受不了的人聽。
275	驢、公雞和獅子	雞和驢吃飼料，一隻獅子接近，結果被雞叫聲嚇跑了，驢以為是自己嚇跑獅子，就從後面追，獅子看見驢就把驢吃了，驢說：「我的父母都不會打仗，為什麼我要逞勇作戰？」	a Ad Vf Mi Fd Tt	雞 驢 獅子	這個故事是說，我們再和別人競爭以前，一定要知己知彼，否則只會成為無謂的犧牲者。
276	羨慕馬的驢	驢羨慕馬過得好，不久戰爭爆發，要馬上戰場，馬被打死了，驢看見反而覺得馬可憐。	a Bp Mi Tt	驢 馬	這個故事是說，我們應該安貧樂道，知足常樂，不要去羨慕有地位、有財勢的人。
277	(穿獅子皮的)驢和狐狸	一頭穿獅子皮的驢，到處嚇別的動物，狐狸聽到驢的叫聲，說：「如果我不是聽過你的叫聲，還真會嚇得發抖。」	a Bl Vf Tt	驢 狐狸	這個故事是說，一個人的外表不論多麼好看，如果言行舉止不莊重，一樣會被人瞧不起的。
278	運神像的驢	有個人把神像放在驢背讓人膜拜，驢以為大家膜拜自己，就驕傲得不再走路，趕驢人說：「你太糊塗了，大家是拜你背上的神像，不是你。」	a Ag Mi Tt	驢 趕驢人	這個故事是說，如果把別人的優點當作是自己，就會受人嘲笑。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
279	兩頭驢	野驢看到驢子吃飼料，羨慕牠吃的好，這時後趕驢人用木棒打牠，野驢於是說：「你的幸福是用很大代價換來的。」	a Bp Fd Tt	野驢 驢人	這個故事是說，從危險和痛苦中獲得的利益，是不值得羨慕的。
280	宙斯和驢	一群驢馱很重的貨物，就請宙斯不讓牠們再辛苦了，宙斯說，如果驢尿成河，就可以不用在工作，所以今天只要有驢子尿尿，其他驢子就會加入小便。	a Aa Mg Ff Mi	驢 宙斯	這個故事是說，命運的烙印是永遠無法消除的。
281	想買驢的人	買驢人想知道驢子好不好，就先帶回家跟自己的驢子在一起，如果跟好吃懶作的驢子在一起，就是不好的驢子，買驢人說：「從牠的朋友可以看出個性。」	a Aa Mb Tt	人 驢	這個故事說明了「物以類聚」的道理。
282	馬、驢和時運	路上，馬配上漂亮的馬鞍，驢子要馱重，馬不講理要驢子讓路，不久馬摔斷腳，只好下田工作，驢子看了取笑，說：「你看不起我，可是現在你身上套的是什麼？」	a Aa Mg Ff Vd Tt	馬 驢	這個故事是說，即使身處榮華富貴，也不可以瞧不起窮人，以免再自己沒落時受到恥笑，應該隨時幫助別人，讓別人分享自己的快樂。
283	老馬	一匹老馬去拉石磨，悲傷的說：「我年輕時在馬場奪下許多錦標，今天竟然在這裡拉磨。」	a Aa Tt	馬	不可以太過誇耀過去的榮耀，否則會招來惡運。
284	馬和山豬	從前山豬和馬是敵人，馬求人類幫忙報復山豬，於是讓人類套上馬嚼子，輕易打敗了山豬，但是以後就被人類馴服成坐騎。	a Ac Mi Vd Fd	山豬 馬 人類	這是說人一旦成為憤怒的奴隸，就很容易失去理智，想要傷害別人但自己反而先受害。
285	山豬、馬和獵人	山豬和馬一起吃草，山豬把草踩亂，馬想要報復，就找獵人幫忙，於是獵人騎著馬，制服山豬，從此馬就被控制，關進馬廄。	a Ac Mi Vd Fd	山豬 馬 獵人	許多人因一時衝動，只想報復，卻使自己落入別人的控制中。
286	馬和士兵	戰爭時士兵給馬吃大麥，戰爭結束後，馬只有草吃，不久又發生戰爭，士兵想要騎馬上戰場，沒想到馬一點力氣也沒有，馬說：「你讓我從馬變成驢，又要我怎麼從驢變成馬。」	a Aa Mi Aa Tt	馬 士兵	這個故事是說，當我們身處太平盛世時，一定不能忘記危難的時刻。
287	馬和馬僮	馬僮把銀馬的大麥偷出來賣掉，然後梳洗馬匹，馬說：「如果希望我是一匹好馬，就不要把大麥賣掉。」	a Bb Mi Tt	馬僮 馬	這是說貪婪的人都是以動聽的話語和阿諛欺騙窮人，最後把生活必需品也騙走。
288	(三頭)牛和獅子	三頭牛一起吃草，獅子無機可乘，就分別用巧妙的言語欺騙牠們，使牠們爭執，後來就一一被獅子吃掉了。	a Ad Mb Vf Mi Fd	牛 獅子	如果要過幸福的生活，就不要隨意聽信敵人的話，要相信朋友，重視朋友。
289	牛和車軸	牛拉著車子，車軸吱吱作響，牛說：「拉車的是我，你們哀叫什麼？」	a Aa Tt	牛	實際上辛苦工作的是別人，可是卻有些人就愛裝出工作得很累的樣子。
290	年輕的母牛和公牛	年輕母牛看公牛工作辛苦，覺得可憐，不久節日到了，大家要宰母牛，公牛說：「現在你知道不用工作的原因了。」	a Aa Mi Vd Mi Ff Tt	母牛 公牛	這個故事是說，懶惰是沒有好處的。
291	公牛和野山羊	一頭公牛被獅子追趕，逃進野山羊的洞穴，受山羊攻擊，公牛說：「我是怕外面的獅子，才忍受你。」	a Ad Mi Fd Tt	牛 獅子 羊	許多人因為害怕比自己強大的人，只好忍受弱者的欺負。
292	海豚、鯨魚和鰕虎魚	海豚和鯨魚作戰，突然一隻鰕虎魚調停戰爭，海豚說：「你來調停，我們寧可戰死。」	a Ac Mi Tt	海豚 鯨魚 鰕虎魚	在人類中也有一些，沒有任何價值的人，一旦到了亂世，就自以為是了不起的人物。
293	金槍魚和海豚	金槍魚為逃離海豚追趕，跳到沙灘上，海豚也跳到沙灘上，雙方奄奄一息，金槍魚說：「現在害我的也將活不久了。」	a Ac Mi Fd Tt	金槍魚 海豚	這個故事是說，人們在看到使自己遭遇不幸的人也陷入不幸時，自然就更能忍受不幸了。
294	螃蟹和狐狸	螃蟹到沙灘找食物，被狐狸發現，螃蟹說：「誰叫我不在海裡生活，偏偏到岸上生活。」	a Aa Mi Fd Tt	螃蟹 狐狸	人也是一樣，如果拋棄自己習慣的工作，去做自己不熟悉的事時，很容易就會遭遇不幸。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
295	海狸	公海狸的生殖器據說可以治病，所以海狸被抓時，總會咬掉自己的生殖器，以保住性命。	a Aa Mb Vf	海狸	這是說，因為用有財產而被攻擊時，聰明人就會為了安全而捨棄財產。
296	羊和牧羊人	牧羊人趕羊時，丟一塊石頭打中羊的犄角，拜託羊不要告訴主人，羊說：「即使我不說，犄角斷了誰都看得到。」	a Mi Bl Tt	牧羊人 羊	這個故事是說，錯誤是無法隱瞞的。
297	牧羊人和野山羊	暴風天，牧羊人把野山羊和自己的羊趕到洞裡，給自己的羊一點食物，給野山羊很多食物，暴風雨後野山羊快逃走，牧羊人很生氣，問為什麼，野山羊說：「新的羊吃的比舊的羊好，所以不留下來。」	a Aa Mi Aa Mi Bp Ff Tt	牧羊人 羊 野山羊	我們應該避開喜新厭舊的人，因為時間久了，自己一旦變成舊朋友，也一樣會被拋棄的。
298	牧羊人和他的羊	牧羊人把大衣脫下，讓橡樹子搖下來，他的羊群也過來吃，結果把大衣也吃了，牧羊人說：「你們把羊毛給別人，卻把養你的人衣服吃掉。」	a Mi Fd Tt	牧羊人 羊	有許多人因為無知而對與自己不相關的人很親切，結果卻傷害自己人。
299	牧羊人和小狼	牧羊人撿到小狼要牠去偷別人的羊，小狼說：「以後你就該提防自己的羊了。」	a Bb Tt	牧羊人 小狼	這個故事是說，教別人做壞事，自己也會受害。
300	(要把狼帶進羊圈的裡的)牧羊人和狗	牧羊人趕羊時把狼也關進去，牧羊犬說：「你為什麼把狼也關進去呢？」	a Mi Tt	牧羊人 狼 牧羊犬	這是說和壞人來往不但得不到好處，甚至連生命也不保。
301	牧羊人和小狼	牧羊人撿到小狼要小狼幫忙看守羊群，小狼長大後，趁牧羊人不注意，把羊都吃了，牧羊人說：「我明知狼危險，還把狼帶回家養。」	a Mi Ff Tt	牧羊人 小狼	這個故事是說，幫助壞人，自己首先就會遭逢危險。
302	牧羊人和(垂涎羊的)狗	牧羊人養隻大狗，常把死去的小羊給狗吃，一天狗看著羊群垂涎，牧羊人於是說：「你如果不打消壞念頭，就要吃苦了。」	a Mi Ff Tt	牧羊人 狗 羊	這個故事適合說給壞心眼人聽。
303	牧羊人和海	牧羊人到海邊看見海風平浪靜，就把羊群賣掉買椰棗出海做生意，不料遇到暴風雨，失去財物但撿回一命，幾天後又看見大海平靜，說：「海大概又要椰棗所以平靜。」	a Bp Mb Fd Mg Tt	牧羊人	這個故事告訴我們，不幸是最好的教訓。
304	牧羊人和(與狗在一起長大的)狼	牧羊人撿到一隻小狼和狗一起養，要狼幫忙牧羊，可是狼居然偷偷吃掉羊，牧羊人只好殺掉這隻狼。	a Bw Mi Fd Vf	牧羊人 小狼 狗	這個故事是說本性不好的人是很難改好的。
305	狗和野兔	獵狗抓到一隻野兔，舔著野兔的身體，野兔說：「你快決定要咬還是吻，讓我知道你是朋友還是敵人。」	a Ad Tt	獵狗 野兔	這個故事很適合態度模稜兩可的人。
306	飢餓的狗	一群飢餓的狗到河邊看見動物的皮，於是商量先把河水喝光，結果喝太多，反而把肚皮脹破了。	a Aa Mi Fd	狗	許多人有利可圖時，常常不顧危險，結果利益還沒有得到，反而先毀了自己。
307	被狗咬的人	有人被狗咬，有人對他說，要用麵包沾傷口的血給狗吃，被狗咬的人說：「恐怕明天會被整城的狗咬死。」	a Aa Mi Tt	人 狗	這個故事是說，人類的不良本性如果受到唆使，就會去做更壞的事情。
308	兩隻狗	有人養了獵犬和看門犬，獵犬很生氣看門犬可以分享獵物，看門犬說：「不要責怪我，要怪主人教我享用別人辛苦的收穫。」	a Mi Tt	獵犬 看門狗	如果父母管教不當，就不應該責備素行不良的孩子。
309	狗和海螺	有隻狗習慣吞下整個食物，一次看見海螺以為是蛋，就吞了下去，痛苦不堪，狗說：「誰叫我把圓的東西都當作蛋。」	a Mi Fd Tt	狗	這個故事告訴我們，做事之前沒有經過思考的人會在不知不覺間遭遇痛苦。
310	狗、公雞和狐狸	狗和公雞一起旅行，天還沒亮公雞就在樹上啼叫了，引來一隻狐狸，公雞說要先叫醒旁邊的看門人，牠才可以下來，不料狗跳起，把狐狸咬死了。	a Aa Mb Vv Vd	狗 公雞 狐狸	這個故事是說，聰明的人在遭受敵人攻擊的時候，會運用智慧把敵人引向更強大的人那裡，使自己脫險。
311	獵狗和普通的狗	有隻狗訓練和野獸戰鬥，一次牠咬斷鐵鏈逃走了，別的狗問牠為何逃，牠說：「雖然吃的好，但是要跟獅子、熊作戰。」	a Ac Mb Ff Tt	狗	這個故事是說，不要為了虛榮而惹來危險，我們應該懂得避開危險。
312	戴著鈴鐺的狗	有隻狗習慣咬人，主人於是在狗脖子繫上鈴鐺，牠神氣	a Bw Mi Tt	狗	有些人喜歡炫耀自己，

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		的炫耀鈴鐺，老狗看了說：「戴鈴鐺不是因為了不起，而是惡名昭彰。」			反而會把隱藏的缺點顯露出來。
313	鐵匠和小狗	鐵匠養了隻小狗，每次吃飯才起床要食物，鐵匠說：「我打鐵時，你只知道睡覺，而我的嘴一動，你就醒過來。」	a Bb Tt	鐵匠 狗	這個故事是諷刺好吃懶做的人。
314	狗和賣肉的人	有隻狗跑到肉攤，叼起心臟就逃走了，賣肉人說：「雖然你叼走一顆心，卻提醒我更注意你。」	a Bb Tt	狗 肉販	這個故事是說，人們可以從災難中得到教訓。
315	(睡覺的)狗和狼	畜欄前的狗被狼侵襲，狗說自己只剩皮包骨，幾天後主人結婚，一定可以吃胖些，你再來享用美食。狼相信狗的話，幾天後又回來，看見狗在屋頂睡，就要狗下來，狗說：「下次看到可以吃我，就不必等到結婚典禮了。」	a Ad Mg Vf Ad Mb Vv	狗 狼	這個故事是說，聰明人在逃過一次劫難後，終生都會小心防範的。
316	漁夫和金槍魚	一群漁夫捕魚沒收穫，非常失望，突然一條金槍魚不小心跳進漁船，漁夫於是抓住牠。	a Aa Mb Fd Vv	漁夫 金槍魚	人生的際遇變幻不定，不可因陷於困境而頹然喪志，應以更大的勇氣面對未來，這樣往往會有奇蹟出現。
317	(網起石頭的)漁夫	漁夫們的漁網很重，以為豐收，沒想到都是石頭，後來一位老漁夫說：「高興和悲傷只有一線之隔，是我們高興的太早了。」	a Aa Mb Vv Fd Tt	漁夫	人生路程變化無常，不會永遠順利，必須記住晴天之後必有風雨，而黑暗則是黎明的前兆。
318	吹笛的漁夫	漁夫帶著笛子到海邊吹笛，吹了很久都沒跳上岸，漁夫於是撒網捕了很多魚，看到魚在沙灘上跳躍，說：「我吹笛時你們不跳，卻在吹完了才跳。」	a Mi Fd Mb Vv Tt	漁夫 魚	這個故事可以說給不知道什麼時候該做什麼事情的人聽。
319	漁夫和大魚、小魚	漁夫魚網網住大魚小魚，大魚被卡住，小魚從縫隙鑽出去，逃回海裡。	a Aa Vv	漁夫 魚	「樹大招風」
320	漁夫和小魚	漁夫撈到小魚，小魚請漁夫放了牠，等牠長大再補牠，漁夫說：「把小魚放走，指望大獵物，才是傻瓜。」	a Mb Vv Ag Tt	漁夫 魚	這個故事是說，不珍惜眼前的小事物，而去期望更大的，是愚人知所為。
321	(拍打水的)漁夫	一位漁夫用石頭敲打河面，要魚跳進魚網，其他人都抗議河水污濁，漁夫答：「如果河水不污濁，我就要餓死了。」	a Mi Ff Tt	漁夫	許多政客的做法也和這個漁夫一樣，想製造紛爭時，就煽動群眾引起暴亂。
322	農夫和狼	農夫看見狼把頭放在牛軛裡，拉不出來，說：「即使你會犁田，你偷搶的本性還是無法改變。」	a Aa Tt	農夫 狼	不務正業的壞人，即使做了好事，別人也是不會相信的。
323	農夫和老鷹	農夫救了困在網子的老鷹，一天，農夫坐在牆邊，老鷹飛過來叼走農夫頭巾，農夫生氣的起來追，結果身後的牆已經倒下，農夫才知道老鷹是報答他的救命之恩。	a Ad Mb Vf Aa Mb Vv	農夫 老鷹	得到別人的好處，一定要回報。行善的人，一定會得到善報的。
324	農夫和狗	天氣不好，農夫只好把羊吃掉，不久把牛殺了，狗看見了，說：「我們趕快離開這裡，連工作的夥伴都殺掉，怎可能放過我們。」	a Aa Mi Vd Aa Mi Vd Tt	農夫 羊 牛 狗	這個故事是說，我們要特別小心會傷害老朋友的人。
325	農夫和(咬死他兒子的)蛇	一條蛇咬死農夫的兒子，一天，農夫看見洞裡有蛇，就用斧頭砍，但沒砍中，農夫說要和蛇和好，蛇說：「我看見斧頭就像你看見孩子死去一樣絕望。」	a Ad Mb Ff Tt	農夫 蛇	這個故事是說，深刻的仇恨事不容易立刻就化解的。
326	農夫和(凍僵的)蛇	冬天農夫發現凍僵的蛇，就把蛇放在懷裡，蛇醒過來反咬農夫，農夫臨死前說：「誰叫我可憐本性殘暴的東西。」	a Aa Mi Ff Tt	農夫 蛇	這個故事是說，殘暴的人不會因為我們的同情而改變本性的。
327	農夫和樹	農夫的地中央有棵大樹，只有麻雀和蟬在上面休息，農夫決定砍倒樹，就在砍了第三下，樹幹流出蜂蜜，農夫於是不砍樹，把樹小心照顧著。	a Aa Mi Ff Vv	農夫 麻雀 蟬	人就是這樣，往往不好正義，而喜歡去追求利益。
328	(追獅子的)狗和狐狸	獵狗追獅子，突然被獅子吼嚇得轉身逃命，狐狸看了說：「你要追獅子，怎麼反被獅子的吼聲嚇跑？」	a Aa Ad Mi Fd Tt	獵狗 獅子 狐狸	這個故事可以說給喜歡在被後說壞話的人聽。
329	(被邀請吃飯的)狗	有隻狗請狗朋友到家中吃主人準備的宴客菜，被邀請的狗被廚師發現，就把牠丟了出來，後來這隻狗問他當天吃得好不好，牠說：「我喝醉了，連從什麼地方出來都不知道。」	a Aa Mi Fd Tt	狗	這個故事是說，不可以輕易相信憐他人之慨的人

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
330	小偷和看家狗	小偷夜裡丟一片麵包給看門狗，看門狗說：「你是爲了讓我不叫而給我麵包，但是我不能只顧前不顧後，所以趁我大較前離開吧！」	a Aa Mb Tt	小偷 狗	這個故事是說，要是貪圖眼前的利益，將會失去更多。
331	(互相咒罵的)母豬和母狗	母豬和母狗爭吵，母豬以美神發誓一定要咬死母狗，母狗說：「美神阿弗洛迪特討厭豬，吃過豬肉的人不准進入神殿。」母豬答「女神是因爲愛護我，才討厭那些吃豬肉的人。」	a Ac Mb Tt	母豬 母狗	聰明的辯論家能把敵人的指責變成讚美。
332	(爲安產爭吵的)母豬和母狗	母豬和母狗爭執，母狗說：「狗是四腳動物中，生產最快的。」，母豬說：「但是都是看不見的小狗。」	a Ac Ta Tt	母豬 母狗	這個故事是說，事情的好壞不在於速度的快慢，而在於是否做得完善。
333	鬣狗	據說鬣狗每年都會改變性別，有一次公狗欺負母狗，母狗說：「明年你也會遭受同樣的待遇。」	a Ad Tt	鬣狗	就要擔任行政官的人，如果看到現任的行政官做了錯事，可以聽一聽這個故事。
334	鬣狗和狐狸	母鬣狗對狐狸示好，狐狸說：「我不知道你是男是女，怎麼和你交朋友？」	a Aa Tt	鬣狗 狐狸	這個故事是諷刺立場搖擺不定的人。
335	好事和壞事	好事因爲少，被壞事趕回天上，好事向宙斯求助，宙斯說：「壞事經常在人類身邊，好事要一個一個從天上，慢慢接近人類。」	a Aa Mg Vf	好事 壞事 宙斯	這個故事告訴我們，「好事」可遇而不可求，但「壞事」卻是每個人每天都會遇到的。
336	兩個袋子	普羅米修斯造人時，在人身上掛兩個袋子，一個在前，一個在後，前面裝優點，後面裝缺點，所以人容易看到別人缺點，不容易看到自己缺點。	a Aa Mb Tt	普羅米 修斯 人	這故事可以說給好管閒事的人聽，因爲他們看不見自己的缺點，卻總愛管別人。
337	做壞事的人	有個人想挑戰德爾非神諭，於是在手上抓住一隻麻雀，要神回答手中的麻雀是死是活，神已經看穿他的把戲，就說：「是死是活全憑你的心意了。」	a Bb Mb Ff Tt	人 神官	這個故事是說，人不可能擊敗神的。
338	賣神像的人	有個賣赫米斯神像的人，大力吹捧神像的好處，路人好奇，果真那麼好，爲什麼要賣？他說：「我要立即的好運，但是這個神的好運來得太慢了。」	a Bf Ff Tt	人 路人	這個故事可以說給貪婪、卑劣、不尊重神的人聽。
339	人和宙斯	宙斯創造的動物各有特殊能力，人類於是向宙斯抗議，宙斯說：「我賜予你理性，比任何一種動物的力量都大。」	a Aa Mg Tt	宙斯 人類	任何人都得到神所賜予的理性，可是有些人並沒有發覺，反而去羨慕那些沒有感受事物能力和沒有理性的動物。
340	人和撒泰兒	人和撒泰兒原本是朋友，天寒時人向手掌吹熱氣，喝湯時卻對湯吹氣冷卻，撒泰兒於是說：「我不再和人做朋友了，同張嘴有時吹熱氣，有時又吹冷氣。」	a Bb Ff Tt	人 撒泰兒	避免和態度不明確的人來往。
341	養牛人和赫丘勒斯	養牛人趕牛車不小心陷入泥坑，趕牛人於是向赫丘勒斯祈禱幫忙他，赫丘勒斯於是現身說：「你應該用手去推，不做什麼事就向神求助是不對的。」	a Aa Mg Ff Tt	養牛人 牛 赫丘勒斯	這個故事告訴我們，人應該先自己努力才會得到神的幫助。
342	醜女奴和阿芙洛迪特	醜女奴努力打扮自己，和女主人競爭，她們向美神獻供祈禱，希望變成美女，美神於是顯現在她們夢中，說：「我爲那個把妳們當美女的主人生氣。」	a Ac Mb Ff Tt	女奴 主人 美神	這個故事是說，人應該認清自己的身分和地位。
343	母貓和阿芙洛迪特	母貓愛上青年，美神將牠變成少女，但是女神放了隻老鼠考驗她，少女一手就抓住老鼠，結果又被女神變回原樣。	a Bp Mg Vf Mi Fd	母貓 美神 青年	本性不好的人，即使外貌改變，性格也不是不會改變的。
344	老人和死神塔那托斯	老人搬木柴十分勞累，向死神呼救，死神問他什麼事？老人說：「幫我抬起木柴吧！」	a Aa Mg Vf	老人 死神	這個故事是說，不論生活多麼貧困，也要珍惜生命。
345	農人和命運女神丘克	農夫耕田發現金塊感謝大地女神，命運女神於是說：「這是我給的財富，但是萬一你弄丟金子，又會怪罪我了。」	a Bw Mi Tt	農夫 命運女 神	這個故事是說，要認清真正的恩人再回報。
346	(被螞蟻咬的)人和赫米斯	一艘船載了一位不敬神的人，全船都沉了，有人批評神的懲罰不公，這時一隻螞蟻咬住他，這人就採死全窩螞蟻，赫米斯現身說：「你還認爲神的懲罰錯誤嗎？」	a Ad Mi Ff Ad Mi Tt	人 赫米斯	當我們遭遇不幸時，不可以怨天尤人，應該檢討自己的果過失。

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
347	赫米斯和大地女神	宙斯命令赫米斯將人類帶到大地去耕種，大地女神很反對，但無法違抗宙斯，說：「愛挖就挖吧！但是要付出淚水和汗水。」	a Aa Mg Vf Tt	宙斯 赫米斯	這個故事適合輕易向人借錢，後來又為還錢而痛苦的人。
348	赫米斯和雕刻師	赫米斯化身為人到雕刻匠的家，問宙斯和天后赫拉的價碼，答案都很貴，心想自己應該更有份量，雕刻匠說：「買宙斯和赫拉，赫米斯就送給你。」	a Mg Vf Mg Tt	赫米斯 雕刻匠	這個故事可以說給在別人眼中明明沒有份量，卻自以為很重要的人聽。
349	赫米斯和梯勒西亞斯	赫米斯想試探預言家梯勒西亞斯的能力，就偷了他兩隻牛，然後問預言家牛在哪？預言家看看天象說：「烏鴉說，只要你願意，就可以把牛還給我。」	a Aa Mi Ff Tt	赫米斯 梯勒西亞斯	這個故事可以說給偷東西的人聽。
350	赫米斯和手藝人	宙斯命令赫米斯將說謊的要灑在所有的工藝匠身上，赫米斯灑完後還剩下很多，就把剩下的都灑給鞋匠，此後，工藝匠都很會說謊，尤其是鞋匠。	a Ag Mb Ff Tt	宙斯 赫米斯 鞋匠	這是說給愛撒謊的人聽的故事。
351	赫米斯的貨車和阿拉伯人	赫米斯載了一車謊言、欺騙，要把它們分散給每個國家，但是到了阿拉伯，有人將所有的貨物都偷走，以後阿拉伯人都擅長欺騙。	a Ag Mb Ff Tt	赫米斯 阿拉伯人	所以阿拉伯人是全世界最會說謊和欺騙的民族，他們說的話幾乎沒有一句是真實的。
352	宙斯和裝「好事」的酒壺	宙斯把好事裝在酒壺裡，放在人間，有個人因為好奇把壺打開，於是所有的好事又飛回到宙斯身邊。	a Aa Mb Vf Mi Ff	宙斯 人 好事	這個故事是說，為何世上「好事」並不多見的原因。
353	宙斯和阿波羅	宙斯和阿波羅爭誰的射藝高明，阿波羅射了一箭，但宙斯一步就比阿波羅射箭距離遠了。	a Ac Mi Fd	宙斯 阿波羅	和能力比自己強得多的人競爭，不但無法取勝，還會成為笑柄。
354	宙斯、普羅米修斯、雅典娜和摩摩斯	宙斯、普羅米修斯、雅典娜分別製造牛、人、房子，請摩摩斯當評審，摩摩斯批評牛的眼睛長不好，人的心應在外面，房子應該在車子上，眾神一怒下，就把摩摩斯趕出天上了。	a Ag Mi Fd	宙斯 普羅米修斯 雅典娜 摩摩斯	這個故事是說，如果故意挑剔，世界上沒有一件東西是完美無缺的。
355	宙斯和「羞恥」	宙斯創造人類忘了把羞恥放進去，就命令羞恥從屁股進去，但羞恥說：「如果愛神進來，我就會出去。」	a Aa Mi Fd Mg Vd Tt	宙斯 羞恥	這個故事是說，被愛情俘虜的人就會變得無恥，可以把這個故事說給荒淫的人聽。
356	宙斯和人	宙斯命令赫米斯給人類身體平均注入智慧，但有些人身體大，有些人小，所以有些人身體裝滿智慧，有些人智慧無法普及就較愚鈍。	a Ag Mb Vf	宙斯 赫米斯	這個故事很適合身材高大而智慧不足的人。
357	宙斯審判	宙斯命令赫米斯將人類過錯寫在貝殼裡，帶在身上審判每個人，但是因為貝殼混在一起，所以有人的審判快些，有人的慢些。	a Ag Mb Vf	宙斯 赫米斯 人類	這個故事是說，善有善報，惡有惡報，不是不報，時候未到。
358	赫里奧斯和青蛙	太陽神舉行婚禮，動物都來祝賀，一隻青蛙說：「一個太陽就會把沼澤曬乾，如果婚後有更多太陽，我們會有多悲慘？」	a Ag Tt	太陽神 青蛙	許多人不深入思考，連對自己有害的事情也分辨不出來。
359	赫丘勒斯和雅典娜	赫丘勒斯看見像蘋果的東西，就不斷踩它，沒想到它越脹越大，雅典娜說：「那是衝突的源頭，你不理它，它就不會脹大，你越打它，它就變大。」	a Mi Tt	赫丘勒斯 雅典娜	任何人都知道，戰爭和爭執都會造成重大的損失。
360	赫丘勒斯和普爾特斯	赫丘勒斯參加宙斯的宴會，遇見普爾特斯卻不願理他，宙斯問他為什麼？赫丘勒斯說：「他經常和壞人在一起。」	a Ag Mb Tt	赫丘勒斯 宙斯 普爾特斯	品行不良的人，不論走到哪裡去都不受人歡迎。
361	半神	有人家中供奉半神，花了很多錢，一天夜裡，半神現身說：「不要再花錢在我身上，等錢花光，你一定會把罪賴在我身上。」	a Aa Mi Tt	人 半神	許多人都是，明明是自己的愚昧導致不幸，卻總是歸咎於神。
362	戰神和傲慢女神	戰神抽籤與傲慢女神結婚，所以有傲慢女神的地方，戰神也立刻到達。	a Aa Mb	戰神 傲慢女神	只要有傲慢存在，則不論城市，或是國與國之間，都會緊接著發生戰事。
363	普羅米修斯和人	普羅米修斯奉宙斯之命製造人類和動物，但是動物太多了，宙斯要普羅米修斯把部分動物變成成人，於是有些人	a Ag Mi Tt	普羅米修斯	這個故事很適合說給心地不好，行動粗暴的人

序號	篇名	情節簡述	敘事符號	出場角色	寓意
		有人的外貌，卻有野獸的心。		宙斯人	聽。
364	旅人和命運女神	旅人疲累地在井邊大睡，命運之神對他說：「如果你掉近井裡，一定會把罪推給我。」	a Aa Mi Fd Tt	旅人 命運女神	人總是歸咎不幸於命運。
365	旅人和赫米斯	旅人對赫米斯發誓，不論獲得什麼，一定貢獻一半給赫米斯，路上他撿到一袋杏仁和椰棗，就把東西吃光，拿著果核對赫米斯說：「我把撿到的東西裡面、外面都獻給神。」	a Aa Mb Bb Tt	旅人 赫米斯	這個故事可以說給欺騙神的人聽。
366	旅人和誠實女神	旅人到荒地看見誠實女神，誠實女神說：「從前謊言在人少的地方，現在只要有人就有謊言，所以我只能待在荒地。」	a Aa Mg Tt	旅人 誠實女神	這個故事是說，當謊言超過誠實時，人的生活品質就會降低。
367	破壞神像的人	有個窮人祈求神像賜福，卻一點用也沒有，於是他拿起神像用力砸下，神像裡掉出許多金子，這人說：「我膜拜你時，你沒給我好處，我砸毀你，你卻賜我恩惠。」	a Bp Mg Ff Mi Vf Tt	窮人	這個故事是說，崇拜性情怪異的人，是吃力不討好的，倒不如擺出高姿態，對自己反而有好處。
368	說謊的人	窮人病危，向眾神祈禱若得救，必獻上百頭牛，忽然這人的病好了，就用假牛燒給諸神，晚上他作夢神要賜他財寶，他立刻跑到海邊，被海盜抓去賣掉，賣得一筆小財。	a Bs Mg Vf Bp Mi Fd	窮人 神 海盜	這是給說謊的人聽的故事。
369	許下不能實現諾言的人	窮人病危，向神祈禱痊癒將獻一百頭牛為謝禮，他的妻子問他有錢嗎？他說：「你以為我真的會去買一百頭牛嗎？」	a Bs Mg Tt	窮人 神 妻子	這故事是說，人們經常輕易許下自己能力所不能及的承諾，等事到臨頭就只好違背約定了。
370	(為眾神而爭執的)兩個人	兩個人爭執特塞斯和赫丘勒斯誰強大，眾神被他們激怒，就向兩人國家報復。	a Ac Mi Ff	人 神	屬下的爭執，會引起主人對屬下的不滿。
371	貪心的人和誓言守護神赫爾克斯	有個貪心的人想把朋友的東西據為己有，得知誓言之神要旅行三四十年再回來，所以貪心的人就放心發假誓，沒想到誓言之神突然出現懲罰他，誓言之神說：「如果有人發假誓，我當天就會到。」	a Bb Mi Vf Fd Tt	貪心的人 誓言之神	這個故事是說，神懲罰人類是沒有一定期限的。

附錄二、《伊索寓言》寓意分析表

表 3-2-1 沉迷快樂、傲慢，就是失敗的開始。(49 篇)

編號	篇名	寓意	貪慕快樂，會害了自己。	好逸惡勞不會成功。	勤能補拙。	沒有真才實學，容易得意忘形。	驕傲會失敗。	不可以太固執。
1	烏鴉和狐狸	這個故事最適合說給愚蠢的人聽。					◎	
9	烏龜和野兔	努力可以彌補先天的不足。			◎			
10	野鼠和家鼠	簡樸平靜的生活，比在恐懼中過豪華的生活來得舒服。	◎					
15	青蛙和牛	不自量力必會招致惡果。					◎	
20	農夫和他的兒子	工作時人類最好的寶物。			◎			
24	口渴的烏鴉	力量加上智慧，沒有解決不了的困難。			◎			
33	狐狸和(被選為王的)猴子	魯莽行事的人，會招致失敗。					◎	
37	(為自己的影子驕傲的)狼和獅子	人要認清自己的能力，無須驕傲。					◎	
48	老鼠和黃鼠狼	愛慕虛榮會帶來不幸。	◎					
49	鼯鼠	只要有一點小智慧，就可以把謊言拆穿。				◎		
64	狼和狗	自由比錦衣玉食可貴。	◎					
75	鵝鳥	沉迷快樂會毀了自己。	◎					
86	夜鶯和老鷹	應該珍惜眼前所有，不要好高騖遠。	◎					
88	老鷹、穴鳥和牧羊人	不自量力會導致失敗。					◎	
90	穴鳥和鴿子	模仿別人，會失去自己原本所擁有的。	◎					
91	穴鳥和鳥群	模仿亮麗的外表，總有被揭穿的一天。				◎		
104	小鳥鴉和大鳥鴉	不自量力會成為笑柄。					◎	
112	學馬嘶的鳶鳥	模仿別人會把自己原有的東西都失去。	◎					
119	兩隻公雞和老鷹	神明懲罰驕傲的人，賜福給謙虛的人。					◎	
121	下金蛋的母雞	不滿足現況而貪求更多的人，會失去原本擁有的。	◎					
143	猴子和駱駝	不自量力會招來嘲笑。	◎					
147	獅子和(一起打獵的)驢	在了解自己的人面前吹噓，會受到嘲笑。				◎		
149	獅子、狐狸和鹿	追求名利會令人失去理智，陷入不中。	◎					
168	禿頭騎士	不要為了不可避免的事悲傷，身外之物是帶不走的。	◎					
188	辯論家德瑪德士	只追求快樂的人，沒有思想可言。		◎				
192	寡婦和母雞	人想得到更多的東西時，往往連原有的都會失去。	◎					
206	馬、牛、狗和人	諷刺頑固而暴躁的老人。						◎
225	各種樹木和橄欖樹	沒有真才實學的人，一受到吹捧，就會得意忘形。				◎		
231	蒼蠅和肉汁	人臨死時如果沒有痛苦，很容易克服死亡的恐懼。	◎					
232	一群蒼蠅和蜂蜜	美食往往成為災禍的原因。	◎					
239	樅樹和荊棘	不要因為出名就顯得不可一世，因為平凡的生活是最安全的。	◎					
240	核桃樹	財產不一定會帶來幸福，有時反而會招來不幸。	◎					
248	油燈	一個人有了名譽和聲望也不可驕傲，因為那些都不是永恆。	◎					
250	河和牛皮	傲慢的人常會引來攻擊。					◎	
253	(偽裝獅子的)驢	人要安分守己，不可以打腫臉充胖子，否則會遭人取笑。						◎
254	(吃荊棘的)驢和狐狸	諷刺明知會遭遇危險，卻仍固執要去做的人。					◎	
256	驢和趕驢人	諷刺固執喜歡爭論的人。					◎	
267	駱駝和宙斯	貪婪而羨慕別人，會喪失自己原有的東西。	◎					
272	驢子	人即使成名了，也不可以忘記自己的出身。					◎	
276	羨慕馬的驢	我們應該安貧樂道，知足常樂，不要去羨慕有地位、有財勢的人。	◎					
279	兩頭驢	從危險和痛苦中獲得的利益，是不值得羨慕的。	◎					
282	馬、驢和時運	即使身處榮華富貴，也不可以瞧不起窮人，以免再自己沒落時受到恥笑，應該隨時幫助別人，讓別人分享自己的快樂。					◎	
283	老馬	不可以太過誇耀過去的榮耀，否則會招來惡運。					◎	
290	年輕的母牛和公牛	懶惰是沒有好處的。		◎				
330	小偷和看家狗	要是貪圖眼前的利益，將會失去更多。	◎					
311	獵狗和普通的狗	不要為了虛榮而惹來危險，我們應該懂得避開危險。	◎					
313	鐵匠和小狗	諷刺好吃懶做的人。		◎				
359	赫丘勒斯和雅典娜	戰爭和爭執都會造成重大的損失。					◎	
362	戰神和傲慢女神	只要有傲慢存在，則不論城市，或是國與國之間，都會緊接著發生戰事。					◎	
		篇數	22	3	3	4	14	4

表 3-2-2 本性是很難改變的。(44 篇)

編號	篇名	寓意	不良的形象， 會永遠不再受信任。	本性難以改變。	習慣成自然。	習慣相同的人會聚在一 起。
4	惡作劇的牧羊人	常講謊話的人一旦說了實話，人家也不會相信。	◎			
7	黃鼠狼和雞	有判斷力的人，不會被假象所欺騙。	◎			
12	偷東西的孩子和母親	小錯一定要嚴加責備，否則就會釀成大錯。		◎	◎	
17	(年邁的)獅子和狐狸	聰明的人從小地方就可以看出是否危險，適時避開。	◎			
44	狼和山羊	平日作惡多端的人，無法博取別人的信任。	◎			
50	(沒有看過獅子的)狐狸	習慣可以使可怕的東西變得不可怕。			◎	
59	蟬和狐狸	聰明的人可以從別人的不幸中得到教訓。	◎			
60	宙斯和狐狸	外表在怎麼裝扮，本性是很難改變的。		◎		
63	狼和馬	平日作惡多端的人，無法博取別人的信任。	◎			
67	狼和牧羊人	本性很難改變，貪婪的人委託保管東西會連本帶利失去。		◎		
69	(受傷的)狼和綿羊	平日作惡多端的人，無法博取別人的信任。	◎			
71	貓和老鼠	有頭腦的吃過一次虧就不會再上當了。	◎			
77	母雞和燕子	本性不好的人再怎麼善意對待也不會變好。		◎		
95	捕鳥人和鸛鳥	遠離壞人才不會被當作壞人。				◎
116	蝙蝠、荊棘和海鷗	心中掛念的事情，是很難忘記的。		◎		
135	獅子、驢和狐狸	看到人的不幸，自己不要再犯同樣的錯誤。	◎			
138	獅子和公牛	聰明的人不會輕易上當。	◎			
140	小鹿和鹿爸爸	膽小的人在怎麼鼓勵也沒用。		◎		
150	(瘋狂的)獅子和鹿	平常就暴戾的人，一旦掌權後，會更加狂暴。		◎		
152	獵人和獅子	聰明的人從小地方就可以看出是否危險，適時避開。	◎			
154	蝮蛇和狐狸	個性相同的總是喜歡聚在一起。				◎
158	宙斯和蛇	裝出親善樣子的壞人最危險。		◎		
164	燒炭的人和漂羊毛的人	道不相同不相為謀。				◎
171	衣索匹亞人	與生俱來的天性是無法改變的。		◎		
174	富翁和皮革匠	習慣可以消除痛苦。			◎	
193	女人和(醉鬼)丈夫	一但發現有了壞習慣，就應立即革除，時間一久，就很難改正了。		◎		
234	螞蟥	本性頑劣的人，不管受到多麼嚴厲的懲罰，也不會改變做惡的習性。		◎		
251	河和海	只要不接近壞人，就不致於被當作壞人看待了。				◎
259	驢、烏鴉和狼	這個故事是說，平日作惡多端的人，大家避之唯恐不及。	◎			
269	人和駱駝	習慣會消除人的恐懼。			◎	
281	想買驢的人	「物以類聚」。				◎
300	(要把狼帶進羊圈的)牧羊人和狗	和壞人來往不但得不到好處，甚至連生命也不保。		◎		
301	牧羊人和小狼	幫助壞人，自己首先就會遭逢危險。		◎		
302	牧羊人和(垂涎羊的)狗	說給壞心眼人聽。		◎		
303	牧羊人和海	不幸是最好的教訓。	◎			
304	牧羊人和(與狗在一起長大的)狼	本性不好的人是很難改好的。		◎		
307	被狗咬的人	人類的不良本性如果受到唆使，就會去做更壞的事情。		◎		
308	兩隻狗	如果父母管教不當，就不應該責備素行不良的孩子。			◎	
314	狗和賣肉的人	人們可以從災難中得到教訓。	◎			
315	(睡覺的)狗和狼	聰明人在逃過一次劫難後，終生都會小心防範的。	◎			
322	農夫和狼	不務正業的壞人，即使做了好事，別人也是不會相信的。	◎			
326	農夫和(凍僵的)蛇	殘暴的人不會因為我們的同情而改變本性的。		◎		
343	母貓和阿芙洛迪特	本性不好的人，即使外貌改變，性格也不是不會改變的。		◎		
360	赫丘勒斯和普爾特斯	品行不良的人，不論走到哪裡去都不受人歡迎。	◎			
		篇數	17	18	5	5

表 3-2-3 魯莽、衝動的人，必然會失敗。(43 篇)

編號	篇名	寓意	魯莽的做不合時宜的事，必然導致失敗。	一同毀滅	憤怒讓人與敵人，反而陷入更大問題。	解決一個問題，
15	青蛙和牛	不自量力必會招致惡果。	◎			
28	狐狸和蛇	追求不可能實現的幻想，最後會把自己毀滅。	◎			
33	狐狸和(被選為王的)猴子	魯莽行事的人，會招致失敗。	◎			
35	狐狸和山羊	做一件事前，一定要先慎重考慮再決定。	◎			
37	(為自己的影子驕傲的)狼和獅子	人要認清自己的能力，無須驕傲。	◎			
42	小山羊和(吹笛的)狼	分不清最重要的事，會失去到手的東西。	◎			
47	黃鼠狼和鋸刀	一味和別人競爭，會毀滅自己	◎			
52	狐狸和刺蝟	伊索說的故事把貪心的壞蛋趕走，會引來更多壞蛋。				◎
57	人和狐狸	生氣常會招致巨大的損失。		◎		
73	翡翠鳥	為了躲避眼前的敵人，不知不覺落入更可怕的陷阱。				◎
87	烏龜和老鷹	不聽從別人勸告，終會帶給自己厄運。	◎			
88	老鷹、穴鳥和牧羊人	不自量力會導致失敗。	◎			
89	逃走的穴鳥	為了逃避危險，會陷入更大的危險中。				◎
101	口渴的鴿子	行事要深思熟慮才不會害了自己。	◎			
104	小烏鴉和大烏鴉	不自量力會成為笑柄。	◎			
114	海鷗和鳶鳥	做自己不適合的事，會招致不幸。	◎			
136	鹿和(洞穴裡的)獅子	為了避開小災難，往往遭遇更大的災難。				◎
139	養牛人和獅子	遭遇困難時驚慌失措，往往不得不去解決另一個困難。				◎
144	猴子和漁夫	做自己不熟悉的事，不但沒有好處，還會招來厄運。	◎			
179	頭髮斑白的人和他的情人	做與年齡不相配的事是有害的。	◎			
181	兩個彼此為敵的人	許多人看到敵人遭遇災難，卻忽略自己的災難。		◎		
191	女主人和傭人	有許多人因為自己的愚蠢而遭受大的痛苦。				◎
192	寡婦和母雞	人想得到更多的東西時，往往連原有的都會失去。				◎
205	被去勢的男人和神官	在請求別人幫助我們之前，要先認清自己的分量。	◎			
210	濫用錢的年輕人和燕子	做事不合時宜，一定會帶來災禍。	◎			
216	大黃蜂和蛇	有的人在忍無可忍時，會不惜和敵人一起毀滅。		◎		
219	蜜蜂和宙斯	諷刺一心報復的人聽。		◎		
226	(兩隻友好的)青蛙	人應該有冒險的勇氣，否則很有可能導致自己的毀滅。	◎			
227	(池塘裡的)青蛙	在做任何事之前，一定要經過謹慎思考。	◎			
238	蝸牛	做不合時宜的事情，一定會受到責備。	◎			
252	(假裝腳痛的)驢和狼	不要逞強去做自己不熟悉的事情，以免陷入不幸。	◎			
255	驢和蟬	違反自然往往要付出極高的代價，甚至包括寶貴的生命。	◎			
258	驢、小狗和主人	每個人都有不同的特質，東施笑顰的結果將會很可笑。	◎			
260	驢和園丁	不要抱怨現狀，因為一再改變只會使處境變得更壞。				◎
268	跳舞的駱駝	這個故事對所有行為不好的人都適用。	◎			
275	驢、公雞和獅子	和別人競爭以前，一定要知己知彼，否則只會成為無謂的犧牲者。	◎			
284	馬和山豬	一旦成為憤怒的奴隸，就很容易失去理智，想要傷害別人但自己反而先受害。		◎		
285	山豬、馬和獵人	許多人因一時衝動，只想報復，卻使自己落入別人的控制中。		◎		
293	金槍魚和海豚	人們在看到使自己遭遇不幸的人也陷入不幸時，自然就能忍受不幸了。		◎		
294	螃蟹和狐狸	人也是一樣，如果拋棄自己習慣的工作，去做自己不熟悉的事時，很容易就會遭遇不幸。	◎			
306	飢餓的狗	許多人有利可圖時，常常不顧危險，結果利益還沒有得到，反而先毀了自己。	◎			
309	狗和海螺	做事之前沒有經過思考的人會在不知不覺間遭遇痛苦。	◎			
318	吹笛的漁夫	這個故事可以說給不知道什麼時候該做什麼事情的人聽。	◎			
		篇數	28	7		8

表 3-2-4 說大話，一定被拆穿。(32 篇)

編號	篇名	寓意	說大話，其實能力小。	即時幫助，比風涼話有用。	沒有才華，卻自以為了不起。	說大話定被拆穿。
34	(比賽好身世的)狐狸和猴子	知道謊言不會被揭穿時，說出來的謊話就越離譜。				◎

編號	篇名	寓意	說大話，其實能力小。	即時幫助，比風涼話有用。	沒有才華，卻自以為了不起。	說大話定被拆穿。
49	鼯鼠	只要有一點小智慧，就可以把謊言拆穿。				◎
72	驚天動地一隻鼠	平時喜歡說大話，終有被拆穿的一天。				◎
78	(吹牛的)燕子和小烏鴉	說謊的人最後一定會被揭穿謊言。	◎			
91	穴鳥和鳥群	虛假亮麗的外表，總有被揭穿的一天。				◎
124	鸚鵡和母貓	不同的能力有不同的待遇。			◎	
129	獅子和青蛙	有些人沒有本領卻喜歡說大話。	◎			
137	人和(旅伴)獅子	不論多麼吹噓自己的勇氣，還是有被揭穿的時候。				◎
145	猴子和海豚	吹噓自己不知道的事，終會被拆穿。				◎
147	獅子和(一起打獵的)驢	在了解自己的人面前吹噓，會受到嘲笑。				◎
156	蝮蛇和休德拉	需要實際幫助的時候，聲音是幫不上忙的。		◎		
163	豎琴手	在學校時表現極好，參與政治時卻暴露缺點。			◎	
166	占卜師	自己的事情都處理不好，就不要管別人的閒事。	◎			
176	醫生和病人	朋友需要幫助時就要伸出援手，不要等無法挽救時才說風涼話。		◎		
178	女巫	有些人只會說大話，卻不會做最普通的事。	◎			
182	玩水的孩子	責備人之前，要先把自已的事做好。		◎		
186	天文學家	有些人只顧吹牛，卻做不好最普通的事情。	◎			
195	膽小的人和烏鴉	諷刺膽小鬼說大話其實膽小。	◎			
196	膽小的獵人和樵夫	諷刺表面上大膽而實際上卻膽小的人，只敢說大話，但行動起來卻十分卻懦的人。	◎			
205	被去勢的男人和神官	在請求別人幫助我們之前，要先認清自己的分量。			◎	
212	跳蚤和牛	經常欺騙別人的人，有時也會說不過老實人。				◎
218	蝸和公牛	有的人沒有什麼能力，卻自以為很重要。			◎	
221	石榴樹、蘋果樹、橄欖樹和荊棘	人們爭論問題時，總是有自以為是的人出面調解。			◎	
233	蒼蠅和螞蟥	只會吹噓自己，瞧不起別人的人，最後一定會讓人嫌惡，並且更加瞧不起的。	◎			
253	(偽裝獅子的)驢	這個故事是說，人要安分守己，不可以打腫臉充胖子，否則會遭人取笑。				◎
278	連神像的驢	如果把別人的優點當作是自己，就會受人嘲笑。			◎	
292	海豚、鯨魚和鰕虎魚	沒有任何價值的人，一旦到了亂世，就自以為是了不起的人物。			◎	
312	戴著鈴鐺的狗	有些人喜歡炫耀自己，反而會把隱藏的缺點顯露出來。			◎	
328	(追獅子的)狗和狐狸	諷刺喜歡在背後說壞話的人，只敢說大話卻沒有作為。	◎			◎
338	賣神像的人	這個故事可以說給貪婪、卑劣、不尊重神的人聽。				◎
342	醜女奴和阿芙洛迪特	人應該認清自己的身分和地位。			◎	
348	赫米斯和雕刻師	有些人在別人眼中明明沒有份量，卻自以為很重要。			◎	
		篇數	9	3	10	11

表 3-2-5 讚揚人的理性與智慧。(28 篇)

編號	篇名	寓意	事前多思考，可以預防災難。	智慧(健康)比外表重要。	取笑聰明才智之人，是自取其辱。	讚揚人的智慧與理性。	溫柔勝過暴力。	不可用外表評斷他人。
5	北風和太陽	溫和的說服往往比粗暴的力量來得有效。					◎	
13	(需要國王的)青蛙	無能卻沒有害處的統治者，比暴力的君主要好。					◎	
19	蟬和螞蟥	富裕的時候就要未雨綢繆，以免坐吃山空。	◎					
22	獅子和(報恩的)老鼠	強者不可太驕傲，弱者不必太灰心。						◎
32	狐狸和豹	智慧比美麗的外表重要。		◎				
51	狐狸和鬼面具	有些人空有外表卻沒有思想。		◎				
58	山豬和狐狸	防範於未然是非常重要的。	◎					
79	(互相比美的)燕子和小烏鴉	健康勝過美麗的外表。		◎				
81	燕子和其他的鳥兒	眼光看得遠的人可以倖免於難。	◎					
96	捕鳥人和雲雀	統治者太嚴苛，人民將無法忍受而離去。					◎	
100	孔雀和穴鳥	能力比外表重要。		◎				
123	夜鶯和蝙蝠	受到打擊後再來後悔已經來不及了。	◎					
153	(泉水邊的)鹿和獅子	美麗的東西不一定有用，有時反而會害了我們。		◎				

編號	篇名	寓意	事前多思考， 災難。	智慧健康 要。	取笑聰明才智之人， 是自取其辱。	讚揚人的智慧與理性。	溫柔勝過暴力。	不可用外表評斷他人。
187	到造船廠去的愛索柏斯	取笑才思敏捷，文思泉湧的人，只是自取其辱。			◎			
189	迪奧格涅斯和禿頭的人	一個人的價值不在頭髮的多寡，而在腦袋的智慧。			◎			
207	病人和醫生	只看外表，就會把痛苦當成幸福。						◎
217	蝸和獅子	不可以只憑外表去判斷一個人。						◎
222	玫瑰和雞冠花	長壽的樸實生活遠比短暫的奢華生活好得多。		◎				
226	(兩隻友好的)青蛙	人應該要有嘗試新的冒險勇氣，否則在猶豫之間，很有可能導致自己的毀滅。	◎					
227	(池塘裡的)青蛙	在做任何事之前，一定要經過謹慎思考。	◎					
230	冬天和春天	暴力絕對不能使人們屈服，只有溫柔和體諒才會受到人們歡迎。					◎	
236	螞蟥和蜉蝣	居安不能思危，就會遭遇不幸。	◎					
286	馬和士兵	當我們身處太平盛世時，一定不能忘記危難的時刻。	◎					
310	狗、公雞和狐狸	聰明的人在遭受敵人攻擊的時候，會運用智慧把敵人引向更強大的人那裡，使自己脫險。			◎			
331	(互相咒罵的)母豬和母狗	聰明的辯論家能把敵人的指責變成讚美。			◎			
339	人和宙斯	任何人都得到神所賜予的理性，可是有些人並沒有發覺，反而去羨慕那些沒有感受事物能力和沒有理性的動物。				◎		
356	宙斯和人	身材高大而智慧不足的人是沒有被注滿智慧。				◎		
363	普羅米修斯和人	心地不好，行動粗暴的人是獸性沒有消除。				◎		
篇數			8	6	4	3	4	3

表 3-2-6 神會明辯是非正義。(19 篇)

編號	篇名	寓意	神的正義眼光， 懲罰惡人。	天助自助	善有善報	歸咎不幸於神
25	樵夫和赫米斯	神幫助誠實的人，懲罰不誠實的人。			◎	
70	老鼠和青蛙	神明是明辨是非善惡的，連死了都可以報仇。	◎			
170	殺人者	受到譴責的殺人犯，躲不過上天的懲罰。	◎			
200	遇到海難的人	自己努力之後，才能得到神的助力，如果不努力，救你的人就只有魔鬼了。		◎		
214	跳蚤和運動員	小事不應求神幫助，應靠自己的智慧和能力來解決。		◎		
224	橡樹和宙斯	有些人明明錯在自己，卻愚昧的向神發牢騷。				◎
235	螞蟥和鴿子	好心必然有好報。			◎	
323	農夫和老鷹	得到別人的好處，一定要回報。行善的人，一定會得到善報的。			◎	
337	做壞事的人	人不可能擊敗神的。	◎			
341	養牛人和赫丘勒斯	人應該先自己努力才會得到神的幫助。		◎		
346	(被螞蟥咬的)人和赫米斯	當我們遭遇不幸時，不可以怨天尤人，應該檢討自己的果過失。		◎		
349	赫米斯和梯勒西亞斯	偷東西的人，一定被發現。	◎			
357	宙斯審判	善有善報，惡有惡報，不是不報，時候未到。				◎
361	半神	明明是自己的愚昧導致不幸，卻總是歸咎於神。				◎
364	旅人和命運女神	人總是歸咎不幸於命運。				◎
365	旅人和赫米斯	欺騙神的人，一定被懲罰。	◎			
368	說謊的人	說謊的人，一定被神懲罰。	◎			
369	許下不能實現諾言的人	人們輕易許下自己能力不能及的承諾，等事到臨頭就只好違背約定了。	◎			
371	貪心的人和誓言守護神赫爾克斯	神懲罰人類是沒有一定期限的。	◎			
篇數			8	4	3	4

表 3-2-7 人要珍惜擁有，不可貪心。(18 篇)

編號	篇名	寓意	珍惜所有，不可貪心。	沒有東西是完美的。	了。太貪心，還錢時就痛苦了。	財富。	擁有財富不等於能運用。	壞事多好事少。	多不代表好。
16	叨著肉的狗	這是說給貪婪者聽的故事	◎						
86	夜鶩和老鷹	應該珍惜眼前所有，不要好高騖遠。	◎						
102	鴿子和小烏鴉	量多不一定就好。							◎
132	獅子和野兔	好高騖遠會連原本擁有的也失去。	◎						
134	母獅子和狐狸	不能以數量來評判品質優劣。							◎
148	獅子、普羅米修斯和象	由此可知，沒有東西是完美的。		◎					
169	守財奴	不會利用金錢，再多財富也沒有用。				◎			
183	吃食過量的孩子	當佔有別人財產的人被催促還錢時，就像自己的錢要被搶走一樣。			◎				
197	發現金獅子的人	諷刺看到財富，卻沒有勇氣去取得，同時也不會善加利用的傻子。				◎			
203	父親和女兒	同時做兩件事，是很難兩全其美的。		◎					
229	野兔和青蛙	不幸的人想比自己更不幸的人，就可以獲得安慰了。		◎					
320	漁夫和小魚	不珍惜眼前的小事物，而去期望更大的，是愚人知所為。	◎						
332	(為安產爭吵的)母豬和母狗	事情的好壞不在於速度的快慢，而在於是否做得完善。							◎
335	「好事」和「壞事」	「好事」可遇而不可求，但「壞事」卻是每個人每天都會遇到的。						◎	
347	赫米斯和大地女神	輕易向人借錢，還錢時就痛苦了。			◎				
352	宙斯和裝「好事」的酒壺	世上「好事」並不多見。						◎	
354	宙斯、普羅米修斯、雅典娜和摩摩斯	如果故意挑剔，世界上沒有一件東西是完美無缺的。		◎					
366	旅人和誠實女神	世界上的謊言超過誠實。						◎	
篇數			4	4	2	2	3	3	

表 3-2-8 團結才是力量。(18 篇)

編號	篇名	寓意	才能成功。	上下團結一心。	兩敗俱傷。	家，一定會受害。	令人痛苦。	被親信傷害更
8	農夫的(不和睦的)孩子	同心協力產生很大的力量，不團結很容易被擊垮。	◎					
38	狼、羊群和公羊	不可相信敵人的花言巧語，放棄保護自己的安全。			◎			
39	狼和羊群	輕易將領導人捨棄，必然很快被敵人佔領。			◎			
40	狼和狗	背叛自己國家的人必會招受報應。			◎			
41	(戰爭的)狼和狗	軍隊一定要思想意志一致，才能戰勝敵人。	◎					
82	(中箭的)老鷹	死在自己的武器下最為痛苦。						◎
92	穴鳥和烏鴉	瞧不起自己同伴而加入別國，不但不被接受，也不被自己同伴接受。				◎		
97	捕鳥人和鸛	出賣朋友的人連對方也不會把他當作好人。				◎		
118	一群公雞和一隻鸛	對方如果連自家都互相攻擊，受到他欺壓也會釋懷。				◎		
127	(戀愛的)獅子和農夫	輕易放棄自己的力量，會使自己遭受欺負。				◎		
128	獅子和熊	兩個強國假使彼此攻擊，反而會被弱國欺負。			◎			
131	獅子和山豬	停止無意義的爭吵，免得兩敗俱傷。			◎			
160	蛇尾和蛇身	人應該有自知之明。	◎					
241	樵夫和松樹	被親人所陷害，要比由外人造成的傷害更令人生氣。						◎
249	肚子和腿	如果沒有精明的將領，軍隊數量再多也是沒有用的。	◎					
263	馬和驢	這人只要攜手合作，再大的困難都能渡過。	◎					
288	(三頭)牛和獅子	要過幸福的生活，就不要隨意聽信敵人的話，要相信朋友，重視朋友。	◎					
370	(為眾神而爭執的)兩個人	屬下的爭執，會引起主人對屬下的不滿。			◎			
篇數			6	3	7	2		

表 3-2-9 應該要認清事實，再譴責壞人。(14 篇)

編號	篇名	寓意	應該要譴責使 為惡的人。	明辨是非，以不 同方式對待他 們。
62	狼和鷺鷥	和壞人打交道永遠得不到好處。		◎
165	號兵	教唆別人為非作歹的人最可惡。	◎	
172	園丁和狗	無知的動物是無法報恩的。		◎
184	(捉蚱蜢的)孩子和蠍子	要用不同的方法來對待好人和壞人。		◎
190	旅途上的迪奧格涅斯	幫助別人一定要分是非善惡，哪些人值得幫忙，哪些人不值得。		◎
199	遭遇海難的人和海	對於不公正的行為，我們要責備的是發不命令的人，而不是執行命令的人。	◎	
220	養蜂人	有些人常常再無意中打擊自己人，而不去抵抗敵人。		◎
247	牆和釘子	責備對方以前，應該先認清事實。	◎	
298	牧羊人和他的羊	有許多人因為無知而對與自己不相關的人很親切，結果卻傷害自己人。		◎
299	牧羊人和小狼	教別人做壞事，自己也會受害。	◎	
308	兩隻狗	如果父母管教不當，就不應該責備素行不良的孩子。	◎	
321	(拍打水的)漁夫	許多政客的做法也和這個漁夫一樣，想製造紛爭時，就煽動群眾引起暴亂。	◎	
345	農人和命運女神丘克	要認清真正的恩人再回報。		◎
358	赫里奧斯和青蛙	不深入思考，連對自己有害的事情也分辨不出來。		◎
		篇數	6	8

表 3-2-10 人是自私自利的。(13 篇)

編號	篇名	寓意	人是自私自利的。	做壞事不需要理由。
11	運鹽的驢	人常因自私自利，而在不知不覺中陷入不幸。	◎	
18	小螃蟹和螃蟹媽媽	責備別人之前，自己一定要做得正確。		
27	狐狸和荊棘	向會害人的東西求救是愚蠢的。		
29	狐狸和樵夫	有些人嘴說好話，但行為卑劣。		
36	被切斷尾巴的狐狸	騙子為了個人利益，會說出違背良心的話。	◎	
45	狼和小綿羊	對做壞事的人做任何辯解，都無法阻止壞人做壞事。		◎
47	黃鼠狼和銼刀	一味和別人競爭，會毀滅自己		
54	野兔和狐狸	跟比自己強大的人競爭，會招來危險。		
56	(邁安德羅斯河岸的)一群狐狸	有些人好逞強，死不認錯。		
61	狼和老婆婆	許多人言行是不一致的。		
74	雲雀	貪圖小利也會讓自己落入危險。	◎	
83	(被剪掉翅膀的)老鷹和狐狸	對恩人要報答，對壞人要設法遠離。		
94	野鴿、家鴿和補鳥人	利益往往使人忘了道義。	◎	
105	烏鴉和蛇	不顧一切尋寶，會帶給自己生命的危險。	◎	
120	黃鼠狼和公雞	找不到理由犯罪，壞人就公然犯罪。		◎
126	(被關的)獅子和農夫	惹怒比自己強的敵人是智的。		
130	獅子和海豚	結交朋友應該認清對方的本性。		
146	獅子和野驢	不要輕易與比自己強大的人來往。		
155	蝮蛇和銼刀	不要想從吝嗇的人身上獲取東西。	◎	
175	富翁和哭泣的女	許多人為了利益不擇手段。	◎	

編號	篇名	寓意	人是自私自利的。	做壞事不需要理由。
	人			
211	欠債的雅典人	許多人在事關個人利益時，往往說些不可能實現的話，以求達到目的。	◎	
257	(一起旅行的)驢和狗	人對和自己利益無關的事情不會感興趣的。	◎	
266	駱駝、象和猴子	人通常只關心自己。	◎	
327	農夫和樹	人往往不好正義，而喜歡去追求利益。	◎	
		篇數	11	2



表 3-2-11 命運天注定，無法更改。(10 篇)

編號	篇名	寓意	命運無法更改。	命運瞬息萬變。
80	燕子和大蛇	難以預料的災害，總讓人感到難過。		◎
141	獨眼鹿	原本預測的事，有時反而不可靠。		◎
142	兩隻小猴子	人的力量再大，也無法扭轉命運。	◎	
167	乞丐神官	雖然可以免除肉體的勞累，卻不可避免精神上的勞累。	◎	
185	孩子和烏鴉	命運是無法改變的。	◎	
198	坐船旅行的人	不要因為成功而過高興，因為命運事瞬息萬變的。		◎
209	年輕人和(畫在牆上的)獅子	命運既然是逃避不掉的，就應該勇敢去面對。	◎	
280	宙斯和驢	命運的烙印是永遠無法消除的。	◎	
316	漁夫和金槍魚	人生的際遇變幻不定，不可因陷於困境而頹然喪志，應以更大的勇氣面對未來，這樣往往會有奇蹟出現。		◎
317	(網起石頭的)漁夫	人生路程變化無常，不會永遠順利，必須記住晴天之後必有風雨，而黑暗則是黎明的前兆。		◎
篇數			5	5

表 3-2-12-1 其它特殊一
關於不良行為(31 篇)

編號	篇名	寓意	不要與比自己強大的人競爭。	不可忘恩負義。	行為不正，不能批評別人。	不要和不明確的人來往。	要避開喜新厭舊的人。	許多人言行不一。
18	小螃蟹和螃蟹媽媽	責備別人之前，自己一定要做得正確。			◎			
27	狐狸和荊棘	向會害人的東西求救是愚蠢的。	◎					
29	狐狸和樵夫	有些人嘴說好話，但行為卑劣。						◎
47	黃鼠狼和鋸刀	一味和別人競爭，會毀滅自己	◎					
54	野兔和狐狸	跟比自己強大的人競爭，會招來危險。	◎					
56	(邁安德羅斯河岸的)一群狐狸	有些人好逞強，死不認錯。	◎					
61	狼和老婆婆	許多人言行是不一致的。						◎
65	狼和獅子	自己行為不正，即使受到不公平也無法抗辯。			◎			
66	狼和驢	自己訂的法律，自己一定要率先遵守。			◎			
83	(被剪掉翅膀的)老鷹和狐狸	對恩人要報答，對壞人要設法遠離。		◎				
107	烏鴉和赫米斯	忘恩負義的人是沒有人想要幫忙的。		◎				
108	旅人和烏鴉	自己的事情都無法照顧的人，沒有資格管別人。			◎			
126	(被關的)獅子和農夫	惹怒比自己強的敵人是智的。	◎					
130	獅子和海豚	結交朋友應該認清對方的本性。				◎		
146	獅子和野驢	不要輕易與比自己強大的人來往。	◎					
215	大黃蜂、鸛鵒和農夫	諷刺受了別人恩惠，卻讓人蒙受損失，以及不知報恩的人。		◎				
223	橡樹和葦草	這個故事告訴我們，不要抗拒比自己強大的力量，否則吃虧的必然是自己。	◎					
228	青蛙(醫生)和狐狸	身教重於言教，要糾正別人之前，必須先端正自己的行為。			◎			
242	山賊和桑樹	性情溫和的人如果被污賴，也會不加考慮的報復。		◎				
243	旅人和梧桐	同樣的，有些人的善意也常常受到別人的曲解。		◎				
244	公羊和葡萄藤	諷刺不知報恩，想佔有朋友財產的人。		◎				
245	鹿和葡萄藤	忘恩負義的人，一會受到神的懲罰。		◎				
246	兩個罈子	有貪婪的統治者住在身邊，窮人的生活是沒有保障的。	◎					
295	海狸	因為財產而被攻擊時，聰明人就會為了安全而捨棄財產。	◎					
297	牧羊人和野山羊	我們應該避開喜新厭舊的人，因為時間久了，自己一旦變成舊朋友，也一樣會被拋棄的。					◎	

編號	篇名	寓意	不要與比自己強大人競爭。	不可忘恩負義。	別人。行為不正，不能批評。	不要和不明確的人來往。	要避開喜新厭舊的人。	許多人言行不一。
305	狗和野兔	諷刺態度模稜兩可的人。				◎		
324	農夫和狗	我們要特別小心會傷害老朋友的人。					◎	
334	鬣狗和狐狸	諷刺立場搖擺不定的人。				◎		
340	人和撒泰兒	避免和態度不明確的人來往。				◎		
353	宙斯和阿波羅	和能力比自己強得多的人競爭，不但無法取勝，還會成為笑柄。	◎					
367	破壞神像的人	崇拜性情怪異的人，是吃力不討好的，倒不如擺出高姿態，對自己反而有好處。				◎		
		篇數	10	7	5	5	2	2

表 3-2-12-2 其它特殊二
關於惡行(21 篇)

編號	篇名	寓意	最後一定會自食惡果。	無論再會隱藏的惡行，也終會顯露出真面目。
23	狐狸和鸛鳥	作弄取笑別人必自食惡果。	◎	
53	熊和狐狸	貪婪者是虛偽的。		◎
84	老鷹和狐狸	背信忘義的人最終逃不過天譴。	◎	
85	老鷹和蜥蜴	欺負外表軟弱的人，總有受報應的一天。	◎	
98	鸛鳥和人	陷害朋友自己也將遭受危險。	◎	
113	鸛鳥和蛇	任意欺負別人會遭受到報應。	◎	
133	獅子、狼和狐狸	教別人做壞事，自己會先遭殃。	◎	
151	(怕老鼠的)獅子和狐狸	即使是小事，聰明的人也不會疏忽。		◎
157	捕鳥人和蝮蛇	想害別人自己會先遭不幸。	◎	
180	瞎眼的人	壞人的本性可以從外表就看出端倪。		◎
194	丈夫和(非常挑剔的)妻子	從一件小事，可以看出事情的全盤情況和真相。		◎
201	老婆婆和醫生	壞事總會在不知不覺間露出破綻。		◎
202	少年和肉商	惡行最後一定會被揭穿的。		◎
204	旅人和浮木	虛有其表的人最後一定會露出真面目的。		◎
208	吹牛的人	，用事實來證明自己，勝過一切的吹噓。		◎
262	驢、狐狸和獅子	危害朋友的人，也會在不知不覺中走向死亡。	◎	
264	羊和驢	害人者最後常常害己。	◎	
277	(穿獅子皮的)驢和狐狸	一個人的外表不論多麼好看，如果言行舉止不莊重，一樣會被人瞧不起的。		◎
296	羊和牧羊人	錯誤是無法隱瞞的。		◎
299	牧羊人 and 小狼	教別人做壞事，自己也會受害。	◎	
333	鬣狗	就要擔任行政官的人，如果看到現任的行政官做了錯事，可以聽一聽這個故事。	◎	
		篇數	11	10

表 3-2-12-3 其它特殊三
關於事實不容謊言扭曲(8 篇)

編號	篇名	寓意	事實不容謊言扭曲。
30	狐狸和鱷魚	事實就是事實，不可能用謊言扭曲。	◎
31	狐狸和牧羊犬	騙子和小偷不能扭曲事實。	◎
34	(比賽好身世的)狐狸和猴子	知道謊言不會被揭穿時，說出來的謊話就越離譜。	◎
68	(吃飽的)狼和綿羊	敵人也會被真理感動。	◎
177	庸醫	沒有真才學，只有靠危言聳聽來賺錢。	◎

212	跳蚤和牛	經常欺騙別人的人，有時也會說不過老實人。	◎
213	跳蚤和人	這個故事是說，惡不分大小，壞人是不值得同情的。	◎
296	羊和牧羊人	錯誤是無法隱瞞的。	◎
篇數			8

表 3-2-12-4 其它特殊四
關於患難見真情(3 篇)

編號	篇名	寓意	患難時才見真情。
2	旅人和熊	真正的朋友只有再遇到困難時才看得出來。	◎
21	旅人和一把斧頭	不分享幸運的人，得不到朋友的幫助。	◎
237	兩隻蜥蜴	表面上和朋友很要好，但一旦利害相關時，就把朋友忘了。	◎
篇數			3

表 3-2-12-5 其他特殊五(39 篇)

編號	篇名	寓意
3	狐狸和葡萄	當我們得不到，就會說那東西是壞的。
6	賣驢的父子	沒有主見的人，別人怎麼說，他就怎麼想，完全沒有判斷是非的能力。
14	老鼠和貓	很多事情說起來容易，做起來難。
26	吃得大飽的狐狸	時間可以將困難的問題解決。
43	(在房子裡的)小山羊和狼	時間和場所，會使人產生面對強敵的勇氣。
46	狼和(逃到神殿裡去的)小綿羊	如果非死不可，應該選擇光榮的死法。
55	野兔和狐狸	太過好奇會招致殺身之禍。
76	夜鶯和燕子	受過槍痛的人會避開曾經遭遇不幸的地方。
99	孔雀和鶴	貧窮但清廉的人比庸俗的爆發戶更受人敬重。
103	小烏鴉和狗	人常常因為害怕，反而對敵人示好。
106	生病的烏鴉	太多敵人使危險時沒有朋友可以幫忙。
109	(被誤為鵝的)天鵝	真正的能力，能夠幫助人。
110	天鵝(和他的主人)	為達到目的，人會運用許多技巧。
111	鵝和鶴	國家危難時，窮人很容易逃跑，富人東西多而被俘虜。
115	蝙蝠和黃鼠狼	能臨危應變可以使人脫離險境。
117	小偷和公雞	對好人有益的事情，往往對壞人有害。
122	雞和珍珠	對某些人有用的東西，對某些人來說一點價值也沒有。
125	獅子的王國	國家的裁決公平正義，人民才能無憂無慮。
159	被踩到的蛇和宙斯	奮勇抵抗敵人，別人就不會再攻擊你。
161	蛇和螃蟹	不應該不忠不義。
162	蛇、黃鼠狼和老鼠	盲目參加政治活動，往往成為雙方的犧牲品。
173	(澆菜的)園丁	繼母不會像親生母親一樣好。
261	(馱相同貨物的)驢和騾	判斷一個人，一定要從開始觀察到最後。
265	(在河裡拉屎的)駱駝	諷刺僭位的小人。
270	被剪毛的羊	諷刺技術差勁的人。
271	豬和綿羊	當失去的不是財產，而是生命時，反應就會特別激烈。
273	宙斯和烏龜	人也一樣，不論別人的家多麼華美，總是比不上自己的家溫暖。
274	驢和青蛙	諷刺受一點苦就大叫受不了的人。
287	馬和馬僮	貪婪的人都是以動聽的話語和阿諛欺騙窮人，最後把生活必需品也騙走。
289	牛和車軸	實際上辛苦工作的是別人，可是卻有些人就愛裝出工作得很累的樣子。
291	公牛和野山羊	許多人因為害怕比自己強大的人，只好忍受弱者的欺負。
319	漁夫和大魚、小魚	「樹大招風」
325	農夫和(咬死他兒子的)蛇	這個故事是說，深刻的仇恨事不容易立刻就化解的。
329	(被邀請吃飯的)狗	不可以輕易相信懷他人之慨的人
336	兩個袋子	管閒事的人聽，因為他們看不見自己的缺點，卻總愛管別人。
344	老人和死神塔那托斯	不論生活多麼貧困，也要珍惜生命。
350	赫米斯和手藝人	諷刺鞋匠愛撒謊。
351	赫米斯的貨車和阿拉伯人	阿拉伯人是全世界最會說謊和欺騙人的民族，他們說的話幾乎沒有一句是真實的。
355	宙斯和「羞恥」	被愛情俘虜的人就會變得無恥、荒淫。
篇數		39